



# Bohrhammer Rotary Hammer

## H 26-MLS

Art. 5708 205 1

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.  
MWV-PS-111432-2018.08

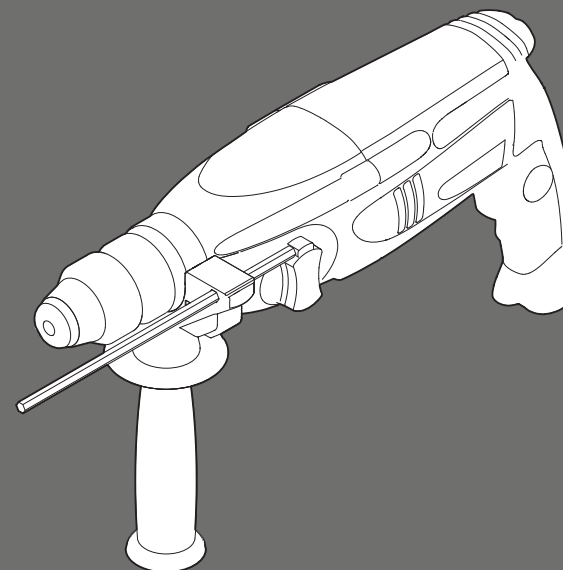
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier. Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispiellabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Reinhold-Würth-Straße 12-17  
74653 Künzelsau  
GERMANY  
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Alle Rechte vorbehalten



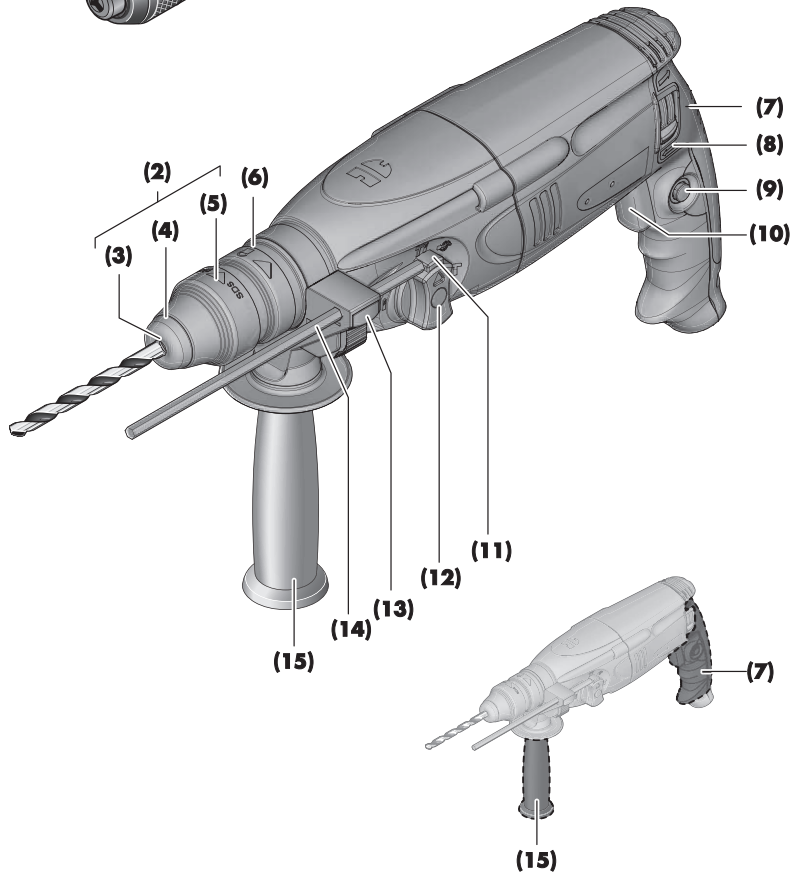
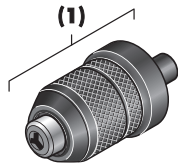
1 609 92A 4HA



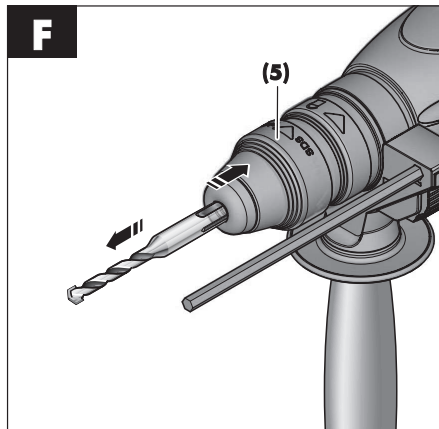
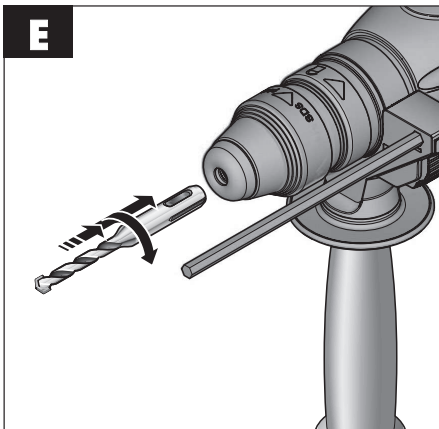
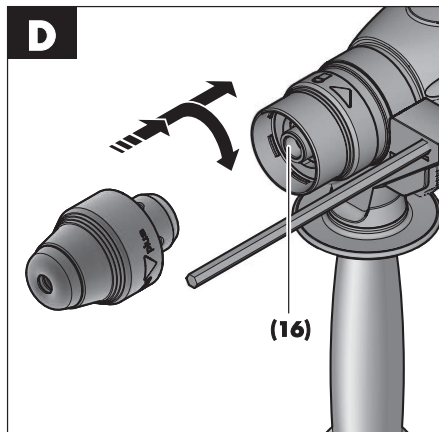
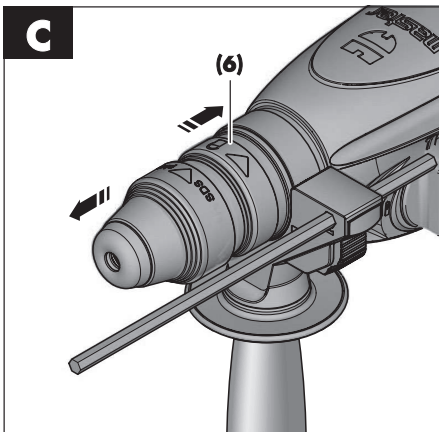
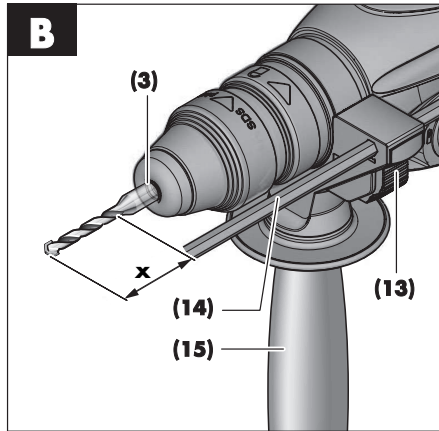
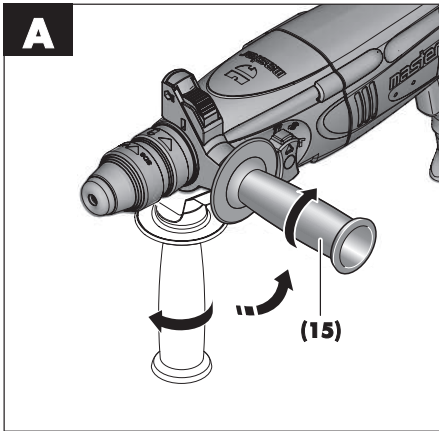
- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Original operating instructions
- IT Istruzioni d'uso originali
- FR Notice d'utilisation d'origine
- ES Instrucciones de servicio originales
- PT Manual de instruções original
- NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- DK Original brugsanvisning
- NO Original bruksanvisning
- FI Alkuperäinen käyttöopas
- SE Originalbruksanvisning
- GR Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας
- TR Orijinal kullanma klavuzu
- PL Oryginalna instrukcja obsługi
- HU Eredeti használati utasítás
- CZ Původní návod k obsluze
- SK Pôvodný návod na obsluhu
- RO Instrucțiuni de folosire originale
- SI Originalna navodila za uporabo
- BG Оригинално ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhend
- LT Originali instrukcija
- LV Originalā lietošanas pamācība
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- RS Originalno uputstvo za upotrebu
- HR Originalne upute za uporabu

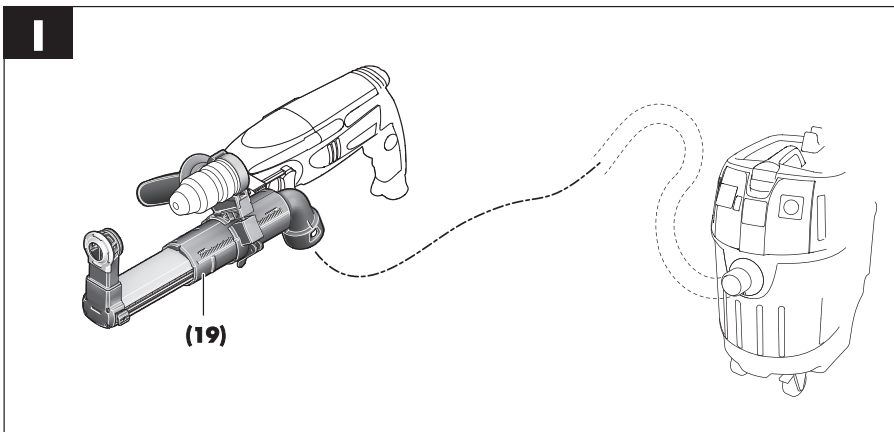
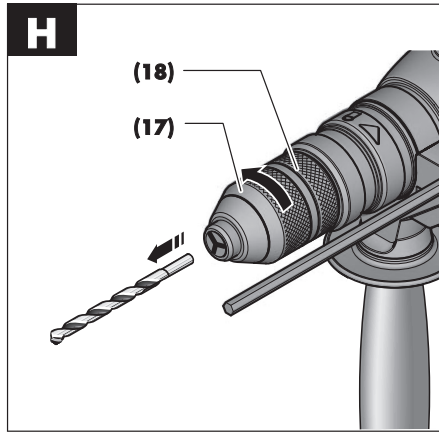
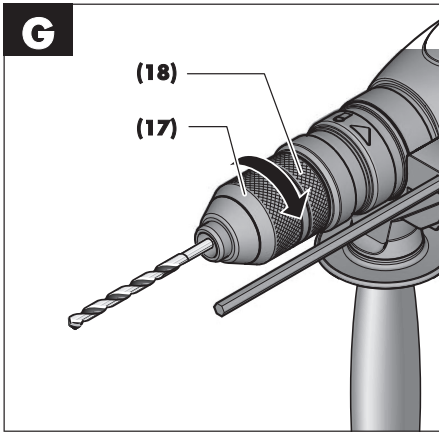


DE	6 ... 12
GB	13 ... 18
IT	19 ... 25
FR	26 ... 32
ES	33 ... 39
PT	40 ... 46
NL	47 ... 53
DK	54 ... 59
NO	60 ... 65
FI	66 ... 71
SE	72 ... 77
GR	78 ... 84
TR	85 ... 90
PL	91 ... 97
HU	98 ... 104
CZ	105 .. 110
SK	111 .. 117
RO	118 .. 124
SI	125 .. 130
BG	131 .. 138
EE	139 .. 144
LT	145 .. 150
LV	151 .. 157
RU	158 .. 164
RS	165 .. 170
HR	171 .. 176
CE	1



**H 26-MLS**





### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ❑ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ❑ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ❑ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ❑ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ❑ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ❑ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ❑ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ❑ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ❑ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- ❑ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ❑ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ❑ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ❑ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ❑ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ❑ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- ❑ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ❑ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe- reich.
- ❑ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss re- pariert werden.
- ❑ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräte- einstellungen vornehmen, Zubehörteile wech- seln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaß- nahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektro- werkzeuges.
- ❑ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anwei- sungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ❑ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kon- trollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile ge- brochen oder so beschädigt sind, dass die Funk- tion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ur- sache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ❑ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sau- ber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ❑ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Ein- satzwerkzeuge usw. entsprechend diesen An- weisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Ar- beitsbedingungen und die auszuführende Tätig- keit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Si- tuationen führen.

#### Service

- ❑ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifi- ziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

**satzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Hämmer

- ❑ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ❑ **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- ❑ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ❑ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gas- leitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Was- serleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- ❑ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Still- stand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ❑ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtun- gen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist siche- rer gehalten als mit Ihrer Hand.

#### Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhal- tung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Be- triebsanleitung.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Be- ton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Ke- ramik und Kunststoff. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Re- gelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrau- ben.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Elektrowerkzeug und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter  
Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- (1) Schnellspann-Wechselbohrfutter
- (2) SDS-plus-Wechselbohrfutter
- (3) Werkzeugaufnahme SDS-plus
- (4) Staubschutzkappe
- (5) Verriegelungshülse
- (6) Wechselbohrfutter-Verriegelungsring
- (7) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (8) Drehrichtungsumschalter
- (9) Feststelltaste für Ein-/Ausschalter
- (10) Ein-/Ausschalter
- (11) Entriegelungstaste für Schlag-/Drehstopp-Schalter
- (12) Schlag-/Drehstopp-Schalter
- (13) Taste für Tiefenanschlageinstellung
- (14) Tiefenanschlag
- (15) Zusatzgriff (isolierte Grifffläche)
- (16) SDS-plus-Aufnahmeschaft für Bohrfutter
- (17) Vordere Hülse des Schnellspann-Wechselbohrfutters
- (18) Haltering des Schnellspann-Wechselbohrfutters
- (19) Absaugung<sup>A)</sup>

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Standard-Lieferumfang.**

### Technische Daten

Bohrhammer		H 26-MLS
Art.-Nr.		<b>5708 205 1</b>
Nennaufnahmeleistung	W	830
Schlagzahl bei Nenndrehzahl	min <sup>-1</sup>	0-4000
Einzel Schlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nenndrehzahl	min <sup>-1</sup>	0-1300
Werkzeugaufnahme		SDS-plus
Durchmesser Spindelhals	mm	50
max. Bohr-Ø		
- Beton	mm	26

Bohrhammer		H 26-MLS
- Mauerwerk (mit Hohlbohrkrone)	mm	68
- Stahl	mm	13
- Holz	mm	30
Gewicht entsprechend EP-TA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Schutzklasse		<input type="checkbox"/> / II

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeuges beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **91 dB(A)**; Schallleistungspegel **102 dB(A)**. Unsicherheit K = **3 dB**.

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**:

Hammerbohren in Beton:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Meißeln:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Bohren in Metall:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### Montage

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**



### Zusatzgriff

- **Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug nur mit dem Zusatzgriff (15).**

#### Zusatzgriff schwenken (siehe Bild A)

Sie können den Zusatzgriff (15) beliebig schwenken, um eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

- Drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs (15) entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzgriff (15) in die gewünschte Position. Danach drehen das untere Griffstück des Zusatzgriffs (15) im Uhrzeigersinn wieder fest.
- Achten Sie darauf, dass das Spannband des Zusatzgriffs in der dafür vorgesehenen Nut am Gehäuse liegt.

#### Bohrtiefe einstellen (siehe Bild B)

Mit dem Tiefenanschlag (14) kann die gewünschte Bohrtiefe **X** festgelegt werden.

- Drücken Sie die Taste für die Tiefenanschlageinstellung (13) und setzen Sie den Tiefenanschlag in den Zusatzgriff (15) ein.  
Die Riffelung am Tiefenanschlag (14) muss nach unten zeigen.
- Schieben Sie das SDS-plus-Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme SDS-plus (3). Die Beweglichkeit des SDS-plus-Werkzeugs kann sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe **X** entspricht.

### Bohrfutter und Werkzeuge auswählen

Zum Hammerbohren und Meißeln benötigen Sie SDS-plus-Werkzeuge, die in das SDS-plus-Bohrfutter eingesetzt werden.

Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff werden Werkzeuge ohne SDS-plus (z. B. Bohrer mit zylindrischem Schaft) verwendet. Für diese Werkzeuge benötigen Sie ein Schnellspannbohrfutter bzw. Zahnkranzbohrfutter.

Das SDS-plus-Wechselbohrfutter (2) kann leicht gegen das mitgelieferte Schnellspann-Wechselbohrfutter (1) ausgetauscht werden.

### Wechselbohrfutter entnehmen/einsetzen

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

#### Wechselbohrfutter entnehmen (siehe Bild C)

- Ziehen Sie den Wechselbohrfutter-Verriegelungsring (6) nach hinten, halten Sie ihn in dieser Position fest und ziehen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter (2) bzw. das Schnellspann-Wechselbohrfutter (1) nach vorn ab.
- Schützen Sie das Wechselbohrfutter nach dem Abnehmen vor Verschmutzung.

#### Wechselbohrfutter einsetzen (siehe Bild D)

- Reinigen Sie das Wechselbohrfutter vor dem Einsetzen und fetten Sie das Einsteckende leicht ein.
- Umgreifen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter (2) bzw. das Schnellspann-Wechselbohrfutter (1) mit der ganzen Hand. Schieben Sie das Wechselbohrfutter drehend auf die Bohrfutteraufnahme (16), bis Sie ein deutliches Einrastgeräusch hören.
- Das Wechselbohrfutter verriegelt sich selbsttätig. Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Wechselbohrfutter.

### Werkzeugwechsel

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Die Staubschutzkappe (4) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe (4) nicht beschädigt wird.

- **Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

#### SDS-plus-Einsatzwerkzeug einsetzen (siehe Bild E)

Mit dem SDS-plus-Bohrfutter können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.

- Setzen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter (2) ein.
- Reinigen Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeuges und fetten Sie es leicht ein.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.

Das SDS-plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.

#### SDS-plus-Einsatzwerkzeug entnehmen (siehe Bild F)

- Schieben Sie die Verriegelungshülse (5) nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

#### Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus einsetzen (siehe Bild G)

**Hinweis:** Verwenden Sie Werkzeuge ohne SDS-plus nicht zum Hammerbohren oder Meißeln! Werkzeuge ohne SDSplus und ihr Bohrfutter werden beim Hammerbohren und Meißeln beschädigt.

- Setzen Sie das Schnellspann-Wechselbohrfutter (1) ein.
- Halten Sie den Haltering (18) des Schnellspann-Wechselbohrfutters fest. Öffnen Sie die Werkzeugaufnahme durch

Drehen der vorderen Hülse (**17**) so weit, bis das Werkzeug eingesetzt werden kann. Halten Sie den Haltering (**18**) fest und drehen Sie die vordere Hülse (**17**) kräftig in Pfeilrichtung, bis deutliche Ratschengeräusche zu hören sind.

- Prüfen Sie den festen Sitz durch Ziehen am Werkzeug.

**Hinweis:** Wurde die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag geöffnet, kann beim Zudrehen der Werkzeugaufnahme ein Ratschengeräusch zu hören sein und die Werkzeugaufnahme schließt sich nicht.

Drehen Sie in diesem Fall die vordere Hülse (**17**) einmal entgegen der Pfeilrichtung. Danach kann die Werkzeugaufnahme geschlossen werden.

- Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (**12**) in die Position „Bohren“.

#### **Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus entnehmen (siehe Bild H)**

Halten Sie den Haltering (**18**) des Schnellspann-Wechselbohrfutters fest. Öffnen Sie die Werkzeugaufnahme durch Drehen der vorderen Hülse (**17**) in Pfeilrichtung, bis das Werkzeug entnommen werden kann.

### **Staubabsaugung (Zubehör)**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

#### **Staub-/Späneabsaugung**

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

#### **Absaugvorrichtung montieren (siehe Bild I)**

Für die Staubabsaugung wird eine Absaugvorrichtung (Zubehör) benötigt. Beim Bohren federt die Absaugvorrichtung zurück, sodass der Absaugvorrichtungskopf immer dicht am Untergrund gehalten wird.

- Entfernen Sie den Zusatzgriff (**15**) durch Drehen des Griffes. Ersetzen Sie diesen durch den Zusatzgriff der Absaugvorrichtung.
- Schließen Sie einen Absaugschlauch an das Führungsrohr der Absaugvorrichtung an.

Schließen Sie einen Absaugschlauch an das Führungsrohr der Absaugvorrichtung an.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

#### **Bohrtiefe an der Absaugvorrichtung**

Sie können die gewünschte Bohrtiefe **X** auch bei montierter Absaugvorrichtung festlegen.

- Schieben Sie das SDS-plus-Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme SDS-plus (**3**). Die Beweglichkeit des SDS-plus-Werkzeugs kann sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug ohne es einzuschalten fest auf die zu bohrende Stelle auf. Das SDS-plus-Einsatzwerkzeug muss dabei auf der Fläche aufsetzen.
- Verschieben Sie das Führungsrohr der Absaugvorrichtung so in seiner Halterung, dass der Absaugvorrichtungskopf auf der zu bohrenden Fläche aufliegt. Schieben Sie das Führungsrohr nicht weiter über das Teleskoprohr als nötig, sodass ein möglichst großer Teil der Skala auf dem Teleskoprohr sichtbar bleibt.
- Lösen Sie den Klemmhebel am Tiefenanschlag der Absaugvorrichtung.
- Verschieben Sie den Tiefenanschlag so auf dem Teleskoprohr, dass der im Bild gezeigte Abstand **X** Ihrer gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Fixieren Sie den Klemmhebel in dieser Position.

## **Betrieb**

### **Inbetriebnahme**

- Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.**

#### **Betriebsart einstellen**

Mit dem Schlag-/Drehstopp-Schalter (**12**) wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

**Hinweis:** Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

- Drücken Sie zum Wechsel der Betriebsart die Entriegelungstaste (**11**) und drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-

Schalter (12) in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.



Position zum **Hammerbohren** in Beton oder Stein

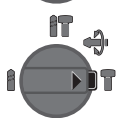


Position zum **Bohren** ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff



Position zum **Verstellen der Meißelposition**

In dieser Position rastet der Schlag-/Drehstopp-Schalter (12) nicht ein.



Position zum **Meißeln**

### Drehrichtung einstellen

- Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter (8) nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.**

Mit dem Drehrichtungsumschalter (8) können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Aus-schalter (10) ist dies jedoch nicht möglich.

- **Rechtslauf:** Drehen Sie den Drehrichtungsumschalter (8) beidseitig bis zum Anschlag in Position
- **Linkslauf:** Drehen Sie den Drehrichtungsumschalter (8) beidseitig bis zum Anschlag in Position

Stellen Sie die Drehrichtung zum Hammerbohren, Bohren und Meißeln immer auf Rechtslauf.

### Ein-/Ausschalten

- Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Aus-schalter (10).
- Zum **Arretieren** des Ein-/Aus-schalters (10) halten Sie diesen gedrückt und drücken zusätzlich die Feststellaste (9).
- Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Ein-/ Aus-schalter (10) los. Bei arretiertem Ein-/Aus-schalter (10) drücken Sie diesen zuerst und lassen ihn danach los.

### Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Aus-schalter (10) eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Aus-schalter (10) bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

### Überlastkupplung

- Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie, wegen der dabei auftretenden Kräfte, das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest und nehmen Sie einen festen Stand ein.**
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**

### Arbeitshinweise

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

### Verändern der Meißelstellung

Sie können den Meißel in **36** Stellungen arretieren. Dadurch können Sie die jeweils optimale Arbeitsposition einnehmen.

- Setzen Sie den Meißel in die Werkzeugaufnahme ein.
- Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (12) in die Position "Verstellen der Meißelposition".
- Drehen Sie das Einsatzwerkzeug in die gewünschte Meißelstellung.
- Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter (12) in die Position "Meißeln". Die Werkzeugaufnahme ist damit arretiert.
- Stellen Sie die Drehrichtung zum Meißeln auf Rechtslauf.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
- Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

Säubern Sie die Werkzeugaufnahme (3) nach jedem Gebrauch.

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth master-Service ausführen zu lassen.

In Deutschland erreichen Sie den Würth master-Service kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37), in Österreich unter Tel. 0800-20 30 13.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges kann im Internet unter <http://www.wuerth.com/partsmanager> aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

### Gewährleistung

Für dieses Würth Elektrowerkzeug bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Elektrowerkzeug unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge übergeben.

### Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- ❑ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ❑ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ❑ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- ❑ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ❑ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ❑ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ❑ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ❑ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ❑ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

- ❑ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ❑ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ❑ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ❑ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ❑ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ❑ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ❑ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**Power tool use and care**

- ❑ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ❑ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ❑ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ❑ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate**

**the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- ❑ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ❑ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ❑ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Service

- ❑ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Hammer Safety Warnings

- ❑ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ❑ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ❑ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ❑ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ❑ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ❑ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

#### Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an author-

ised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

#### Product description and specifications



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

#### Intended Use

The power tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Power tools with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving.

The user is liable for all damage caused by improper use.

#### Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Keyless quick-change chuck
- (2) SDS-plus quick-change chuck
- (3) SDS-plus tool holder
- (4) Dust protection cap
- (5) Locking sleeve
- (6) Locking ring for quick-change chuck
- (7) Handle (insulated gripping surface)
- (8) Rotational direction switch
- (9) Lock-on button for on/off switch
- (10) On/off switch
- (11) Release button for impact/mode selector switch
- (12) Impact/mode selector switch
- (13) Button for depth stop adjustment
- (14) Depth stop
- (15) Auxiliary handle (insulated gripping surface)
- (16) SDS-plus shank for drill chuck
- (17) Front sleeve of the keyless quick-change chuck
- (18) Retaining ring of the keyless quick-change chuck
- (19) Extraction attachment<sup>A)</sup>

A) **Not all accessories shown or described are included with the product as standard.**

Technical Data		
Rotary hammer		H 26-MLS
Article no.		<b>5708 205 1</b>
Rated power input	W	830
Impact rate at rated speed	rpm	0-4000
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05:2016	J	2.7
Rated speed	rpm	0-1300
Tool holder		SDS-plus
Spindle collar diameter	mm	50
Max. drilling diameter		
- Concrete	mm	26
- Masonry (with hollow core bit)	mm	68
- Steel	mm	13
- Wood	mm	30
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.9
Protection class		□ / II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

### Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 60745-2-6**.

Typically the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **91** dB(A); sound power level **102** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

#### Wear hearing protection

Total vibration values  $a_{hv}$  (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60745-2-6**:

Hammer drilling into concrete:  $a_{hv} = 16.5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,

Chiselling:  $a_{hv} = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,

Drilling into metal:  $a_{hv} < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. It can also be used for a preliminary estimation of exposure to vibration.

The stated vibration level applies to the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different application tools or poorly maintained, the vibration level may differ. This can significantly increase the exposure to vibration over the total working period.

To estimate the exposure to vibration accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce the exposure to vibration over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping the hands warm, and organising workflows correctly.

### Assembly

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

### Auxiliary Handle

- **Do not operate your power tool without the auxiliary handle (15).**

#### Swivelling the auxiliary handle (see figure A)

You can swivel the auxiliary handle (15) to any angle for a safe work posture that minimises fatigue.

- Turn the lower gripping end of the auxiliary handle (15) anticlockwise and swivel the auxiliary handle (15) into the required position. Then, turn the lower gripping end of the auxiliary handle (15) clockwise to retighten.
- Make sure that the retaining strap of the auxiliary handle slots into the corresponding groove of the housing.

#### Setting the drilling depth (see figure B)

You can use the depth stop (14) to set the required drilling depth **X**.

- Press the button for depth stop adjustment (13) and insert the depth stop into the auxiliary handle (15). The fluting on the depth stop (14) must face downwards.
- Push the SDS-plus application tool into the SDS-plus tool holder (3) as far as it will go. Otherwise, the movability of the SDS-plus drilling tool can lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Pull the depth stop far enough out that the distance between the drill bit tip and the edge of the depth stop corresponds to the required drilling depth **X**.

### Selecting Drill Chucks and Tools

For hammer drilling and chiselling, you will need SDS-plus tools, which insert into the SDS-plus drill chuck.

For drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, tools without SDS-plus are used (e.g. drills with cylindrical shank). For these tools, a keyless chuck or a keyed chuck are required.

The SDS-plus quick-change chuck (2) can easily be swapped with the keyless quick-change chuck (1) supplied.

### Removing/inserting the quick-change chuck

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

### Removing the quick-change chuck (see figure C)

- Pull back on the quick-change chuck locking ring (6), hold it in this position and pull the SDS-plus quick-change chuck (2) or the keyless quick-change chuck (1) out from the front.
- Once the quick-change chuck is removed, protect it from dirt.

### Inserting the quick-change chuck (see figure D)

- Before insertion, clean the quick-change chuck and lightly grease the shank.
- Wrap your whole hand around the SDS-plus quick-change chuck (2) or the keyless quick-change chuck (1). Use a turning motion to push the quick-change chuck into the drill chuck holder (16) until you hear it click into place.
- The quick-change chuck is automatically locked. Check that it is locked by pulling on the quick-change chuck.

## Changing the Tool

- Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

The dust protection cap (4) largely prevents drilling dust from entering the tool holder during operation. When inserting the tool, make sure that the dust protection cap (4) does not become damaged.

- Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.**

### Inserting the SDS-plus application tool (see figure E)

The SDS-plus drill chuck enables you to change the application tool easily and conveniently without needing to use additional tools.

- Insert the SDS-plus quick-change chuck (2).
- Clean and lightly grease the shank of the application tool.
- Insert the application tool into the tool holder while turning it until it locks automatically.
- Check that it is locked by pulling on the tool.

As a requirement of the system, the SDS-plus application tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

### Removing the SDS-plus application tool (see figure F)

- Push the locking sleeve (5) back and remove the application tool.

### Inserting application tools without SDS-plus (see figure G)

**Note:** Application tools that do not have SDS-plus must not be used for hammer drilling or chiselling. Hammer drilling and

chiselling will damage tools without SDS-plus along with their drill chucks.

- Insert the keyless quick-change chuck (1).
- Hold the retaining ring (18) of the keyless quick-change chuck firmly in place. Open the tool holder by turning the front sleeve (17) until the tool can be inserted. Hold the retaining ring (18) in place and firmly tighten the front sleeve (17) by turning it in the direction of the arrow until it audibly clicks into place.
- Check that it is seated securely by pulling on the tool.

**Note:** If the tool holder was unscrewed all the way, a scraping sound may be heard while retightening the tool holder and it may not fully tighten.

In this case, turn the front sleeve (17) away from the direction of the arrow by one full turn. This will allow the tool holder to be fully tightened.

- Turn the impact/mode selector switch (12) to the "drilling" position.

### Removing application tools without SDS-plus (see figure H)

Hold the retaining ring (18) of the keyless quick-change chuck firmly in place. Open the tool holder by turning the front sleeve (17) in the direction of the arrow until the tool can be removed.

## Dust extraction (accessory)

- Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

### Dust/chip extraction

The dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal can be harmful to human health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be machined by specialists.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

The regulations on the material being machined that apply in the country of use must be observed.

- Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

### Fitting the dust extraction attachment (see figure I)

To use the dust extraction function, a dust extraction attachment (accessory) is required. During drilling, the dust extraction attachment springs back so that the head of the dust extraction attachment is always kept close to the surface.



- Remove the auxiliary handle (15) by turning the handle. Replace it with the auxiliary handle of the dust extraction attachment.
- Connect an extraction hose to the guide tube of the dust extraction attachment.

Connect an extraction hose to the guide tube of the dust extraction attachment.

When extracting dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

#### Drilling depth on the dust extraction attachment

You can also specify the required drilling depth **X** when the dust extraction attachment is fitted.

- Push the SDS-plus application tool into the SDS-plus tool holder (3) as far as it will go. Otherwise, the movability of the SDS-plus drilling tool can lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Without switching it on, press the power tool firmly against the surface you wish to drill. The SDS-plus application tool must be touching the surface.
- Slide the guide tube of the dust extraction attachment into its holder so that the head of the dust extraction attachment rests on the surface that is to be drilled. Do not slide the guide tube further than necessary over the telescopic tube, so that as much of the scale as possible remains visible on the telescopic tube.
- Loosen the clamping lever on the depth stop of the dust extraction attachment.
- Slide the depth stop onto the telescopic tube so that the distance **X** shown in the illustration matches your required drilling depth.
- Fix the clamping lever in this position.

## Operation

### Start-up

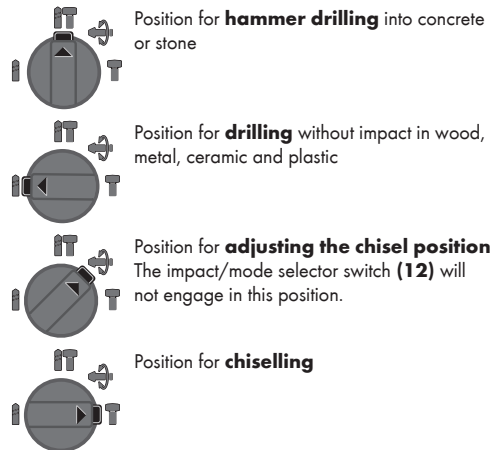
- ❑ **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**
- ❑ **Products that are only sold in AUS and NZ: Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.**

#### Setting the Operating Mode

The operating mode of the power tool is selected using the impact/mode selector switch (12).

**Note:** Only change the operating mode when the power tool is switched off. Otherwise, the power tool may become damaged.

- To change the operating mode, press the release button (11) and turn the impact/mode selector switch (12) until it clicks into the required position.



#### Setting the Rotational Direction

- ❑ **Only operate the rotational direction switch (8) when the power tool is not in use.**

The rotational direction switch (8) is used to change the rotational direction of the power tool. However, this is not possible while the on/off switch (10) is being pressed.

- **Rotate clockwise:** Turn the rotational direction switch (8) on both sides until it stops in the position.
- **Rotate anticlockwise:** Turn the rotational direction switch (8) on both sides until it stops in the position.

Always set the rotational direction to clockwise for hammer drilling, drilling and chiselling.

#### Switching On/Off

- To **switch on** the power tool, press the on/off switch (10).
- To **lock** the on/off switch (10), press and hold it while also pushing the lock-on button (9).
- To **switch off** the power tool, release the on/off switch (10). If the on/off switch (10) is locked, press the switch first and then release it.

#### Adjusting the Speed/Impact Rate

You can adjust the speed/impact rate of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch (10) to varying extents.

Applying light pressure to the on/off switch (10) results in a low rotational speed/impact rate. Applying increasing pressure to the switch increases the speed/impact rate.

#### Overload clutch

- ❑ **If the application tool jams or snags, the power transmission to the drill spindle will be interrupted. Always hold the power tool firmly with**

**both hands to withstand the forces this may create and adopt a position with stable footing.**

- ❑ **Switch the power tool off immediately and remove the application tool if the power tool becomes blocked. Switching on when the drilling tool is blocked may cause high torque reactions.**

### Practical Advice

- ❑ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

#### Changing the chisel position

You can lock the chisel in **36** different positions, so you can select the optimum working position for each task.

- Insert the chisel into the tool holder.
- Turn the impact/mode selector switch **(12)** to "set chisel position".
- Turn the application tool to the required chisel position.
- Turn the impact/mode selector switch **(12)** to the "chiselling" position. With this, the tool holder is locked.
- Set the rotational direction for chiselling to clockwise.

## Maintenance and Service

### Maintenance and cleaning

- ❑ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ❑ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**
- ❑ **Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.**

Clean the tool holder **(3)** after each use.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, it should be sent to Würth Masterservice for repair.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the article number given on the type plate of the power tool.

The current spare parts list for this power tool can be found online at <http://www.wuerth.com/partsmanager> or you can request a copy from your nearest Würth branch.

### Warranty

This Würth power tool is supplied with a warranty in accordance with the legal/country-specific provisions, valid from the date of purchase (invoice or delivery note required as proof of purchase). Damage is rectified by means of repair or replacement delivery.

Damage attributable to natural wear and tear, overloading or improper use is excluded from the warranty cover.

In the event of complaints, the fully assembled power tool must be handed over to a Würth branch, your Würth sales representative or a Würth-authorized customer service point for power tools.

### Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

#### Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

**Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici**
**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni operative si può creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

**Sicurezza della postazione di lavoro**

- ❑ **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ❑ **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ❑ **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

**Sicurezza elettrica**

- ❑ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ❑ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a massa.
- ❑ **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ❑ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti dell'elettrodomestico in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- ❑ **Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- ❑ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

**Sicurezza delle persone**

- ❑ **Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo e operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi lesioni.
- ❑ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di lesioni.
- ❑ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ❑ **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante dell'elettrodomestico può provocare lesioni.
- ❑ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- ❑ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- ❑ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un dispositivo di aspi-

razione della polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

#### Trattamento accurato e uso corretto degli elettroutensili

- ❑ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua portata di prestazione.
- ❑ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ❑ **Prima di procedere a operazioni di regolazione sull'elettroutensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettroutensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione evita che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ❑ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ❑ **Eeguire la manutenzione degli elettroutensili. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile deve essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ❑ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ❑ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

#### Assistenza

- ❑ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio**

**identiche.** In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

#### Avvertenze di sicurezza martelli

- ❑ **Indossare le protezioni per l'udito.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ❑ **Utilizzare l'impugnatura supplementare/le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può essere causa di lesioni.
- ❑ **Afferrare e tenere l'elettroutensile dalle superfici isolate dell'impugnatura qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettroutensile stesso.** Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- ❑ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- ❑ **Prima di posare l'elettroutensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettroutensile.
- ❑ **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

#### Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

#### Utilizzo conforme

L'elettroutensile è idoneo per forature battenti in calcestruzzo, in mattoni ed in roccia ed è adatto anche per leggeri lavori di scalpellatura. È anche adatto per la foratura senza percussione nel legno, nel metallo, nella ceramica e nei materiali sintetici.

ci. Elettrotensili con regolazione elettronica e rotazione destrorsa/sinistrorsa sono adatti anche per avvitare.

In caso di danni provocati da utilizzo non conforme, ogni responsabilità ricade sull'operatore.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- (1) Mandrino autoserrante a chiusura rapida
- (2) Mandrino autoserrante SDS-plus
- (3) Portautensili SDS-plus
- (4) Protezione antipolvere
- (5) Bussola di serraggio
- (6) Anello di bloccaggio del mandrino autoserrante
- (7) Impugnatura (superficie di presa isolata)
- (8) Commutatore del senso di rotazione
- (9) Tasto di bloccaggio per interruttore ON/OFF
- (10) Interruttore di accensione/spengimento
- (11) Tasto di sbloccaggio per interruttore arresto rotazione/percussione
- (12) Interruttore arresto rotazione/percussione
- (13) Tasto di regolazione dell'asta di profondità
- (14) Battuta di profondità
- (15) Impugnatura supplementare (superficie di presa isolata)
- (16) Gambo di alloggiamento SDS-plus per mandrino portapunta
- (17) Bussola anteriore del mandrino autoserrante a chiusura rapida
- (18) Anello di fissaggio del mandrino autoserrante a chiusura rapida
- (19) Aspirazione<sup>A)</sup>

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è talvolta compreso nel volume di fornitura standard.

### Dati tecnici

Martello perforatore		H 26-MLS
Cod. art.		<b>5708 205 1</b>
Potenza assorbita nominale	W	830
Numero di colpi a numero giri nominale	oscillazioni/min	0-4000
Potenza del colpo secondo EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Numero di giri nominale	oscillazioni/min	0-1300
Attacco utensile		SDS-plus

Martello perforatore		H 26-MLS
Diametro collare alberino	mm	50
Ø foro max		
- Calcestruzzo	mm	26
- Muratura (con corona a punta cava)	mm	68
- Acciaio	mm	13
- Legno	mm	30
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Classe di protezione		□ / II

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

### Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60745-2-6**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **91 dB(A)**; livello di potenza sonora **102 dB(A)**. Grado d'incertezza **K = 3 dB**.

#### Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione totali  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e grado d'incertezza **K** rilevati conformemente a **EN 60745-2-6**:

Forature a percussione nel calcestruzzo:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Scalpellatura:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Foratura nel metallo:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per eseguire un confronto tra gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettrotensile e gli accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

## Montaggio

- ❑ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

### Impugnatura supplementare

- ❑ **Impiegare l'elettrotensile esclusivamente con l'impugnatura supplementare (15).**

#### Orientare l'impugnatura supplementare (vedere figura A)

È possibile orientare l'impugnatura supplementare (15) a piacere, al fine di ottenere una postura sicura e non affaticante durante il lavoro.

- Ruotare la parte inferiore dell'impugnatura supplementare (15) in senso antiorario ed orientare l'impugnatura supplementare (15) nella posizione desiderata. Serrare quindi nuovamente la parte inferiore dell'impugnatura supplementare (15) ruotandola in senso orario.
- Prestare attenzione affinché il nastro di serraggio dell'impugnatura supplementare si trovi nella scanalatura prevista allo scopo sulla carcassa.

#### Regolazione profondità di foratura (vedere figura B)

Con la battuta di profondità (14) è possibile determinare la profondità di foratura desiderata **X**.

- Premere il tasto per la regolazione dell'asta di profondità (13) ed impostare l'asta di profondità nell'impugnatura supplementare (15).  
La scanalatura sulla battuta di profondità (14) dev'essere rivolta verso il basso.
- Spingere l'utensile accessorio SDS-plus fino a battuta nell'attacco utensile SDS-plus (3). In caso contrario, l'utensile SDS-plus potrebbe spostarsi, falsando la regolazione della profondità di foratura.
- Estrarre la battuta di profondità finché la distanza tra l'estremità della punta e l'estremità della battuta di profondità non corrisponde alla profondità di foratura desiderata **X**.

### Scelta del mandrino portapunta e degli utensili

Per eseguire forature battenti e per lavori di scalpellatura sono necessari utensili SDS-plus che vengono applicati nel mandrino portapunta SDS-plus.

Per forare senza percussione nel legno, metallo, ceramica e materiale sintetico si utilizzano utensili senza SDS-plus (ad esempio punte con bussola cilindrica). Per questi utensili è necessario un mandrino autoserrante oppure un mandrino a cremagliera.

Il mandrino autoserrante SDS-plus (2) può essere sostituito facilmente con il mandrino autoserrante a chiusura rapida fornito in dotazione (1).

### Rimozione/inserimento del mandrino autoserrante

- ❑ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

#### Rimuovere il mandrino autoserrante (vedere figura C)

- Tirare indietro l'anello di bloccaggio del mandrino autoserrante (6), tenerlo in questa posizione e tirare in avanti il mandrino autoserrante SDS-plus (2) e/o il mandrino autoserrante a chiusura rapida (1).
- Dopo la rimozione proteggere il mandrino autoserrante da imbrattamento.

#### Inserire il mandrino autoserrante (vedere figura D)

- Prima dell'inserimento pulire il mandrino autoserrante ed applicare un leggero strato di grasso sull'estremità da inserire.
- Afferrare il mandrino autoserrante SDS-plus (2) o il mandrino autoserrante a chiusura rapida (1) con tutta la mano. Ruotandolo, spingere il mandrino autoserrante sul relativo alloggiamento (16), finché non si sente chiaramente il rumore dello scatto in posizione.
- Il mandrino autoserrante si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirando al mandrino autoserrante.

### Cambio degli utensili

- ❑ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

La protezione antipolvere (4) impedisce in ampia parte che la polvere di foratura penetri nel portautensile durante l'esecuzione del foro. Assicurarsi che, durante l'inserimento dell'utensile, la protezione antipolvere (4) non venga danneggiata.

- ❑ **Una protezione antipolvere danneggiata dev'essere sostituita immediatamente. Si consiglia di affidare l'operazione ad un Centro di Assistenza Clienti.**

#### Introdurre l'utensile accessorio (vedere figura E)

Con il mandrino portapunta SDS-plus è possibile sostituire l'utensile accessorio in modo facile e comodo senza l'impiego di ulteriori attrezzi.

- Inserire il mandrino autoserrante SDS-plus (2).
- Pulire il gambo dell'utensile accessorio ed applicarvi un leggero strato di grasso.
- Inserire l'accessorio nel mandrino portautensile ruotandolo fino a quando lo stesso viene bloccato automaticamente.
- Controllare il bloccaggio tirando l'accessorio.

Il sistema dell'accessorio SDS-plus è un sistema mobile. In questo modo, in caso di funzionamento a vuoto, si verifica un'oscillazione radiale. Ciò non influisce sulla precisione del

foro in quanto la centratura della punta avviene automaticamente durante la foratura.

#### **Rimuovere l'utensile accessorio (vedere figura F)**

- Spingere indietro la bussola di serraggio (5) e rimuovere l'utensile accessorio.

#### **Inserimento di utensili senza SDS-plus (vedere figura G)**

**Avvertenza:** non utilizzare utensili senza SDS-plus per eseguire forature a percussione o scalpellatura! Durante la foratura a percussione e la scalpellatura gli utensili senza SDS-plus vengono danneggiati.

- Inserire il mandrino autoserrante a chiusura rapida (1).
- Tenere saldamente l'anello di fissaggio (18) del mandrino autoserrante a chiusura rapida. Aprire il mandrino portautensili ruotando la bussola anteriore (17) finché non sia possibile inserire l'utensile. Tenere saldamente l'anello di fissaggio (18) e ruotare la bussola anteriore (17) con forza nel senso indicato dalla freccia, finché non si sente chiaramente il rumore dello scatto in posizione.
- Controllare la sede fissa tirando sull'utensile.

**Avvertenza:** se il mandrino portautensili viene aperto fino a battuta, è possibile che in fase di chiusura del mandrino stesso si senta un rumore stridente e che il mandrino portautensili non si chiuda.

In questo caso ruotare una volta la bussola anteriore (17) in senso opposto a quello della freccia. Successivamente sarà possibile chiudere il mandrino portautensili.

- Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) in posizione «foratura».

#### **Rimozione di utensili senza SDS-plus (vedere figura H)**

Tenere saldamente l'anello di fissaggio (18) del mandrino autoserrante a chiusura rapida. Aprire il mandrino portautensili ruotando la bussola anteriore (17) nel senso indicato dalla freccia, finché non sia possibile estrarre l'utensile.

### **Aspirazione della polvere (accessorio)**

- Prima di qualunque intervento sull'elettro utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

#### **Aspirazione polvere/aspirazione trucioli**

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare possibilmente un'aspirazione polvere adatta per il materiale.
- Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel vostro Paese per i materiali da lavorare.

- Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.

#### **Montaggio del dispositivo di aspirazione (vedere figura I)**

Per l'aspirazione della polvere è necessario un dispositivo di aspirazione (accessorio). Durante la foratura il dispositivo di aspirazione ritorna indietro in modo che la testa del dispositivo di aspirazione venga tenuta sempre ermetica sulla base.

- Rimuovere l'impugnatura supplementare (15) ruotando l'impugnatura stessa. Sostituire quest'ultima con l'impugnatura supplementare del dispositivo di aspirazione.
- Collegare un tubo di aspirazione al tubo di guida del dispositivo di aspirazione.

Collegare un tubo di aspirazione al tubo di guida del dispositivo di aspirazione.

Utilizzare un aspiratore speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene oppure polveri asciutte.

#### **Profondità di foratura nel dispositivo di aspirazione**

È possibile stabilire la profondità di foratura desiderata **X** anche nel dispositivo di aspirazione installato.

- Spingere l'utensile accessorio SDS-plus fino a battuta nell'attacco utensile SDS-plus (3). In caso contrario, l'utensile SDS-plus potrebbe spostarsi, falsando la regolazione della profondità di foratura.
- Applicare l'elettro utensile sul punto di foratura poggiandolo bene e senza accenderlo. Così facendo, l'accessorio SDS-plus deve poggiare sulla superficie.
- Spostare il tubo di guida del dispositivo di aspirazione nel relativo supporto, in modo che la testa del dispositivo di aspirazione poggi sulla superficie da forare. Non spingere il tubo di guida sul tubo telescopico oltre il necessario, in modo da mantenere visibile la maggior parte possibile della scala graduata sul tubo telescopico stesso.
- Allentare la leva di serraggio sulla boccola di profondità del dispositivo di aspirazione.
- Spostare l'asta di profondità sul tubo telescopico, in modo che la distanza **X** indicata in figura corrisponda alla profondità di foratura desiderata.
- Fissare la leva di serraggio in questa posizione.

## Utilizzo

### Messa in funzione

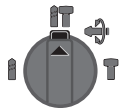
- ❑ **Osservare la tensione di rete! La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettrotensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.**

### Regolazione del modo operativo

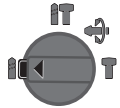
Con l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) è possibile selezionare la modalità operativa dell'elettrotensile.

**Avvertenza:** variare il modo operativo solamente quando l'elettrotensile è spento! In caso contrario l'elettrotensile potrebbe subire dei danni.

- Per cambiare modalità operativa premere il tasto di sbloccaggio (11) e ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) nella posizione desiderata, finché non si innesta in modo udibile in posizione.



Posizione per la **foratura a percussione** nel calcestruzzo o nella pietra



Posizione per la **foratura** senza percussione in legno, metallo, ceramica e ceramica



Posizione per la **regolazione della posizione di scalpellatura**

In questa posizione l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) non si innesta.



Posizione per la **scalpellatura**

### Impostazione del senso di rotazione

- ❑ **Azionare il commutatore del senso di rotazione (8) esclusivamente ad elettrotensile fermo.**

Il commutatore del senso di rotazione (8) consente di variare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Ad interruttore di avvio/arresto (10) premuto, tuttavia, ciò non sarà possibile.

- **Rotazione destrorsa:** spostare il commutatore del senso di rotazione (8) su entrambi i lati fino a battuta, in posizione
- **Rotazione sinistrorsa:** spostare il commutatore del senso di rotazione (8) su entrambi i lati fino a battuta, in posizione

Per operazioni di foratura e scalpellatura, regolare il senso di rotazione sempre su rotazione destrorsa.

### accensione/spengimento

- Per **accendere** l'elettrotensile, premere l'interruttore di accensione/spengimento (10).
- Per **bloccare** l'interruttore di accensione/spengimento (10), mantenerlo premuto, premendo inoltre il tasto di bloccaggio (9).
- Per **spegnere** l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento (10). Se l'interruttore di accensione/spengimento (10) è bloccato, esso andrà dapprima premuto, quindi rilasciato.

### Regolazione del numero di giri/numero di colpi

Ad elettrotensile acceso, è possibile regolare il numero di giri/numero di colpi in modo continuo, esercitando più o meno pressione sull'interruttore di accensione/spengimento (10).

Premendo leggermente l'interruttore di accensione/spengimento (10) si otterrà un numero di giri/numero di colpi ridotto. Aumentando la pressione si aumenta la velocità/numero frequenza colpi.

### Frizione di sicurezza contro il sovraccarico

- ❑ **La trasmissione all'alberino filettato si blocca se l'accessorio si inceppa oppure resta bloccato. In considerazione delle forze che vengono generate, afferrare sempre saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani, assumendo una postura stabile.**
- ❑ **Nel caso in cui dovesse bloccarsi, spegnere l'elettrotensile e rilasciare l'utensile accessorio. In caso di accensione con un accessorio di foratura bloccato si sviluppano alti momenti di reazione.**

### Indicazioni operative

- ❑ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

### Modifica della posizione per scalpellatura

È possibile bloccare lo scalpello in 36 posizioni. In questo modo è possibile assumere sempre una posizione di lavoro ottimale.

- Applicare lo scalpello nel mandrino portautensile.
- Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) in posizione «Regolazione posizione di scalpellatura».
- Ruotare il mandrino portautensile sulla posizione di scalpellatura richiesta.
- Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione (12) in posizione «Scalpellatura». Il portautensile viene così bloccato.
- Per lavori di scalpellatura regolare il senso di rotazione su rotazione destrorsa.



## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

- ❑ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotrou-tensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- ❑ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotrou-tensile e le fessure di ventilazione.**
- ❑ **Una protezione antipolvere danneggiata dev'essere sostituita immediatamente. Si consiglia di affidare l'operazione ad un Centro di Assistenza Clienti.**

Pulire il mandrino portautensili (3) dopo ogni utilizzo.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotrou-tensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Ser-vice autorizzato.

In caso di domande o per ordinare parti di ricambio, è indi-spensabile comunicare il codice articolo riportato sulla tar-ghetta identificativa dell'elettrotrou-tensile.

L'elenco aggiornato delle parti di ricambio del presente elet-trou-tensile è disponibile in Internet, all'indirizzo <http://www.wuerth.com/partsmanager> oppure può essere richiesto alla filiale Würth di zona.

### Garanzia

Per questo elettrotrou-tensile Würth la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di conse-gna). Gli eventuali danni verranno coperti con la fornitura di un articolo di ricambio o con una riparazione.

Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Si accettano reclami soltanto se l'elettrotrou-tensile sarà rimanda-to indietro non smontato ad una delle filiali Würth, al Respon-sabile di zona per il Servizio Clienti Würth oppure ad un Cen-tro di Assistenza Clienti per elettrotrou-tensili Würth autorizzato.

### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballag-gi, gli elettrotrou-tensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettrotrou-tensili dismessi tra i rifiuti do-mestici!

### Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'at-tuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotrou-tensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

#### **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

#### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- ❑ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ❑ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ❑ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- ❑ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ❑ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ❑ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ❑ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ❑ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ❑ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- ❑ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ❑ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- ❑ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ❑ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ❑ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ❑ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ❑ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### Utilisation et entretien de l'outil

- ❑ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ❑ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ❑ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ❑ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ❑ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ❑ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ❑ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### Maintenance et entretien

- ❑ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Avertissements de sécurité pour les marteaux

- ❑ **Porter des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- ❑ **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ❑ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au**

**cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- ❑ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ❑ **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ❑ **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.

### Description des prestations et du produit



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est destiné aux travaux de perforation dans le béton, la brique et la pierre naturelle ainsi qu'aux travaux de burinage légers. Il convient aussi pour les perçages sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques. Les outils électroportatifs avec régulation électronique et réversibilité rotation droite/gauche sont également appropriés pour le vissage.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Mandrin interchangeable à serrage rapide
- (2) Mandrin interchangeable SDS-plus
- (3) Porte-outil SDS-plus
- (4) Capuchon anti-poussière

- (5) Bague de verrouillage
- (6) Bague de verrouillage du mandrin interchangeable
- (7) Poignée (surface de préhension isolée)
- (8) Sélecteur de sens de rotation
- (9) Bouton de blocage de l'interrupteur marche/arrêt
- (10) Interrupteur Marche/Arrêt
- (11) Bouton de déverrouillage du sélecteur stop de rotation/de frappe
- (12) Sélecteur stop de rotation/de frappe
- (13) Bouton de réglage de butée de profondeur
- (14) Butée de profondeur
- (15) Poignée supplémentaire (surface de préhension isolée)
- (16) Mécanisme de fixation SDS-plus pour mandrin
- (17) Douille avant du mandrin interchangeable à serrage rapide
- (18) Bague de maintien du mandrin interchangeable à serrage rapide
- (19) Dispositif d'aspiration<sup>A)</sup>

A) Les accessoires représentés ou décrits ne font pas forcément partie de la fourniture standard.

### Caractéristiques techniques

Marteau perforateur		H 26-MLS
N° d'article		<b>5708 205 1</b>
Puissance absorbée nominale	W	830
Fréquence de frappe au régime nominal	cps/min	0-4000
Force de frappe suivant EP-TA-Procédure 05:2016	J	2,7
Régime nominal	tr/min	0-1 300
Porte-outil		SDS-plus
Diamètre du collet de broche	mm	50
Ø de perçage maxi		
- Béton	mm	26
- Maçonnerie (avec couronne-trépan)	mm	68
- Acier	mm	13
- Bois	mm	30
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	2,9

### Marteau perforateur

**H 26-MLS**

Indice de protection



Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

### Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme **EN 60745-2-6**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **91** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **102** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

#### Portez un casque antibruit !

Valeurs globales de vibration  $a_h$  (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 60745-2-6** :

Perforation dans le béton :  $a_h = 16,5$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>

Burinage :  $a_h = 14$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>,

Perçage dans le métal :  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>.

Le niveau de vibration indiqué dans cette notice d'utilisation a été mesuré à l'aide d'un procédé de mesure normalisé et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau de vibration s'applique pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. En cas d'utilisation de l'outil électroportatif pour d'autres applications, avec d'autres accessoires ou bien en cas d'entretien non approprié, le niveau sonore peut être différent. Il peut en résulter une nette augmentation de la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

### Montage

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

### Poignée supplémentaire

- N'utilisez l'outil électroportatif qu'avec la poignée supplémentaire (15).**

### Pivotement de la poignée supplémentaire (voir figure A)

La poignée supplémentaire (15) peut être orientée dans n'importe quelle position, pour obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

- Tournez la poignée supplémentaire (15) dans le sens anti-horaire et orientez la poignée supplémentaire (15) dans la position souhaitée. Resserrez ensuite la poignée supplémentaire (15) en la tournant dans le sens horaire.
- Veillez à ce que le collier de serrage de la poignée supplémentaire se trouve bien dans la rainure du carter prévue à cet effet.

### Réglage de la profondeur de perçage (voir figure B)

La butée de profondeur (14) permet de régler la profondeur de perçage X désirée.

- Appuyez sur le bouton de réglage de butée de profondeur (13) et insérez la butée de profondeur dans la poignée supplémentaire (15). Le striage de la butée de profondeur (14) doit être orienté vers le bas.
- Poussez à fond l'accessoire de travail SDS-plus dans le porte-outil SDS-plus (3). Si l'accessoire SDS-plus n'est pas poussé à fond, le réglage de la profondeur de perçage risque d'être faussé.
- Tirez la butée de profondeur jusqu'à ce que l'écart entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage X souhaitée.

### Sélection du mandrin et des accessoires

Pour les travaux de perforation et burinage, il est nécessaire d'utiliser des accessoires SDS-plus et le mandrin SDS-plus.

Pour les travaux de perçage sans percussion dans le bois, le métal, la céramique ou les plastiques, il convient d'utiliser des accessoires sans système SDS-plus (p. ex. forets à queue cylindrique). Pour ce type d'accessoire, il vous faut utiliser soit un mandrin automatique, soit un mandrin à couronne dentée.

Le mandrin interchangeable SDS-plus (2) peut facilement être remplacé par le mandrin interchangeable à serrage rapide (1) fourni avec l'outil.

### Retrait/mise en place du mandrin interchangeable

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

#### Retrait du mandrin interchangeable (voir figure C)

- Tirez fermement la bague de verrouillage du mandrin interchangeable (6) vers l'arrière, maintenez-la dans cette position et retirez le mandrin interchangeable SDS-plus (2) ou

le mandrin interchangeable à serrage rapide (1) vers l'avant.

- Après avoir extrait le mandrin interchangeable, protégez-le des salissures.

#### Mise en place du mandrin interchangeable (voir figure D)

- Avant sa mise en place, nettoyez le mandrin interchangeable et graissez légèrement son extrémité.
- Saisissez le mandrin interchangeables SDS-plus (2) ou le mandrin interchangeable à serrage rapide (1) à pleine main. Engagez le mandrin interchangeable dans le mécanisme de fixation (16) en opérant un léger mouvement de rotation, jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible.
- Le mandrin interchangeable s'encliquette de lui-même. Vérifiez que le mandrin interchangeable est correctement verrouillé en tirant dessus.

### Changement d'accessoire

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

Le capuchon anti-poussière (4) empêche dans une large mesure la poussière de pénétrer dans le porte-outil pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Lors du montage de l'accessoire de travail, veillez à ne pas endommager le capuchon anti-poussière (4).

- **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**

#### Mise en place d'un accessoire de travail SDS-plus (voir figure E)

Le mandrin SDS-plus permet de remplacer l'accessoire de travail facilement et confortablement sans avoir à utiliser de clé supplémentaire.

- Mettez en place le mandrin interchangeable SDS-plus (2).
- Nettoyez l'extrémité de l'accessoire, et graissez-la légèrement.
- Introduisez l'accessoire de travail dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il s'encliquette de lui-même.
- Vérifiez que l'accessoire est bien bloqué en tirant dessus.

Avec ce système de fixation, l'accessoire de travail SDS-plus dispose d'une certaine mobilité. Il en résulte lors de la rotation à vide une excentricité qui n'a cependant aucun effet sur l'exactitude du perçage puisque le foret se centre automatiquement pendant le perçage.

#### Retrait d'un accessoire de travail SDS-plus (voir figure F)

- Poussez la bague de verrouillage (5) vers l'arrière et sortez l'accessoire de travail.

### Mise en place d'un accessoire de travail non SDS-plus (voir figure G)

**Remarque :** N'utilisez pas d'accessoires non SDS-plus pour perforeur ou buriner ! Les accessoires non SDS-plus et leur mandrin seraient endommagés lors des travaux de perforation ou burinage.

- Mettez en place le mandrin interchangeable à serrage rapide (1).
- Tenez fermement la bague de maintien (18) du mandrin interchangeable à serrage rapide. En tournant la douille avant (17), ouvrez le porte-outil jusqu'à ce que l'outil puisse être introduit. Maintenez en position la bague de maintien (18) et tournez la douille avant (17) avec force dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'un bruit de cliquet soit nettement audible.
- Vérifiez que l'accessoire est bien fixé en tirant dessus.

**Remarque :** Si le porte-outil a été ouvert à fond, il est possible qu'un bruit de cliquet soit audible lorsque vous essayez de fermer le porte-outil et que le porte-outil ne se ferme pas. Dans un tel cas, tournez la douille avant (17) une fois dans le sens inverse de la flèche. Il est ensuite possible de fermer le porte-outil normalement.

- Tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (12) dans la position « perçage ».

### Retrait d'un accessoire de travail non SDS-plus (voir figure H)

Tenez fermement la bague de maintien (18) du mandrin interchangeable à serrage rapide. Ouvrez le porte-outil en tournant la douille avant (17) dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que l'accessoire puisse en être extrait.

### Dispositif d'aspiration (accessoire)

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

#### Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.

- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

#### Montage du dispositif d'aspiration (voir figure I)

Pour l'aspiration des poussières, un dispositif d'aspiration (accessoire) est nécessaire. Pendant le perçage, le dispositif d'aspiration s'écarte automatiquement de manière à ce que la tête du dispositif d'aspiration soit toujours très près de la surface.

- Retirez la poignée supplémentaire (15) en tournant la poignée. Remplacez-la par la poignée supplémentaire du dispositif d'aspiration.
- Raccordez un flexible d'aspiration au tube de guidage du dispositif d'aspiration.

Raccordez un flexible d'aspiration au tube de guidage du dispositif d'aspiration.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

#### Réglage de la profondeur de perçage sur le dispositif d'aspiration

Vous pouvez aussi régler la profondeur de perçage **X** souhaitée une fois que le dispositif d'aspiration est déjà monté.

- Poussez à fond l'accessoire de travail SDS-plus dans le porte-outil SDS-plus (3). Si l'accessoire SDS-plus n'est pas poussé à fond, le réglage de la profondeur de perçage risque d'être faussé.
- Appuyez fermement l'outil électroportatif éteint contre la surface, à l'endroit où le trou doit être percé. L'accessoire de travail SDS-plus doit toucher la surface.
- Glissez le tube de guidage du dispositif d'aspiration dans son support de façon à ce que la tête du dispositif d'aspiration appuie contre la surface à percer. Ne poussez pas le tuyau de guidage plus que nécessaire par dessus le tube télescopique, de sorte qu'une grande partie de l'échelle graduée du tube télescopique reste visible.
- Desserrez le levier de blocage de la butée de profondeur du dispositif d'aspiration.
- Déplacez la butée de profondeur sur le tube télescopique jusqu'à ce que la distance **X** indiquée sur l'illustration corresponde à la profondeur de perçage souhaitée.
- Resserrez le levier de blocage dans cette position.

## Utilisation

### Mise en marche

- Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre**

aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

### Sélection du mode de fonctionnement

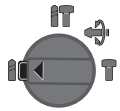
Sélectionnez le mode de fonctionnement voulu de l'outil électroportatif avec le sélecteur stop de rotation/de frappe (12).

**Remarque :** Ne changez de mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint ! Vous risqueriez d'endommager l'outil électroportatif.

- Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) et tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (12) dans la position voulue jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Position pour **perforer** dans le béton et dans la pierre naturelle



Position pour **percer** sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et les plastiques



Position pour **régler la position du burin**  
Dans cette position, le sélecteur stop de rotation/de frappe (12) ne s'enclenche pas.



Position pour **buriner**

### Sélection du sens de rotation

- N'actionnez le sélecteur de sens de rotation (8) que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.**

Le sélecteur de sens de rotation (8) permet d'inverser le sens de rotation de l'outil électroportatif. Cela n'est toutefois pas possible lorsqu'on appuie sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).

- **Rotation vers la droite :** Tournez le sélecteur de sens de rotation (8) jusqu'en butée dans la position .
- **Rotation vers la gauche :** Tournez le sélecteur de sens de rotation (8) jusqu'en butée dans la position .

Sélectionnez toujours le sens de rotation vers la droite pour les travaux de perforation, perçage et burinage.

### Mise en marche/arrêt

- Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).

- Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt (10), maintenez celui-ci appuyé et appuyez en même temps sur le bouton de blocage (9).
- Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (10). Si l'interrupteur Marche/Arrêt (10) est bloqué, appuyez d'abord dessus et relâchez-le ensuite.

### Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

Vous pouvez régler en continu la vitesse de rotation/fréquence de frappe de l'outil électroportatif en modulant la pression exercée sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10) produit une faible vitesse de rotation/fréquence de frappe. Plus l'on exerce de pression, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe augmente.

### Débrayage de sécurité

- Dès que l'accessoire de travail se coince ou qu'il s'accroche, l'entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces intervenant, tenez toujours l'outil électroportatif fermement avec les deux mains et ayez une position ferme.**
- Si l'outil électroportatif est bloqué, éteignez-le et desserrez l'outil de travail. Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.**

### Instructions d'utilisation

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

### Changement de la position du burin

Il est possible de bloquer le burin dans 36 positions. Ceci permet de toujours travailler dans une position de travail optimale.

- Insérez le burin dans le porte-outil.
- Tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (12) dans la position « réglage de la position du burin ».
- Tournez le porte-outil jusqu'à ce que le burin se trouve dans la position souhaitée.
- Tournez le sélecteur stop de rotation/de frappe (12) dans la position « burinage ». Le porte-outil est alors bloqué.
- Pour buriner, sélectionnez le sens de rotation vers la droite.

### Entretien et service après-vente

#### Nettoyage et entretien

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

- ❑ **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ❑ **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**



Nettoyez le porte-outil **(3)** après chaque utilisation.

Si l'outil électroportatif venait à tomber en panne, malgré tous les soins apportés à la fabrication et les contrôles minutieux dont il a fait l'objet, confier sa réparation à un master service Würth.

Pour la France, si vous avez une machine à faire réparer vous pouvez contacter le Master Service Würth France en appelant au numéro vert : **0800 505 967** (Appel gratuit depuis un poste fixe).

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article indiqué sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

La liste de pièces de rechange actuelle peut être consultée sur Internet, à l'adresse <http://www.wuerth.com/partsmanager>, ou obtenue auprès de la filiale Würth la plus proche.

### Garantie légale

Pour cet outil électroportatif Würth, nous octroyons une garantie conforme à la législation et aux dispositions nationales en vigueur, à compter de la date d'achat (la date indiquée sur la facture ou le bon de livraison faisant foi). Les dommages constatés sont éliminés soit par livraison d'un nouvel outil, soit par réparation.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie. Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'outil électroportatif est remis à une filiale Würth, à votre représentant Würth ou à une station de service après-vente Würth agréée sans avoir été démonté.

### Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.



**Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas**

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

**Seguridad en el área de trabajo**

- ❑ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ❑ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ❑ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**Seguridad eléctrica**

- ❑ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ❑ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ❑ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- ❑ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado**

**del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- ❑ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso al aire libre reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ❑ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un dispositivo de corriente residual (RCD) reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

**Seguridad de personas**

- ❑ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ❑ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- ❑ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ❑ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner en funcionamiento la herramienta eléctrica.
- ❑ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ❑ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Man-**

**tenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o los pelos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

- ❑ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ❑ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia diseñado.
- ❑ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ❑ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ❑ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ❑ **Mantenga las herramientas eléctricas. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ❑ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con filos afilados se dejan guiar y controlar mejor.
- ❑ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### Servicio

- ❑ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Indicaciones de seguridad para martillos

- ❑ **Use protectores auriculares.** La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.
- ❑ **Utilice el(los) mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta.** La pérdida del control puede causar lesiones personales.
- ❑ **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable.** En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.
- ❑ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- ❑ **Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ❑ **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- ❑ El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

#### Descripción del producto y servicio



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

### Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para realizar ligeros trabajos de cincelado. Asimismo, resulta indicada para perforar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las herramientas eléctricas de giro reversible dotadas con un regulador electrónico pueden utilizarse además para atornillar.

La responsabilidad por daños derivados de una utilización no reglamentaria corre a cargo del usuario.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Portabrocas intercambiable de sujeción rápida
- (2) Portabrocas intercambiable SDS-plus
- (3) Portaútiles SDS-plus
- (4) Caperuza antipolvo
- (5) Casquillo de enclavamiento
- (6) Anillo de enclavamiento de portabrocas intercambiable
- (7) Empuñadura (zona de agarre aislada)
- (8) Selector de sentido de giro
- (9) Tecla de enclavamiento del interruptor de conexión/desconexión
- (10) Interruptor de conexión/desconexión
- (11) Botón de desenclavamiento del mando desactivador de percusión y giro
- (12) Mando desactivador de percusión y giro
- (13) Botón de ajuste del tope de profundidad
- (14) Tope de profundidad
- (15) Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)
- (16) Adaptador SDS-plus para portabrocas
- (17) Manguito delantero del portabrocas intercambiable de sujeción rápida
- (18) Anillo de sujeción del portabrocas intercambiable de sujeción rápida
- (19) Aspiración<sup>A)</sup>

A) Los accesorios representados o descritos no corresponden en parte al volumen de suministro estándar.

### Datos técnicos

Martillo perforador		H 26-MLS
Nº de art.		<b>5708 205 1</b>
Potencia absorbida nominal	W	830
Nº de impactos a revoluciones nominales	min <sup>-1</sup>	0-4000

### Martillo perforador

Martillo perforador		H 26-MLS
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Número de revoluciones nominal	min <sup>-1</sup>	0-1300
Portaútiles		SDS-plus
Diámetro del cuello del husillo	mm	50
Ø máx. de perforación		
- Hormigón	mm	26
- Ladrillo (con corona perforadora hueca)	mm	68
- Acero	mm	13
- Madera	mm	30
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Clase de protección		/ II

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

### Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruido determinados según **EN 60745-2-6**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **91** dB(A); nivel de potencia acústica **102** dB(A). Inseguridad K = **3** dB.

#### ¡Llevar orejeras!

Valores totales de vibraciones  $a_h$  (suma de vectores de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 60745-2-6**:

Taladrado de percusión en hormigón:  $a_h$  **16,5** m/s<sup>2</sup>, K= **1,5** m/s<sup>2</sup>,

Cincelado:  $a_h$  = **14** m/s<sup>2</sup>, K= **1,5** m/s<sup>2</sup>,

Taladrado en metal:  $a_h$  < **2,5** m/s<sup>2</sup>, K= **1,5** m/s<sup>2</sup>.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según un procedimiento de medición normalizado y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitud experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitud por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

## Montaje

- ❑ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

## Empuñadura adicional

- ❑ **Utilice su herramienta eléctrica sólo con la empuñadura adicional (15).**

### Girar la empuñadura adicional (ver figura A)

La empuñadura adicional (15) la puede girar a voluntad, para lograr una postura de trabajo segura y libre de fatiga.

- Gire la parte inferior de la empuñadura adicional (15) en sentido antihorario y gire la empuñadura adicional (15) a la posición deseada. Luego, vuelva a apretar firmemente la parte inferior de empuñadura adicional (15) en sentido horario.
- Observe que la abrazadera de la empuñadura adicional quede alojada en la ranura de la carcasa prevista para tal fin.

### Ajustar la profundidad de taladrado (ver figura B)

Con el tope de profundidad (14) se puede fijar la profundidad de taladrado **X** deseada.

- Presione la tecla para el ajuste del tope de profundidad (13) y coloque el tope de profundidad en la empuñadura adicional (15). La acanaladura en el tope de profundidad (14) debe señalar hacia abajo.
- Desplace el útil SDS-plus hasta el tope en el portaútiles SDS-plus (3). En caso contrario, el movimiento del útil SDS-plus puede conducir a un ajuste incorrecto de la profundidad de perforación.
- Extraiga el tope de profundidad, hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad corresponda a la profundidad de taladrado **X** deseada.

## Selección del portabrocas y de los útiles

Para taladrar con percusión y para cincelar se precisan útiles SDS-plus, que se montan en el portabrocas SDS-plus.

Para taladrar sin percusión en madera, cerámica y plástico se utilizan útiles sin vástago SDS-plus (p. ej. brocas de vástago cilíndrico). Para estos útiles se precisa un portabrocas de sujeción rápida o un portabrocas de corona dentada.

El portabrocas intercambiable SDS-plus (2) puede sustituirse fácilmente por el portabrocas intercambiable de sujeción rápida (1) adjunto al suministro.

## Montaje/desmontaje del portabrocas intercambiable

- ❑ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

### Retirar el portabrocas intercambiable (ver figura C)

- Tire el anillo de enclavamiento del portabrocas intercambiable (6) hacia atrás, sujételo en esta posición y retire el portabrocas intercambiable SDS-plus (2) o el portabrocas intercambiable de sujeción rápida (1) hacia delante.
- Proteja convenientemente el portabrocas intercambiable desmontado para evitar que se ensucie.

### Montaje del portabrocas intercambiable (ver figura D)

- Limpie el portabrocas intercambiable antes de montarlo y engrase ligeramente el extremo de inserción.
- Agarre el portabrocas intercambiable SDS-plus (2) o el portabrocas intercambiable de sujeción rápida (1) con toda la mano. Deslice el portabrocas intercambiable con un movimiento giratorio sobre el alojamiento del portabrocas (16), hasta que escuche claramente un sonido de encastramiento.
- El portabrocas intercambiable se enclava automáticamente. Tire del portabrocas intercambiable para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

## Cambio de útil

- ❑ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

La caperuza guardapolvo (4) evita en gran medida la penetración de polvo de perforación en el portaútiles durante el funcionamiento. Al insertar el útil, asegúrese de que la caperuza guardapolvo (4) no esté dañada.

- ❑ **Una caperuza guardapolvo dañada debe ser reemplazada inmediatamente. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.**

### Montaje del útil SDS-plus (ver figura E)

El portaútiles SDS-plus le permite cambiar el útil de forma sencilla y cómoda sin precisar para ello una herramienta.

- Coloque el portabrocas intercambiable SDS-plus (2).

- Limpie primero y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo de inserción del útil.
- Inserte girando el útil en el portaútiles de manera que éste quede sujeto automáticamente.
- Tire del útil para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Condicionado por el sistema, el útil SDS-plus puede moverse libremente. Por ello, en la marcha en vacío se genera una excentricidad radial. Esto no tiene repercusión sobre la precisión del orificio taladrado, ya que la broca se centra por sí misma al taladrar.

#### Desmontaje del útil SDS-plus (ver figura F)

- Deslice el casquillo de enclavamiento (5) hacia atrás y saque el útil.

#### Montaje del útil sin SDS-plus (ver figura G)

**Indicación:** ¡No utilice el útil sin SDS-plus para el taladrado de percusión o el cincelado! Los útiles sin SDS-plus y su porta-brocas se dañan en el taladrado de percusión o el cincelado.

- Coloque el portabrocas intercambiable de sujeción rápida (1).
- Sujete el anillo de sujeción (18) del portabrocas intercambiable de sujeción rápida. Abra el portaútiles girando el casquillo anterior (17), hasta que se pueda colocar el útil. Sujete el anillo de sujeción (18) y gire vigorosamente el casquillo anterior (17) en dirección de la flecha, hasta que se escuchen ruidos claros de trinquete.
- Verifique la sujeción firme del útil tirando del mismo.

**Indicación:** Si el portaútiles se abrió hasta el tope, al cerrar el portaútiles se puede poder escuchar un ruido de trinquete y el portaútiles no se cierra.

En este caso, gire el casquillo anterior (17) una vez en contra de la dirección de la flecha. A continuación es posible cerrar el portaútiles.

- Gire el mando desactivador de percusión y giro (12) a la posición "Taladrar".

#### Desmontaje de útiles sin SDS-plus (ver figura H)

Sujete el anillo de sujeción (18) del portabrocas intercambiable de sujeción rápida. Abra el portaútiles girando el casquillo anterior (17) en dirección de la flecha, hasta que se pueda sacar el útil.

### Aspiración de polvo (acesorio)

- Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

#### Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las perso-

nas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

- Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

#### Montaje del dispositivo de aspiración (ver figura I)

Para aspirar el polvo se requiere un dispositivo de aspiración de polvo (acesorio opcional). Al taladrar, el dispositivo de aspiración es presionado continuamente contra la base por la fuerza de un resorte, consiguiéndose así que éste asiente continuamente contra la misma.

- Quite la empuñadura adicional (15) girando la misma. Reemplace ésta por la empuñadura adicional del dispositivo de aspiración.
- Empalme un tubo flexible de aspiración al tubo guía del dispositivo de aspiración.

Empalme un tubo flexible de aspiración al tubo guía del dispositivo de aspiración.

Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno o polvo seco, utilice un aspirador especial.

#### Profundidad de perforación en el dispositivo de aspiración

También puede especificar la profundidad de perforación X con el dispositivo de aspiración montado.

- Desplace el útil SDS-plus hasta el tope en el portaútiles SDS-plus (3). En caso contrario, el movimiento del útil SDS-plus puede conducir a un ajuste incorrecto de la profundidad de perforación.
- Asiente firmemente el útil, estando éste detenido, contra el punto a taladrar. Al realizar esto, el útil SDS-plus deberá asentar contra la superficie.
- Ajuste el tubo guía del dispositivo de aspiración en su soporte, de modo que el cabezal del dispositivo de aspiración quede apoyado en la superficie a taladrar. Desplace el tubo guía sólo lo necesario sobre el tubo telescópico, de modo que quede visible la mayor parte posible de la escala en el tubo telescópico.
- Suelte la palanca de enclavamiento en el tope de profundidad del dispositivo de aspiración.

- Ajuste el tope de profundidad en el tubo telescópico, de modo que la distancia **X** indicada en la figura corresponda a la profundidad de perforación deseada.
- Fije la palanca de enclavamiento en esta posición.

## Operación

### Puesta en marcha

- **¡Observe la tensión de alimentación! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.**

#### Ajuste del modo de operación

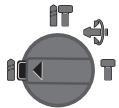
Con el mando desactivador de percusión y giro (12) puede ajustar el modo de operación de la herramienta eléctrica.

**Indicación:** ¡Modifique el modo de operación solamente con la herramienta desconectada! En caso contrario podría dañarse la herramienta eléctrica.

- Para cambiar el modo de operación presione la tecla de desenclavamiento (11) y gire el mando desactivador de percusión y giro (12) a la posición deseada, hasta que encastre de forma audible.



Posición para **Taladrar con percusión** en hormigón o piedra



Posición para **Taladrar sin percusión** en madera, metal, cerámica y plástico



Posición para **Ajustar la posición del cincel**  
En esta posición no encastra el mando desactivador de percusión y giro (12).



Posición para **cincelar**

#### Ajuste del sentido de giro

- **Accione el selector de sentido de giro (8) sólo con la herramienta eléctrica en reposo.**

Con el selector de sentido de giro (8) puede modificar el sentido de giro de la herramienta eléctrica. Sin embargo, esto no es posible con el interruptor de conexión/desconexión (10) presionado.

- **Rotación a la derecha:** gire el conmutador de sentido de giro (8) a ambos lados hasta el tope en posición
- **Rotación a la izquierda:** gire el conmutador de sentido de giro (8) a ambos lados hasta el tope en posición

Al taladrar con o sin percusión, y al cincelar, ajuste siempre el sentido de giro a derechas.

#### Conexión/desconexión

- Para **conectar** la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión (10).
- Para la **retención** del interruptor de conexión/desconexión (10), manténgalo oprimido y presione adicionalmente la tecla de retención (9).
- Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (10). En caso de que el interruptor de conexión/desconexión (10) esté bloqueado, presiónelo primero y suéltelo a continuación.

#### Ajuste de las revoluciones/frecuencia de percusión

Puede regular en forma continua el número de revoluciones/la frecuencia de percusión de la herramienta eléctrica conectada, según la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión (10).

Una ligera presión en el interruptor de conexión/desconexión (10) causa bajo número de revoluciones/frecuencia de percusión. Aumentando paulatinamente la presión se van aumentando en igual medida las revoluciones/frecuencia de percusión.

#### Embrague limitador de par

- **En caso de engancharse o bloquearse el útil se desacopla el husillo de la unidad de accionamiento. Debido a las fuerzas generadas en ello, siempre sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y tome una posición firme.**
- **Desconecte la herramienta eléctrica y suelte el útil, si se bloquea la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica se conecta estando bloqueado el útil de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.**

### Instrucciones para la operación

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

#### Modificación de la posición del cincel

Puede bloquear el cincel en 36 posiciones. Ello le permite adoptar en cada caso una posición de trabajo óptima.

- Monte el cincel en el portaútiles.

- Gire el mando desactivador de percusión y giro **(12)** a la posición "Ajustar la posición del cincel".
- Gire el portaútiles hasta conseguir la posición del cincel deseada.
- Gire el mando desactivador de percusión y giro **(12)** a la posición "Cincelar". El portaherramientas queda bloqueado.
- Para cincelar ajuste el sentido de giro a derechas.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

#### Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

- ❑ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- ❑ **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**
- ❑ **Una caperuza guardapolvo dañada debe ser reemplazada inmediatamente. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.**

Limpie el portaútiles **(3)** tras cada uso.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

La actual lista de piezas de repuesto de esta herramienta eléctrica puede verse en el Internet bajo <http://www.wuerth.com/partsmanager> o pedir de la sucursal Würth más cercana.

### Garantía

Para esta herramienta eléctrica Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) según las disposiciones legales específicas de cada país. Los daños ocasionados se eliminan por reposición o reparación.

No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega la herramienta eléctrica, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas Würth.

### Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

**Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas****⚠ AVISO** **Devem ser lidas todas as indicações de advertência e**

**todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

**Segurança da área de trabalho**

- ❑ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ❑ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ❑ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

**Segurança eléctrica**

- ❑ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ❑ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ❑ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ❑ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em**

**movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ❑ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ❑ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

**Segurança de pessoas**

- ❑ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ❑ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ❑ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ❑ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ❑ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ❑ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ❑ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que**



**estejam conectados e utilizados correctamente.**

A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

#### **Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**

- ❑ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ❑ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ❑ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ❑ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ❑ **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ❑ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ❑ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

#### **Serviço**

- ❑ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

#### **Indicações de segurança para martelos**

- ❑ **Use protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode provocar a perda da audição.
- ❑ **Use o(s) punho(s) auxiliar(es), caso seja(m) fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode resultar em ferimentos pessoais.
- ❑ **Segure a ferramenta eléctrica nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos ou com o próprio cabo.** Se o acessório de corte entrar em contacto com um fio "sob tensão", as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica ficam "sob tensão" e podem produzir um choque eléctrico.
- ❑ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia eléctrica local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar fogo e choques eléctricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque eléctrico.
- ❑ **Espere que a ferramenta eléctrica pare completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- ❑ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

#### **Descrição do produto e do serviço**



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

#### **Utilização adequada**

A ferramenta eléctrica é destinada para furar com percussão em betão, tijolos e pedras, assim como para cinzelar. Também é adequado para furar sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico. As ferramentas com regulação eletrónica e rotação à direita/esquerda também são apropriadas para aparafusar.

O utente é responsável por danos devido a utilização não conforme às disposições.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Mandril de substituição de aperto rápido
- (2) Mandril de substituição SDS-plus
- (3) Encabadouro SDS-plus
- (4) Capa de proteção contra pó
- (5) Bucha de travamento
- (6) Anel de travamento do mandril de substituição
- (7) Punho (superfície do punho isolada)
- (8) Comutador do sentido de rotação
- (9) Tecla de fixação para o interruptor de ligar/desligar
- (10) Interruptor de ligar/desligar
- (11) Tecla de desbloqueio para comutador de percussão/paragem de rotação
- (12) Comutador de percussão/paragem de rotação
- (13) Tecla para ajuste do esbarro de profundidade
- (14) Limitador de profundidade
- (15) Punho adicional (superfície do punho isolada)
- (16) Fixação para brocas SDS-plus.
- (17) Bucha dianteira do mandril de substituição de aperto rápido
- (18) Anel de fixação do mandril de substituição de aperto rápido
- (19) Aspiração<sup>A)</sup>

A) Em alguns casos, os acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão.

### Dados técnicos

Martelo perfurador		H 26-MLS
N.º art.º		<b>5708 205 1</b>
Potência nominal absorvida	W	830
Número de impactos às rotações nominais	r.p.m.	0-4000
Força de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Número de rotações nominal	r.p.m.	0-1300
Encabadouro		SDS-plus
Diâmetro da gola do veio	mm	50
Ø máx. de perfuração		
- Betão	mm	26

### Martelo perfurador

		H 26-MLS
- Alvenaria (com brocas de coroa oca)	mm	68
- Aço	mm	13
- Madeira	mm	30
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9

Classe de proteção

/ II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

### Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60745-2-6**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **91 dB(A)**; nível de potência sonora **102 dB(A)**. Incerteza K = **3 dB**.

#### Utilizar proteção auditiva!

Valores totais de vibração  $a_h$  (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 60745-2-6**:

Furar com percussão em betão:  $a_h=16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Cinzelar:  $a_h=14 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ;

Furar metal:  $a_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

O nível de vibrações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isso pode aumentar consideravelmente a carga de vibrações durante o período completo de trabalho.

Para uma avaliação exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais a ferramenta está desligada ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente a carga de vibrações durante o período completo de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

### Montagem

- Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

### Punho adicional

- ❑ **Utilize a ferramenta elétrica apenas com o punho adicional (15).**

#### Oscilar punho adicional (ver figura A)

Pode oscilar o punho adicional (15) para conseguir uma posição de trabalho segura e sem esforço.

- Rode a peça do punho do punho adicional (15) para a esquerda e oscile o punho adicional (15) para a posição desejada. A seguir aperte a peça do punho do punho adicional (15) para a direita.
- Observe que a cinta de aperto do punho adicional esteja na ranhura prevista para tal, que se encontra na carcaça da ferramenta.

#### Ajustar a profundidade de perfuração (ver figura B)

Com o batente de profundidade (14) é possível determinar a profundidade de perfuração X desejada.

- Pressione a tecla para o ajuste do batente de profundidade (13) e coloque o batente de profundidade no punho adicional (15).  
As estrias no batente de profundidade (14) têm de ficar viradas para cima.
- Empurre a ponta de aparafusar SDS-plus até ao batente no encabadouro SDS-plus (3). Caso contrário, a mobilidade do acessório SDS-plus pode causar um ajuste errado da profundidade de perfuração.
- Puxe o batente de profundidade para fora até a distância entre a ponta da broca e a ponta do batente de profundidade corresponder à profundidade de perfuração X desejada.

### Selecionar bucha e ferramentas

Para furar com percussão e para cinzelar, são necessárias ferramentas SDS-plus, que são encaixadas no mandril de substituição SDS-plus.

Para furar, sem percussão, em madeira, metal, cerâmica e plástico são usadas ferramentas sem SDS-plus (p. ex. brocas com encabadouro cilíndrico). Para estas ferramentas são necessários um mandril de substituição de aperto rápido ou um mandril de brocas de coroa dentada.

O mandril de substituição SDS-plus (2) pode ser facilmente substituído pela mandril de substituição de aperto rápido (1) fornecido.

### Retirar/colocar o mandril de substituição

- ❑ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

#### Retirar o mandril de substituição (ver figura C)

- Puxe o anel de bloqueio do mandril de substituição bucha (6) para trás, segure-o nessa posição e puxe o mandril de

substituição SDS-plus (2) ou o mandril de substituição de aperto rápido (1) para a frente.

- Após ser retirado, o mandril de substituição deve ser protegido contra sujidade.

#### Introduzir o mandril de substituição (ver figura D)

- Limpe o mandril de substituição antes de o colocar e lubrifique ligeiramente a haste de encaixe.
- Agarre o mandril de substituição SDS-plus (2) ou o mandril de substituição de aperto rápido (1) com a mão toda. Introduza o mandril de substituição rodando-o no encaixe (16), até se ouvir claramente um som de encaixe.
- O mandril de substituição trava-se automaticamente. Puxar o mandril de substituição para controlar o travamento.

### Troca de ferramenta

- ❑ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

A capa de proteção contra pó evita (4) consideravelmente, que penetre pó de perfuração no encabadouro durante o funcionamento. Ao introduzir a ferramenta deverá assegurar-se de que a capa de proteção contra pó (4) não seja danificada.

- ❑ **Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.**

#### Introduzir a ferramenta de trabalho SDS-plus (ver figura E)

Com o mandril de substituição SDS-plus é possível trocar fácil e confortavelmente as ferramentas de trabalho, sem ter que utilizar outras ferramentas.

- Introduza o mandril de substituição SDS-plus (2).
- Limpar a extremidade de encaixe da ferramenta de trabalho e lubrificá-la levemente.
- Introduzir a ferramenta de trabalho no encabadouro, girando até travar-se automaticamente.
- Puxar a ferramenta para controlar o travamento.

A ferramenta de trabalho SDS-plus pode ser movida livremente condicionada pelo sistema. Por causa disso, ocorre um desvio de rotação em vazio. Isto não tem qualquer influência na precisão do furo, uma vez que a broca se autocentra ao furar.

#### Retirar a ferramenta de trabalho SDS-plus (ver figura F)

- Desloque a bucha de travamento (5) para trás e retire a ferramenta de trabalho.

#### Introduzir a ferramenta de trabalho sem SDS-plus (ver figura G)

**Nota:** Não use ferramentas sem SDS-plus para furar com martelo ou cinzelar! As ferramentas sem SDS-plus e as

respetivas buchas são danificadas ao furar com martelo e a cinzelar.

- Introduza o mandril de substituição de aperto rápido (1).
- Segure o anel de fixação (18) do mandril de substituição de aperto rápido. Abra o encabadouro rodando a bucha dianteira (17) até ser possível introduzir a ferramenta. Segure o anel de fixação (18) e rode a bucha dianteira (17) com força no sentido da seta, até que sejam audíveis ruídos de catraca.
- Puxar a ferramenta para verificar se está firme.

**Nota:** se o encabadouro tiver sido aberto até ao batente, é possível que se oiça um ruído de catraca ao fechar o encabadouro e o encabadouro não se fecha.

Nesse caso, rode uma vez a bucha dianteira (17) no sentido oposto ao da seta. Em seguida será possível fechar o encabadouro.

- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) para a posição "Furar".

### Retirar ferramentas de trabalho sem SDS-plus (ver figura H)

Segure o anel de fixação (18) do mandril de substituição de aperto rápido. Abra o encabadouro rodando a bucha dianteira (17) no sentido da seta até ser possível remover a ferramenta.

## Aspiração de pó (acessórios)

- ❑ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

### Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, produtos de proteção da madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração de pó apropriado para o material.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

- ❑ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

### Montar o dispositivo de aspiração (ver figura I)

Para a aspiração de pó é necessário um dispositivo de aspiração (acessório). Ao furar, o dispositivo de aspiração é retraído por uma mola, de modo que a ponta do dispositivo de aspiração é mantida sempre rente à superfície.

- Remova o punho adicional (15) rodando o punho. Substitua este pelo punho adicional do dispositivo de aspiração.
- Ligue a mangueira de aspiração ao tubo guia do dispositivo de aspiração.

Ligue a mangueira de aspiração ao tubo guia do dispositivo de aspiração.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

### Profundidade de perfuração no dispositivo de aspiração

Também pode determinar a profundidade de perfuração desejada **X** com o dispositivo de aspiração montado.

- Empurre a ponta de aparafusar SDS-plus até ao batente na encabadouro SDS-plus (3). Caso contrário, a mobilidade do acessório SDS-plus pode causar um ajuste errado da profundidade de perfuração.
- Coloque a ferramenta elétrica sem a ligar na zona a furar. A ferramenta de trabalho SDS-plus tem de assentar na superfície.
- Desloque o tubo guia do dispositivo de aspiração no seu suporte de forma a que a cabeça do dispositivo de aspiração assente na superfície a perfurar. Não desloque o tubo guia mais do que o necessário sobre o tubo telescópico, para que fique grande parte da escala visível no tubo telescópico.
- Solte a alavanca de aperto no batente de profundidade do dispositivo de aspiração.
- Desloque o batente de profundidade no tubo telescópico, de forma a que a distância **X** indicada na imagem corresponda à profundidade de perfuração desejada.
- Fixe a alavanca de aperto nesta posição.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

- ❑ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com os dados que constam na placa de características da ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

### Ajustar o modo de operação

Com o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) seleciona o modo de operação da ferramenta elétrica.

**Nota:** mude o modo de operação apenas com a ferramenta elétrica desligada! Caso contrário a ferramenta elétrica pode ficar danificada.

- Para mudar o modo de operação pressione a tecla de desbloqueio (11) e rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) para a posição desejada, até ele engatar de forma audível.



Posição para **furar com martelo** em betão ou pedra



Posição para **furar sem impacto** em madeira, metal, cerâmica e plástico



Posição para **ajustar a posição de cinzelamento**  
Nesta posição o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) não engata.



Posição para **cinzelar**

### Ajustar o sentido de rotação

- Acione o** comutador de sentido de rotação (8) **apenas com a ferramenta elétrica parada.**

Com o comutador de sentido de rotação (8) é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta elétrica. Com o interruptor de ligar/desligar pressionado (10) isto no entanto não é possível.

- **Rotação à direita:** rode o comutador de sentido de rotação (8) de ambos os lados até ao batente na posição
- **Rotação à esquerda:** rode o comutador de sentido de rotação (8) de ambos os lados até ao batente na posição

Ajustar o sentido de rotação para furar com percussão, furar e cinzelar sempre na marcha à direita.

### Ligar/desligar

- Para **ligar** a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar (10).
- Para **fixar** o interruptor de ligar/desligar (10) pressione o mesmo e prima também o botão de fixação (9).
- Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar (10). Fixado o interruptor de ligar/desligar (10), prima-o primeiro e solte-o depois.

### Ajustar o número de rotações/impactos

Pode regular o número de rotações/impactos da ferramenta elétrica ligada de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar (10).

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar/desligar (10) proporciona um número de rotações/impactos baixo. Aumentando a pressão, é aumentado o n.º de rotações/impactos.

### Acoplamento de sobrecarga

- Se o acessório emperrar ou pender, a força motriz do veio da broca é interrompida. Devido às forças que se formam, segure sempre a ferramenta elétrica bem com as duas mãos e coloque-se sobre uma base estável.**
- Desligue a ferramenta elétrica e solte o acessório se a ferramenta elétrica encravar. Ao ligar o aparelho com uma broca bloqueada são produzidos altos momentos de reação.**

### Instruções de trabalho

- Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

### Modificar a posição do cinzel

Pode fixar o cinzel em 36 posições. Desta forma pode escolher a melhor posição de trabalho para si.

- Introduzir o cinzel no encabadouro.
- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) para a posição "Ajustar a posição de cinzelamento".
- Girar o encabadouro para a posição do cinzel desejada.
- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (12) para a posição "Cinzelar". Desta forma o encabadouro fica bloqueado.
- Para cinzelar, o sentido de rotação deve ser colocado na marcha à direita.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.**

Limpe o encabadouro (3) depois de cada utilização.

Se, apesar de um processo de fabrico e verificação cuidadoso, a ferramenta falhar, a reparação do mesmo deve ser feita por um serviço de assistência técnica master da Würth.

Para questões e encomendas de peças sobressalentes indicar sempre a referência indicada na placa de características da ferramenta elétrica.

A lista de peças sobressalentes atual desta ferramenta elétrica pode ser consultada na Internet em <http://www.wuerth.com/partsmanager> ou ser solicitada na filial Würth mais próxima.

### Garantia de qualidade

Para esta ferramenta elétrica Würth oferecemos uma garantia de acordo com as prescrições legais/específicas do país a partir da data de compra (comprovativo através da fatura ou da guia de remessa). Os danos são eliminados através de reparação ou substituição.

Danos resultantes de desgaste natural, de sobrecarga ou de uso inadequado, não são abrangidos pela garantia.

As reclamações só são aceites se a ferramenta elétrica for entregue em estado montada numa filial Würth, num distribuidor Würth ou num agente autorizado Würth para ferramentas elétricas.

### Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

**Algemene waarschuwingen voor elektrische gereedschappen**
**WAAR-SCHUWING**

**Lees alle waarschuwingen en alle aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het elektriciteitsnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

**Veiligheid van de werkomgeving**

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

**Elektrische veiligheid**

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.**

Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

**Veiligheid van personen**

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kle-**

**ding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

- ❑ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

#### **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

- ❑ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ❑ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ❑ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap, voordat u het gereedschap instelt, accessoires wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ❑ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ❑ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ❑ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ❑ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **Service**

- ❑ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.

#### **Waarschuwingen voor boorhamers**

- ❑ **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- ❑ **Gebruik extra handgrepen, als deze met de machine worden meegeleverd.** Verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.
- ❑ **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer.** Als het accessoire in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- ❑ **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- ❑ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- ❑ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

#### **Beschrijving van product en werking**



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

#### **Beoogd gebruik**

Het elektrische gereedschap is bestemd om te hameren in beton, baksteen en steen en voor lichte hakwerkzaamheden. Het



is eveneens geschikt om te boren zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof. Elektrische gereedschappen met elektronische regeling en rechts-/linksdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade als het gereedschap niet volgens de bestemming wordt gebruikt.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Snelspanwisselboorhouder
- (2) SDS-plus wisselboorhouder
- (3) SDS-plus gereedschapopname
- (4) Stofbeschermpak
- (5) Vergrendelingshuls
- (6) Vergrendelingsring wisselboorhouder
- (7) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- (8) Draairichtingschakelaar
- (9) Vastzetknop voor aan/uit-schakelaar
- (10) Aan/uit-schakelaar
- (11) Ontgrendelingsknop voor slagstop-/draaistop-schakelaar
- (12) Slagstop-/draaistopschakelaar
- (13) Knop voor instelling van de diepteaanslag
- (14) Diepteaanslag
- (15) Extra handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- (16) SDS-plus opnameschacht voor boorhouder
- (17) Voorste huls van snelspanwisselboorhouder
- (18) Vasthoudring van snelspanwisselboorhouder
- (19) Afzuiging<sup>A)</sup>

A) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen.

### Technische gegevens

Boorhamer		H 26-MLS
Art. nr.		<b>5708 205 1</b>
Nominaal opgenomen vermogen	W	830
Aantal slagen bij nominaal toerental	min <sup>-1</sup>	0-4000
Eenmalige slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominaal toerental	min <sup>-1</sup>	0-1300
Gereedschapopname		SDS-plus
Diameter ashals	mm	50
Max. boor-Ø		

Boorhamer		H 26-MLS
- Beton	mm	26
- Metselwerk (met holle boorkroon)	mm	68
- Staal	mm	13
- Hout	mm	30
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Isolatieklasse		□ / II

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

### Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld conform **EN 60745-2-6**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdruk niveau **91** dB(A); geluidsvermogen niveau **102** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

#### Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden  $a_h$  (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 60745-2-6**:

Hamerboren in beton:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Hakken:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Boren in metaal:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

## Montage

- ❑ **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

### Extra handgreep

- ❑ **Gebruik uw elektrische gereedschap alleen met de extra handgreep (15).**

#### Extra handgreep draaien (zie afbeelding A)

U kunt de extra handgreep (15) willekeurig draaien voor een veilige en comfortabele werkhouding.

- Draai het onderste deel van de extra handgreep (15) linksom en draai de extra handgreep (15) in de gewenste stand. Draai vervolgens het onderste deel van de extra handgreep (15) rechtsom weer vast.
- Let erop dat de spanband van de extra handgreep in de daarvoor bedoelde groef in het machinehuis ligt.

#### Boordiepte instellen (zie afbeelding B)

Met de diepteaanslag (14) kan de gewenste boordiepte X worden ingesteld.

- Druk op de knop voor het instellen van de diepteaanslag (13) en plaats de diepteaanslag in de extra handgreep (15).  
De ribbels op de diepteaanslag (14) moeten naar beneden zijn gekeerd.
- Schuif het SDS-plus inzetgereedschap tot de aanslag in de SDS-plus gereedschapopname (3). De beweeglijkheid van het SDS-plus gereedschap kan anders tot een verkeerde instelling van de boordiepte leiden.
- Trek de diepteaanslag zo ver naar buiten dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte X.

### Boorhouder en inzetgereedschap kiezen

Voor hamerboor- en hakwerkzaamheden hebt u SDS-plus inzetgereedschappen nodig, die in de SDS-plus boorhouder worden geplaatst.

Voor boorwerkzaamheden zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof worden inzetgereedschappen zonder SDS-plus (bijv. boren met cilindrische schacht) gebruikt. Voor deze inzetgereedschappen hebt u een snelspanboorhouder of tandkransboorhouder nodig.

De SDS-plus wisselboorhouder (2) kan eenvoudig worden vervangen door de bijgeleverde snelspanwisselboorhouder (1).

### Wisselboorhouder verwijderen of inzetten

- ❑ **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

#### Wisselboorhouder verwijderen (zie afbeelding C)

- Trek de vergrendelingsring van de wisselboorhouder (6) naar achteren, houd deze in deze stand vast en trek de SDS-plus wisselboorhouder (2) of de snelspanwisselboorhouder (1) naar voren los.
- Bescherm de wisselboorhouder tegen vuil worden nadat u deze hebt verwijderd.

#### Wisselboorhouder inzetten (zie afbeelding D)

- Reinig de wisselboorhouder vóór het inzetten en smeer de schacht dun met vet in.
- Omvat de SDS-plus wisselboorhouder (2) of de snelspanwisselboorhouder (1) met de hele hand. Schuif de wisselboorhouder draaiend op de boorhouderopname (16) tot deze hoorbaar vergrendelt.
- De wisselboorhouder wordt automatisch vergrendeld. Controleer de vergrendeling door aan de wisselboorhouder te trekken.

### Inzetgereedschap wisselen

- ❑ **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

De stofbeschermkap (4) voorkomt zoveel mogelijk het binnendringen van boorstof in de gereedschapopname tijdens het gebruik. Let er bij het inzetten van het inzetgereedschap op dat de stofbeschermkap (4) niet wordt beschadigd.

- ❑ **Laat een beschadigde stofbeschermkap onmiddellijk vervangen. Geadviseerd wordt, dit door een klantenservice te laten doen.**

#### SDS-plus inzetgereedschap inzetten (zie afbeelding E)

Met de SDS-plus boorhouder kunt u het inzetgereedschap eenvoudig en gemakkelijk zonder hulpgereedschap wisselen.

- Zet de SDS-plus wisselboorhouder (2) in.
- Reinig de schacht van het inzetgereedschap en smeer het dun met vet in.
- Zet het inzetgereedschap draaiend in de gereedschapopname tot het automatisch wordt vergrendeld.
- Controleer de vergrendeling door aan het inzetgereedschap te trekken.

Het SDS-plus inzetgereedschap is systeemafhankelijk vrij beweegbaar. Daardoor ontstaat bij onbelast lopen een rondloopafwijking. Dit heeft geen effect op de nauwkeurigheid van het boorgat, omdat de boor zich bij het boren zelf centreert.

#### SDS-plus inzetgereedschap verwijderen (zie afbeelding F)

- Schuif de vergrendelingshuls (5) naar achteren en verwijder het inzetgereedschap.

### Inzetgereedschappen zonder SDS-plus inzetten (zie afbeelding G)

**Aanwijzing:** Gebruik gereedschappen zonder SDS-plus niet voor het hamerboren of hakken! Gereedschappen zonder SDS-plus en de boorhouder raken bij het hamerboren en hakken beschadigd.

- Zet de snelspanwisselboorhouder (1) in.
- Houd de vasthoudring (18) van de snelspanwisselboorhouder vast. Open de gereedschapopname door de voorste huls (17) te draaien tot het gereedschap kan worden ingezet. Houd de vasthoudring (18) vast en draai de voorste huls (17) krachtig in de richting van de pijl tot een duidelijk ratelend geluid te horen is.
- Controleer of het inzetgereedschap stevig vastzit door eraan te trekken.

**Aanwijzing:** Werd de gereedschapopname tot de aanslag geopend, kan bij het dichtdraaien van de gereedschapopname een ratelend geluid te horen zijn en is het mogelijk dat de gereedschapopname niet sluit.

Draai in dat geval de voorste huls (17) eenmaal tegen de richting van de pijl in. Vervolgens kan de gereedschapopname worden gesloten.

- Draai de slagstop-/draaistopschakelaar (12) in de stand "Boren".

### Inzetgereedschappen zonder SDS-plus verwijderen (zie afbeelding H)

Houd de vasthoudring (18) van de snelspanwisselboorhouder vast. Open de gereedschapopname door de voorste huls (17) in de richting van de pijl te draaien tot het gereedschap kan worden verwijderd.

### Stofafzuiging (accessoire)

- Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

#### Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of luchtwegaandoeningen bij de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met additieven voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door gespecialiseerde vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

#### Afzuiginrichting monteren (zie afbeelding I)

Voor de stofafzuiging is een afzuiginrichting (accessoire) nodig. Bij het boren veert de afzuiginrichting terug, zodat de kop van de afzuiginrichting altijd dicht tegen de ondergrond wordt gehouden.

- Verwijder de extra handgreep (15) door de handgreep te draaien. Vervang deze door de extra handgreep van de afzuiginrichting.
- Sluit een afzuigslang op de geleidingsbuis van de afzuiginrichting aan.

Sluit een afzuigslang op de geleidingsbuis van de afzuiginrichting aan.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

#### Boordiepte bij gemonteerde afzuiginrichting

U kunt de gewenste boordiepte **X** ook bij gemonteerde afzuiginrichting instellen.

- Schuif het SDS-plus inzetgereedschap tot de aanslag in de SDS-plus gereedschapopname (3). De beweeglijkheid van het SDS-plus inzetgereedschap kan anders tot een verkeerde instelling van de boordiepte leiden.
- Plaats het elektrische gereedschap zonder het in te schakelen stevig op de plaats waar moet worden geboord. Het SDS-plus inzetgereedschap moet daarbij het oppervlak raken.
- Verschuif de geleidingsbuis van de afzuiginrichting zodanig in zijn houder dat de kop van de afzuiginrichting op het te boren vlak ligt. Schuif de geleidingsbuis niet verder dan nodig over de telescoopbuis, zodat een zo groot mogelijk deel van de verdeelschaal op de telescoopbuis zichtbaar blijft.
- Maak de klemhendel op de diepteaanslag van de afzuiginrichting los.
- Verschuif de diepteaanslag zodanig op de telescoopbuis dat de in de afbeelding getoonde afstand **X** overeenstemt met de door u gewenste boordiepte.
- Zet de klemhendel in deze stand vast.

## Gebruik

### Ingebruikname

- Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Met 230 V aangeduide elektrische**

**gereedschappen kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

#### Funcie instellen

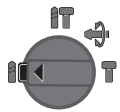
Met de slagstop-/draaistopschakelaar (12) kiest u de functie van het elektrische gereedschap.

**Aanwijzing:** Wijzig de functie alleen als het elektrische gereedschap uitgeschakeld is! Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.

- Druk voor het veranderen van de functie op de ontgrendelingsknop (11) en draai de slagstop-/draaistopschakelaar (12) in de gewenste stand tot deze hoorbaar vastklikt.



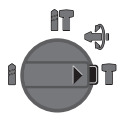
Stand voor **hamerboren** in beton of steen



Stand voor **boren** zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof



Stand voor **verstellen van hakstand**  
In deze stand wordt de slagstop-/draaistopschakelaar (12) niet vergrendeld.







Stand voor **hakken**

#### Draairichting instellen

- Bedien de draairichtingschakelaar (8) alleen als het elektrische gereedschap stilstaat.**

Met de draairichtingschakelaar (8) kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap veranderen. Bij ingedrukte aan/uitschakelaar (10) is dit echter niet mogelijk.

-  **Rechtsdraaien:** Draai de draairichtingschakelaar (8) aan beide zijden tot de aanslag in stand .
-  **Linksdraaien:** Draai de draairichtingschakelaar (8) aan beide zijden tot de aanslag in stand .

Zet de draairichting voor hamerboor-, boor- en hakwerkzaamheden altijd op rechtsdraaien.

#### In-/uitschakelen

- Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de aan/uitschakelaar (10).
- Voor het **vastzetten** van de aan/uitschakelaar (10) houdt u deze ingedrukt en drukt u bovendien op de vastzetknop (9).
- Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap laat u de aan/uitschakelaar (10) los. Bij een vergrendelde

aan/uitschakelaar (10) drukt u deze eerst in en laat u deze daarna los.

#### Toerental of aantal slagen instellen

U kunt het toerental / aantal slagen van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen naarmate u de aan/uitschakelaar (10) indrukt.

Lichte druk op de aan/uitschakelaar (10) heeft een laag toerental / aantal slagen tot gevolg. Met toenemende druk wordt het toerental of het aantal slagen hoger.

#### Overbelastingskoppeling

- Als het inzetgereedschap vastklemt of vasthaakt, wordt de aandrijving van de uitgaande as onderbroken. Houd het elektrisch gereedschap vanwege de optredende krachten altijd goed met beide handen vast en ga in een stabiele positie staan.**
- Schakel het elektrisch gereedschap uit en maak het inzetgereedschap los, als het elektrisch gereedschap blokkeert. Er ontstaan grote reactie-momenten als u het elektrische gereedschap inschakelt terwijl het boorgereedschap geblokkeerd is.**

#### Aanwijzingen voor werkzaamheden

- Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

#### Hakstand veranderen

U kunt de beitel in 36 standen vastzetten. Daardoor kunt u telkens de optimale werkstand innemen.

- Zet de beitel in de gereedschapopname.
- Draai de slagstop-/draaistopschakelaar (12) in de stand "Verstellen van hakstand".
- Draai de gereedschapopname in de gewenste hakstand.
- Draai de slagstop-/draaistopschakelaar (12) in de stand "Hakken". De gereedschapopname is hiermee vergrendeld.
- Stel de draairichting voor hakwerkzaamheden in op rechtsdraaien.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

- Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**
- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

□ **Laat een beschadigde stofbeschermkap onmiddellijk vervangen. Geadviseerd wordt, dit door een klantenservice te laten doen.**

Maak de gereedschapopname (3) na elk gebruik schoon.

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij alle vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

De actuele reserveonderdelenlijst van dit elektrische gereedschap kan op internet op <http://www.wuerth.com/partsmanager> opgeroepen of bij het dichtstbijgelegen Würth-filiaal aangevraagd worden.

### Garantie

Voor dit elektrische gereedschap van Würth bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de in uw land geldende bepalingen. Schade wordt door levering van vervangingsdelen of reparatie verholpen.

Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het elektrische gereedschap in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth vestiging, een Würth buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservice voor elektrische gereedschappen.

### Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

### Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

#### Sikkerhed på arbejdspladsen

- ❑ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rode- eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ❑ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ❑ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

#### Elektrisk sikkerhed

- ❑ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ❑ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ❑ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ❑ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ❑ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- ❑ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### Personlig sikkerhed

- ❑ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - ❑ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
  - ❑ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
  - ❑ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
  - ❑ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - ❑ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
  - ❑ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- #### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj
- ❑ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- ❑ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ❑ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ❑ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ❑ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- ❑ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ❑ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

#### Service

- ❑ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

#### Sikkerhedsadvarsler - hamre

- ❑ **Brug høreværn.** Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.
- ❑ **Brug ekstrahåndtaget/ekstrahåndtagene, som følger med værktøjet.** Hvis du mister kontrollen, kan der ske personskade.
- ❑ **Hold fast om el-værktøjets isolerede gribe-flader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning.** Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.
- ❑ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Be-

skadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.

- ❑ **Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- ❑ **Fastgør emnet.** Et emne holdes bedre fast med spænde-anordninger eller skruestik end med hånden.

### Produkt- og ydelsesbeskrivelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

#### Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at hammerbore i beton, tegl og sten samt til let mejselarbejde. Det er også velegnet til boring uden slagfunktion i træ, metal, keramik og kunststof. El-værktøj med elektronisk regulering og højre-/venstrelob er også egnet til skruearbejde.

Brugeren er selv ansvarlig for skader, der opstår ved ukorrekt brug.

#### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Selvspændende udskiftningsborepatron
- (2) SDS-plus udskiftningsborepatron
- (3) Værktøjsholder SDS-plus
- (4) Støvsbeskyttelseskappe
- (5) Låsekappe
- (6) Udskiftningsborepatron-låsering
- (7) Håndgreb (isoleret grebsflade)
- (8) Retningsomskifter
- (9) Låseknop for tænd/sluk-kontakt
- (10) Tænd/sluk-kontakt
- (11) Oplåsningsknop til slag-/drejestop-afbryder
- (12) Slag-/drejestop-afbryder
- (13) Tast til dybdeanslagsindstilling
- (14) Dybdeanslag
- (15) Ekstrahåndtag (isoleret grebsflade)
- (16) SDS-plus-holdeskaf til borepatron
- (17) Forreste kappe til selvspændende udskiftningsborepatron

- (18) Holdering til selvspændende udskiftningsborepatron
- (19) Udsugning<sup>A)</sup>
- A) **Tilbehør, som er illustreret eller beskrevet, medfølger til dels ikke som standard.**

Tekniske data		
<b>Borehammer</b>		<b>H 26-MLS</b>
Art.-nr.		<b>5708 205 1</b>
Nominel optagen effekt	W	830
Slagtal ved nominelt omdrejningstal	o/min	0-4000
Enkelt slagstyrke iht. EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominelt omdrejningstal	o/min	0-1300
Værktøjsholder		SDS-plus
Diameter spindelhals	mm	50
Maks. bor-Ø		
- Beton	mm	26
- Murværk (med hulborekrone)	mm	68
- Stål	mm	13
- Træ	mm	30
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Beskyttelsesklasse		□ / II

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

### Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fastlagt iht. **EN 60745-2-6**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau **91** dB(A); lydeffektniveau **102** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

#### Brug høreværn!

Vibrationer samlet værdi  $a_h$  (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fastlagt iht. **EN 60745-2-6**:

Hammerboring i beton:  $a_h=16,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,

Mejlsling:  $a_h=14$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,

Boring i metal:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>.

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre

til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen over hele arbejdsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

## Montering

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

## Ekstrahåndtag

- **Brug kun dit el-værktøj med ekstrahåndtaget (15).**

### Svingning af ekstrahåndtag (se billede A)

Du kan svinge ekstrahåndtaget (15) efter behov for at opnå en sikker og mindre trættende arbejdsstilling.

- Drej det nederste grebsstykke på ekstrahåndtaget (15) mod uret, og sving ekstrahåndtaget (15) i den ønskede position. Drej derefter det nederste grebsstykke på ekstrahåndtaget (15) mod uret, så det skrues fast igen.
- Sørg for, at ekstrahåndtagets spændebånd sidder i den dertil beregnede rille på huset.

### Indstilling af boreddybe (se billede B)

Med dybdeanslaget (14) kan den ønskede boreddybe **X** fastlægges.

- Tryk på tasten til dybdeanslagsindstilling (13), og isæt dybdeanslaget i ekstrahåndtaget (15). Riflingen på dybdeanslaget (14) skal pege nedad.
- Skub SDS-plus-indsatsværktøjet ind til anslag i værktøjsholderen SDS-plus (3). Ellers kan SDS-plus-værktøjet bevæge sig, så boreddybden bliver indstillet forkert.
- Træk dybdeanslaget så langt ud, at afstanden mellem borets spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boreddybe **X**.

## Valg af borepatron og værktøj

Til hammerboring og mejlsling skal du bruge SDS-plus-værktøj, der indsættes i SDS-plus-borepatronen.

Til boring uden slagfunktion i træ, metal, keramik og plast anvendes værktøj uden SDS-plus (f.eks. bor med cylindrisk skaft). Til sådant værktøj skal der bruges en selvspændende borepatron hhv. en tandkransborepatron.

SDS-plus-udskiftningsborepatronen (2) kan let udskiftes med den medfølgende selvspændende udskiftningsborepatron (1).



### Udtagning/isætning af udskiftningsborepatron

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

#### Udtagning af udskiftningsborepatron (se billede C)

- Træk udskiftningsborepatronens låsering (6) bagud, hold den fast i denne position, og træk SDS-plus-udskiftningsborepatronen (2) eller den selvspændende udskiftningsborepatron (1) af fremefter.
- Beskyt udskiftningsborepatronen mod tilsmudsning efter udtagningen.

#### Isætning af udskiftningsborepatron (se billede D)

- Rengør udskiftningsborepatronen før isætning, og smør indstiksenden med en smule fedt.
- Tag fat omkring SDS-plus-udskiftningsborepatronen (2) eller den selvspændende udskiftningsborepatron (1) med hele hånden. Skub udskiftningsborepatronen på borepatronholderen (16) med en drejebævegelse, til du hører en tydelig indgrebslyd.
- Udskiftningsborepatronen fastlåses automatisk. Kontrollér at udskiftningsborepatronen sidder rigtigt fast ved at trække i låsen.

### Værktøjsskift

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Støvbeskyttelseskappen (4) forhindrer i stort omfang, at borestøv trænger ind i værktøjsholderen under brug. Når værktøjet sættes i, skal man være opmærksom på, at støvbeskyttelseskappen (4) ikke beskadiges.

- **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal straks udskiftes. Det anbefales at lade en kundeservice udføre arbejdet.**

#### Isætning af SDS-plus-indsatsværktøj (se billede E)

Med SDS-plus-borepatronen kan du skifte indsatsværktøj nemt og bekvemt uden brug af andre værktøjer.

- Isæt SDS-plus-udskiftningsborepatronen (2).
- Rengør indsatsværktøjets indstiksende, og smør den med en smule fedt.
- Isæt indsatsværktøjet i værktøjsholderen med en drejebævegelse, til det automatisk låses.
- Kontrollér at værktøjet sidder rigtigt fast ved at trække i låsen.

SDS-plus-indsatsværktøjet er systembetingsfrit bevægeligt. Derved opstår der en rundløbsafvigelse ved tomgang. Dette har ingen indvirkning på borehullets nøjagtighed, da boret centrerer automatisk ved boring.

#### Udtagning af SDS-plus-indsatsværktøj (se billede F)

- Skub låsekappen (5) tilbage, og tag indsatsværktøjet ud.

#### Isætning af indsatsværktøjer uden SDS-plus (se billede G)

**Bemærk:** Brug ikke værktøj uden SDS-plus til hammerboring eller mejsling! Værktøj uden SDS-plus og din borepatron vil blive beskadiget ved hammerboring og mejsling.

- Isæt den selvspændende udskiftningsborepatron (1).
- Hold fast i den selvspændende udskiftningsborepatrons holdering (18). Åbn værktøjsholderen ved at dreje den forreste kappe (17) så meget, at værktøjet kan isættes. Hold fast i holderingen (18), og drej den forreste kappe (17) hårdt i pilens retning, til der kan høres tydelige skralde-lyde.
- Kontrollér fastgørelsen ved at trække i værktøjet.

**Bemærk:** Hvis værktøjsholderen er åbnet indtil anslaget, kan der ved lukning af værktøjsholderen være en hørbar skralde-lyd, og værktøjsholderen lukker sig ikke.

Drej i så fald den forreste kappe (17) en gang imod pilens retning. Derefter kan værktøjsholderen lukkes.

- Drej slag-/drejestop-afbryderen (12) i positionen "Boring".

#### Udtagning af indsatsværktøjer uden SDS-plus (se billede H)

Hold fast i den selvspændende udskiftningsborepatrons holdering (18). Åbn værktøjsholderen ved at dreje den forreste kappe (17) i pilens retning, indtil værktøjet kan udtages.

### Støvudsugning (tilbehør)

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

#### Støv-/spånudsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Brug helst en støvopsugning, der egner sig til materialet.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

- **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

#### Montering af udsugningsanordning (se billede I)

Til støvudsugningen kræves en udsugningsanordning (tilbehør). Ved boring fjedrer udsugningsanordningen tilbage, så

udsugningsanordningens hoved altid holdes tæt på underlaget.

- Fjern ekstrahåndtaget (**15**) ved at dreje håndtaget. Udskift det med ekstrahåndtaget til udsugningsanordningen.
- Slut en udsugningsslange til føringsrøret på udsugningsanordningen.

Slut en udsugningsslange til føringsrøret på udsugningsanordningen.

Anvend en specialstøvsuger til opugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

### Boreddybde ved udsugningsanordning

Du kan også fastlægge den ønskede boreddybde **X** med monteret udsugningsanordning.

- Skub SDS-plus-indsatsværktøjet ind til anslag i værktøjsholderen SDS-plus (**3**). Ellers kan SDS-plus-værktøjet bevæge sig, så boreddybden bliver indstillet forkert.
- Sæt el-værktøjet med et kontant tryk mod det sted, hvor der skal bores, uden at tænde det. Herunder skal SDS-plus-indsatsværktøjet sættes mod fladen.
- Skub føringsrøret fra udsugningsanordningen ind i holderne, så hovedet af udsugningsanordningen ligger an mod den flade, der skal bores. Skub ikke føringsrøret længere over teleskoprøret end nødvendigt, så en så stor del af skalaen som muligt stadig er synlig på teleskoprøret.
- Løs klemgrebet på dybdeanslaget til udsugningsanordningen.
- Forskyd dybdeanslaget på teleskoprøret, så afstanden **X**, der er vist på billedet, svarer til den ønskede boreddybde.
- Fikser klemgrebet i denne position.

## Brug

### Ibrugtagning

- Kontrollér netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt. El-værktøj til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

### Indstilling af driftstype

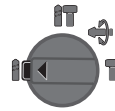
Vælg driftstypen til el-værktøjet med slag-/drejestop-afbryderen (**12**).

**Henvisning:** Du må kun ændre driftstype, når el-værktøjet er slukket! Ellers kan el-værktøjet blive beskadiget.

- For at skifte driftstype skal du trykke på oplåsningsknappen (**11**) og dreje slag-/drejestop-afbryderen (**12**) i den ønskede position, til den går hørbart i indgreb.



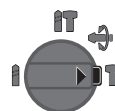
Position til **hammerboring** i beton eller sten



Position til **boring** uden slagfunktion i træ, metal, keramik og plast



Position til **indstilling af mejselposition**  
I denne position går slag-/drejestop-afbryderen (**12**) ikke i indgreb.



Position til **mejsling**

### Indstil drejeretning

- Aktivér kun drejeretningsomskifteren (8), når el-værktøjet står stille.**

Med drejeretningsomskifteren (**8**) kan du ændre el-værktøjets drejeretning. Ved trykket tænd/sluk-kontakt (**10**) er dette imidlertid ikke muligt.

- **Højreløb:** Drej drejeretningsomskifteren (**8**) til anslag på begge sider i position
- **Venstreløb:** Drej drejeretningsomskifteren (**8**) til anslag på begge sider i position

Indstil altid drejeretningen til højreløb ved hammerboring, boring og mejsling.

### Tænd/sluk

- For at **tænde** el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-kontakten (**10**).
- For at **låse** tænd/sluk-kontakten (**10**) skal du holde den nede og samtidig trykke på låseknappen (**9**).
- For at **slukke** el-værktøjet skal du slippe tænd/sluk-kontakten (**10**). Ved låst tænd/sluk-kontakt (**10**) skal du først trykke på den og derefter slippe den.

### Indstilling af omdrejningstal/slagtal

Du kan regulere omdrejningstallet/slagtallet på det tændte el-værktøj trinløst afhængigt af, hvor langt du trykker tænd/sluk-kontakten (**10**) ind.

Et let tryk på tænd/sluk-kontakten (**10**) fører til et lavt omdrejningstal/slagtal. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet/slagtallet.

### Overbelastningskobling

- Hvis værktøjet sidder i klemme, afbrydes rotationen. Hold altid godt fast i el-værktøjet med begge hænder på grund af det kraftige moment, og sørg for at stå sikkert.**
- Sluk straks for el-værktøjet og løs indsværktøjet, hvis det blokerer. Der opstår store reaktionsmomenter, hvis maskinen tændes med et blokeret boreværktøj.**

### Arbejdsvejledning

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

#### Ændring af mejselstilling

Du kan låse mejslen i **36** stillinger. Derved kan du hver gang indtage den optimale arbejdsstilling.

- Indsæt mejslen i værktøjsholderen.
- Drej slag-/drejestop-afbryderen (**12**) i positionen "Indstilling af mejselposition".
- Drej indsatsværktøjet i den ønskede mejselstilling.
- Drej slag-/drejestop-afbryderen (**12**) i positionen "Mejsling". Derved låses værktøjsholderen.
- Indstil drejeretningen til højreløb ved mejsling.

### Vedligeholdelse og service

#### Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**
- **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal straks udskiftes. Det anbefales at lade en kundeservice udføre arbejdet.**

Rengør altid værktøjsholderen (**3**) efter brug.

Skulle el-værktøjet svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth master-Service.

El-værktøjets varenummer, som fremgår af typeskiltet, skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste til el-værktøjet kan downloades fra internettet på adressen <http://www.wuerth.com/parts-manager> eller rekvireres hos den nærmeste Würth-afdeling.

#### Garanti

Dette Würth el-værktøj sælges med en garanti iht. gældende nationale og lokale bestemmelser regnet fra købsdatoen (dokumentation via faktura eller leveringspapirer skal forevises). Opståede skader afhjælpes via omlevering eller reparation.

Skader, der skyldes naturlig slitage, overbelastning eller ukorrekt behandling, er ikke omfattet af garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis el-værktøjet afleveres i komplet og ikke-adskilt tilstand til en Würth-afdeling, den lokale Würth-repræsentant eller en autoriseret Würth-kundeserviceafdeling.

#### Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

**NO**

## Sikkerhetsanvisninger

### Generelle advarsler om elektroverktøy

#### **⚠ ADVARSEL** Les alle advarslene og anvisningene. Feil ved

overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

#### **Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

#### **Sikkerhet på arbeidsplassen**

- ❑ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ❑ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ❑ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### **Elektrisk sikkerhet**

- ❑ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ❑ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ❑ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ❑ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ❑ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- ❑ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### **Personsikkerhet**

- ❑ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ❑ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ❑ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ❑ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ❑ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ❑ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ❑ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.

#### **Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**

- ❑ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ❑ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ❑ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du**

**foretar innstillinger eller skifter tilbehørsdeler på elektroverktøyet eller legger det bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.

- ❑ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ❑ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ❑ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ❑ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

#### Service

- ❑ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

#### Sikkerhetsanvisninger for hammere

- ❑ **Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- ❑ **Bruk ekstrahåndtak(ene) hvis slike fulgte med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskader.
- ❑ **Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyets ledning.** Skjæretilbehør som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldele på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.
- ❑ **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningselskapet.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- ❑ **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

- ❑ **Sikre arbeidsemnet.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetringer eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

### Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til hammerboring i betong, murstein og stein og til lette meislearbeider. Det er også egnet for boring uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff. Elektroverktøy med elektronisk regulering og høyre-/venstrerotasjon er også egnet for skruing.


Brukeren er selv ansvarlig for skader ved ikke-forskriftsmessig bruk.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Skiftechuck med hurtigkobling
- (2) SDS-plus skiftechuck med hurtigkobling
- (3) Verktøyholder SDS-plus
- (4) Støvhette
- (5) Låsehylse
- (6) Låsering for skiftechuck
- (7) Håndtak (isolert grepsflate)
- (8) Høyre-/venstre-bryter
- (9) Låseknapp for av/på-bryter
- (10) Av/på-bryter
- (11) Opplåsningsknapp for slag-/dreiestoppbryter
- (12) Slag-/dreiestoppbryter
- (13) Knapp for innstilling av dybdestopp
- (14) Dybdeanlegg
- (15) Ekstrahåndtak (isolert grepsflate)
- (16) SDS-plus-festeskaft for chuck
- (17) Fremre hylse for skiftechuck med hurtigkobling
- (18) Holdering for skiftechuck med hurtigkobling
- (19) Avsug<sup>A)</sup>

A) Ikke alt illustrert eller beskrevet tilbehør inngår i standardleveransen.

Tekniske data		
<b>Borhammer</b>		<b>H 26-MLS</b>
Art.nr.		<b>5708 205 1</b>
Opptatt effekt	W	830
Slagfall ved merketurtall	o/min	0-4000
Enkeltslagstyrke tilsvarende EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominelt turtall	o/min	0-1300
Verktøyfeste		SDS-plus
Diameter på spindelhals	mm	50
Maks. bor-Ø		
- Betong	mm	26
- Murverk (med hulborkrone)	mm	68
- Stål	mm	13
- Tre	mm	30
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Kapslingsgrad		 / II

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 60745-2-6**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtryknivå **91** dB(A); lydeffektnivå **102** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

#### Bruk hørselvern!

Total vibrasjonsverdi:  $a_h$  (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K fastsatt iht. **EN 60745-2-6**:

Hammerboring i betong:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Meisling:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Boring i metall:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Vibrasjonsverdien som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Det egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen. Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet brukes til andre oppgaver, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan imidlertid vibrasjonsnivået avvike. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av

elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

### Montering

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

### Ekstrahåndtak

- Bruk ikke elektroverktøyet uten ekstrahåndtaket (15).**

#### Svinge ekstrahåndtaket (se bilde A)

Du kan svinge ekstrahåndtaket (15) etter ønske for å få en sikker arbeidsstilling med liten belastning på kroppen.

- Drei den nedre delen av ekstrahåndtaket (15) mot urviseren, og sving ekstrahåndtaket (15) til ønsket stilling. Deretter dreier du den nedre delen av ekstrahåndtaket (15) med urviseren for å skru det fast igjen.
- Pass på at strammestroppen til ekstrahåndtaket alltid ligger i sporet for denne på huset.

#### Stille inn boreddybden (se bilde B)

Med dybdestopperen (14) kan boreddybden **X** bestemmes.

- Trykk på knappen for innstilling av dybdestopperen (13), og sett dybdestopperen i ekstrahåndtaket (15). Rillene på dybdestopperen (14) må vende ned.
- Skyv SDS-plus-innsatsverktøyet inn i SDS-plus-verktøyfestet (3) til det stopper. Bevegeligheten til SDS-plus-verktøyet kan ellers føre til feil innstilling av boreddybden.
- Trekk dybdestopperen ut til avstanden mellom spissen på boret og spissen på dybdestopperen tilsvarer den ønskede boreddybden **X**.

### Velge chuck og verktøy

Til hammerboring og meisling trenger du SDS-plus-verktøy som passer i SDS-plus-chucken.

Til boring uten slag i tre, metall, keramikk og plast og til skruing brukes verktøy uten SDS-plus (f. eks. bor med sylindrisk tange). For disse verktøyene trenger du en selvspennende chuck eller en nøkkelchuck.

SDS-plus-skiftechucken (2) kan enkelt skiftes ut med skiftechucken med hurtigkobling som følger med (1).

### Ta ut / sette inn skiftechucken

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

#### Ta ut skiftechucken (se bilde C)

- Trekk låseringen for skiftechucken (6) bakover, hold den fast i denne stillingen og trekk SDS-plus-skiftechucken (2) eller skiftechucken med hurtigkobling (1) forover og av.
- Beskytt skiftechucken mot skitt etter at den er tatt av.

### Sette inn skiftechucken (se bilde D)

- Rengjør skiftechucken før den settes inn, og smør innstikksenden med litt fett.
- Hold rundt SDS-plus-skiftechucken (2) eller skiftechucken med hurtigkobling (1) med hele hånden. Skyv skiftechucken på chuchfestet (16) samtidig som du dreier til det høres tydelig at den festes.
- Skiftechucken låses automatisk. Kontroller låsen ved å trekke i skiftechucken.

### Verktøyskifte

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Støvheten (4) hindrer at borestøv trenger inn i verktøyfestet under arbeidet. Når verktøyet settes inn, må du passe på at støvheten (4) ikke skades.

- En skadet støvhette må skiftes ut umiddelbart. Det anbefales å overlate utskiften til et serviceverksted.**

### Feste SDS-plus-innsatsverktøy (se bilde E)

Med SDS-plus-chucken kan du skifte innsatsverktøy raskt og enkelt uten bruk av ekstra verktøy.

- Sett inn SDS-plus-skiftechucken (2).
- Rengjør innstikksenden på innsatsverktøyet, og smør den med litt fett.
- Sett innsatsverktøyet i verktøyfestet mens du dreier, helt til det låses automatisk.
- Kontroller låsen ved å trekke i verktøyet.

SDS-plus-innsatsverktøyet er fritt bevegelig. Dette er systemrelatert. Det oppstår dermed et rundhetsavvik ved tomgang. Dette har ingen konsekvenser for borehullets nøyaktighet, ettersom boret sentrerer seg selv under boring.

### Ta ut SDS-plus-innsatsverktøyet (se bilde F)

- Skyv låsehylsen (5) bakover, og ta ut innsatsverktøyet.

### Feste innsatsverktøy uten SDS-plus (se bilde G)

**Merknad:** Bruk ikke verktøy uten SDS-plus til hammerboring eller meisling! Verktøy uten SDS-plus og chucken skades ved hammerboring og meisling.

- Sett inn skiftechucken med hurtigkobling (1).
- Hold fast holderingen (18) til skiftechucken med hurtigkobling. Åpne verktøyfestet ved å dreie den fremre hylsen (17) helt til verktøyet kan settes inn. Hold fast holderingen (18), og dreie den fremre hylsen (17) hardt i pilretningen til det høres en tydelig rasling.
- Kontroller at den sitter fast ved å trekke i verktøyet.

**Merknad:** Hvis verktøyfestet har blitt åpnet til det stoppet, kan en rasling høres når verktøyfestet skrur fast, og verktøyfestet lukkes ikke.

I slike situasjoner dreier du den fremre hylsen (17) én gang mot pilretningen. Deretter kan verktøyfestet lukkes.

- Drei slag-/dreiestoppbryteren (12) til stillingen "Boring".

### Ta ut innsatsverktøy uten SDS-plus (se bilde H)

Hold fast holderingen (18) til skiftechucken med hurtigkobling. Åpne verktøyfestet ved å dreie den fremre hylsen (17) i pilretningen helt til verktøyet kan settes inn.

### Støvavsug (tilbehør)

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

#### Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eike- eller bøkestøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Bruk helst et støvavsug som er egnet for dette materialet.
  - Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
  - Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.
- Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

- Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

#### Montere avsugsanordning (se bilde I)

Før støvavsug trengs en avsugsanordning (tilbehør). Under boring fjærer avsugsanordningen tilbake, slik at hodet til avsugsanordningen alltid holdes tett inntil underlaget.

- Ta av ekstrahåndtaket (15) ved å dreie på håndtaket. Erstatt dette med ekstrahåndtaket til avsugsanordningen.
- Koble en avsugslange til avsugsanordningens styrerør.

Koble en avsugslange til avsugsanordningens styrerør.

Ved oppsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

#### Boreddybde på avsugsanordningen

Du kan bestemme ønsket boreddybde **X** også når avsugsanordningen er montert.

- Skyv SDS-plus-innsatsverktøyet inn i SDS-plus-verktøyfestet (3) til det stopper. Bevegeligheten til SDS-plus-verktøyet kan ellers føre til feil innstilling av boreddybden.
- Sett elektroverktøyet på stedet der det skal bores, uten å slå det på. SDS-plus-innsatsverktøyet må settes på flaten.
- Flytt på styrerøret til avsugsanordningen i holderen, slik at hodet til avsugsanordningen ligger på flaten der det skal bores. Ikke skyv styrerøret lenger over teleskoprøret enn nødvendig, slik at en så stor del av skalaen er synlig på teleskoprøret.



- Løsne klempaken på dybdestopperen til avsugsanordningen.
- Flytt dybdestopperen på teleskoprøret til avstanden **X** på bildet tilsvarende ønsket boreddybde.
- Lås klempaken i denne stillingen.

## Bruk

### Igangsetting

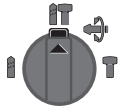
- Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyet typeskilt. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**

#### Stille inn driftsmåte

Med slag-/dreiestoppbryteren (12) velger du driftsmåte for elektroverktøyet.

**Merknad:** Du må bare endre driftsmåte når elektroverktøyet er slått av! Elektroverktøyet kan ellers ta skade.

- For å skifte driftsmåte trykker du på opplåsingsknappen (11) og dreier slag-/dreiestoppbryteren (12) til ønsket stilling, der den skal låses hørbart.



Stilling for **hammerboring** i betong eller stein



Stilling for **boring** uten slag i tre, metall, keramikk eller plast



Stilling for **justering av meiselposisjon**  
I denne stillingen låses ikke slag-/dreiestoppbryteren (12).



Stilling for **meisling**

#### Innstilling av rotasjonsretningen

- Du må bare aktivere høyre/venstre-bryteren (8) når elektroverktøyet er stanset.**

Med høyre/venstre-bryteren (8) kan du endre dreieretningen til elektroverktøyet. Dette er ikke mulig når av/på-bryteren (10) er trykt inn.

- **Rotering mot høyre** Drei høyre/venstre-bryteren (8) til den stopper i posisjonen på begge sider.
- **Rotering mot venstre:** Drei høyre/venstre-bryteren (8) til den stopper i posisjonen på begge sider.

Still alltid verktøyet inn på høyreotasjon ved hammerboring, boring og meisling.

#### Inn-/utkobling

- For å **slå på** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren (10).
- For å **låse** av/på-bryteren (10) holder du den inntrykt og trykker i tillegg på låseknappen (9).
- For å **slå av** elektroverktøyet slipper du på/av-bryteren (10). Når av/på-bryteren (10) er låst, trykker du først på denne og slipper den.

#### Stille inn turtallet/slagtallet

Du kan regulere turtallet til det innklede elektroverktøyet trinnløst, avhengig av hvor langt inn du trykker av/på-bryteren (10).

Et lett trykk på av/på-bryteren (10) gir lavt turtall/slagtall. Turtallet/slagtallet stiger med økende trykk.

#### Overbelastningskobling

- Hvis innsatsverktøyet sitter i klem eller låser seg, avbrytes driften av borspindelen. Hold alltid elektroverktøyet godt fast med begge hender og stå støtt, dette på grunn av kreftene som opptrer.**
- Slå straks av elektroverktøyet og løsne innsatsverktøyet hvis elektroverktøyet blokkeres. Ved innkobling med blokkert boreverktøy oppstår det høye reaksjonsmomenter.**

### Arbeidshenvisninger

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

#### Endre meiselstillingen

Du kan låse meiselen i 36 stillinger. Dette gir mulighet til optimal arbeidsstilling.

- Sett meiselen i verktøyfestet.
- Drei slag-/dreiestoppbryteren (12) til stillingen "Justering av meiselstilling".
- Drei innsatsverktøyet til ønsket meiselstilling.
- Drei slag-/dreiestoppbryteren (12) til stillingen "Meisling". Dermed låses verktøyfestet.
- Still inn høyreotasjon for meisling.

### Service og vedlikehold

#### Vedlikehold og rengjøring

- Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**



- **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsslissene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**
- **En skadet støvhette må skiftes ut umiddelbart. Det anbefales å overlate utskiftingen til et serviceverksted.**

Rengjør alltid verktøyfestet **(3)** etter bruk.

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et Würth master-serviceverksted.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi artikkelnummeret som er angitt på elektroverktøyets typeskilt.

Du kan laste ned en oppdatert reservedelsliste for dette elektroverktøyet fra <http://www.wuerth.com/partsmanager> eller bestille den hos nærmeste Würth-representant.

### Garanti

Dette elektroverktøyet fra Würth er dekket av garanti i henhold til lovbestemmelser / landsspesifikke bestemmelser fra kjøpsdatoen (dokumenteres av faktura eller følgeseddel). Hvis det skulle oppstå skader, løses dette i form av omlevering eller reparasjon.

Skader som skyldes naturlig slitasje, overbelastning eller ikke-forskriftsmessig behandling dekkes ikke av garantien.

Reklamasjoner aksepteres bare hvis elektroverktøyet umiddelbart leveres til en Würth-forhandler, en Würth-representant eller et autorisert serviceverksted for Würth elektroverktøy.

### Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

### Bare for land i EU:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

**Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet**

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty nimitys "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöistä sähkötyökalua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua.

**Työpaikan turvallisuus**

- ❑ **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työaluet voivat johtaa tapaturmiin.
- ❑ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- ❑ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää työkalun hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

**Sähköturvallisuus**

- ❑ **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adapttereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ❑ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- ❑ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ❑ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen äläkä irrota pistotulppaan pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ❑ **Kun työskentelet sähkötyökalun kanssa ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ❑ **Jos sähkötyökalun kanssa on pakko työskennellä kosteassa ympäristössä, tällöin on käytet-**

**tävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

**Henkilöturvallisuus**

- ❑ **Ole valpas, tarkkaavainen ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
  - ❑ **Käytä henkilönsuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilönsuojavarustuksen (esim. pölynnaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
  - ❑ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
  - ❑ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
  - ❑ **Vältä kurkottelua. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.** Tämä parantaa sähkötyökalun hallittavuutta odottamattomissa tilanteissa.
  - ❑ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takerua liikkuviin osiin.
  - ❑ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Sähkötyökalun käyttö ja huolto**
- ❑ **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
  - ❑ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
  - ❑ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaih-**

**dat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun säilytyspaikkaansa.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- ❑ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ❑ **Pidä sähkötyökalut hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa häiritseviä vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapahtumat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ❑ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumita herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ❑ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräysten vastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

#### Huolto

- ❑ **Sähkötyökalun saa korjata vain valtuutettu huoltoasentaja. Korjaustöihin saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa sen, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

#### Poravasaran turvallisuusohjeet

- ❑ **Käytä kuulosuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.
- ❑ **Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen.** Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia.
- ❑ **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa.** Jos käyttötarvike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- ❑ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- ❑ **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.** Sähkötyö-

kalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.

- ❑ **Varmista työkappaleen kiinnitys.** Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkkiin tai puristimien avulla.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

## Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen betoniin, tiileen ja kiveen, sekä pieniin piikkaustöihin. Se soveltuu myös puun, metallin, keramiikan ja muovin poraukseen, kun iskutoiminto on kytketty pois päältä. Sähkötyökalut, jotka on varustettu elektronisella säädöllä ja suunnanvaihtokytkimellä, soveltuvat myös ruuvaukseen.

Määräystenvastaisessa käytössä syntyvien vaurioiden yhteydessä vastuun kantaa työkalun käyttäjä.

## Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- (1) Pikaistukka
- (2) SDS-plus-vaihtoistukka
- (3) Pidin, SDS-plus
- (4) Pölysuojus
- (5) Lukkoholkki
- (6) Vaihtoistukan lukkorengas
- (7) Kahva (eristetty kädensija)
- (8) Suunnanvaihtokytkin
- (9) Käynnistyskytkimen lukituspainike
- (10) Käynnistyskytkin
- (11) Isku-/kiertopysäytyskytkimen lukituksen vapautuspainike
- (12) Isku-/kiertopysäytyskytkin
- (13) Syvyydenrajoittimen säätöpainike
- (14) Syvyydenrajoitin
- (15) Lisäkahva (eristetty kädensija)
- (16) Poranistukan SDS-plus-kiinnitysvarsi
- (17) Pikaistukan etuholkki
- (18) Pikaistukan pidinrennas

**(19)** Pölynpoisto<sup>A)</sup>

A) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu aina vakiovarustukseen.**

Tekniset tiedot		
<b>Poravasara</b>		<b>H 26-MLS</b>
Tuotenumero		<b>5708 205 1</b>
Nimellisoteho	W	830
Iskuluku nimelliskierrosluvulla	min <sup>-1</sup>	0–4 000
Iskuvoimakkuus on määritetty EPTA-Procedure 05:2016 mukaan	J	2,7
Nimellinen kierrosluku	min <sup>-1</sup>	0–1 300
Pidin		SDS-plus
Karakaulan läpimitta	mm	50
Maks. reiän Ø		
- Betoni	mm	26
- Tiiliseinä (porakruunulla)	mm	68
- Teräs	mm	13
- Puu	mm	30
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	kg	2,9
Suojausluokka		/ II

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

### Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 60745-2-6** mukaan.

Tyypillinen sähkötyökalun A-painotettu melutaso: äänenpaine-taso **91** dB(A); äänentehotaso **102** dB(A). Epävarmuus **K = 3** dB.

#### Käytä kuulosuojaimia!

Tärinän kokonaisarvot  $a_h$  (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus **K** on määritetty standardin **EN 60745-2-6** mukaan:

Vasaraporaus betoniin:  $a_h = 16,5$  m/s<sup>2</sup>, **K = 1,5** m/s<sup>2</sup>,

Piikkkaus:  $a_h = 14$  m/s<sup>2</sup>, **K = 1,5** m/s<sup>2</sup>,

Poraus metalliin:  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, **K = 1,5** m/s<sup>2</sup>.

Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaso on mitattu standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös tärinäkuormituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu tärinätaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Mikäli sähkötyökalua käytetään muunlaisissa töissä, erilaisilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna, tärinä-

tasot saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saattaa lisätä huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta. Tärinäkuormituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi pienentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpimänä ja työprosessien organisointi).

### Asennus

**Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

### Lisäkahva

**Käytä sähkötyökalussa aina lisäkahvaa (15).**

#### Lisäkahvan kääntäminen (katso kuva A)

Voit kääntää lisäkahvan (15) haluamaasi asentoon turvallista ja vaivatonta työskentelyä varten.

- Kierrä lisäkahvan (15) alaosaa vastapäivään ja käännä lisäkahvaa (15) haluamaasi asentoon. Kiristä tämän jälkeen lisäkahvan (15) alaosaa myötäpäivään.
- Varmista, että lisäkahvan kiinnityspanta on sitä varten olevassa rungossa urassa.

#### Poraussyvyyden säätö (katso kuva B)

Syvyysrajoittimella (14) voit säätää haluamasi poraussyvyyden **X**.

- Paina syvyydenrajoittimen säätöpainiketta (13) ja asenna syvyysrajoitin lisäkahvaan (15). Syvyysrajoittimen (14) urituksen täytyy osoittaa alaspäin.
- Työnnä SDS-plus-käyttötarvike SDS-plus-pitimen (3) rajoittimeen asti. Muuten SDS-plus-käyttötarvike voi päästä siirtymään ja säätää poraussyvyyden vääräksi.
- Vedä syvyysrajoitinta ulospäin, kunnes poranterän kärjen ja syvyysrajoittimen kärjen keskinäinen etäisyys vastaa haluamaasi poraussyvyyttä **X**.

### Istukan ja käyttötarvikkeiden valinta

Vasaraporaukseen ja piikkaukseen tarvitset SDS-plus-käyttötarvikkeita, jotka asennetaan SDS-plus-istukkaan.

Iskuttomaan poraukseen puuhun, metalliin ja muoviin käytetään käyttötarvikkeita, joissa ei ole SDS-plus-kiinnitystä (esim. lieriövirtaisia poranteriä). Näitä käyttötarvikkeita varten tarvitset pikaistukan tai hammaskehäistukan.

SDS-plus-vaihtoistukan (2) tilalle voit vaihtaa helposti vakiovarusteisen pikaistukan (1).

### Vaihtoistukan irrotus/kiinnitys

#### ❑ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

#### Vaihtoistukan irrotus (katso kuva C)

- Vedä vaihtoistukan lukkorengasta (6) taaksepäin, pidä sitä tässä asennossa ja vedä SDS-plus-vaihtoistukka (2) tai pikais- tuka (1) etukautta pois.
- Suojaa irrotettu vaihtoistukka lialta.

#### Vaihtoistukan kiinnitys (katso kuva D)

- Puhdista vaihtoistukka ennen asennusta ja voitele sen kiinni- tysvarsi ohuelti rasvalla.
- Ota kunnollinen ote SDS-plus-vaihtoistukasta (2) tai pikais- tukasta (1). Työnnä ja samalla käännä vaihtoistukkaa piti- meen (16), kunnes se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
- Vaihtoistukka lukkiutuu automaattisesti paikalleen. Tarkista kunnollinen lukitus vaihtoistukasta vetämällä.

### Käyttötarvikkeen vaihto

#### ❑ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Pölysuojuksella (4) saat estettyä tehokkaasti, ettei porattaessa syntyvä pöly tunkeudu pitimeen. Varo vaurioittamista pölysuoj-usta (4), kun asennat käyttötarvikkeen.

#### ❑ Vaurioitunut pölysuojus tulee vaihtaa välittö- mästi. Suosittelemme antamaan tämän asiakas- palvelun tehtäväksi.

#### SDS-plus-käyttötarvikkeen asentaminen (katso kuva E)

SDS-plus-istukan avulla voit vaihtaa käyttötarvikkeet helposti il- man ylimääräisiä työkaluja.

- Asenna SDS-plus-vaihtoistukka (2).
- Puhdista käyttötarvikkeen kiinnitysvarsi ja voitele se ohuelti rasvalla.
- Asenna käyttötarvike kiertävällä liikkeellä pitimeen, kunnes se lukkiutuu automaattisesti.
- Tarkista kunnollinen lukitus käyttötarvikkeesta vetämällä.

SDS-plus-käyttötarvike liikkuu vapaasti toimintaperiaatteensa mukaisesti. Tämän myötä tyhjäkäynnillä esiintyy pyörinähteit- toa. Tämä ei vaikuta porausreian tarkkuuteen, koska poran- terä keskittää itsensä automaattisesti porauksen aikana.

#### SDS-plus-käyttötarvikkeen irrotus (katso kuva F)

- Siirrä lukkoalkkia (5) taaksepäin ja ota käyttötarvike pois.

#### SDS-plus-kiinnityksellä varustamattomien käyttötarvikkeiden kiinnitys (katso kuva G)

**Huomautus:** älä käytä SDS-plus-kiinnityksellä varustamatta- mia käyttötarvikkeita vasaraporaukseen tai piikkaukseen! SDS- plus-kiinnityksellä varustamattoman käyttötarvikkeen ja niiden istukka vaurioituvat vasaraporauksessa ja piikkauksessa.

- Asenna pikaistukka (1).

- Pidä pikaistukan pidinrengasta (18) paikallaan. Avaa pi- din etuholkkia (17) kiertämällä, kunnes saat asennettua käyttötarvikkeen. Pidä pidinrengasta (18) paikallaan ja kierrä etuholkkia (17) voimakkaasti nuolen suuntaan, kun- nes siitä kuuluu kovaa ratinaa.

- Tarkista kunnollinen kiinnitys käyttötarvikkeesta vetämällä.

**Huomautus:** jos pidin on avattu rajoittimeen asti, käyttötar- vikkeen pitimen kiinni kiertämisen yhteydessä voi kuulua rati- naa, vaikka pidin ei sulkeudu.

Kierrä tässä tapauksessa etuholkkia (17) kerran nuolen suun- nan vastaisesti. Tämän jälkeen pitimen voi sulkea.

- Käännä isku-/kiertopysäytyskytkin (12) "poraus"-asentoon.

#### SDS-plus-kiinnityksellä varustamattomien käyttötarvikkeiden irrotus (katso kuva H)

Pidä pikaistukan pidinrengasta (18) paikallaan. Avaa pidin kiertämällä etuholkkia (17) nuolen suuntaan, kunnes saat irro- tettua käyttötarvikkeen.

### Pölynpoisto (lisätarvike)

#### ❑ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

#### Pölyn-/purunpoisto

Työstettävistä materiaaleista syntyvä pöly (esimerkiksi lyijypitoi- nen pinnoite, tietyt puulaadut, kivi ja metalli) voi olla tervey- delle vaarallista. Pölyn koskettaminen tai hengittäminen saat- taa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergi- sia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Tietytjen pölylaatujen (esimerkiksi tammii- tai pyökkipöly) katso- taan aiheuttavan syöpää, varsinkin puunsuojaukseen käytettä- vien lisäaineiden yhteydessä (kromaatti, puunsuoja-aine). As- bestipitoisia materiaaleja saavat käsitellä vain asiantuntevat ammattilaiset.

- Käytä mahdollisuuksien mukaan materiaalille soveltuvaa pölynpoistoa.
- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuo- janaamaria.

Noudata käsiteltäviä materiaaleja koskevia maakohtaisia määräyksiä.

#### ❑ Estä pölyn kertyminen työpisteeseen. Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.

#### Poistoimulaitteen asennus (katso kuva I)

Pölynpoistoon tarvitaan poistoimulaite (lisätarvike). Porat- taessa poistoimulaite joustaa takaisin niin, että poistoimulai- teen pää aina pysyy tiiviisti alustaa vasten.

- Irrota lisäkahva (15) kääntämällä kahvasta. Korvaa se poistoimulaitteen lisäkahvalla.

- Liitä imuletku poistoimulaitteen ohjainputkeen.

Liitä imuletku poistoimulaitteen ohjainputkeen.

Käytä erikoisimuria terveydelle erittäin vaarallisten, syöpää aiheuttavien tai kuvien pölylaatuja imurointiin.

### Porausvyövyys poistoimulaitteessa

Voit määrittää haluamasi porausvyövyden **X** myös asennetun poistoimulaitteen yhteydessä.

- Työnnä SDS-plus-käyttötarvike SDS-plus-pitimen (**3**) rajoittimeen asti. Muuten SDS-plus-käyttötarvike voi päästä siirtymään ja säätää porausvyövyden vääräksi.
- Aseta sähkötyökalu tukevasti porauskohtaa vasten moottoria käynnistämättä. SDS-plus-käyttötarvikkeen tulee olla täysin pintaa vasten.
- Työnnä poistoimulaitteen ohjainputki pitimeensä niin, että poistoimulaitteen pää on porattavan pinnan päällä. Älä työnnä ohjainputkea tarpeettoman pitkälle teleskooppiputken päälle, jotta mahdollisimman suuri osa teleskooppiputken asteikosta jää näkyviin.
- Avaa poistoimulaitteen syvyysrajoittimessa oleva kiinnitysvipu.
- Työnnä syvyysrajoitin teleskooppiputken päälle niin, että kuvassa näytetty etäisyys **X** vastaa haluamaasi porausvyövyttä.
- Lukitse kiinnitysvipu tähän asentoon.

## Käyttö

### Käyttöönotto

- **Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata sähkötyökalun laitekilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnuksella merkityjä sähkötyökaluja voi käyttää myös 220 V verkoissa.**

### Käyttötavan valinta

Isku-/kiertopysäytyskytkimen (**12**) avulla valitset sähkötyökalun käyttötavan.

**Huomautus:** vaihda käyttötappaa vain kun sähkötyökalu on sammutettu! Muussa tapauksessa sähkötyökalu saattaa vaurioitua.

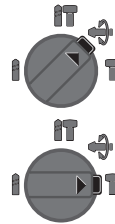
- Kun haluat vaihtaa käyttötappaa, paina vapautuspainiketta (**11**) ja käännä isku-/kiertopysäytyskytkin (**12**) haluamaasi asentoon niin, että se lukittuu kuuluvasti paikalleen.



Asento, joka on tarkoitettu **vasaraporaukseen** betoniin tai kiveen



Asento, joka on tarkoitettu **poraukseen** ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin



Asento, joka on tarkoitettu **piikkausasennon säätöön**

Tässä asennossa isku-/kiertopysäytyskytkin (**12**) ei lukkiudu.



Asento, joka on tarkoitettu **piikkaukseen**

### Kiertosuunnan asetus

- **Siirrä suunnanvaihtokytkintä (8) vain, kun sähkötyökalu on pysäytetty.**

Suunnanvaihtokytkimellä (**8**) voit vaihtaa sähkötyökalun pyörintäsuuntaa. Tätä ei voi kuitenkaan tehdä, kun käynnistyskytkintä (**10**) painetaan.

- **Myötapäivään:** käännä suunnanvaihtokytkintä (**8**) kummallakin puolella rajoittimeen asti asentoon ←.
- **Vastapäivään:** käännä suunnanvaihtokytkintä (**8**) kummallakin puolella rajoittimeen asti asentoon →.

Sääda kiertosuunnaksi aina myötapäivään, kun teet vasaraporaus-, poraus- tai piikkaustöitä.

### Käynnistys ja pysäytys

- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä (**10**).
- **Lukitse** käynnistyskytkin (**10**) päälle. Pidä sitä varten käynnistyskytkintä pohjassa ja paina samalla lukituspainiketta (**9**).
- **Sammuta** sähkötyökalu vapauttamalla käynnistyskytkin (**10**). Jos käynnistyskytkin (**10**) on lukittu päälle, paina käynnistyskytkin ensin pohjaan ja päästä se tämän jälkeen ylös.

### Kierrosluvun/iskuluvun säätö

Kun sähkötyökalu on käynnissä, voit säätää kierroslukua portaattomasti käynnistyskytkimen (**10**) avulla.

Moottori käy matalalla kierrosluvulla/iskuluvulla, kun painat käynnistyskytkintä (**10**) kevyesti. Kierrosluku/iskuluku kasvaa, kun painat painiketta voimakkaammin.

### Ylikuormituskytkin

- **Jos käyttötarvike jumittuu, voimansiirto karaan katkeaa. Pidä sähkötyökalusta suurten vääntömomenttien takia aina kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seisole tukevassa asennossa.**
- **Sammuta sähkötyökalu ja irrota käyttötarvike, jos sähkötyökalu on jumittunut. Suuret reaktiivimomentit aiheuttavat vaaran, jos käynnistät sähkötyökalun poranterän ollessa jumissa.**

### Työskentelyohjeita

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

### Piikkausasennon muuttaminen

Voit lukita taltan **36** erilaiseen asentoon. Näin voit työskennellä aina optimaalisessa asennossa.

- Asenna taltta pitimeen.
- Käännä isku-/kiertopysäytyskytkin **(12)** "piikkausasennon säätö"-asentoon.
- Käännä pidin haluttuun piikkaus asentoon.
- Käännä isku-/kiertopysäytyskytkin **(12)** "piikkaus"-asentoon. Tämän myötä pidin lukitaan paikalleen.
- Säädä kiertosuunnaksi myötöpäivään, kun teet piikkaustöitä.

### Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat sähkötyökälu tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen uusiokäyttöön.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökäluun kohdistuvia töitä.**
- Pidä sähkötyökälu ja tuuletusaukot puhtaina luotettavan ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**
- Vaurioitunut pölysuojus tulee vaihtaa välittömästi. Suosittelemme antamaan tämän asiakaspalvelun tehtäväksi.**

Puhdista pidin **(3)** jokaisen käyttökerran jälkeen.

Tämä sähkötyökälu on valmistettu ja testattu huolellisesti. Jos se siitä huolimatta vioittuu, korjaus tulee antaa valtuutetun Würth master-Servicen tehtäväksi.

Muista aina ilmoittaa kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa tuotenumero, joka on merkitty sähkötyökäluun mallikilpeen.

Tämän sähkötyökäluun päivitetyn varaosaluettelon saat verkkoosoitteesta <http://www.wuerth.com/partsmanager> tai lähimmästä Würth-liikkeestä.

### Takuu

Myönnämme tälle Würth sähkötyökäluille lain/maakohtaisten määräysten mukaisen takuun tuotteen ostopäivästä lukien (todisteena toimii lasku tai toimituskuitti). Todetut viat korvataan uudella laitteella tai korjaamalla viallinen laite.

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos sähkötyökälu toimittetaan purkamattomana Würth-liikkeeseen, Würth-edustajalle tai valtuutettuun Würth-sähkötyökälujen huoltopisteeseen.

### Hävitys

Sähkötyökälu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökäluja talousjätteisiin!

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

## Arbetsplats säkerhet

- ❑ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ❑ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ❑ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

## Elektrisk säkerhet

- ❑ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ❑ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ❑ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ❑ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ❑ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ❑ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktigt miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

## Personsäkerhet

- ❑ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
  - ❑ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
  - ❑ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
  - ❑ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - ❑ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - ❑ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
  - ❑ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- Korrekt användning och hantering av elverktyg**
- ❑ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - ❑ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
  - ❑ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.**



Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- ❑ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ❑ **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ❑ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ❑ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

#### Service

- ❑ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

#### Säkerhetsvarningar hammare

- ❑ **Använd hörselskydd.** Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.
- ❑ **Använd tilläggshandtag om de följer med verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget så kan du skadas.
- ❑ **Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln.** Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge användaren en elektrisk stöt.
- ❑ **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- ❑ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

- ❑ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspanningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

### Produkt- och prestandabeskrivning



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

### Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för slagborrning i betong, tegel och sten samt för lätt mejsling. Det är även lämpligt för borrning utan slag i trä, metall, keramik och plast. Elverktyg med elektronisk reglering och höger-/vänstergång är också lämpliga för skruvdragning.

Användaren ansvarar för skador som uppstår vid felaktig användning.


### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- (1) Snabbväxelchuck
- (2) SDS-plus-växelchuck
- (3) Verktygsfäste SDS-plus
- (4) Dammskyddskåpa
- (5) Spärrhylsa
- (6) Låsring för växelchuck
- (7) Handtag (isolerad greppyta)
- (8) Riktningssomkopplare
- (9) Spärrknapp för på-/av-strömbrytare
- (10) På-/av-strömbrytare
- (11) Upplåsningsknapp för slag-/vridstoppsbrytare
- (12) Slag-/vridstoppsbrytare
- (13) Knapp för djupanslagsinställning
- (14) Djupanslag
- (15) Tilläggshandtag (isolerad gripyta)
- (16) SDS-plus-fäste för chuck
- (17) Främre hylsan på snabbspännings-växelchucken
- (18) Hållring för snabbspännings-växelchucken
- (19) Utsug<sup>A)</sup>

A) **Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår endast delvis i standardleveransen.**

### Tekniska data

Borrhammare		H 26-MLS
Art.-nr.		<b>5708 205 1</b>
Upptagen märkeffekt	W	830
Slagfrekvens vid nominellt varvtal	min <sup>-1</sup>	0-4000
Enkelslagstyrka enligt EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Märkvarvtal	min <sup>-1</sup>	0-1300
Verktögsfäste		SDS-plus
Diameter spindelhals	mm	50
max. borrh-Ø		
- Betong	mm	26
- Murverk (med borkrona)	mm	68
- Stål	mm	13
- Trä	mm	30
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Skyddsklass		 / II

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

### Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde fastställt enligt **EN 60745-2-6**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertryknivå **91** dB(A); bullernivå **102** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

#### Bär hörselskydd!

Totala vibrationsvärden  $a_h$  (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt motsvarande **EN 60745-2-6**:

Hammarborrning i betong:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Mejsling:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Borrning i metall:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mätningen av den bullernivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Då kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och

insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

### Montage

- Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

### Tillägghandtag

- Använd endast elverktyget med tillägghandtaget (15).**

#### Vrid tillägghandtaget (se bild A)

Du kan vrida tillägghandtaget (15) som du vill för att få en säker och mindre uttröttande arbetsställning.

- Vrid det nedre greppet på tillägghandtaget (15) motsols och vrid tillägghandtaget (15) till önskad position. Vrid därefter fast det nedre greppet på tillägghandtaget (15) medsols.
- Se till att spännbandet på tillägghandtaget ligger i avsett spår på höljet.

#### Ställa in borrhjulet (se bild B)

Med djupanslaget (14) kan önskat borrhjul **X** fastställas.

- Tryck på knappen för djupanslagsinställning (13) och sätt djupanslaget i tillägghandtaget (15). Den räfflade sidan av djupanslaget (14) måste peka neråt.
- Skjut SDS-plus-insatsverktyget ända till anslaget i verktygsupptagningen SDS-plus (3). Rörligheten hos SDS-plus-verktyget kan annars leda till en felaktig inställning av borrhjulet.
- Dra ut djupanslaget så att avståndet mellan borrhjulets spets och djupanslagets spets motsvarar önskat borrhjul **X**.

### Välja chuck och verktyg

För hammarborrning och mejsling behöver du SDS-plus-verktygen som monteras i SDS-plus-chucken.

För borrning utan slag i trä, metall, keramik och plast används verktyg utan SDS-plus (t. ex. borrar med cylindriskt skaft). Dessa verktyg kräver en snabbchuck eller en kuggkranschuck. SDS-plus-växelchucken (2) kan enkelt bytas ut mot medföljande snabbspännings-växelchuck (1).

### Ta ut/sätta in växelchucken

- Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

#### Ta ut växelchucken (se bild C)

- Dra låsringen för växelchucken (6) bakåt, håll fast den i denna position och dra av SDS-plus-växelchucken (2) resp. snabbspännings-växelchucken (1) framåt.
- Skydda växelchucken mot smuts efter att den har tagits av.

### Sätt in växelchucken (se bild D)

- Rengör växelchucken innan användning och smörj insticksändan lätt.
- Ta tag om SDS-plus-växelchucken (2) resp. snabbspännings-växelchucken (1) med hela handen. Skjut växelchucken på fästet (16) tills ett tydligt klick hörs.
- Växelborrchucken låser automatiskt. Kontrollera låsningen genom att dra i växelborrchucken.

### Verktogsbyte

#### □ Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverkytget.

Dammskyddskåpan (4) hindrar i stor utsträckning borrhåll från att tränga in i verktygsfästet under arbetet. Vid insättning av verktyg se till att dammskyddskåpan (4) inte skadas.

#### □ En skadad dammskyddskåpa måste bytas ut omedelbart. Vi rekommenderar att detta utförs av kundtjänst.

### Sätt in SDS-plus-insatsverktyget (se bild E)

Med SDS-plus-chucken kan du enkelt och bekvämt byta insatsverktyget utan att behöva använda något annat verktyg.

- Sätt in SDS-plus-växelchucken (2).
- Rengör insticksändan av insatsverktyget och smörj den lätt.
- Sätt in insatsverktyget i verktygsfästet med en roterande rörelse tills det låser fast.
- Kontrollera låsningen genom att dra i verktyget.

SDS-plus-insatsverktyg kan röras fritt beroende på system. Därigenom uppstår en avvikelse i roteringen vid tomgång. Detta påverkar inte precisionen hos borrhålet, eftersom borren centrerar sig själv vid borrning.

### Ta av SDS-plus-insatsverktyget (se bild F)

- Skjut spärrhylsan (5) bakåt och ta av insatsverktyget.

### Använda insatsverktyg utan SDS-plus (se bild G)

**Observera:** använd inte verktyg utan SDS-plus för hammarborring eller mejsling! Verktyg utan SDS-plus och deras chuck skadas vid hammarborring och mejsling.

- Sätt in snabbspännings-växelchucken (1).
- Håll fast hållringen (18) på snabbspännings-växelchucken. Öppna verktygsfästet genom att vrida den främre hylsan (17) tills verktyget kan sättas in. Håll fast hållringen (18) och vrid den främre hylsan (17) med kraft i pilens riktning, tills tydliga klickljud hörs.
- Kontrollera fästet genom att dra i verktyget.

**Observera:** om verktygsfästet har öppnats till anslag kan klickljud höras när det vrids åt och verktygsfästet stängs inte. Dra i detta fall den främre hylsan (17) en gång mot pilens riktning. Därefter kan verktygsfästet stängas.

- Vrid slag-/vridstoppsbrytaren (12) till position "Borrning".

### Ta av insatsverktyg utan SDS-plus (se bild H)

Håll fast hållringen (18) på snabbspännings-växelchucken. Öppna verktygsfästet genom att vrida den främre hylsan (17) i pilens riktning tills verktyget kan tas ut.

### Dammutsug (tillbehör)

#### □ Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverkytget.

#### Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Använd om möjligt en för materialet lämplig dammutsugning.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

#### □ Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.

Damm kan lätt självantändas.

#### Montera utsugsanordningen (se bild I)

En utsugsanordning (tillbehör) krävs för dammutsugning. Vid borrning fjädrar utsugsanordningen tillbaka, så att utsugsanordningen alltid ligger an mot underlaget.

- Ta bort tilläggshandtaget (15) genom att vrida greppet. Byt ut denna mot bortsugningsanordningens tillsatshandtag.
- Anslut en bortsugnings slang till bortsugningsanordningens styrrör.

Anslut en bortsugnings slang till bortsugningsanordningens styrrör.

Använd en specialsug för att suga hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm.

#### Borrdjup hos utsugsanordningen

Du kan även fastställa önskat borrdjup X vid monterad utsugsanordning.

- Skjut SDS-plus-insatsverktyget ända till anslaget i verktygsupptagningen SDS-plus (3). Rörligheten hos SDS-plus-verktyget kan annars leda till en felaktig inställning av borrdjupet.
- Ställ upp elverkytget på borrstället, utan att starta det. SDS-plus-insatsverktyget måste sättas an mot ytan.
- Förskjut bortsugningsanordningens styrrör på så sätt i sin hållare att bortsugningsanordningens huvud ligger an mot den yta som skall borras. Skjut inte in styrröret längre över

teleskopröret är nödvändigt så att en så stor del av skalan som möjligt förblir synlig på teleskopröret.

- Lossa klämspaken på bortsugningsanordningens djupanslag.
- Förskjut djupanslaget på teleskopröret så att det avstånd **X** som visas på bilden motsvarar ditt borr djup.
- Fixera klämspaken i denna position.

## Drift

### Driftstart

- ☐ **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

### Ställa in driftstyp

Med slag-/vridstoppbrytaren (12) väljer du driftstyp för elverktyget.

**Observera:** ändra endast driftstyp när elverktyget är avstängt! I annat fall kan elverktyget skadas.

- För att växla driftläge, tryck på upplåsningsskruven (11) och vrid slag-/vridstoppbrytaren (12) i önskad position tills den klickar fast hörbart.



Position för **hammarborrning** i betong eller sten



Position för **borrning** utan slag i trä, metall, keramik och plast



Position för **justering av mejselpositionen**

I denna position snäpper slag-/vridstoppbrytaren (12) inte fast.



Position för **mejsling**

### Inställning av rotationsriktning

- ☐ **Aktivera rotationsriktningssomkopplaren (8) endast när elverktyget står stilla.**

Med riktningssomkopplaren (8) kan elverktygets rotationsriktning ändras. Vid nedtryckt strömställare Till/Från (10) kan omkoppling inte ske.

- **Högergång:** skjut riktningssomkopplaren (8) till anslag på båda sidor i position .

- **Vänstergång:** skjut riktningssomkopplaren (8) till anslag på båda sidor i position .

Ställ alltid in rotationsriktningen till högergång vid hammarborrning, borrning och mejsling.

### In- och urkoppling

- För att **slå på** elverktyget, tryck på-/avströmbrytare (10).
- För att **arretera** på-/avknappen (10), håll den intryckt och tryck dessutom på spärknappen (9).
- För att **stänga av** elverktyget, släpp på-/avknappen (10). Vid arreterad på-/avknapp (10) trycker du först på denna och släpper den sedan.

### Ställa in varvtal/slagfrekvens

Du kan reglera det startade elverktygets varvtal/slagfrekvens medan det är igång, beroende på hur långt du trycker in på-/avknappen (10).

Ett lätt tryck på på-/avknappen (10) ger ett lågt varvtal/slagfrekvens. Med ökande tryck stiger varvtalet/slagfrekvensen.

### Överbelastningskoppling

- ☐ **Om verktyget är fastklämt bryts drivningen av borrarspindeln. Håll på grund av de krafter som uppstår alltid elverktyget ordentligt med båda händer och stå stabilt.**
- ☐ **Stäng av elverktyget och lossa insatsverktyget om elverktyget blockerar. Vid inkoppling av ett blockerat borrarverktyg uppstår höga reaktionsmoment.**

## Arbetsanvisningar

- ☐ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

### Ändra mejselställningen

Du kan arretera mejseln i 36 olika lägen. Därigenom kan du uppnå den optimala arbetspositionen.

- Sätt in mejseln i verktygsfästet.
- Vrid slag-/vridstoppbrytaren (12) till position "Justera mejselpositionen".
- Vrid insatsverktyget i önskad mejselställning.
- Vrid slag-/vridstoppbrytaren (12) till position "Mejsling". Verktygshållaren är därmed låst.
- Ställ in rotationsriktningen på högergång vid mejsling.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- ☐ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- ☐ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

- **En skadad dammskyddskåpa måste bytas ut omedelbart. Vi rekommenderar att detta utförs av kundtjänst.**

Rengör verktygsfästet **(3)** efter varje användning.

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Ange alltid artikelnumret vid förfrågningar och reservdelsbeställningar, det finns på elverktygets typskylt.

Aktuell reservdelslista för detta elverktyg finns på nätet, <http://www.wuerth.com/partsmanager> eller kan beställas från närmaste Würth-filial.

### Garanti

För detta Würth-elverktyg erbjuder vi en garanti som motsvarar lagstadgade/landsspecifika bestämmelser från köpdatum (intyg genom kvitto eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom leverans av reservdelar eller genom reparation.

Skador som uppstår på grund av naturligt slitage, överbelastning eller ofackmässig behandling omfattas inte av garantin.

Anspråk kan endast ställas om elverktyg överlämnas i monterat tillstånd till en Würth-filial, din Würth-återförsäljare eller en auktoriserad Würth-kundtjänst för elverktyg.

### Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om förbrukade elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på ett miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ**
**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Αμέλειες κατά την τήρηση των

υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- ❑ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ❑ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ❑ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- ❑ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ❑ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ❑ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ❑ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα,**

**λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.**

Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ❑ **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για υπαίθριους χώρους ελατώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ❑ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελατώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Ασφάλεια προσώπων**

- ❑ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ❑ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή υασιπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελατώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ❑ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ❑ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ❑ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε

καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

- ❑ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ❑ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής εργαλείου βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

#### **Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- ❑ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ❑ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ❑ **Τραβήξτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή προτού αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ❑ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ❑ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ❑ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

- ❑ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### **Σέρβις**

- ❑ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### **Προειδοποιήσεις ασφαλείας για πιστολέτα**

- ❑ **Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής.** Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- ❑ **Χρησιμοποιείτε την(τις) πρόσθετη(ες) χειρολαβή(ές), όταν παραδίδεται μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ❑ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο.** Εάν το εξάρτημα κοπής ακουμπήσει ένα ηλεκτροφόρο σύρμα μπορεί τα ακάλυπτα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ❑ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατούς αγωγούς τροφοδοσίας ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιά σε πράγματα ή/και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ❑ **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το εναποθέσετε.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ❑ **Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ένα επεξεργαζόμενο κομμάτι συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.



## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τούβλα και πετρώματα καθώς επίσης και για ελαφρά καλεμίσματα. Είναι επίσης κατάλληλο για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο και μέταλλο, κεραμικό και συνθετικό υλικό. Δεξιόστροφα/αριστερόστροφα ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονική ρύθμιση είναι επίσης κατάλληλα και για βιδώματα.

Για βλάβες εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Αντικαθιστούμενο ταχυσκο
- (2) Αντικαθιστούμενο τσοκ SDS-plus
- (3) Υποδοχή εξαρτήματος SDS-plus
- (4) Κάλυμμα προστασίας από σκόνη
- (5) Δακτύλιος ασφάλισης
- (6) Δακτύλιος ασφάλισης αντικαθιστούμενου τσοκ
- (7) Χειρολαβή (μονωμένες επιφάνειες λαβής)
- (8) Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
- (9) Πλήκτρο ακινητοποίησης του διακόπτη On/Off
- (10) Διακόπτης On/Off
- (11) Πλήκτρο απασφάλισης για διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής
- (12) Διακόπτης αναστολής κρούσης/περιστροφής
- (13) Πλήκτρο για ρύθμιση οδηγού βάθους
- (14) Οδηγός βάθους
- (15) Πρόσθετη λαβή (μονωμένες επιφάνειες λαβής)
- (16) Στέλεχος υποδοχής για τσοκ SDS-plus
- (17) Μπροστινός δακτύλιος του αντικαθιστούμενου ταχυσκο
- (18) Δακτύλιος συγκράτησης του αντικαθιστούμενου ταχυσκο

### (19) Αναρρόφηση<sup>A)</sup>

A) Το απεικονιζόμενο ή περιγραφόμενο εξάρτημα εν μέρει δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης.

### Τεχνικά στοιχεία

Περιτροφικό πισολέτο	H 26-MLS	
Κωδ. Αριθ.	<b>5708 205 1</b>	
Ονομαστική ισχύς	W	830
Αριθμός κρούσεων υπό ονομαστικό αριθμό στροφών	min <sup>-1</sup>	0-4.000
Ισχύς μεμονωμένης κρούσης κατά EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Ονομαστικός αριθμός στροφών	min <sup>-1</sup>	0-1.300
Υποδοχή εξαρτήματος	SDS-plus	
Διάμετρος λαιμού άξονα	mm	50
Μέγιστη Ø τρυπήματος		
- Μπετόν	mm	26
- Τοιχοποιία (με ποτηροκορόνα)	mm	68
- Χάλυβας	mm	13
- Ξύλο	mm	30
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Βαθμός προστασίας	□ / II	

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλινοσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 60745-2-6**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **91 dB(A)**, στάθμη ηχητικής ισχύος **102 dB(A)**. Ανασφάλεια K = **3 dB**.

#### Φοράτε προστασία ακοής!

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων  $a_h$  (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 60745-2-6**:

Τρύπημα με κρούση σε μπετόν:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Καλέμισμα:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Τρύπημα σε μέταλλο:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Είναι επίσης



κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να είναι κι αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διαφόρων εργασιών.

## Συναρμολόγηση

- Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

### Πρόσθετη λαβή

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο με την πρόσθετη λαβή (15).**

### Περιστροφή πρόσθετης λαβής (βλέπε εικόνα A)

Μπορείτε να στρέψετε την πρόσθετη λαβή (15) κατά βούληση, για την επίτευξη μιας ασφαλούς και ξεκούραστης στάσης εργασίας.

- Γυρίστε το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής (15) ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και στρέψτε την πρόσθετη λαβή (15) στην επιθυμητή θέση. Μετά σφίξτε ξανά το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής (15) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού σταθερά.
- Προσέξτε, να περάσει η ταινία σύσφιξης της πρόσθετης λαβής στο αντίστοιχο αυλάκι του περιβλήματος.

### Ρύθμιση του βάθους τρυπήματος (βλέπε εικόνα B)

Με τον οδηγό βάθους (14) μπορεί να καθοριστεί το επιθυμητό βάθος τρυπήματος **X**.

- Πατήστε το πλήκτρο για τη ρύθμιση του οδηγού βάθους (13) και τοποθετήστε τον οδηγός βάθους στην πρόσθετη λαβή (15).

Οι ραβδώσεις στον οδηγό βάθους (14) πρέπει να δείχνουν προς τα κάτω.

- Σπρώξτε το εξάρτημα SDS-plus μέχρι τέρμα στην υποδοχή εξαρτήματος SDS-plus (3). Η μη σταθερότητα του εξαρτήματος SDS-plus μπορεί να οδηγήσει σε λάθος ρύθμιση του βάθους τρυπήματος.
- Τραβήξτε έξω τον οδηγό βάθους τόσο, ώστε η απόσταση μεταξύ της μύτες του τρυπανιού και της άκρης του οδηγού βάθους να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος **X**.

## Επιλογή τσοκ και εξαρτημάτων

Για το τρύπημα με κρούση και για το καλέμισμα χρειάζεστε εξαρτήματα SDS-plus τα οποία τοποθετούνται στο τσοκ SDS. Για το τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλα καθώς και σε κεραμικά και πλαστικά υλικά χρησιμοποιούνται εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (π. χ. τρυπάνια με κυλινδρικό στέλεχος). Για τα εξαρτήματα αυτά χρειάζεστε ή ένα ταχυτσόκ ή ένα γραναζωτό τσοκ.

Το αντικαθιστούμενο τσοκ SDS-plus (2) μπορεί να αντικατασταθεί εύκολα με το συμπαραδιδόμενο αντικαθιστούμενο ταχυτσόκ (1).

## Αφαίρεση/τοποθέτηση του αντικαθιστούμενου τσοκ

- Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

### Αφαίρεση του αντικαθιστούμενου τσοκ (βλέπε εικόνα C)

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης του αντικαθιστούμενου τσοκ (6) προς τα πίσω, κρατήστε τον σε αυτή τη θέση σταθερά και αφαιρέστε το αντικαθιστούμενο τσοκ SDS-plus (2) ή το αντικαθιστούμενο ταχυτσόκ (1) προς τα εμπρός.
- Μετά την αφαίρεση προστατεύστε το αντικαθιστούμενο τσοκ από τη ρύπανση.

### Τοποθέτηση του αντικαθιστούμενου τσοκ (βλέπε εικόνα D)

- Καθαρίζετε το αντικαθιστούμενο τσοκ πριν το τοποθετήσετε και λιπαίνετε ελαφρά το άκρο σφήνωσης.
- Πιάστε το αντικαθιστούμενο τσοκ SDS-plus (2) ή το αντικαθιστούμενο ταχυτσόκ (1) με ολόκληρο το χέρι. Σπρώξτε το αντικαθιστούμενο τσοκ περιστροφικά πάνω στην υποδοχή του τσοκ (16), μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο ασφάλισης.
- Το αντικαθιστούμενο τσοκ ασφαλίσει αυτόματα. Ελέγξτε την ασφάλιση, τραβώντας το αντικαθιστούμενο τσοκ.

## Αλλαγή εξαρτημάτων

- Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Το προστατευτικό κάλυμμα σκόνης (4) εμποδίζει σε μεγάλο βαθμό την διείσδυση της σκόνης τρυπήματος στην υποδοχή εξαρτήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέξτε κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος, να μην υποστεί ζημιά το προστατευτικό κάλυμμα σκόνης (4).

Ένα χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Συνιστάται η ανάθεση της αντικατάστασης σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Τοποθέτηση του εξαρτήματος SDS-plus (βλέπε εικόνα E)

Με το τσοκ SDS-plus μπορείτε να αλλάξετε το τοποθετημένο εξάρτημα απλά και άνετα, χωρίς να χρησιμοποιήσετε άλλα εργαλεία.

- Τοποθετήστε το αντικαθιστούμενο τσοκ SDS-plus (2).
- Καθαρίζετε και λιπαίνετε ελαφρά το άκρο σφίνωσης του εξαρτήματος.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα περιστροφικά στην υποδοχή εξαρτήματος, μέχρι να ασφαλιστεί από μόνη του.
- Τραβήξτε το εξάρτημα, για να ελέγξετε την ασφάλιση.
- Το εξάρτημα SDS-plus λόγω συστήματος κινείται ελεύθερα. Έτσι, στην περιστροφή χωρίς φορτίο, το τρυπάνι δεν περιστρέφεται ακριβώς κυκλικά. Αυτό, όμως, δεν επιδρά στην ακρίβεια της τρύπας, επειδή κατά το τρύπημα το τρυπάνι αυτοκεντράρεται.

#### Αφαίρεση του εξαρτήματος SDS-plus (βλέπε εικόνα F)

- Σπρώξτε τον δακτύλιο ασφάλισης (5) προς τα πίσω και αφαιρέστε το εξάρτημα.

#### Τοποθέτηση των εξαρτημάτων χωρίς SDS-plus (βλέπε εικόνα G)

**Υπόδειξη:** Μη χρησιμοποιείτε εξάρτηματα χωρίς SDS-plus για τρύπημα με κρούση ή καλέμισμα! Στα εξάρτηματα χωρίς SDS-plus και στο τσοκ σας κατά το τρύπημα με κρούση και καλέμισμα προκαλούνται ζημιές.

- Τοποθετήστε το αντικαθιστούμενο ταχυσοκ (1).
- Κρατήστε τον δακτύλιο συγκράτησης (18) του αντικαθιστούμενου ταχυσοκ σταθερά. Ανοίξτε την υποδοχή εξαρτήματος, περιστρέφοντας τον μπροστινό δακτύλιο (17) τόσο, μέχρι να μπορεί να τοποθετηθεί το εξάρτημα. Κρατήστε τον δακτύλιο συγκράτησης (18) σταθερά και γυρίστε τον μπροστινό δακτύλιο (17) δυνατά στην κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης.
- Ελέγξτε τη καλή προσαρμογή, τραβώντας το εξάρτημα.

**Υπόδειξη:** Εάν η υποδοχή εξαρτήματος ανοίξει μέχρι τέρμα, κατά το σφίξιμο της υποδοχής εξαρτήματος μπορεί να ακούγεται ένας ήχος ασφάλισης και να μην κλείνει η υποδοχή εξαρτήματος.

Γυρίστε σε αυτή την περίπτωση τον μπροστινό δακτύλιο (17) μία φορά ενάντια στην κατεύθυνση του βέλους. Μετά μπορείτε να κλείσετε την υποδοχή εξαρτήματος.

- Γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (12) στη θέση «Τρύπημα».

#### Αφαίρεση του εξαρτήματος χωρίς SDS-plus (βλέπε εικόνα H)

Κρατήστε τον δακτύλιο συγκράτησης (18) του αντικαθιστούμενου ταχυσοκ σταθερά. Ανοίξτε την υποδοχή εξαρτήματος, περιστρέφοντας τον μπροστινό δακτύλιο (17) στην κατεύθυνση του βέλους, ώπου να μπορεί το εξάρτημα να αφαιρεθεί.

### Αναρρόφηση σκόνης (εξάρτημα)

Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.

#### Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π. χ. από μολυβδόχους μπιγιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων. Ορισμένα είδη σκόνης, π. χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό για το εκάστοτε υλικό την κατάλληλη αναρρόφηση.
- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσωρεύσεων σκόνης στο χώρο που εργάζεστε. Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

#### Συναρμολόγηση της διάταξης αναρρόφησης (βλέπε εικόνα I)

Για την αναρρόφηση σκόνης απαιτείται μια διάταξη αναρρόφησης (ειδικό εξάρτημα). Κατά το τρύπημα η διάταξη αναρρόφησης επανέρχεται χάρη στο ελατήριο ώστε έτσι η κεφαλή της διάταξης αναρρόφησης να πιέζεται διαρκώς επάνω στην επιφάνεια.

- Απομακρύνετε την πρόσθετη λαβή (15), περιστρέφοντας τη λαβή. Αντικαταστήστε τη με την πρόσθετη λαβή της διάταξης αναρρόφησης.
- Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στο σωλήνα οδηγό της διάταξης αναρρόφησης.

Συνδέστε έναν εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης στο σωλήνα οδηγό της διάταξης αναρρόφησης.

Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινής, καρκινογόνου ή ζηρής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες σκόνης.

### Βάθος τρυπήματος στη διάταξη αναρρόφησης

Μπορείτε να καθορίσετε το επιθυμητό βάθος τρυπήματος **X** επίσης και με συναρμολογημένη τη διάταξη αναρρόφησης.

- Σπρώξτε το εξάρτημα SDS-plus μέχρι τέρμα στην υποδοχή εξαρτήματος SDS-plus (**3**). Η μη σταθερότητα του εξαρτήματος SDS-plus μπορεί να οδηγήσει σε λάθος ρύθμιση του βάθους τρυπήματος.
- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, χωρίς να το θέσετε προηγουμένως σε λειτουργία, σταθερά πάνω στη θέση που θέλετε να τρυπήσετε. Το τοποθετημένο εργαλείο SDS-plus πρέπει να ακουμπήσει επάνω στην επιφάνεια.
- Μετακινήστε το σωλήνα οδηγό της διάταξης αναρρόφησης στο στήριγμά του έτσι, ώστε η κεφαλή της διάταξης αναρρόφησης να ακουμπά πάνω στην επιφάνεια τρυπήματος. Μη σπρώξτε τον σωλήνα οδηγό πάνω στον τηλεσκοπικό σωλήνα περισσότερο απ' ό,τι είναι απαραίτητο, έτσι ώστε να παραμένει ορατό ένα κατά το δυνατό μεγάλο μέρος της κλίμακας πάνω στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- Λύστε το μοχλό σύσφιξης στον οδηγό βάθους της διάταξης αναρρόφησης.
- Μετακινήστε τον οδηγό βάθους πάνω στον τηλεσκοπικό σωλήνα έτσι, ώστε η απόσταση **X** που φαίνεται στην εικόνα, να ανταποκρίνεται στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος.
- Σταθεροποιήστε το μοχλό σύσφιξης σε αυτή τη θέση.

## Λειτουργία

### Θέση σε λειτουργία

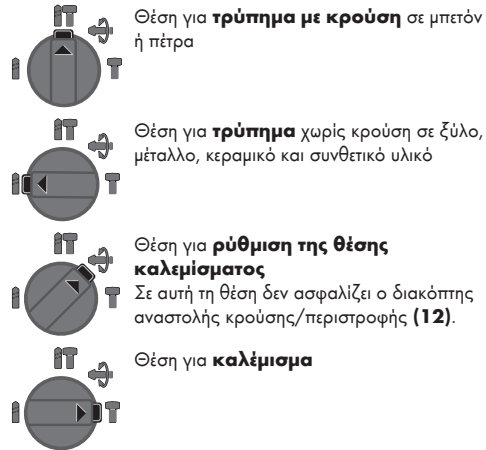
- Προσέξτε την τάση δικτύου! Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.  
**Ηλεκτρικά εργαλεία με χαρακτηριστική τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.**

### Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

Με τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (**12**) επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Υπόδειξη:** Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας μόνο σε περίπτωση απενεργοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου! Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Για την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (**11**) και γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής (**12**) στην επιθυμητή θέση, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.



### Ρύθμιση φοράς περιστροφής

- Πατήστε τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής (**8**) μόνο σε περίπτωση ακινητοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου.

Με τον διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής (**8**) μπορείτε να αλλάξετε τη φορά περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου. Με πατημένο τον διακόπτη On/Off (**10**) αυτό δεν είναι δυνατό.

- **↻ Δεξιόστροφα:** Γυρίστε τον διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής (**8**) και τις δύο πλευρές μέχρι τέρμα στη θέση **↻**.
- **↺ Αριστερόστροφα:** Γυρίστε τον διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής (**8**) και τις δύο πλευρές μέχρι τέρμα στη θέση **↺**.

Για τρύπημα με κρούση, για τρύπημα και για καλέμισμα πρέπει να ρυθμίζετε πάντοτε τη δεξιόστροφη κίνηση.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off (**10**).
- Για την **ασφάλιση** του διακόπτη On/Off (**10**) κρατήστε τον πατημένο και πατήστε πρόσθετα το πλήκτρο ακινητοποίησης (**9**).
- Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off (**10**) ελεύθερο. Σε περίπτωση κλειδωμένου διακόπτη On/Off (**10**) πατήστε τον πρώτα και μετά αφήστε τον ελεύθερο.

### Ρύθμιση αριθμού στροφών/κρούσεων

Μπορείτε να ρυθμίσετε συνεχώς τον αριθμό στροφών/κρούσεων του ενεργοποιημένου ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off (**10**).

Ελαφριά πίεση του διακόπτη On/Off **(10)** έχει σαν αποτέλεσμα έναν χαμηλό αριθμό στροφών/κρούσεων. Ο αριθμός στροφών/κρούσεων αυξάνει με αύξηση της πίεσης του διακόπτη.

#### Συμπλέκτης υπερφόρτισης

- ❑ Σε περίπτωση που το εξάρτημα σφηνώσει ή προσκρούσει κάπου, διακόπτεται η μετάδοση κίνησης στον άξονα. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο, λόγω των εμφανιζόμενων εδώ δυνάμεων, πάντοτε με τα δύο χέρια καλά σταθερά και φροντίζετε για μια ασφαλή στάση.
- ❑ Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και λύστε το εξάρτημα, όταν μπλοκάρει το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία και το εξάρτημα τρυπήματος είναι μπλοκαρισμένο δημιουργούνται υψηλές αντιδραστικές ροπές.

#### Οδηγίες εργασίας

- ❑ Βγάζετε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.

#### Αλλαγή της θέσης καλεμιού

Μπορείτε να ασφαλίσετε το καλέμι σε **36** θέσεις. Έτσι μπορείτε να πάρετε την καλύτερη δυνατή θέση εργασίας.

- Τοποθετήστε το καλέμι στην υποδοχή εξαρτήματος.
- Γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής **(12)** στη θέση «Ρύθμιση της θέσης καλεμίσματος».
- Γυρίστε την υποδοχή εξαρτήματος στην επιθυμητή θέση καλεμιού.
- Γυρίστε τον διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής **(12)** στη θέση «Καλέμισμα». Η υποδοχή του εξαρτήματος είναι έτσι ασφαλισμένη.
- Για το καλέμισμα επιλέξτε δεξιόστροφη κίνηση.

#### Συντήρηση και σέρβις

##### Συντήρηση και καθαρισμός

- ❑ Βγάζετε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ❑ Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.
- ❑ Ένα χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Συνίσταται η ανάθεση της αντικατάστασης σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Καθαρίζετε την υποδοχή εξαρτήματος **(3)** μετά από κάθε χρήση.

Εάν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου το ηλεκτρικό εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα κέντρο σέρβις Würth.

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Τον τρέχοντα κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου μπορείτε να τον βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση <http://www.wuerth.com/partsmanager> ή να τον ζητήσετε από το πλησιέστερο υποκατάστημα Würth.

#### Εγγύηση

Για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο Würth προσφέρουμε μια εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές/ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου αποστολής). Οι προκύπτουσες ζημιές αποκαθίστανται μέσω αντικατάστασης ή επισκευής.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ανικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Οι διαμαρτυρίες μπορούν να αναγνωριστούν μόνο, όταν παραδώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο συναρμολογημένο σε ένα υποκατάστημα Würth, στον εξωτερικό συνεργάτη Würth ή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών Würth για ηλεκτρικά εργαλεία.

#### Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Uyarıları

#### **UYARI**

**Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.** Açıklanan

uyarılar ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimatlarda kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

#### **Çalışma yeri güvenliği**

- Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

#### **Elektrik Güvenliği**

- Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya

uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

- Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

#### **Kişilerin Güvenliği**

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
  - Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
  - Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açırken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
  - Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
  - Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
  - Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
  - Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı**
- Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri**

**kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

- ❑ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ❑ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ❑ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ❑ **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışma sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ❑ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ❑ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

#### Servis

- ❑ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

#### Kırıncı delici güvenlik uyarıları

- ❑ **Koruyucu kulaklık takın.** Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.
- ❑ **El aleti ile birlikte verildiyse ek tutamağı/tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- ❑ **Bir çalışma sırasında kesme aksesuarının gizli bir kablo sistemi veya kendi kablosuyla temas etme ihtimali varsa elektrikli el aletini**

#### izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.

Kesme aksesuarının "içinden elektrik geçen" bir kabloyla temas etmesi durumunda elektrikli el aletinin metal parçaları "elektriğe" maruz kalabilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ❑ **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su borularının hasar görmesi maddi zararlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ❑ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Uç takılabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- ❑ **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

#### Ürün ve performans açıklaması



#### Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.

Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

#### Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; beton, tuğla ve taş malzemede darbeli delme ve hafif kırma işleri için tasarlanmıştır. Bu alet aynı zamanda ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme işlerine de uygundur. Elektronik kontrollü ve sağ/sol dönüşlü elektrikli el aletleri vidalama için de uygundur. Amacına uygun olmayan kullanımlardan doğan hasarlar kullanıcının sorumluluğundadır.

#### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Anahtarsız değiştirilebilir mandren
- (2) SDS-plus değiştirilebilir mandren
- (3) SDS-plus uç girişi
- (4) Tozdan koruma kapağı
- (5) Kilitleme kovanı
- (6) Değiştirilebilir mandren kilitleme halkası
- (7) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (8) Dönme yönü değiştirme şalteri
- (9) Açma/kapama şalteri sabitleme tuşu
- (10) Açma/kapama şalteri

- (11) Darbe/dönme stopu şalteri için boşa alma düğmesi
- (12) Darbe/dönme stopu şalteri
- (13) Derinlik mesnedi ayarı için tuş
- (14) Derinlik mesnedi
- (15) İlave tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (16) Mandren için SDS-plus giriş şaftı
- (17) Anahtarsız değiştirilebilir mandren ön kovanı
- (18) Anahtarsız değiştirilebilir mandren tutma halkası
- (19) Emme<sup>A)</sup>

A) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuarın bir kısmı standart teslimat kapsamında değildir.**

Teknik veriler		H 26-MLS
<b>Kırıcı-delici</b>		<b>5708 205 1</b>
Ürün no.		
Giriş gücü	W	830
Nominal devir sayısında darbe sayısı	dev/dak	0-4000
Tek darbe enerjisi EPTA-Procedure 05:2016'ya uygundur	J	2,7
Nominal devir sayısı	dev/dak	0-1300
Uç girişi		SDS-plus
Mil boynu çapı	mm	50
Maks. delme çapı		
- Betonda	mm	26
- Duvar (buat ucu ile)	mm	68
- Çelikte	mm	13
- ahşap	mm	30
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	2,9
Koruma sınıfı		□ / II

Veriler 230V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir..

### Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 60745-2-6** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **91** dB(A); ses gücü seviyesi **102** dB(A). Tolerans K = **3** dB.

#### **Kulak koruması kullanın!**

Toplam titreşim değerleri  $a_h$  (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 60745-2-6** uyarınca belirlenmektedir:

Betonda darbeli delme:  $a_h=16,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,

Keskileme:  $a_h=14$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,

Metalde delme:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da kullanıcıya binen titreşim yükünü bütün bir çalışma süresinde belirgin ölçüde yükseltebilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenli önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

## Montaj

**Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

## İlave tutamak

**Elektrikli el aletinizi sadece ilave tutamakla (15) kullanın.**

### **İlave tutamağı döndürün (bakınız resim A)**

Güvenli ve yorulmadan çalışma tutuşu sağlamak üzere ilave tutamağı (15) istediğiniz konuma döndürebilirsiniz.

- İlave tutamağın (15) alt tutma parçasını saat yönünün tersine çevirin ve ilave tutamağı (15) istediğiniz pozisyona getirin. Sonra ilave tutamağın (15) alt tutma parçasını saat yönünde sıkıca çevirin.
- İlave tutamak germe bandının gövdedeki bu amaca yönelik oluğun içinde olduğundan emin olun.

### **Delme derinliğinin ayarlanması (bakınız resim B)**

Derinlik mesnedi (14) ile istenen delme derinliği **X** belirlenebilir.

- Derinlik mesnedi ayar tuşuna (13) basın ve derinlik mesnedini ilave tutamağa (15) takın. Derinlik mesnedi (14) üzerindeki oluklu kısım aşağıya bakmalıdır.
- SDS-plus ucu sonuna kadar SDS-plus uç girişine (3) itin. Aksi takdirde SDS-plus ucun hareketliliği delme derinliğinin yanlış ayarına neden olabilir.
- Derinlik mesnedini, matkap ucu ile derinlik mesnedi ucu arasındaki mesafe istenen delme derinliğine **X** denk olana kadar dışarı çekilmelidir.



### Mandren ve uç seçimi

Darbeli delme ve kesikleme için SDS-plus mandrenine takılabilen SDS-plus uçlar gereklidir.

Ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme işlerinde SDS-plus'uz uçlar (örneğin silindirik şaftlı uçlar) kullanılır. Bu uçlar için anahtarsız mandrene veya anahtarlı mandrene ihtiyacınız vardır.

SDS-plus değiştirilebilir mandren (2) ürünle birlikte teslim edilen anahtarsız değiştirilebilir mandren (1) ile kolayca değiştirilebilir.

### Değiştirilebilir mandrenin çıkarılması/takılması

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

#### Değiştirilebilir mandrenin çıkarılması (bakınız resim C)

- Değiştirilebilir mandren kilitleme halkasını (6) geriye doğru çekin, bu pozisyonda sabit tutun ve SDS-plus değiştirilebilir mandreni (2) veya anahtarsız değiştirilebilir mandreni (1) öne doğru çekin.
- Çıkardıktan sonra değiştirilebilir mandreni kirlenmeye karşı koruyun.

#### Değiştirilebilir mandrenin takılması (bakınız resim D)

- Yerleştirmeden önce değiştirilebilir mandreni temizleyin ve takma ucunu hafifçe gresleyin.
- SDS-plus değiştirilebilir mandreni (2) veya anahtarsız değiştirilebilir mandreni (1) tüm elinizle kavrayın. Değiştirilebilir mandreni döndürerek, belirgin bir yeriye oturma sesi duyana kadar mandren girişine (16) itin.
- Değiştirilebilir mandren kendiliğinden kilitlenir. Değiştirilebilir mandreni çekerek kilitlemeyi kontrol edin.

### Uç değiştirme

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Tozdan koruma kapağı (4) çalışma esnasında matkap tozunun uç girişine sızmasını büyük ölçüde önler. Ucu takarken tozdan koruma kapağının (4) hasar görmemesine dikkat edin.

- Hasar gören tozdan koruma kapağını hemen değiştirin. Yenisini müşteri hizmetlerinden temin etmeniz önerilir.

#### SDS-plus ucun takılması (bakınız resim E)

SDS-plus mandren ile ucu herhangi ek bir alet kullanmadan basit ve rahat biçimde değiştirebilirsiniz.

- SDS-plus değiştirilebilir mandreni (2) yerleştirin.
- Ucu takma tarafını temizleyin ve hafifçe gresleyin.

- Ucu kendi kendine kilitlenene kadar döndürerek uç girişine yerleştirin.
- Ucu çekerek kilitlemenin tam olarak olup olmadığını kontrol edin.

SDS-plus uç sistem sayesinde rahatça hareket ettirilebilir. Bu nedenle rölantide bir dönüş sapması oluşur. Bu deliğin hassasiyetini etkilemez, çünkü matkap ucu delme sırasında kendi kendini merkezler.

#### SDS-plus ucun çıkarılması (bakınız resim F)

- Kilitleme kovanını (5) arkaya doğru çekin ve ucu çıkarın.

#### SDS-plus'uz uçların takılması (bakınız resim G)

**Bilgi:** SDS-plus'uz uçları darbeli delme veya kesikleme için kullanmayın! SDS-plus'uz uçlar ve bu uçların mandrenleri darbeli delme ve kesikleme işlerinde hasar görür.

- Anahtarsız değiştirilebilir mandreni (1) yerleştirin.
- Anahtarsız değiştirilebilir mandren tutma halkasını (18) sıkı tutun. Ön kovani (17) uç yerleştirilebilecek hale gelene kadar döndürerek uç girişini açın. Tutucu halkayı (18) sıkı tutun ve ön kovani (17) belirgin bir yeriye oturma sesi duyulana kadar güçlü biçimde ok yönünde çevirin.
- Ucu yerine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin.

**Not:** Uç girişi dayanak noktasına kadar açılırsa, uç girişini döndürerek takma sırasında bir kilitlenme sesi duyulur ve uç girişi kapanmaz.

Bu durumda ön kovani (17) bir defa ok yönünün tersine çevirin. Böylece uç girişi kapatılır.

- Darbe/dönme stopunu (12) "Delme" pozisyonuna çevirin.

#### SDS-plus'uz uçların çıkarılması (bakınız resim H)

Anahtarsız değiştirilebilir mandren tutma halkasını (18) sıkı tutun. Ön kovani (17) ok yönünde uç çıkarılabilecek hale gelene kadar döndürerek uç girişini açın.

### Toz emme sistemi (aksesuar)

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

#### Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak alerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Mümkün olduğu kadar işlediğiniz malzemeye uygun bir toz emme tertibatı kullanın.



- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

- ❑ **Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

#### **Toz emme tertibatının monte edilmesi (bakınız resim I)**

Toz emme sistemi için bir toz emme tertibatı (aksesuar) gereklidir. Delme sırasında toz emme tertibatı geri yaylanır, böylece toz emme tertibatının başlığı her zaman zemine yakın tutulur.

- Tutamağı çevirerek ilave tutamağı (15) çıkarın. İlave tutamağın yerine emme donanımı ilave tutamağını takın.
- Emme donanımı kılavuz borusuna bir emme hortumu takın. Emme donanımı kılavuz borusuna bir emme hortumu takın. Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları vakumlarken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

#### **Toz emme donanımında delme derinliği**

Toz emme tertibatı monte edilmiş olsa bile istediğiniz delme derinliğini **X** ayarlayabilirsiniz.

- SDS-plus ucu sonuna kadar SDS-plus uç girişine (3) itin. Aksi takdirde SDS-plus ucun hareketliliği delme derinliğinin yanlış ayarına neden olabilir.
- Elektrikli el aletini açmadan sıkıca delinecek yere bastırın. SDS-plus uç bu sırada yüzeye yerleştirilmelidir.
- Emme donanımı kılavuz borusunu kendi mesnedine, emme donanımı başı delinecek yüzeye oturacak biçimde hareket ettirin. Kılavuz boruyu teleskop boru üzerine gereğinden fazla itmeyin, skalanın (çetvelin) mümkün olan büyük bir kısmı teleskop boru üzerinde görünecek ölçüde itin.
- Emme donanımı derinlik mesnedindeki sıkma kolunu gevşetin.
- Derinlik mesnedini teleskop boru üzerine resimde gösterilen mesafe **X** istediğiniz delme derinliğine eşit olacak ölçüde itin.
- Sıkma kolunu bu pozisyonda sabitleyin.

## **İşletim**

### **Çalıştırma**

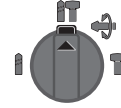
- ❑ **Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır. 230V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220V ile de çalıştırılabilir.**

#### **İşletim türünün ayarlanması**

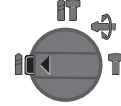
Darbe/dönme stopu şalteri (12) ile elektrikli el aletinin işletim türünü seçerek ayarlayın.

**Not:** İşletim türünü sadece elektrikli el aleti kapalı iken değiştirin! Aksi takdirde elektrikli el aleti hasar görebilir.

- İşletim türünü değiştirmek için boşa alma düğmesine (11) basın ve darbe/dönme stopu şalterini (12) duyulur biçimde yerine oturana kadar istediğiniz pozisyona döndürün.



Betonda veya taşa **darbeli delme** pozisyonu



Ahşap, metal, seramik ve plastikte darbesiz **delme** pozisyonu



**Keski pozisyonu ayarlama** pozisyonu  
Bu pozisyonda darbe/dönme stopu şalteri (12) yerine oturmaz.



**Keskileme** pozisyonu

#### **Dönme yönünün ayarlanması**

- ❑ **Dönme yönü değiştirme şalterini (8) sadece elektrikli el aleti dururken kullanın.**

Dönme yönü değiştirme şalteri (8) ile elektrikli el aletinin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Ancak açma/kapama şalteri (10) basılı durumda ise bu mümkün değildir.

- **Sağa dönüş:** Dönme yönü değiştirme şalterini (8) iki taraftan sonuna kadar ← pozisyonuna itin.
- **Sola dönüş:** Dönme yönü değiştirme şalterini (8) iki taraftan sonuna kadar → pozisyonuna itin.

Darbeli delme, delme ve keskilme için dönme yönünü her zaman sağa dönüş olarak ayarlayın.

#### **Açma/kapama**

- Elektrikli el aletini **açmak** için açma/kapama şalterine (10) basın.
- Açma/kapama şalterini (10) **kilitlemek** için şalteri basılı tutun ve sabitleme tuşuna (9) basın.
- Elektrikli el aletini **kapamak** için açma/kapama şalterini (10) bırakın. Açma/kapama şalteri (10) kilitli iken önce şaltere basın ve sonra bırakın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

### Devir sayısının/darbe sayısının ayarlanması

Çalışmakta olan elektrikli el aletinin devir sayısını/darbe sayısını açma/kapama şalterine (10) bastığınız ölçüde kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalterine (10) hafifçe bastırma düşük devir sayısına/darbe sayısına neden olur. Bastırma kuvveti artınca devir sayısı/darbe sayısı da yükselir.

### Aşırı yük debriyajı

- ❑ **Uç takılır veya sıkışırsa, mil boynunun tahriki kesilir. Ortaya çıkan kuvvetler nedeniyle elektrikli el aletini her zaman iki elinizle sabit bir konumda tutun.**
- ❑ **Elektrikli el aleti bloke olursa elektrikli el aletini kapatın ve ucu çıkarın. Uç bloke durumda iken alet açılacak olursa yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkar.**

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- ❑ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

### Keski pozisyonunun değiştirilmesi

Keskiyi 36 konumlarına kilitleyebilirsiniz. Böylece optimum çalışma pozisyonuna ayarlayabilirsiniz.

- Keskiyi uç girişine yerleştirin.
- Darbe/dönme stopu şalterini (12) "Keski pozisyonunu ayarlama" pozisyonuna çevirin.
- Ucu istediğiniz keski konumuna çevirin.
- Darbe/dönme stopu şalterini (12) "Keskilme" pozisyonuna çevirin. Uç girişi kilitlenir.
- Keskilme için dönüş yönünü sağa dönüş olarak ayarlayın.

### Bakım ve servis

#### Bakım ve temizlik

- ❑ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ❑ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**
- ❑ **Hasar gören tozdan koruma kapağını hemen değiştirin. Yenisini müşteri hizmetlerinden temin etmeniz önerilir.**

Uç girişi (3) her kullanımdan sonra temizleyin.

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarım sadece bir Würth master-servis tarafından yapılmalıdır.

Lütfen bütün başvurularınızda ve yedek parça siparişlerinizde elektrikli el aletinin tip etiketinde bulunan ürün kodunu mutlaka belirtin.

Bu elektrikli el aletine ait güncel yedek parça listesini internette <http://www.wuerth.com/partsmanager> adresinden bulabilir veya en yakın Würth şubeden isteyebilirsiniz.

### Garanti

Bu Würth elektrikli el aleti için yasal/ülkelere özgü hükümler uyarınca satın alma tarihinden itibaren (fatura veya irsaliye ibrazı ile) garanti veriyoruz. Ortaya çıkabilecek olası hasarlar yedek parça teslimi veya onarımla giderilir.

Doğal aşınma, aşırı yük veya usulüne aykırı kullanım nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetleriniz ancak elektrikli el aletini sökmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet yetkilisine ve elektrikli el aleti için yetkili bir Würth müşteri servisine teslim ettiğiniz takdirde kabul edilebilir.

### Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/ EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

**⚠ OSTRZEŻENIE - NIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dla dalszego zastosowania.**

Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ❑ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ❑ **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ❑ **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ❑ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ❑ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ❑ **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ❑ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go**

**trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ❑ **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ❑ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osób

- ❑ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ❑ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ❑ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ❑ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ❑ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie

łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

- ❑ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ❑ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie systemu odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie zdrowia związane z emisją pyłu.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ❑ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednio elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ❑ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ❑ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ❑ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ❑ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ❑ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ❑ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami**

**oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### Serwis

- ❑ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami

- ❑ **Stosować środki ochrony słuchu.** Narażenie na hałas może stać się przyczyną utraty słuchu.
- ❑ **Stosować rękawice dodatkową lub rękawice dodatkowe, jeżeli wchodzi w skład wyposażenia elektronarzędzia.** Utrata kontroli nad elektronarzędziem może spowodować obrażenia ciała.
- ❑ **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- ❑ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ❑ **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ❑ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, porażu i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia z udarem w betonie, cegle i kamieniu oraz do lżejszych prac związanych z dłutowaniem. Nadaje się ono również do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, płytkach ceramicznych i tworzywach sztucznych. Elektronarzędzia z elektroniczną regulacją oraz z możliwością przełączania na bieg prawoskrętny/lewo-skrętny przystosowane są również do wkręcania śrub.

Za szkody spowodowane użyciem narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- (1) Szybkozaciskowy wymienny uchwyt wiertarski
- (2) Wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus
- (3) Uchwyt narzędziowy SDS-plus
- (4) Osłona przeciwpyłowa
- (5) Tuleja ryglująca
- (6) Pierścień blokujący wymienny uchwyt wiertarski
- (7) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
- (8) Przełącznik kierunku obrotów
- (9) Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- (10) Włacznik/wyłącznik
- (11) Przycisk odblokowujący przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów
- (12) Przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów
- (13) Przycisk nastawczy ogranicznika głębokości
- (14) Ogranicznik głębokości
- (15) Rękojeść dodatkowa (powierzchnia izolowana)
- (16) Trzpień mocujący SDS-plus dla uchwytu wiertarskiego
- (17) Przednia tuleja szybkozaciskowego wymiennego uchwytu wiertarskiego

(18) Pierścień mocujący szybkozaciskowego wymiennego uchwytu wiertarskiego

(19) System odsysania pyłu<sup>A)</sup>

A) **Osprzęt pokazany na rysunkach lub opisany w instrukcji obsługi nie wchodzi w całości w standardowy zakres dostawy.**

### Dane techniczne

Młot udarowo-obrotowy		H 26-MLS
Nr art.		<b>5708 205 1</b>
Moc nominalna	W	830
Liczba udarów przy nominalnej prędkości obrotowej	min <sup>-1</sup>	0-4000
Energia udaru zgodna z EP-TA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominalna prędkość obrotowa	min <sup>-1</sup>	0-1300
Uchwyt narzędziowy		SDS-plus
Średnica szyjki wrzeczona	mm	50
Maks. Ø wiercenia		
- Beton	mm	26
- Mur (wiercenie koronką wiertniczą)	mm	68
- Stal	mm	13
- Drewno	mm	30
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Klasa ochrony		□ / II

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

### Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 60745-2-6**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego **91 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **102 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = **3 dB**.

#### Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań  $a_h$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 60745-2-6**:

Wiercenie z udarem w betonie:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Dłutowanie:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Wiercenie w metalu:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Podany w niniejszej instrukcji poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie z określoną normą procedurą pomiarową

i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

## Montaż

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

### Rękojeść dodatkowa

- ❑ **Elektonarzędzia należy używać wyłącznie z zamontowaną rękojeścią dodatkową (15).**

#### Ustawianie rękojeści dodatkowej (zob. rys. A)

Aby zająć stabilną i niemęczącą pozycję pracy, można dowolnie wychylić rękojeść dodatkową (15).

- Odkręcić dolną część rękojeści dodatkowej (15) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć rękojeść dodatkową (15) w żądaną pozycję. Następnie ponownie dokręcić dolną część rękojeści dodatkowej (15) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zwrócić uwagę na to, aby obejmą rękojeści dodatkowej umieszczona była w przeznaczonym do tego rowku na obudowie.

#### Ustawianie głębokości wiercenia (zob. rys. B)

Za pomocą ogranicznika głębokości (14) można ustawić żądaną głębokość wiercenia X.

- Nacisnąć przycisk nastawczy ogranicznika głębokości (13) i zamocować ogranicznik w rękojeści dodatkowej (15).  
Rowki na ograniczniku głębokości (14) powinny znajdować się od dołu.
- Wsunąć do oporu narzędzie robocze SDS-plus do uchwyty narzędziowego SDS-plus (3). W przeciwnym wypadku

luźno osadzone narzędzie robocze SDS-plus mogłoby mieć wpływ na niewłaściwą nastawę głębokości wiercenia.

- Wysunąć ogranicznik głębokości na tyle, aby odległość pomiędzy końcówką wiertła a końcówką ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia X.

## Wybór uchwytu wiertarskiego i narzędzi roboczych

Do wiercenia z uderem oraz do dłutowania należy używać narzędzi roboczych SDS-plus, umieszczonych w uchwycie wiertarskim SDS-plus.

Do wiercenia bez uderu w drewnie, metalu, płytach ceramicznych i tworzywach sztucznych używane są narzędzia bez systemu SDS-plus (np. wiertła z chwytem walcowym). Do montażu tego rodzaju narzędzi potrzebny jest szybkozaciskowy uchwyt wiertarski lub zębaty uchwyt wiertarski.

Wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus (2) można łatwo zastąpić szybkozaciskowym wymiennym uchwytem wiertarskim (1).

## Montaż/demontaż wymiennego uchwytu wiertarskiego

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

### Demontaż wymiennego uchwytu wiertarskiego (zob. rys. C)

- Odciągnąć pierścień blokujący wymienny uchwyt wiertarski (6) do tyłu, przytrzymać go w tej pozycji i wyjąć wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus (2) lub szybkozaciskowy wymienny uchwyt wiertarski (1).
- Uchwyt wiertarski chronić po wyjęciu przed zanieczyszczeniem.

### Montaż wymiennego uchwytu wiertarskiego (zob. rys. D)

- Przed włożeniem oczyścić wymienny uchwyt wiertarski i lekko nasmarować końcówkę.
- Objąć wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus (2) lub szybkozaciskowy wymienny uchwyt wiertarski (1) całą ręką. Obracając, wsunąć wymienny uchwyt wiertarski do uchwyty wiertarskiego (16), aż zaskoczy ze słyszalnym kliknięciem.
- Wymienny uchwyt wiertarski blokuje się samoczynnie. Sprawdzić zaryglowanie, pociągając za uchwyt wiertarski.

## Wymiana narzędzi roboczych

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Osłona przeciwpylowa (4) w dużej mierze zapobiega wnikaniu pyłu do uchwyty narzędziowego podczas pracy narzędzi.

dziem. Podczas wkładania narzędzia roboczego należy uważać na to, by nie uszkodzić osłony przeciwpyłowej (4).

- ❑ **Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zaleca się wykonać wymianę w punkcie serwisowym.**

#### **Wkładanie narzędzia roboczego SDS-plus (zob. rys. E)**

Za pomocą uchwytu wiertarskiego SDS-plus można wymienić narzędzie robocze w sposób prosty i wygodny bez użycia dodatkowych narzędzi.

- Włożyć wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus (2).
- Końcówkę montowanego narzędzia należy oczyścić i lekko nasmarować.
- Oprzyrządowanie należy wkładać do uchwytu narzędziowego kręcąc nim aż do momentu, gdy się ono samodzielnie zarygluje.
- Skontrolować blokadę przez pociągnięcie narzędzia.

Ze względów systemowych narzędzie robocze SDS-plus ma swobodę poruszania się. Dlatego na biegu jałowym występuje bicie. Nie ma to żadnego wpływu na dokładność wiercenia oraz otworu, ponieważ wiertło samoczynnie centruje się podczas wiercenia.

#### **Wymywanie narzędzia roboczego SDS-plus (zob. rys. F)**

- Przesunąć tuleję ryglującą (5) do tyłu i wyjąć narzędzie robocze.

#### **Wkładanie narzędzi roboczych bez systemu SDS-plus (zob. rys. G)**

**Wskazówka:** Narzędzi roboczych bez systemu SDS-plus nie należy używać do wiercenia z udarem ani do dłutowania! Narzędzia robocze bez systemu SDS-plus oraz ich uchwyt wiertarski mogą ulec uszkodzeniu podczas wiercenia z udarem i dłutowania.

- Zastosować szybkozaciskowy wymienny uchwyt wiertarski (1).
- Przytrzymać pierścień mocujący (18) szybkozaciskowego wymiennego uchwytu wiertarskiego. Otworzyć uchwyt narzędziowy obracając przednią tuleję (17) do momentu, aż będzie możliwe włożenie narzędzia roboczego. Trzymając mocno pierścień mocujący (18) energicznie obrócić przednią tuleję (17) w kierunku wskazanym strzałką, aż da się słyszeć charakterystyczne grzechotanie.
- Skontrolować prawidłowe osadzenie przez pociągnięcie za narzędzie robocze.

**Wskazówka:** Otwarty do oporu uchwyt narzędziowy może wydać podczas próby zamykania charakterystyczny grzechoczący dźwięk, a jego zamknięcie może sprawiać problemy.

W takim przypadku należy obrócić przednią tuleję (17) jeden raz w kierunku przeciwnym do wskazanego strzałką. Po

tym zabiegu możliwe jest zamknięcie uchwytu narzędziowego.

- Ustawić przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów (12) w pozycji „wiercenie”.

#### **Wymywanie narzędzi roboczych bez systemu SDS-plus (zob. rys. H)**

Przytrzymać pierścień mocujący (18) szybkozaciskowego wymiennego uchwytu wiertarskiego. Otworzyć uchwyt narzędziowy, obracając przednią tuleję (17) w kierunku wskazanym strzałką do momentu, aż będzie możliwe wyjęcie narzędzia roboczego.

### **System odsysania pyłu (osprzęt)**

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

#### **Odsysanie pyłów/wiórów**

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/ lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- O ile jest to możliwe, należy zawsze stosować system odsysania pyłu, dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

- ❑ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

#### **Montaż systemu odsysania pyłu (zob. rys. I)**

Do odsysania pyłu potrzebny będzie system odsysania pyłu (osprzęt). Podczas wiercenia system odsysania pyłu jest dociskany sprężyną, dzięki czemu głowica systemu odsysania pyłu zawsze szczelnie przylega do podłoża.

- Zdjąć rękoięść dodatkową (15), obracając uchwyt. Zastąpić ją przez rękoięść dodatkową umożliwiającą podłączenie systemu odsysania pyłu.
- Podłączyć wąż odsysający do rury prowadzącej systemu odsysania pyłu.



Podłączyć wąż odsysający do rury prowadzącej systemu odsysania pyłu.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać specjalnego odkurzacza.

### Ustawianie głębokości wiercenia przy zastosowaniu systemu odsysania pyłu

Żądaną głębokość wiercenia **X** można ustawić również z zamontowanym systemem odsysania pyłu.

- Wsunąć do oporu narzędzie robocze z chwytem typu SDS-plus do uchwytu SDS-plus (**3**). W przeciwnym wypadku luźno osadzone narzędzie robocze SDS-plus mogłoby mieć wpływ na niewłaściwą nastawę głębokości wiercenia.
- Bez dobijania, ale mocno przyłożyć elektronarzędzie w miejscu wiercenia. Narzędzie robocze SDS-plus musi przy tym dotknąć powierzchni.
- Rurę prowadzącą systemu odsysania pyłu należy przesunąć w mocowaniu w taki sposób, aby głowica urządzenia odsysającego przylegała do obrabianej powierzchni. Nie przesunąć rury prowadzącej na rurze teleskopowej dalej, niż jest to konieczne, aby pozostała widoczna możliwie jak największa część skali na rurze teleskopowej.
- Zwolnić dźwignię zaciskową przy ograniczniku głębokości systemu odsysania pyłu.
- Przesunąć ogranicznik głębokości na rurze teleskopowej, aby odstęp **X** na rysunku odpowiadał żądanej głębokości wiercenia.
- Unieruchomić dźwignię zaciskową w tej pozycji.

## Praca

### Uruchamianie

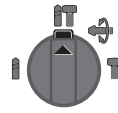
- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączyć również do sieci 220 V.**

### Ustawianie trybu pracy

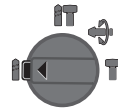
Za pomocą przełącznika wiercenia z udarem / blokady obrotów (**12**) wybrać tryb pracy elektronarzędzia.

**Wskazówka:** Tryb pracy można zmienić tylko przy wyłączonym elektronarzędziu! W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.

- Aby zmienić tryb pracy, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (**11**) i przestawić przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów (**12**) w żądaną pozycję, aż zaskoczy ze słyszalnym kliknięciem.



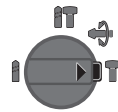
Pozycja do **wiercenia z udarem** w betonie lub kamieniu



Pozycja do **wiercenia** bez udaru w drewnie, metalu, płytkach ceramicznych i tworzywach sztucznych



Pozycja do **zmiany pozycji dłutowania**  
W tej pozycji nie można ustawić przełącznika wiercenia z udarem / blokady obrotów (**12**).



Pozycja do **dłutowania**

### Ustawianie kierunku obrotów

- **Przełącznik kierunku obrotów (8) wolno przestawiać tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.**

Za pomocą przełącznika kierunku obrotów (**8**) można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy naciśniętym włączniku/wyłączniku (**10**) jest to jednak niemożliwe.

- **Obroty w prawo:** Przeszawić przełącznik kierunku obrotów (**8**) obustronnie, do oporu, w pozycję
- **Obroty w lewo:** Przeszawić przełącznik kierunku obrotów (**8**) obustronnie, do oporu, w pozycję

W celu wiercenia z udarem, wiercenia i dłutowania ustawiać kierunek obrotów zawsze na obroty w prawo.

### Włączanie/wyłączanie

- Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (**10**).
- Aby **zablokować** włącznik/wyłącznik (**10**) należy po wciśnięciu przytrzymać go w tej pozycji i dodatkowo wciśnąć przycisk blokady (**9**).
- Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (**10**). Jeżeli włącznik/wyłącznik (**10**) był zablokowany, należy najpierw go nacisnąć, a następnie zwolnić.

### Nastawianie prędkości obrotowej/liczby ударów

Prędkość obrotową / liczbę uderzeń włączonego elektronarzędzia można bezstopniowo regulować, stopniując siłę nacisku na włącznik/wyłącznik (**10**).

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik (**10**) skutkuje niską prędkością obrotową / mniejszą liczbą uderzeń. Zwiększony nacisk podwyższa prędkość obrotową/ilość uderzeń.



### Sprzęgło przeciążeniowe

- ❑ **W przypadku zakleszczenia lub zablokowania narzędzia roboczego, napęd wrzeczona wiertarki zostaje przerwany. Elektronarzędzie należy trzymać zawsze, ze względu na występujące przy tym siły, mocno w obydwu rękach i zając pewną pozycję pracy.**
- ❑ **W przypadku zablokowania elektronarzędzia, należy je wyłączyć i zwolnić narzędzie robocze. Podczas włączania elektronarzędzia z zablokowanym narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.**

### Wskazówki dotyczące pracy

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

#### Zmiana pozycji dłuta

Dłuto można zablokować w **36** pozycjach. Pozwala to znaleźć optymalną pozycję do pracy.

- Włożyć dłuto w uchwyt narzędziowy.
- Ustawić przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów (**12**) w pozycji „zmiana pozycji dłutowania”.
- Uchwyt narzędziowy ustawić w żądanej pozycji dłuta.
- Ustawić przełącznik wiercenia z udarem / blokady obrotów (**12**) w pozycji "dłutowanie". Spowoduje to blokadę uchwytu narzędziowego.
- Kierunek obrotów przy dłutowaniu należy ustawić na przeciwny.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- ❑ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**
- ❑ **Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zaleca się wykonać wymianę w punkcie serwisowym.**

Oczyszczyć uchwyt narzędziowy (**3**) po każdym użyciu.

Jeśli elektronarzędzie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić jeden z punktów serwisowych (master-service) firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie numeru katalogowego, wyszczególnionego na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aktualną listę części zamiennych niniejszego elektronarzędzia można znaleźć na stronie <http://www.wuerth.com/partsmanger> lub zamówić w najbliższej filii firmy Würth.

### Gwarancja

Niniejsze elektronarzędzie, wyprodukowane przez firmę Würth, objęte jest gwarancją od daty zakupu zgodnie z wymaganiami ustawowymi i postanowieniami danego kraju (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe uszkodzenia będą usuwane w drodze naprawy urządzenia lub wymiany na nowe.

Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nie są objęte gwarancją.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych uznawane jest tylko wtedy, gdy elektronarzędzie zostanie dostarczone w stanie nierozbieranym do oddziału firmy Würth, do przedstawiciela handlowego firmy Würth lub do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy Würth.

### Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdadne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

#### **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és valamennyi utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

#### **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### **A munkaterület biztonsága**

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por van.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### **Elektromos biztonsági előírások**

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongá-

lódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **Személyes biztonság**

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, esetleg gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használatának jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerzőköt vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerzőköt vagy csavarkulcsot sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy**

azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezés használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ❑ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ❑ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ❑ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ezek az elővigyázatossági intézkedések meggátolják a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ❑ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszerülva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ❑ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és könnyebben lehet őket vezetni és irányítani.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbitéket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

#### Szerviz

- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

#### Biztonsági előírások kalapácsokhoz

- ❑ **Viseljen fülvédőt.** A zaj hatása halláskárosodáshoz vezethet.
- ❑ **Használjon pótfogantyú(ka)t, ha az(ok) a kéziszerszámmal együtt szállításra került(ek).** Ha elveszti az uralmát a kéziszerszám felett, az személyi sérüléshez vezethet.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, főleg ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a vágó tartozék rejtett vezetékhez vagy az elektromos kéziszerszám saját tápvezetékéhez érhet.** Ha a vágó tartozék egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ❑ **A rejtett vezeték felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy áramütést okozhat.
- ❑ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ❑ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

#### A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

#### Rendeltetészerű használat

Az elektromos kéziszerszám betonban, téglában és terméskőben végzett ütvefűrészes, valamint könnyebb vésési munkákra szolgál. A berendezést fában, fémekben, kerámiákban és mű-

anyagokban ütés nélküli fúrásra is lehet használni. Az elektronikus szabályozóval ellátott és a jobbra-/balraforgás között átkapcsolható elektromos kéziszerszámok csavarozásra is alkalmasak.

A nem rendeltetészerű használat következtében fellépő károkat a felhasználó felel.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képeire vonatkozik.

- (1) Gyorsbefogó cseretokmány
- (2) SDS-plusz cseretokmány
- (3) SDS-plusz szerszámbefogó egység
- (4) Porvédő sapka
- (5) Reteszelő hüvely
- (6) Cseretokmány-reteszelő gyűrű
- (7) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (8) Forgásirány-átkapcsoló
- (9) Bekapcsolási reteszelő gomb a be-/kikapcsoló számára
- (10) Be-/kikapcsoló
- (11) Reteszelőfeloldó gomb az ütés-/forgáskikapcsoló számára
- (12) Ütés-/forgáskikapcsoló
- (13) Mélységi ütköző beállító gomb
- (14) Mélységi ütköző
- (15) Pótfogantyú (szigetelt fogantyúfelület)
- (16) SDS-plusz befogószár fúrótokmányok számára
- (17) A gyorsbefogó fúrótokmány első hüvelye
- (18) A gyorsbefogó fúrótokmány szorítógyűrűje
- (19) Elszívás<sup>A)</sup>

A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz.

### Műszaki adatok

Fúrókalapács		H 26-MLS
Cikkszám		<b>5708 205 1</b>
Névleges felvett teljesítmény	W	830
Ütésszám a névleges fordulatszám mellett	perc <sup>-1</sup>	0-4000
Egyedi ütésező a „EPTA-Procedure 05:2016” (2016/05 EP-TA-eljárás) szerint	J	2,7
Névleges fordulatszám	perc <sup>-1</sup>	0-1300
Szerszámbefogó egység		SDS-plusz

Fúrókalapács		H 26-MLS
Orsónyak átmérő	mm	50
max. fúróátmérő		
- Beton	mm	26
- Téglafal (üregesfúróval)	mm	68
- Acélban	mm	13
- Fa	mm	30
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EP-TA-eljárás) szerint	kg	2,9
Érintésvédelmi osztály		□ / II

Az adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

### Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 60745-2-6** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **91 dB(A)**; hangteljesítményszint **102 dB(A)**. K szórás = **3 dB**.

### Viseljen fülvédőt!

Az  $a_h$  rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a **EN 60745-2-6** szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

Ütvefúrás betonban:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Vésés:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Fúrás fémekben:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Az ezen előírásokban megadott rezgési szint egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen növelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## Összeszerelés

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

## Pótfogantyú

- **Az elektromos kéziszerszámát csak a (15) pótfogantyúval együtt használja.**

### A pótfogantyú elforgatása (lásd a A ábrát)

A (15) pótfogantyút a biztonságos és fáradtságmentes munkához bármilyen megfelelő helyzetbe lehet forgatni.

- Forgassa el a (15) pótfogantyú alsó markolatát az óramutató járásával ellenkező irányba és forgassa el a (15) pótfogantyút a kívánt helyzetbe. Ezután forgassa el a (15) pótfogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, és ezzel húzza meg ismét szorosra.
- Ügyeljen arra, hogy a pótfogantyú feszítőszalag beilleszkedjen a házon erre a célra előirányzott horonyba.

### A furatmélység beállítása (lásd a B ábrát)

A (14) mélységi ütközővel be lehet állítani a kívánt X furatmélységet.

- Nyomja be a (13) mélységi ütköző beállító gombot és helyezze bele a mélységi ütközőt a (15) pótfogantyúba. A (14) mélységi ütköző recézetének lefelé kell mutatnia.
- Tolja be az SDS-plus betétszerszámot ütközésig a (3) SDS-plus szerszámbefogó egységbe. Az SDS-plus betétszerszám mozgási képessége ellenkező esetben a furatmélység helytelen beállításához vezethet.
- Húzza ki annyira a mélységi ütközőt, hogy a fúró csúcsa és a mélységi ütköző csúcsa közötti távolság megfeleljen a kívánt X furatmélységnek.

## A fúrótokmány és a szerszámok kijelölése

Az ütvefúráshoz és a véséshez SDS-plus szerszámokra van szükség, amelyeket az SDS-plus fúrótokmányba kell behelyezni.

Fában, fémekben, kerámiás anyagokban és műanyagban ütés nélküli fúrásra SDS-plus nélküli szerszámokat (például hengeres szárú fúrót) kell használni. Ezekhez a szerszámokhoz egy gyorsbefogó vagy egy fogaskoszorús fúrótokmányt kell használni.

A (2) SDS-plus cseretokmányt gyorsan lehet cserélni a breendezéssel szállított (1) gyorsbefogó cseretokmányra.

## A cseretokmány kivétele/behelyezése

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

### A cseretokmány kivétele (lásd a C ábrát)

- Húzza hátra a (6) cseretokmány-reteszelő gyűrűt, tartsa ebben a helyzetben fogva, és húzza le előrefelé a (2) SDS-plus cseretokmányt, illetve a (1) gyorsbefogó cseretokmányt.
- Az eltávolítás után óvja meg a cseretokmányt az elszennyeződéstől.

### A cseretokmány behelyezése (lásd a D ábrát)

- A behelyezés előtt tisztítsa meg a cseretokmányt és kissé zsírozza be a bedugásra kerülő végét.
- Fogja át az egész kezével a (2) SDS-plus cseretokmányt, illetve a (1) gyorsbefogó cseretokmányt. Tolja rá forgatva a cseretokmányt a (16) fúrótokmánybefogó egységre, amíg egy jól hallható kattantást hall.
- A cserélhető fúrótokmány magától elreteszlődik. A cserélhető fúrótokmány meghúzásával ellenőrizze annak reteszelését.

## Szerszámcsere

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A (4) porvédő sapka üzem közben messzemenően meggátolja a fúrás során keletkező por behatolását a szerszámbefogó egységbe. A szerszám behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg a (4) porvédő sapkát.

- **Ha egy porvédő sapka megrongálódott, azt azonnal ki kell cserélni. Azt javasoljuk, hogy a csere végrehajtásával bizonnyon meg egy Vevőszolgálatot.**

### Az SDS-plus betétszerszám behelyezése (lásd a E ábrát)

Az SDS-plus fúrótokmánnyal a betétszerszámot egyszerűen és kényelmesen, minden további szerszám alkalmazása nélkül ki lehet cserélni.

- Helyezze be a (2) SDS-plus cseretokmányt.
- Tisztítsa meg és kissé zsírozza be a betétszerszám bedugásra kerülő végét.
- Tegye be forgatva a betétszerszámot a szerszámbefogó egységbe, amíg az magától reteszelésre kerül.
- Húzza meg a szerszámot, és ellenőrizze így a megfelelő reteszelést.

Az SDS-plus betétszerszám a rendszer tulajdonságaiból adódóan szabadon mozoghat. Ezért üresjáratban a szerszám eltér a körkörös futástól. Ez nincs befolyással a furat pontosságára, mivel a fúró a fúrás során magától központozásra kerül.

### Az SDS-plus betétszerszám kivétele (lásd a F ábrát)

- Tolja hátra a (5) reteszelő hüvelyt és vegye ki a betétszerszámot.

### Az SDS-plus nélküli betétszerszámok behelyezése (lásd a G ábrát)

**Megjegyzés:** Az SDS-plus nélküli szerszámokat ütvefúrássra vagy vésésre ne használja! Az SDS-plus nélküli szerszámok és a befogásukra használt fúrótokmány a fúróalapácsolás és a vésés során megrongálódnak.

- Helyezze be a **(1)** gyorsbefogó cseretokmányt.
- Tartsa szorosan fogva a gyorsbefogó fúrótokmány **(18)** szorítógyűrűjét. Nyissa ki a **(17)** hüvelynek a nyíl által jelzett irányban való elforgatásával annyira a szerszámbe- fogó egységet, hogy ki lehessen venni a szerszámot. Tartsa szorosan fogva a **(18)** szorítógyűrűt és forgassa el erőtel- sen az első **(17)** hüvelyt a nyíl által jelzett irányba, amíg jól hallható kattogó zöreje lép fel.
- A szerszám meghúzásával ellenőrizze a szilárd rögzítését.

**Megjegyzés:** Ha a szerszámbe- fogó egységet ütközésig ki- nyitotta, a szerszámbe- fogó egység bezárásakor előfordulhat, hogy egy kattogó zöreje hallható és a szerszámbe- fogó egység nem záródik be.

Ebben az esetben forgassa el egyszer az első **(17)** hüvelyt nyíl által jelzett irány- nyal ellentétes irányba. A szerszámbe- fogó egységet ezután ismét össze lehet zárni.

- Fordítsa el a **(12)** ütés-/forgáskapcsolót a „Fúrás” hely- zetbe.

### Az SDS-plus nélküli betétszerszámok kivétele (lásd a H ábrát)

Tartsa szorosan fogva a gyorsbefogó fúrótokmány **(18)** szorítógyűrűjét. Nyissa ki a **(17)** hüvelynek a nyíl által jelzett irány- ban való elforgatásával annyira a szerszámbe- fogó egységet, hogy ki lehessen venni a szerszámot.

#### Porelszívás (tartozék)

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bár- mely munka megkezdése előtt húzza ki a csat- lakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

#### Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fé- mek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megé- rítése vagy belégzése allergikus reakciókat és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes fapороk, például tölgy- és bükkfapороk rákkeltő hatású- ak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagokat is felhasz- náltak (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesz- tet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad meg- munkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelel- ő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcapot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por.** A porok könnyen meggyullad- hatnak.

#### Az elszívó szerkezet felszerelése (lásd a I ábrát)

A porelszíváshoz egy elszívó szerkezetre (tartozék) van szük- ség. A fúrás során az elszívó szerkezet visszazugózik, úgy hogy az elszívó szerkezet feje mindig szorosan odasimul az alapfelülethez.

- A fogantyú forgatásával távolítsa el a **(15)** pótfogantyút. Szerelje fel ennek a helyére az elszívó szerkezet pótfogan- tyúját.
- Csatlakoztasson egy elszívó tömlőt az elszívó szerkezet ve- zetőcsővéhez.

Csatlakoztasson egy elszívó tömlőt az elszívó szerkezet veze- tőcsővéhez.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy szá- raz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

#### Furatméltség az elszívó szerkezeten

A kívánt **X** furatméltséget felszerelt elszívó szerkezet mellett is meg lehet határozni.

- Tolja be az SDS-plus betétszerszámot ütközésig a **(3)** SDS- plus szerszámbe- fogó egységbe. Az SDS-plus betétsz- szám mozgási képessége ellenkező esetben a furatméltség helytelen beállításához vezethet.
- Nyomja rá erőteljesen az elektromos kéziszerszámot, anél- kül, hogy bekapcsolná, a fúrási pontra. A SDS-plus beté- tszerszámnak fel kell feküdnie a felületre.
- Tolja úgy a tartójában az elszívó szerkezet vezetőcsővét, hogy az elszívó szerkezet feje felfeküdjön a fúrássra kerülő felületre. Ne tolja tovább a szükségesnél a vezetőcsövet a teleszkópos csővel, úgy hogy a teleszkópos csövön lehető- leg a skála minél nagyobb része látható maradjon.
- Lazítsa az elszívó szerkezet mélységi ütközőjén a rögzítő- kart.
- Tolja el úgy a mélységi ütközőt a teleszkópos csövön, hogy az ábrán látható **X** távolság megfelelően a kívánt furatmé- lységnek.
- Rögzítse ebben a helyzetben a rögzítőkart.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

- Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján talá- lható adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemel- tetni.**



### Az üzemmód beállítása

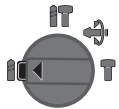
Jelölje ki a (12) ütés-/forgáskikapszolóval az elektromos kéziszerszám üzemmódját.

**Megjegyzés:** Az üzemmódot csak kikapcsolt elektromos kéziszerszámon szabad átkapcsolni! Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.

- Az üzemmódok közötti átkapcsoláshoz nyomja meg a (11) reteszlelésfeloldó gombot és forgassa el a (12) ütés-/forgáskikapszolót a kívánt helyzetbe, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.



Betonban vagy kőben végzett **ütévfúrási** helyzet



Fában, fémben, kerámiában és műanyagban ütés nélküli **fúrási** helyzet



A **véső helyzetének beállítására szolgáló** helyzet ebben a helyzetben a (12) ütés-/forgáskikapszoló nem pattan be.



**Vésési** helyzet

### A forgásirány beállítása

- A (8) forgásirány-átkapcsolót csak álló elektromos kéziszerszám esetén kapcsolja át.**

A (8) forgásirány-átkapcsoló az elektromos kéziszerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ha a (10) be-/kikapcsoló be van nyomva, akkor a forgásirányt nem lehet átkapcsolni.

- **Jobbra forgás:** Forgassa el a (8) forgásirány-átkapcsolót mindkét oldalon ütközésig a helyzetbe.
- **Balra forgás:** Forgassa el a (8) forgásirány-átkapcsolót mindkét oldalon ütközésig a helyzetbe.

Az ütévfúráshoz, a fúráshoz és a véséshez a forgásirányt mindig jobbra forgásra kell beállítani.

### Be- és kikapcsolás

- Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a (10) be-/kikapcsolót.
- A benyomott (10) be-/kikapcsoló **reteszeléséhez** tartsa azt benyomva és ezen kívül nyomja be a (9) rögzítő gombot.
- Az elektromos kéziszerszám **kikapcsoláshoz** engedje el a (10) be-/kikapcsolót. Ha a (10) be-/kikapcsoló bekapcsolt állapotban reteszelve van, akkor azt előbb nyomja be, majd engedje el.

### A fordulatszám/ütésszám beállítása

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulát/ütésszámát annak megfelelően fokozatmentesen szabályozhatja, mennyire nyomja be a (10) be-/kikapcsolót.

A (10) be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhe nyomás alacsony fordulát/ütésszámot eredményez. A nyomás növelésekor a fordulát/ütésszám is megnövekszik.

### Biztonsági kapcsoló

- Ha a betétszerszám beszorul, vagy beékelődik, a fúróorsó meghajtása kikapcsolódik. Az ekkor fellépő erők miatt tartsa mindig mindkét kezével fogva az elektromos kéziszerszámot és biztos, szilárd alapon álljon.**
- Ha a betétszerszám leblokkolt, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Ha leblokkolt fúrószerszám mellett kapcsolja be a kéziszerszámot, igen magas reakciós nyomatok lépnek fel.**

### Munkavégzési tanácsok

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

### A véső helyzetének megváltoztatása

A vésőt **36** különböző helyzetben lehet reteszelni. Így mindig felveheti az optimális munkavégzési helyzetet.

- Tegye be a vésőt a számszámbe fogó egységbe.
- Fordítsa el a (12) ütés-/forgáskikapszolót a "Vésési helyzet beállítása" helyzetbe.
- Forgassa a betétszerszámot a kívánt vésési helyzetbe.
- Fordítsa el a (12) ütés-/forgáskikapszolót a „Vésés” helyzetbe. A számszám be fogó egység ezzel blokkolva van.
- A véséshez a forgásirányt jobbra forgásra kell beállítani.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
- Ha egy porvédő sapka megrongálódott, azt azonnal ki kell cserélni. Azt javasoljuk, hogy a csere végrehajtásával bizon meg egy Vevőszolgálatot.**

Minden használat után tisztítsa meg a (3) számszámbe fogó egységet.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket rendelne, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusábláján található cikkszámot.

Az elektromos kéziszerszám aktuális pótalkatrész-jegyzéke a <http://www.wuerth.com/partsmanager> címen érhető el, ill. a legközelebbi Würth képviselőtől kérhető.

### Szavatosság

Erre a Würth elektromos kéziszerszámról a törvényeknek megfelelő / országspecifikus garanciát biztosítunk a vásárlás napjától (a számla vagy a szállítói levél felmutatásával). Esetleges meghibásodás esetén cserekészüléket küldünk vagy biztosítjuk a javítást.

A természetes elhasználódás, túlterhelés, illetve a berendezés szakszerűtlen kezelése következtében bekövetkezett károkra a szavatosság nem vonatkozik.

Reklamációt csak akkor fogadunk el, ha az elektromos kéziszerszámot nem szétszerelt állapotban adja át egy Würth képviselőnek, az Ön Würth értékesítési képviselőjének vagy a Würth töltőkészülékek javítására feljogosított vevőszolgálaton.

### Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba!

### Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.



**Všeobecná varovná upozornění pro elektrické nářadí**
**⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

**Bezpečnost pracoviště**

- ❑ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ❑ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ❑ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

**Elektrická bezpečnost**

- ❑ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ❑ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ❑ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ❑ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ❑ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely,**

**kteří jsou způsobilí i pro venkovní použití.**

Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ❑ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**Osobní bezpečnost**

- ❑ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ❑ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektrického nářadí, snižují riziko poranění.
- ❑ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ❑ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ❑ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ❑ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- ❑ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

**Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí**

- ❑ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

- ❑ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ❑ **Před seřizováním elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ❑ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ❑ **Pečujte o elektrické nářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ❑ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ❑ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

#### Servis

- ❑ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

#### Bezpečnostní upozornění ke kladivům

- ❑ **Noste chrániče sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ❑ **Používejte pomocné rukojeti, jsou-li součástí dodávky nářadí.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- ❑ **Provádíte-li operaci, při které se může obráběcí příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy.** Obráběcí příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ❑ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte**

**místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.

- ❑ **Než elektronářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- ❑ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je upevněný bezpečněji, než kdybyste ho drželi v ruce.

### Popis výrobku a výkonu



#### Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká

poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

### Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určené k vtírání s přiklepem do betonu, cihel a kamene a dále pro lehké sekací práce. Rovněž je vhodné pro vtírání bez přiklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastu. Elektrické nářadí s elektronickou regulací a chodem vpravo/vlevo je vhodné i k šroubování.

Za škody způsobené nesprávným používáním odpovídá uživatel.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na zobrazení elektronářadí na stránce s obrázky.

- (1) Výměnné rychloupínací sklíčidlo
- (2) Výměnné sklíčidlo SDS-plus
- (3) Upínání nástroje SDS-plus
- (4) Ochranná protiprachová krytka
- (5) Zajišťovací objímka
- (6) Zajišťovací kroužek výměnného sklíčidla
- (7) Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
- (8) Přepínač směru otáčení
- (9) Aretační tlačítko vypínače
- (10) Vypínač
- (11) Odjišťovací tlačítko vypínače přiklepu/otáčení
- (12) Vypínač přiklepu/otáčení
- (13) Tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu
- (14) Hloubkový doraz
- (15) Přídavná rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)

- (16) Upínací stopka SDS-plus pro sklíčidlo
- (17) Přední objímka výměnného rychloupínacího sklíčidla
- (18) Přídržný kroužek výměnného rychloupínacího sklíčidla
- (19) Odsávání<sup>A)</sup>

A) **Zobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k standardnímu obsahu dodávky.**

Technické údaje		
<b>Vrtací kladivo</b>		<b>H 26-MLS</b>
Obj. č.		<b>5708 205 1</b>
Jmenovitý příkon	W	830
Počet příklepů při jmenovitých otáčkách	min <sup>-1</sup>	0–4 000
Intenzita jednotlivých příklepů podle EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Jmenovité otáčky	min <sup>-1</sup>	0–1 300
Upínání nástroje		SDS-plus
Průměr krku vřetene	mm	50
Max. Ø vrtání		
- Beton	mm	26
- Zdivo (s dutou vrtací korunkou)	mm	68
- Ocel	mm	13
- Dřevo	mm	30
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Třída ochrany		□ / II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

### Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle **EN 60745-2-6**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **91 dB(A)**; hladina akustického výkonu **102 dB(A)**. Nejistota **K = 3 dB**.

#### Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací  $a_h$  (součet vektorů tří os) a nejistota **K** zjištěné podle **EN 60745-2-6**:

Vrtání s příklepem do betonu:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ , **K = 1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Sekání:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ , **K = 1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Vrtání do kovu:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , **K = 1,5**  $\text{m/s}^2$ .

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena pomocí normované měřicí metody a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## Montáž

- Před každou prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

### Přídavná rukojeť

- Elektrické nářadí používejte pouze s přídavnou rukojetí (15).**

#### Natočení přídavné rukojeti (viz obrázek A)

Přídavnou rukojeť (15) můžete libovolně natočit, abyste dosáhli bezpečného pracovního postojů bez únavy.

- Otočte dolní část přídavné rukojeti (15) proti směru hodinových ručiček a natočte přídavnou rukojeť (15) do požadované polohy. Poté znovu utáhněte dolní část přídavné rukojeti (15) po směru hodinových ručiček.
- Dávejte pozor na to, aby upínací pásek přídavné rukojeti ležel v drážce na tělese, která je k tomu určená.

#### Nastavení hloubky vrtání (viz obrázek B)

Pomocí hloubkového dorazu (14) lze nastavit požadovanou hloubku vrtání **X**.

- Stiskněte tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu (13) a nasadte hloubkový doraz do přídavné rukojeti (15). Rýhování na hloubkovém dorazu (14) musí směřovat dolů.
- Nástroj SDS-plus zasuněte až nadoraz do upínání nástroje SDS-plus (3). Pohyblivost nástroje SDS-plus může jinak vést k nesprávnému nastavení hloubky vrtání.
- Hloubkový doraz utáhněte natolik, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání **X**.

### Volba sklíčidla a nástrojů

Pro příklepové vrtání a sekání potřebujete nástroje SDS-plus, které se nasazují do sklíčidla SDS-plus.

Pro vrtání bez příklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastu se používají nástroje bez SDS-plus (např. vrták s válcovou stopkou). Pro tyto nástroje potřebujete rychloupínací sklíčidlo, resp. ozubené sklíčidlo.

Výměnné sklíčidlo SDS-plus (2) lze snadno vyměnit za dodané výměnné rychloupínací sklíčidlo (1).

### Sejmutí/nasazení výměnného sklíčidla

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

#### Sejmutí výměnného sklíčidla (viz obrázek C)

- Zatáhněte zajišťovací kroužek výměnného sklíčidla (6) dozadu, podržte ho v této poloze a stáhněte výměnné sklíčidlo SDS-plus (2), resp. výměnné rychloupínací sklíčidlo (1) směrem dopředu.
- Výměnné sklíčidlo chraňte po sejmutí před znečištěním.

#### Nasazení výměnného sklíčidla (viz obrázek D)

- Výměnné sklíčidlo před nasazením očistěte a nástřčný konec lehce namažte.
- Uchopte výměnné sklíčidlo SDS-plus (2), resp. výměnné rychloupínací sklíčidlo (1) celou rukou. Otáčivým pohybem nasadte rychloupínací sklíčidlo na upínání sklíčidla (16) tak, abyste uslyšeli zřetelné zacvaknutí.
- Výměnné sklíčidlo se automaticky zajistí. Zkontrolujte zajištění zatažením za výměnné sklíčidlo.

### Výměna nástroje

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Ochranná protiprachová krytka (4) ve velké míře zabraňuje vniknutí prachu z vrtání do upínání nástroje během provozu. Při nasazování nástroje dbejte na to, aby ochranná protiprachová krytka (4) nebyla poškozená.

- **Poškozenou protiprachovou krytku je třeba ihned vyměnit. Doporučuje se nechat to provést odborným servisem.**

#### Nasazení nástroje SDS-plus (viz obrázek E)

Se sklíčidlem SDS-plus můžete nástroj jednoduše a pohodlně vyměnit bez použití dalších nástrojů.

- Nasadte výměnné sklíčidlo SDS-plus (2).
- Zasouvací konec nástroje očistěte a lehce namažte.
- Nástroj nasadte otáčivým pohybem do upínání nástroje tak, aby se sám zajistil.
- Zkontrolujte zajištění zatažením za nástroj.

Nástroj SDS-plus je na základě vlastností systému volně pohyblivý. Tím vzniká při běhu naprázdno obvodová házivost. To nemá žádné důsledky na přesnost vrtaného otvoru, poněvadž vrták se při vrtání automaticky vystředí.

#### Vyjmutí nástroje SDS-plus (viz obrázek F)

- Zatáhněte zajišťovací objímku (5) dozadu a vyjměte nástroj.

#### Nasazení nástrojů bez SDS-plus (viz obrázek G)

**Upozornění:** Nepoužívejte nástroje bez SDS-plus k vrtání s přiklepem nebo sekání! Nástroje bez SDS-plus a jejich sklíčidlo by se při vrtání s přiklepem a sekání poškodily.

- Nasadte výměnné rychloupínací sklíčidlo (1).
- Pevně držte přídržný kroužek (18) výměnného rychloupínacího sklíčidla. Otevřete upínání nástroje otáčením přední objímky (17) natolik, aby bylo možné nasadit nástroj. Pevně držte přídržný kroužek (18) a silou otáčejte přední objímku (17) ve směru šipky, dokud neuslyšíte výrazné cvakání.
- Zkontrolujte řádné upevnění zatáhnutím za nástroj.

**Upozornění:** Pokud bylo upínání nástroje otevřené až nadoraz, může být při utahování upínání nástroje slyšet cvakání a upínání nástroje se nezavře.

V tom případě zatáhněte přední objímku (17) jednou proti směru šipky. Poté lze upínání nástroje zavřít.

- Nastavte vypínač přiklepů/otáčení (12) do polohy „vrtání“.

#### Vyjmutí nástrojů bez SDS-plus (viz obrázek H)

Pevně držte přídržný kroužek (18) výměnného rychloupínacího sklíčidla. Otevřete upínání nástroje otáčením přední objímky (17) ve směru šipky natolik, aby bylo možné vyjmout nástroj.

### Odsávání prachu (příslušenství)

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

#### Odsávání prachu/trěsek

Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou u pracovníka nebo osob nacházejících se v blízkosti vyvolat alergické reakce a/ nebo onemocnění dýchacích cest.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest směji opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

- **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

### Montáž odsávacího nástavce (viz obrázek I)

Pro odsávání prachu je potřeba odsávací nástavec (příslušenství). Odsávací nástavec při vrtání pruží zpátky, takže hlava odsávacího nástavce je vždy těsně přidržována na podkladu.

- Otáčením držadla odstraňte přídavnou rukojeť (15). Vyměňte ji za přídavnou rukojeť odsávacího nástavce.
- Připojte odsávací hadici k vodící trubce odsávacího nástavce.

Připojte odsávací hadici k vodící trubce odsávacího nástavce. Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

### Hloubka vrtání na odsávacím nástavci

Požadovanou hloubku vrtání **X** můžete určit také při namontovaném odsávacím nástavci.

- Nástroj SDS-plus zasuněte až nadoraz do upínání nástroje SDS-plus (3). Pohyblivost nástroje SDS-plus může jinak vést k nesprávnému nastavení hloubky vrtání.
- Nasadte nezapnuté elektrické nářadí pevně na vrtané místo. Nástroj SDS-plus přitom musí dosednout na plochu.
- Vodící trubku odsávacího nástavce zasuněte do držáku tak, aby hlava odsávacího nástavce doléhala k ploše, do které budete vrtat. Vodící trubku nenasouvajte přes teleskopickou trubku více, než je nutné, aby zůstala viditelná co možná největší část stupnice na teleskopické trubce.
- Povolte upínací páčku na hloubkovém dorazu odsávacího nástavce.
- Nasadte hloubkový doraz na teleskopickou trubku tak, aby vzdálenost **X**, znázorněná na obrázku, odpovídala požadované hloubce vrtání.
- V této poloze upevněte upínací páčku.

## Provoz

### Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

### Nastavení druhu provozu

Vypínačem přiklepu/otáčení (12) zvolte druh provozu elektrického nářadí.

**Upozornění:** Druh provozu měňte jen při vypnutém elektrickém nářadí! Jinak se může elektrické nářadí poškodit.

- Pro změnu druhu provozu stiskněte odjišťovací tlačítko (11) a otočte vypínač přiklepu/otáčení (12) do požadované polohy tak, aby slyšitelně zaskočil.

Poloha pro **vrtání s přiklepem** do betonu nebo kamene

Poloha pro **vrtání bez přiklepu** do dřeva, kovu, keramiky a plastu

Poloha pro **nastavení polohy sekáče**  
V této poloze vypínač přiklepu/otáčení (12) nezaskočí.

Poloha pro **sekání**

### Nastavení směru otáčení

- **Přepínač směru otáčení (8) použijte pouze tehdy, když je elektrické nářadí zastavené.**

Pomocí přepínače směru otáčení (8) můžete změnit směr otáčení elektrického nářadí. Při stisknutí vypínače (10) to ale není možné.

- **Chod vpravo:** Otočte přepínač směru otáčení (8) na obou stranách až nadoraz do polohy .
- **Chod vlevo:** Otočte přepínač směru otáčení (8) na obou stranách až nadoraz do polohy .

Pro přiklepové vrtání, vrtání a sekání nastavte směr otáčení vždy na běh vpravo.

### Zapnutí a vypnutí

- Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte vypínač (10).
- Pro **zaaretování** vypínače (10) ho podržte stisknutý a stiskněte ještě aretační tlačítko (9).
- Pro **vypnutí** elektrického nářadí uvolněte vypínač (10). Při zaaretovaném vypínači (10) nejprve vypínač stiskněte a pak ho uvolněte.

### Nastavení otáček/přiklepu

Otáčky/přiklepy zapnutého elektrického nářadí můžete plynule regulovat tím, jak moc stisknete vypínač (10).

Mírným stisknutím vypínače (10) dosáhnete nízkých otáček/přiklepu. S přibývajícím tlakem se otáčky/přiklepy zvyšují.

### Bezpečnostní spojka

- **Pokud se nástroj vzpříčí nebo zasekne, přeruší se pohon k vřetenу. Kvůli silám, které přitom vznikají, držte elektrické nářadí vždy pevně oběma rukama a zaujměte stabilní postoj.**
- **Když se elektrické nářadí zablokuje, vypněte ho a uvolněte nástroj. Při zapnutí se**

**zablokovaným vrtacím nástrojem vznikají vysoké reakční momenty.**

### Pracovní pokyny

- ❑ **Před každou prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

#### Změna polohy sekáče

Sekáč můžete zaaretovat v **36** polohách. Tím můžete pokaždé zaujmout optimální pracovní pozici.

- Nasadte sekáč do upínání nástroje.
- Nastavte vypínač příklepů/otáčení (**12**) do polohy „Nastavení polohy sekáče“.
- Otočte nástroj do požadované polohy sekání.
- Nastavte vypínač příklepů/otáčení (**12**) do polohy „Sekání“. Upínání nástroje je tím zaaretované.
- Směr otáčení nastavte při sekání na běh vpravo.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- ❑ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ❑ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně.**
- ❑ **Poškozenou protiprachovou krytu je třeba ihned vyměnit. Doporučuje se nechat to provést odborným servisem.**

Po každém použití vyčistěte upínání nástroje (**3**).

Pokud elektrické nářadí i přes pečlivý výrobní a kontrolní proces někdy přestane fungovat, je nutné nechat provést opravu v autorizovaném servisu Würth.

V případě veškerých dotazů a při objednávkách náhradních dílů uveďte prosím vždy číslo zboží uvedené na typovém štítku elektrického nářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů k tomuto nářadí lze získat na <http://www.wuerth.com/partsmanager> nebo si ho můžete vyžádat u nejbližší pobočky Würth.

### Záruka

Pro toto elektrické nářadí firmy Würth poskytujeme záruku podle zákonných / podle země specifických ustanovení ode dne prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list). Vzniklé závady budou odstraněny dodáním náhradního zboží nebo opravou.

Škody, jež souvisí s přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacce mohou být uznány jen tehdy, pokud elektrické nářadí předáte nerozložené zastoupení firmy Würth, vašemu zástupci vnější služby firmy Würth nebo autorizovanému servisnímu středisku pro elektrické nářadí firmy Würth.

### Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronářadí musí shromážďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

**Všeobecné bezpečnostné výstrahy – elektrické náradie**
**⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Uchovajte tieto výstrahy a pokyny, aby ste ich mali k dispozícii v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“ v týchto výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie (napájané z elektrickej siete) a na náradie napájané akumulátorom (bez prívodnej šnúry).

**Bezpečnosť na pracovisku**

- ❑ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ❑ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ❑ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

**Bezpečnosť – elektrina**

- ❑ **Zástrčky sieťovej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade neupravujte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ❑ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ❑ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ❑ **Nepoužívajte sieťovú šnúru na iné než určené účely. Nikdy nepoužívajte sieťovú šnúru na nosenie náradia, ani na ťahanie či vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Chráňte sieťovú šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčasťami.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ❑ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie v exteriéri.** Použi-

tie predlžovacieho kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ❑ **Ak je nutné použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Bezpečnosť osôb**

- ❑ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ❑ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižujú riziko poranenia.
- ❑ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ❑ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ❑ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Taktó budete môcť lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ❑ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich súčastí elektrického náradia.
- ❑ **Ak sa dá na elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne sa používajú.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.



### Starostlivé používanie elektrického náradia

- ❑ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ❑ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ❑ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ❑ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s nim nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ❑ **Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčasti vymeniť.** Nedostatočná údržba elektrického náradia spôsobila mnoho úrazov.
- ❑ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ❑ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

### Servis

- ❑ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčasti.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti náradia.

### Bezpečnostné výstrahy – kladivá

- ❑ **Používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ❑ **Používajte pomocné rukoväti, ak sú súčasťou dodávky náradia.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.

- ❑ **Ak vykonávate operáciu, kde sa môže obrábať príslušenstvo dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy.** Rezacie príslušenstvo pri kontakte s fázou môže prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ❑ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ❑ **Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.** Vkladací nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ❑ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.

### Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

### Používanie v súlade s určením

Toto ručné elektrické náradie je určené na vŕtanie s pneumatickým príklepom do betónu, tehly a prírodného kameňa, ako aj na ťahké sekacie práce. Taktiež je vhodné na vŕtanie bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastu. Náradia s elektronickou reguláciou a prepínaním chodu doprava/dolava sú vhodné aj na skrutkovanie.

Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Rýchloupínacie výmenné skľučovadlo
- (2) Výmenné skľučovadlo SDS-plus
- (3) Upínacia hlava SDS-plus
- (4) Ochranná manžeta
- (5) Zaisťovacia objímka



- (6) Zaisťovací krúžok výmenného skľučovadla
- (7) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (8) Prepínač smeru otáčania
- (9) Aretačné tlačidlo vypínača
- (10) Vypínač
- (11) Uvoľňovacie tlačidlo pre prepínač pracovných režimov
- (12) Prepínač pracovných režimov
- (13) Tlačidlo na nastavenie hĺbkového dorazu
- (14) Hĺbkový doraz
- (15) Prídavná rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (16) Upínacia stopka SDS-plus pre skľučovadlo
- (17) Predné puzdro rýchlopínacieho výmenného skľučovadla
- (18) Pridržiavací prstenec rýchlopínacieho výmenného skľučovadla
- (19) Odsávanie<sup>A)</sup>

A) **Zobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatri k štandardnému obsahu dodávky.**

### Technické údaje

Vrtacie kladivo		H 26-MLS
Art. č.		<b>5708 205 1</b>
Menovitý príkon	W	830
Frekvencia príklepu pri menovitom počte obrátok	min <sup>-1</sup>	0 - 4 000
Intenzita jednotlivých príklepov podľa EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Menovité otáčky	min <sup>-1</sup>	0 - 1 300
Upínanie nástroja		SDS-plus
Priemer kľčka vretena	mm	50
max. Ø vrtáka		
- Betón	mm	26
- Murivo (dutou vrtacou korunkou)	mm	68
- Oceľ	mm	13
- Drevo	mm	30
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Trieda ochrany		□ / II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

### Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 60745-2-6**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: hladina akustického tlaku **91 dB(A)**; hladina akustického výkonu **102 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

#### Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií  $a_h$  (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa **EN 60745-2-6**:

Vrtanie s funkciou kladiva do betónu:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Sekanie:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Vrtanie do kovu:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ .

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa normovaného meracieho postupu a môže sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami by sa mali zohľadniť aj doby, počas ktorých je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne znížiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

### Montáž

**Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

#### Prídavná rukoväť

**Svoje elektrické náradie používajte iba s prídavnou rukoväťou (15).**

#### Otočenie prídavnej rukoväti (pozri obrázok A)

Prídavnú rukoväť (15) môžete ľubovoľne otočiť, aby ste dosiahli bezpečné držanie tela pri práci s nepatrným unavovaním.

- Dolnú uchopovaciu časť prídavnej rukoväte (15) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a prídavnú rukoväť (15) otočte do zelanej polohy. Dolnú uchopovaciu časť prídavnej rukoväti (15) potom opäť zatiahnite v smere hodinových ručičiek.
- Dajte pozor na to, aby sa upínacia páska prídavnej rukoväti nachádzala v príslušnej drážke telesa náradia.

### Nastavenie hĺbký vrtania (pozri obrázok B)

Pomocou hĺbkového dorazu (14) je možné stanoviť želanú hĺbku vrtania X.

- Stlačte tlačidlo pre nastavenie hĺbkového dorazu (13) a nastavte hĺbkový doraz v prídavnej rukoväti (15). Ryhovanie na hĺbkovom doraze (14) musí ukazovať nadol.
- Nástroj SDS-plus zasunite až na doraz do nástrojového držiaka SDS-plus (3). Pohyblivosť nástroja SDS-plus môže inak viesť k nesprávnemu nastaveniu hĺbký vrtania.
- Hĺbkový doraz vytiahnite tak, aby vzdialenosť medzi špičkou vrtáka a špičkou hĺbkového dorazu zodpovedala želanú hĺbku vrtania X.

### Výber skľučovadla a pracovných nástrojov

Na vrtanie s príklepom a na sekanie potrebujete pracovné nástroje so stopkou SDS-plus, ktoré sa dajú vložiť do skľučovadla (upínacej hlavy) SDS-plus.

Na vrtanie bez príklepu do dreva, do kovu, keramiky a plastov sa používajú nástroje bez stopky SDS-plus (napr. vrtáky s valcovitou stopkou). Na upínanie týchto nástrojov potrebujete rýchlopínacie skľučovadlo, resp. skľučovadlo s ozubeným vencom.

Výmenné skľučovadlo SDS-plus (2) je možné jednoducho vymeniť za dodané rýchlopínacie výmenné skľučovadlo (1).

### Demontáž/montáž výmenného skľučovadla

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

#### Vybratie výmenného skľučovadla (pozri obrázok C)

- Zaisťovaciu objímku výmenného skľučovadla (6) potiahnite dozadu, pridržiňte ju v tejto pozícii a vytiahnite výmenné skľučovadlo SDS-plus (2), resp. rýchlopínacie výmenné skľučovadlo (1) smerom dopredu.
- Po demontáži chráňte výmenné skľučovadlo pred znečistením.

#### Nasadenie výmenného skľučovadla (pozri obrázok D)

- Pred montážou výmenné skľučovadlo vyčistíte a zasúvací koniec jemne potriete tukom.
- Výmenné skľučovadlo SDS-plus (2), resp. rýchlopínacie výmenné skľučovadlo (1) chyťte celou rukou. Výmenné skľučovadlo posúvajte otáčajúc na uchytení skľučovadla (16), kým nebudete počuť zreteľný zvuk zaistenia.
- Výmenné skľučovadlo sa samočinne zaistí. Skontrolujte zaistenie potiahnutím za výmenné skľučovadlo.

### Výmena nástroja

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

Ochranná manžeta (4) zabraňuje počas prevádzky náradia v širokej miere vnikaniu prachu z vrtania do uchytenia skľučovadla. Pri vkladani pracovných nástrojov dávajte pozor na to, aby ste ochrannú manžetu (4) nepoškodili.

- Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.**

### Vloženie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok E)

Pomocou skľučovadla SDS-plus môžete rýchlo a pohodlne vymieňať pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používať nejaké prídavné nástroje.

- Nasadíte výmenné skľučovadlo SDS-plus (2).
- Vyčistíte zasúvací koniec pracovného nástroja a jemne ho potriete tukom.
- Vložte pracovný nástroj do skľučovadla pri jeho súčasnom otáčaní tak, aby samočinne zaskočil.
- Skontrolujte zaistenie potiahnutím za pracovný nástroj.

Pracovný nástroj so stopkou SDS-plus je voľne pohyblivý, čo je podmienené systémovo. Pri behu naprázdno tým vzniká odchýlka od presného kruhového pohybu. Na presnosť vrtu to však nemá vplyv, pretože vrták sa pri vrtaní sám automaticky vycentruje.

### Odobratie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok F)

- Zaisťovacie puzdro (5) posuňte dozadu a odoberte pracovný nástroj.

### Vloženie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (pozri obrázok G)

**Upozornenie:** nástroje bez stopky SDS-plus nepoužívajte na vrtanie s funkciou kladiva ani na sekanie! Nástroje bez stopky SDS-plus a ich skľučovadlá sa pri vrtaní s funkciou kladiva a pri sekaní poškodia.

- Nasadíte rýchlopínacie výmenné skľučovadlo (1).
- Pevne držte pridržiavací prstenec (18) rýchlopínacieho skľučovadla. Uchytenie nástroja otvorte otáčaním predného puzdra (17) tak, aby sa mohol nasadiť nástroj. Pevne držte pridržiavací prstenec (18) a silno otáčajte predné puzdro (17) v smere šípky, kým nebude počuť zreteľný rapkáčový zvuk.
- Skontrolujte správne upevnenie potiahnutím za pracovný nástroj.

**Upozornenie:** ak bolo uchytenie nástroja otvorené až na doraz, môže byť pri zatáčaní uchytenie nástroja počuť rapkáčový zvuk a uchytenie nástroja sa nezatvorí.

V tomto prípade otočte predné puzdro (17) jedenkrát proti smeru šípky. Potom sa bude dať upínací mechanizmus zavrieť.

- Prepínač pracovných režimov **(12)** otočte do pozície „Vrtanie“.

### Odobratie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (pozri obrázok H)

Pevne držte pridržiavací prstenec **(18)** rýchloupínacieho skľučovadla. Uchytenie nástroja otvorte otáčaním predného puždra **(17)** tak, aby sa mohol odobrať nástroj.

### Odsávanie prachu (príslušenstvo)

- ❑ **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

#### Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovu môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.

Určité druhy prachu, ako napríklad prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, predovšetkým v spojení s prídavnými látkami, ktoré sa používajú na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len odborníci.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie prachu, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame používať masku na ochranu dýchacích ciest s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vašej krajiny týkajúce sa obrábaných materiálov.

- ❑ **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.

#### Montáž odsávacieho zariadenia (pozri obrázok I)

Na odsávanie prachu je potrebné použiť odsávacie zariadenie (príslušenstvo). Pri vrtaní pruží odsávacie zariadenie proti smeru vrtania, takže hlava odsávacieho zariadenia je pridržiavaná stále tesne k podkladu.

- Otáčaním držadla odstráňte prídavnú rukoväť **(15)**. Vymeňte ju za prídavnú rukoväť odsávacieho nadstavca.
- Pripojte odsávaciu hadicu k vodiacej rúrke odsávacieho nadstavca.

Pripojte odsávaciu hadicu k vodiacej rúrke odsávacieho nadstavca.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

#### Hĺbka vrtania na odsávacom zariadení

Želanú hĺbku vrtania **X** môžete stanoviť aj pri namontovanom odsávacom zariadení.

- Nástroj SDS-plus zasuňte až na doraz do nástrojového držiaka SDS-plus **(3)**. Pohyblivosť nástroja SDS-plus môže inak viesť k nesprávnemu nastaveniu hĺbky vrtania.
- Pritlačte ručné elektrické náradie bez zapnutia pevne k vrtanej ploche na miesto vrtu. Pracovný nástroj so stopkou SDS-plus musí pritom doliehať na plochu.
- Vodiacu rúrku odsávacieho nadstavca zasuňte do držiaka tak, aby hlava odsávacieho zariadenia doliehala k ploche, do ktorej budete vrtáť. Vodiacu rúrku nenásúvajte cez teleskopickú rúrku viac než je nutné, aby zostala viditeľná čo najväčšia časť stupnice na teleskopickej rúrke.
- Povoľte upinaciu páčku na hĺbkovom doraze odsávacieho nadstavca.
- Nasadte hĺbkový doraz na teleskopickú rúrku tak, aby vzdialenosť **X**, znázornená na obrázku, zodpovedala požadovanej hĺbke vrtania.
- V tejto polohe upevnite upinaciu páčku.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

- ❑ **Dodržte napätie siete! Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia. Elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa môže prevádzkovať aj s napätím 220 V.**

#### Nastavenie pracovného režimu

Pomocou prepínača pracovných režimov **(12)** zvolte pracovný režim elektrického náradia.

**Upozornenie:** Pracovný režim zmeňte len pri vypnutom elektrickom náradí! Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie poškodiť.

- Na zmenu pracovného režimu stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(11)** a prepínač pracovných režimov **(12)** otáčajte do želannej pozície, kým sa počuteľne nezaistí.



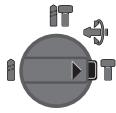
Pozícia na **vrtanie s funkciou kladiva** do betónu alebo kameňa



Pozícia na **vrtanie** bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastu



Pozícia na **prestavenie sekáča**  
V tejto pozícii sa prepínač pracovných režimov **(12)** nezaistí.



Pozícia na **sekanie**

### Nastavenie smeru otáčania

- ❑ **Prepínač smeru otáčania (8) aktivujte len pri zastavenom elektrickom náradí.**

Prepínačom smeru otáčania (8) môžete meniť smer otáčania elektrického náradia. Nie je to však možné vtedy, keď je stlačený vypínač (10).

- **Pravobežný chod:** prepínač smeru otáčania (8) otočte obojstranne až na doraz do pozície .
- **Ľavobežný chod:** prepínač smeru otáčania (8) otočte obojstranne až na doraz do pozície .

Na vírtanie s príklepom, na vírtanie a na sekanie nastavte vždy pravobežný chod.

### Zapínanie/vypínanie

- Elektrické náradie **zapnite** stlačením vypínača (10).
- Na **zaaretovanie** vypínača (10) podržte vypínač stlačený a dodatočne stlačte aretačné tlačidlo (9).
- Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite vypínač (10). Keď je vypínač (10) zaaretovaný, najprv ho stlačte a potom uvoľnite.

### Nastavenie počtu obrátok/frekvencie príklepu

Otáčky/frekvenciu príklepu zapnutého elektrického náradia môžete plynulo regulovať tým, do akej miery stláčate vypínač (10).

Mierny tlak na vypínač (10) vyvolá nízke otáčky/frekvenciu príklepu. So zvyšovaním tlaku sa počet obrátok/frekvencia príklepu zvyšujú.

### Ochranná spojka proti preťaženiu

- ❑ **Keď sa pracovný nástroj spriechi alebo zablokuje, pohon vírtacieho vretena sa preruší. Z dôvodu vznikajúcich síl držte elektrické náradie vždy obidvomi rukami a zaujmite stabilný postoj.**
- ❑ **Keď sa elektrické náradie zablokuje, okamžite ho vypnite a uvoľnite pracovný nástroj. Pri zapnutí so zablokovaným vírtacím nástrojom vznikajú veľmi intenzívne reakčné momenty.**

### Upozornenia týkajúce sa prác

- ❑ **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

### Zmena polohy sekáča

Sekáč môžete zaaretovať v 36 polohách. Vďaka tomu budete môcť zaujať vždy optimálnu pracovnú polohu.

- Vložte sekáč do skľučovadla.
- Prepínač pracovných režimov (12) prepnite do pozície „Prestavenie pozície sekáča“.

- Otáčajte skľučovadlom tak, aby sa sekáč dostal do požadovanej polohy.
- Prepínač pracovných režimov (12) otočte do pozície „Sekanie“. Uchytenie nástroja je tým zaaretované.
- Na sekanie nastavte smer otáčania vždy na pravobežný chod.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

- ❑ **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- ❑ **Elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.**
- ❑ **Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.**

Po každom použití vyčistite uchytenie nástroja (3).

Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanému servisnému stredisku Würth.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok bezpodmienečne uveďte číslo výrobku uvedené na typovom štítku elektrického náradia.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok tohto elektrického náradia nájdete na internete na <http://www.wuerth.com/partsmanager> alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke Würth.

### Záruka výrobcu

Na toto ručné elektrické náradie Würth poskytujeme záruku v zmysle zákonných predpisov/predpisov špecifických pre danú krajinu od dátumu predaja (dokladovanie faktúrou alebo dodacím listom). Vzniknuté škody sa odstránia výmenou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie sa uznávajú len v takom prípade, ak je náradie v nerozobranom stave zaslané do niektorej pobočky Würth, externému dilerovi Würth alebo odovzdané autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Würth.

### Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!



**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície do národného práva sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

**Indicații generale de avertizare pentru scule electrice**

**AVERTISMENT**

**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.**

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

**Siguranța la locul de muncă**

- ❑ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ❑ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ❑ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

**Siguranță electrică**

- ❑ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
  - ❑ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
  - ❑ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
  - ❑ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
  - ❑ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare**
- adequate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ❑ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

**Siguranța persoanelor**

- ❑ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ❑ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ❑ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ❑ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ❑ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ❑ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ❑ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ❑ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ❑ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ❑ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ❑ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ❑ **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat scula electrică defectă. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ❑ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ❑ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

### Întreținere

- ❑ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

### Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane

- ❑ **Purtați protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- ❑ **Folosiți mânerul (-ele) suplimentare din setul de livrare al sculei electrice.** Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.

- ❑ **Țineți scula electrică de mânerele izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductorii electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor "sub tensiune" poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și provoacă electrocutarea operatorului.
- ❑ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ❑ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ❑ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menhină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



### Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată atât găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră, cât și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Aceasta este de asemenea adecvată pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic. Sculele electrice prevăzute cu reglare electronică a turației și funcționare spre dreapta/stânga sunt adecvate și pentru înșurubare.

Răspunderea pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația îi revine utilizatorului.

### Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Mandrină interschimbabilă cu strângere rapidă
- (2) Mandrină interschimbabilă cu sistem de prindere SDS-plus
- (3) Sistem SDS-plus de prindere a accesoriilor
- (4) Capac de protecție împotriva prafului

- (5) Manșon de blocare
- (6) Inel de blocare mandrină interschimbabilă
- (7) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (8) Comutator de schimbare a direcției de rotație
- (9) Tastă de fixare a comutatorului de pornire/oprire
- (10) Comutator de pornire/oprire
- (11) Tastă de deblocare a comutatorului de oprire a percuției/rotației
- (12) Comutator de oprire a percuției/rotației
- (13) Tastă de reglare a limitatorului de reglare a adâncimii
- (14) Limitator de reglare a adâncimii
- (15) Mâner auxiliar (suprafață izolată de prindere)
- (16) Tijă de prindere SDS-plus pentru mandrină
- (17) Manșonul din față al mandrinei interschimbabile cu strângere rapidă
- (18) Inelul de fixare al mandrinei interschimbabile cu strângere rapidă
- (19) Aspirare<sup>A1</sup>

A) **O parte dintre accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard.**

### Date tehnice

Ciocan rotopercutor		<b>H 26-MLS</b>
Nr. art.		<b>5708 205 1</b>
Putere nominală	W	830
Număr de percuții la turația nominală	min <sup>-1</sup>	0-4000
Energia de percuție conform EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Turație nominală	min <sup>-1</sup>	0-1300
Sistem de prindere a accesoriilor		SDS-plus
Diametru guler ax	mm	50
Ø maxim găurire		
- Beton	mm	26
- Zidărie (cu carotă)	mm	68
- Oțel	mm	13
- Lemn	mm	30
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Clasa de protecție		□ / II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

### Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 60745-2-6**.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră **91** dB(A); nivel de putere sonoră **102** dB(A). Incertitudine K = **3** dB.

#### **Purtați căști antifonice!**

Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 60745-2-6**:

Găurire cu percuție în beton:  $a_h=16,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,  
dăltuire:  $a_h=14$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,  
găurire în metal:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

### Montarea

- Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.**

### Mâner auxiliar

- Utilizați scula electrică numai împreună cu mânerul auxiliar (15).**

#### **Mânerul auxiliar (consultați imaginea A)**

Puteți regla mânerul auxiliar (15) prin basculare, pentru obținerea unei poziții de lucru sigure și confortabile.

- Răsuciți partea inferioară a mânerului auxiliar (15) în sens antiorar și basculați mânerul auxiliar (15) în poziția dorită.



Apoi răsuciți partea inferioară a mânerului auxiliar (15) în sens orar până când se fixează în poziție.

- Aveți grijă ca banda de strângere a mânerului auxiliar să fie prinsă în canelura prevăzută în acest scop pe carcasă.

### Reglarea adâncimii de găurire (consultați imaginea B)

Cu ajutorul limitatorului de reglare a adâncimii (14) se poate stabili adâncimea de găurire dorită X.

- Apăsăți tasta pentru reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (13) și introduceți limitatorul de reglare a adâncimii în mânerul auxiliar (15). Canelura de pe limitatorul de reglare a adâncimii (14) trebuie să fie orientată în jos.
- Împingeți accesoriul cu sistem de prindere SDS-plus până la punctul de oprire în sistemul SDS-plus de prindere a accesoriilor (3). În caz contrar, mobilitatea accesoriului cu sistem de prindere SDS-plus ar putea cauza o reglare greșită a adâncimii de găurire.
- Trageți limitatorul de reglare a adâncimii până când distanța dintre vârful burghiului și vârful limitatorului de reglare a adâncimii corespund adâncimii de găurire dorite X.

### Alegerea mandrinei și a accesoriilor

Pentru găurirea cu percuție aveți nevoie de accesorii cu sistem de prindere SDS-plus care să poată fi introduse în mandrina SDS-plus.

Pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic se folosesc accesorii fără sistem de prindere SDS-plus (de exemplu, burghie cu țijă cilindrică). Pentru aceste accesorii aveți nevoie de o mandrină rapidă, respectiv de o mandrină cu coroană dințată.

Mandrina interschimbabilă SDS-plus (2) poate fi înlocuită cu ușurință cu mandrină interschimbabilă cu strângere rapidă (1) din pachetul de livrare.

### Extragerea/Introducerea mandrinei interschimbabile

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Demontarea mandrinei interschimbabile (consultați imaginea C)

- Trageți spre înapoi inelul de blocare a mandrinei interschimbabile (6), mențineți-l ferm în această poziție și trageți spre înainte mandrina interschimbabilă SDS-plus (2), respectiv mandrina interschimbabilă cu strângere rapidă (1).
- După demontare, protejați mandrina interschimbabilă împotriva murdăririi.

### Demontarea mandrinei interschimbabile (consultați imaginea D)

- Înainte de a o introduce, curățați mandrina interschimbabilă și gresați ușor capătul de introducere al acesteia.
- Apucați cu toată mâna mandrina interschimbabilă SDS-plus (2), respectiv mandrina interschimbabilă cu strângere rapidă (1). Împingeți mandrina interschimbabilă rotind adaptorul pentru mandrină (16) până când se fixează cu un zgomot perceptibil.
- Mandrina interschimbabilă se blochează automat. Verificați blocarea mandrinei interschimbabile trăgând de aceasta.

### Înlocuirea sculei

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Capacul de protecție împotriva prafului (4) împiedică în mare măsură pătrunderea prafului rezultat în urma găuririi în sistemul de prindere a accesoriilor în timpul funcționării sculei electrice. La introducerea accesoriului aveți grijă să nu deteriorați capacul de protecție împotriva prafului (4).

- **În cazul deteriorării capacului de protecție împotriva prafului, acesta trebuie înlocuit imediat. Se recomandă ca această operație să fie executată la un centru de asistență tehnică.**

### Montarea accesoriilor cu sistem de prindere SDS-plus (consultați imaginea E)

Cu mandrina SDS-plus puteți înlocui simplu și confortabil accesoriul, fără a utiliza scule suplimentare.

- Introduceți mandrina interschimbabilă SDS-plus (2).
- Curățați cu regularitate capătul de introducere al accesoriului și gresați-l ușor.
- Introduceți prin răsucire accesoriul în sistemul de prindere, până când se blochează automat.
- Verificați blocarea accesoriului trăgând de acesta.

Accesoriul cu sistem de prindere SDS-plus este proiectat pentru a fi mobil. De aceea, la funcționarea în gol, se produce o abatere de la mișcarea concentrică. Aceasta nu afectează precizia de execuție a găurii deoarece burghiul se autocentrează în timpul găuririi.

### Demontarea accesoriilor cu sistem de prindere SDS-plus (consultați imaginea F)

- Împingeți manșonul de blocare (5) spre înapoi și extrageți accesoriul.

### Montarea accesoriilor fără sistem de prindere SDS-plus (consultați imaginea G)

**Observație:** Nu utilizați scule fără sistem de prindere SDS-plus pentru găurirea cu percuție sau dăltuire! Sculele fără sistem de prindere SDS-plus și mandrina vor suferi deteriorări

în cazul utilizării acestora pentru lucrări de găurire cu percuție și dăltuire.

- Introduceți mandrina interschimbabilă cu strângere rapidă **(1)**.
- Țineți ferm inelul de fixare **(18)** al mandrinei interschimbabile cu strângere rapidă. Deschideți sistemul de prindere a accesoriilor rotind manșonul frontal **(17)** până când accesoriul poate fi montat. Țineți ferm inelul de fixare **(18)** și rotiți cu putere manșonul frontal **(17)** în direcția săgeții până când se fixează cu un zgomot perceptibil.
- Verificați fixarea accesoriului trăgând de acesta.

**Observație:** Dacă sistemul de prindere a accesoriilor a fost deschis până la opritor, la strângerea sistemului de prindere a accesoriilor se emite un zgomot, iar sistemul de prindere a accesoriilor nu se închide.

În acest caz, rotiți manșonul frontal **(17)** o dată în direcția opusă celei indicate de săgeată. Apoi, sistemul de prindere a accesoriilor poate fi închis.

- Rotiți comutatorul de oprire a percuției/rotației **(12)** în poziția „găurire”.

#### Demontarea accesoriilor fără sistem de prindere SDS-plus (consultați imaginea H)

Țineți ferm inelul de fixare **(18)** al mandrinei interschimbabile cu strângere rapidă. Deschideți sistemul de prindere a accesoriilor rotind manșonul frontal **(17)** până când accesoriul poate fi extras.

#### Sistemul de aspirare a prafului (accesoriu)

- Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

#### Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- Evitați acumulările de praf la locul de muncă.**

Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

#### Montarea dispozitivului de aspirare (consultați imaginea I)

Pentru aspirarea prafului este necesar un dispozitiv de aspirare (accesoriu). La găurire, dispozitivul de aspirare se retrage, astfel încât capul dispozitivului de aspirare să fie întotdeauna fixat strâns pe substrat.

- Scoateți, prin rotire, mânerul auxiliar **(15)**. Înlocuiți-l cu mânerul auxiliar al dispozitivului de aspirare.
- Racordați furtunul de aspirare la tubul de ghidare al dispozitivului de aspirare.

Racordați furtunul de aspirare la tubul de ghidare al dispozitivului de aspirare.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

#### Adâncimea de găurire cu dispozitivul de aspirare montat

Puteți stabili adâncimea de găurire **X** dorită și cu dispozitivul de aspirare montat.

- Împingeți accesoriul SDS-plus până la punctul de oprire în sistemul de prindere accesoriu SDS-plus **(3)**. În caz contrar, mobilitatea accesoriului cu sistem de prindere SDS-plus ar putea cauza o reglare greșită a adâncimii de găurire.
- Fixați scula electrică, fără a o porni, pe locul unde urmează să găuriți. Accesoriul cu sistem de prindere SDS-plus trebuie să se sprijine pe această suprafață.
- Deplasați tubul de ghidare al dispozitivului de aspirare în suportul său astfel încât capul dispozitivului de aspirare să se sprijine pe suprafața care trebuie găurită. Nu împingeți mai mult decât este necesar tubul de ghidare peste tubul telescopic, astfel încât, o porțiune cât mai mare a sculei să rămână vizibilă pe tubul telescopic.
- Detensionați pârghia de strângere a limitatorului de reglare a adâncimii de la dispozitivul de aspirare.
- Deplasați limitatorul de reglare a adâncimii pe tubul telescopic, astfel încât distanța **X** din figură să corespundă adâncimii de găurire dorite.
- Fixați pârghia de blocare în această poziție.

## Funcționarea

### Punerea în funcțiune

- Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului scule electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

### Setarea modului de funcționare

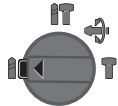
Cu ajutorul comutatorului de oprire a percuției/rotației (12) selectați modul de funcționare al sculei electrice.

**Observație:** Modificați modul de funcționare numai când scula electrică este dezactivată! În caz contrar, scula electrică se poate deteriora.

- Pentru comutarea modului de funcționare, apăsați tasta de deblocare (11) și rotiți comutatorul de oprire a percuției/rotației (12) în poziția dorită, până când se fixează sonor.



Poziția pentru **găurire cu percuție** în beton sau piatră



Poziția pentru **găurire** fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic



Poziția pentru **reglarea dălții**  
Comutatorul de oprire a percuției/rotației (12) nu se fixează în această poziție.



Poziția pentru **dălțuire**

### Reglarea direcției de rotație

- Acționați comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8) numai cu scula electrică oprită.**

Cu ajutorul comutatorului de schimbare a direcției de rotație (8) puteți schimba direcția de rotație a sculei electrice. Atunci când comutatorul de pornire/oprire (10) este apăsat, acest lucru nu mai este însă posibil.

- **Funcționarea spre dreapta:** Rotiți comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8) pe ambele părți, până la opritor, în poziția .
- **Funcționarea spre stânga:** Rotiți comutatorul de schimbare a direcției de rotație (8) pe ambele părți, până la opritor, în poziția .

Setați întotdeauna direcția de rotație pentru găurire cu percuție, găurire și dălțuire pe funcționarea spre dreapta.

### Pornirea/Oprirea

- Pentru **pornirea** sculei electrice, apăsați comutatorul de pornire/oprire (10).
- Pentru **fixarea în poziție** a comutatorului de pornire/oprire (10), mențineți-l apăsat și apăsați simultan tasta de fixare (9).
- Pentru **oprirea** sculei electrice, eliberați comutatorul de pornire/oprire (10). Cu comutatorul de pornire/oprire

blocat în poziție (10), mai întâi apăsați-l, iar apoi eliberați-l.

### Reglarea turației/numărului de percuții

Puteți regla progresiv turația/numărul de percuții al sculei electrice conectate, exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară a comutatorului de pornire/oprire (10).

O apăsare ușoară a comutatorului de pornire/oprire (10) determină o turație mai scăzută/un număr mai mic de percuții. Odată cu creșterea forței de apăsare crește și turația/numărul de percuții.

### Cuplaj de suprasarcină

- Dacă accesoriul se blochează sau se agață, se întrerupe antrenarea la arborele portburghiu. Din cauza forțelor astfel generate, este necesar să țineți întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică și să aveți o poziție stabilă.**
- Oprii scula electrică și detensionați-o atunci când se blochează. Pornirea sculei electrice când dispozitivul de găurire este blocat, generează momente de recul foarte puternice.**

### Instrucțiuni de lucru

- Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.**

### Modificarea poziției dălții

Puteți bloca dălta în pozițiile 36. Astfel puteți adopta întotdeauna poziția de lucru optimă.

- Introduceți dălta în sistemul de prindere a accesoriilor.
- Rotiți comutatorul de oprire a percuției/rotației (12) în poziția „reglare poziție daltă”.
- Rotiți accesoriul în poziția dorită a dălții.
- Rotiți comutatorul de oprire a percuției/rotației (12) în poziția „dălțuire”. Astfel, sistemul de prindere a accesoriilor va fi blocat.
- Reglați direcția de rotație pentru dălțuire pe funcționarea spre dreapta.

### Întreținerea și servisarea

#### Întreținere și curățare

- Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**
- În cazul deteriorării capacului de protecție împotriva prafului, acesta trebuie înlocuit**

**imediat. Se recomandă ca această operație să fie executată la un centru de asistență tehnică.**

Curățați sistemul de prindere a accesoriilor (3) după fiecare utilizare.

Dacă, în ciuda procedeeelor de fabricație și control riguroase, scula electrică are totuși o pană, repararea acesteia se va realiza numai la un centru de service Würth.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din cifre, conform plăcuței cu date tehnice a sculei electrice.

Lista actuală de piese de schimb ale acestei scule electrice poate fi accesată online, de pe site-ul web <http://www.wuerth.com/partsmanager> sau solicitată de la cea mai apropiată reprezentanță Würth.

### Garanția

Pentru această sculă electrică Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice fiecărei țări, începând de la data achiziției (dovada se va face prin prezentarea facturii sau bonului fiscal). Defecțiunile survenite se remediază prin înlocuirea produsului sau repararea acestuia.

Nu se acordă garanție pentru defecțiunile cauzate de uzura naturală, suprasolicitare sau utilizarea neconformă cu destinația.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă veți preda scula electrică nedemontată la o reprezentanță Würth, reprezentantului Würth de la nivel local sau unui centru de service autorizat pentru scule electrice Würth.

### Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

**Splošna varnostna navodila za električna orodja**

**OPOZORILO**
**Preberite vsa varnostna opozorila in napotke.**

Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.**

Pojem električno orodje v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

**Varnost na delovnem mestu**

- ❑ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ❑ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ❑ **Med uporabo električnega orodja poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

**Električna varnost**

- ❑ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ❑ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in štedilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ❑ **Prosimo, da orodje zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ❑ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ❑ **Kadar uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.

- ❑ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

**Osebnostna varnost**

- ❑ **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za hude telesne poškodbe.
  - ❑ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
  - ❑ **Preprečite nenamerni vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
  - ❑ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vklopite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - ❑ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** S tem izboljšate nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - ❑ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
  - ❑ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralne posode, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost, povezane s prahom.
- Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- ❑ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

- ❑ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ❑ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja, preden se lotite nastavljanja in menjavanja nastavkov ter preden orodje shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ❑ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, električnega orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ❑ **Poskrbite za redno vzdrževanje orodja. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ❑ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ❑ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

#### Servisiranje

- ❑ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

#### Varnostna opozorila za udarno vrtnje

- ❑ **Nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- ❑ **Če je orodju priložen dodatni ročaj, ga uporabite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- ❑ **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika rezalnega nastavka s skrito žico ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirane ročaje.** Ob stiku rezalnega nastavka z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na

kovinske dele električnega orodja, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.

- ❑ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vder v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ❑ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- ❑ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.

### Opis izdelka in storitev



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za

uporabo.

### Namenska uporaba

Električno orodje je namenjeno za udarno vrtnje v beton, opeko in kamnine ter za enostavno klesanje. Prav tako je primerno za vrtnje brez udarcev v les, kovino, keramiko in plastiko. Električna orodja z elektronsko regulacijo in desnim/levim tekom so primerna za privijanje.

Za škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom, odgovarja uporabnik.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- (1) Zamenljiva hitrovpenjalna glava
- (2) SDS-plus-zamenljiva vpenjalna glava
- (3) Prijemalo orodja SDS-plus
- (4) Zaščitni pokrov proti prahu
- (5) Blokirni tulec
- (6) Blokirni obroč zamenljive vpenjalne glave
- (7) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (8) Preklopno stikalo smeri vrtnje
- (9) Tipka za zaklep stikala za vklop/izklop
- (10) Stikalo za vklop/izklop

- (11) Tipka za deblokiranje stikala za izklop udarcev/vrtenja
- (12) Stikalo za izklop udarcev/vrtenja
- (13) Tipka za nastavitve globinskega omejitelja
- (14) Omejevalnik globine
- (15) Dodatni ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (16) Prijemalni ročaj SDS-plus za vpenjalno
- (17) Spretna puša zamenljive hitrovpjenjalne glave
- (18) Držalni obroč zamenljive hitrovpjenjalne glave
- (19) Odsevanje<sup>A)</sup>

A) Del prikazanega ali opisanega pribora ne sodi v standardni obseg dobave.

### Tehnični podatki

Vrtalno kladivo		H 26-MLS
Štev. artikla		<b>5708 205 1</b>
Nazivna moč	W	830
Število udarcev pri nazivnem številu vrtiljajev	min <sup>-1</sup>	0-4000
Jakost posameznega udarca v skladu z EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nazivno število vrtiljajev	min <sup>-1</sup>	0-1300
Vpenjalna glava		SDS-plus
Premier vratu vretena	mm	50
najv. Ø vrtenja		
- beton	mm	26
- zid (z votlo vrtalno krono)	mm	68
- Jeklo	mm	13
- Les	mm	30
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Razred zaščite pred el. udarom		□ / II

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezno državo, se lahko te navedbe razlikujejo.

### Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 60745-2-6**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **91 dB(A)**; raven zvočne moči **102 dB(A)**. Negotovost K = **3 dB**.

**Uporabljajte zaščito za sluh!**

Skupne vrednosti tresljajev  $a_h$  (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 60745-2-6**:

Udarno vrtenje v beton:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Klesanje:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Vrtenje v kovino:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Raven tresljajev, podana v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij med seboj. Primerna je tudi za začasno oceno obremenjenosti s tresljaji.

Navedena raven tresljajev je določena na osnovi glavnega načina uporabe električnega orodja. Če se električno orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko raven tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s tresljaji v obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost s tresljaji v obdobju uporabe občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

### Namesitev

**Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.**

### Dodatni ročaj

**Svoje električno orodje uporabljajte zgolj z dodatnim ročajem (15).**

### Obračanje dodatnega ročaja (glejte sliko A)

Dodatni ročaj (15) lahko po želji obrnete in s tem zagotovite varno in neutrujajočo držo pri delu.

- Zavrtite spodnjo ročico dodatnega ročaja (15) v levo in obrnite dodatni ročaj (15) v zeleni položaj. Nato znova zategnite spodnjo ročico dodatnega ročaja (15) z vrtenjem v desno.

- Pazite na to, da bo napenjalni trak dodatnega ročaja ležal v zato predvideni zarezi na ohišju.

### Nastavitev globine vrtenja (glejte sliko B)

Z omejevalnikom globine (14) lahko določite zeleno globino vrtenja **X**.

- Pritisnite tipko za nastavitve omejevala globine (13) in vstavite omejevalnik globine v dodatni ročaj (15).

Rebro omejevalnika globina (14) mora biti obrnjeno navzdol.

- Nastavek SDS-plus potisnite do konca v vpenjalo za SDS-plus (3). Premikanje nastavka SDS-plus lahko privede do napačne nastavitve globine vrtenja.

- Omejevalnik globine povlecite navzven tako daleč, da razmak med konico vrtnalnika in konico omejevalnika globine ustreza želeni globini vrtnja **X**.

### Izbor vpenjalne glave in orodij

Za udarno vrtnje in klesanje potrebujete orodja SDS-plus, v katera vstavite vpenjalne glave SDS-plus.

Za neudarno vrtnje v les, kovino, keramiko in plastiko potrebujete orodja brez SDS-plus (na primer sveder s cilindričnim stebлом). Za ta orodja potrebujete hitrovpenjalno glavo oz. vpenjalno glavo z zobatim vencem.

Zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **(2)** je mogoče preprosto zamenjati za priloženo zamenljivo hitrovpenjalno glavo **(1)**.

### Odstranitev/namestitvev zamenljive vpenjalne glave

- Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.**

**Odstranjanje zamenljive vpenjalne glave (glejte sliko C)**

- Blokirni obroč zamenljive vpenjalne glave **(6)** povlecite nazaj, držite ga v tem položaju in s sprednje strani izvlcite zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **(2)** oz. zamenljivo hitrovpenjalno glavo **(1)**.
- Po snetju zaščitite zamenljivo vpenjalno glavo pred nečistočami.

**Vstavljanje zamenljive vpenjalne glave (glejte sliko D)**

- Pred namestitvijo očistite vpenjalno glavo ter rahlo namastite vstavni kos.
- S celo roko primite zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **(2)** oz. zamenljivo hitrovpenjalno glavo **(1)**. Zamenljivo vpenjalno glavo z vrtenjem pomaknite na nastavek za vpenjalno glavo **(16)**, da se slišno zaskoči.
- Zamenljiva vpenjalna glava se avtomatsko zablokira. Povlecite zamenljivo vpenjalno glavo in s tem preverite, ali je pravilno zablokirana.

### Menjava nastavka

- Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.**

Ščitnik proti prahu **(4)** v veliki meri onemogoča, da bi prah, ki nastane pri vrtnju, med obratovanjem prodril v prijemalo orodja. Pri vstavljanju spodnjega orodja pazite na to, da ne poškodujete ščitnika proti prahu **(4)**.

- Poškodovan ščitnik proti prahu je treba takoj zamenjati. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**

### Namestitvev vstavnega orodja SDS-plus (glejte sliko E)

Vstavno orodje lahko zamenjate s vpenjalno glavo SDS-plus enostavno in udobno brez uporabe dodatnih orodij.

- Namestitve zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **(2)**.
- Vstavitveni konec orodja najprej očistite in ga nato rahlo namastite.
- Vstavite vstavno orodje v prijemalo orodja tako, da ga pri tem zasukajte, dokler se samostojno zablokira.
- Povlecite za orodje in preverite, če je dobro blokirano.

Vstavno orodje SDS-plus se sistemsko pogojeno prosto premika. V prostem teku zato nastane odklon krožnega teka. Vendar to ne zmanjša natančnosti izvrtine, saj se sveder pri vrtnju samostojno centrira.

### Odstranjanje vstavnega orodja SDS-plus (glejte sliko F)

- Blokirni tulec **(5)** pomaknite nazaj in odstranite vstavno orodje.

### Namestitvev vstavnega orodja brez SDS-plus (glejte sliko G)

**Napotek:** orodij brez SDS-plus ne uporabljajte za udarno vrtnje ali klesanje! Orodja brez SDS-plus in vpenjalna glava se bodo pri udarnem vrtnju in klesanju poškodovali.

- Namestitve zamenljivo hitrovpenjalno glavo **(1)**.
- Čvrsto držite držalni obroč **(18)** zamenljive hitrovpenjalne glave. Odprite prijemalo orodja z vrtenjem sprednjega tulca **(17)** tako daleč, da je mogoče vstaviti orodje. Čvrsto držite držalni obroč **(18)** in čvrsto vrtite sprednji tulec **(17)** v smeri puščice, da se zaslišijo ragljasti zvoki.
- Povlecite orodje in s tem preverite, ali je pravilno nasledlo.

**Napotek:** če je prijemalo orodja do konca odprto, se lahko ob zapiranju prijemala orodja zasliši ragljasti zvok in prijemalo orodja se ne zapre.

V tem primeru enkrat zavrtite sprednji tulec **(17)** v nasprotni smeri od smeri puščice. Nato se lahko prijemalo orodja zapre.

- Stikalo za blokado udarjanja/vrtnja **(12)** zavrtite v položaj „Vrtnje“.

### Odstranjanje vstavnega orodja brez SDS-plus (glejte sliko H)

Čvrsto držite držalni obroč **(18)** zamenljive hitrovpenjalne glave. Odprite prijemalo orodja z vrtenjem sprednjega tulca **(17)** v smeri puščice, da je mogoče odstraniti orodje.

### Sesalnik prahu (pribor)

- Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.**

### Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov, npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Stik s kožo ali vdihavanje takšnega prahu lahko povzroči



alergijske reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo za kancerogene, še posebej v kombinaciji z drugimi snovmi, ki so prisotne pri obdelavi lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Materiale z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Če je mogoče, uporabljajte sesalnik, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

- Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.**  
Prah se lahko hitro vname.

### Namestitev priprave za sesanje (glejte sliko I)

Za odsesovanje prahu potrebujete odsesovalno pripravo (pribor). Pri vrtanju drži vzmet odsesovalno pripravo nazaj, tako da je glava odsesovalne priprave vedno tesno ob podlogi.

- Z vrtanjem odstranite dodatni ročaj (15). Zamenjajte ga z dodatnim ročajem priprave za odsesavanje.
- Na vodilno cev priprave za odsesavanje priključite odsesovalno cev.

Na vodilno cev priprave za odsesavanje priključite odsesovalno cev.

Za odsesavanje zdravju izredno nevarnih, rakotvornih ali suhih vrst prahu uporabljajte poseben sesalnik za prah.

### Globina vrtanja na pripravi za sesanje

Želena globino vrtanja **X** lahko določite tudi, ko je nameščena priprava za sesanje.

- Nastavek SDS-plus potisnite do konca v vpenjalo za SDS-plus (3). Premikanje nastavka SDS-plus lahko privede do napačne nastavitve globine vrtanja.
- Ne vključeno električno orodje trdno namestite na mesto vrtanja. Vstavno orodje SDS-plus mora pri tem nasesti na ploskev.
- Premaknite vodilno cev priprave za odsesavanje v njenem držalu tako, da se glava priprave za odsesavanje prilega ob površino, ki jo boste vrtali. Vodilne cevi ne iztegljivi cevi ne potisnite dlje, kot je potrebno, tako bo na iztegljivi cevi viden čim večji del skale.
- Sprostite potisni vzvod na omejevalniku globine priprave za odsesavanje.
- Prestavite omejevalnik globine na teleskopski cevi tako, da na sliki prikazana razdalja **X** ustreza zeleni globini vrtanja.
- Fiksirajte vpenjalni vzvod v tem položaju.

## Delovanje

### Uporaba

- Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na označevalni tablici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

### Nastavitev načina delovanja

S stikalom za blokado udarjanja/vrtanja (12) izberete način delovanja električnega orodja.

**Opomba:** način delovanja spreminjajte samo pri izklopljenem električnem orodju! V nasprotnem primeru se lahko električno orodje poškoduje.

- Za zamenjavo načina delovanja pritisnite tipko za sprostitvev (11) in zavrtite stikalo za blokado udarjanja/vrtanja (12) v zeleni položaj, da se slišno zaskoči.



Položaj za **Udarno vrtanje** v beton ali kamen

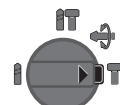


Položaj za običajno **vrtanje** v les, kovine, keramiko in plastiko



Položaj za **nastavitev položaja klesanja**

V tem položaju se stikalo za blokado udarjanja/vrtanja (12) ne zaskoči.



Položaj za **klesanje**

### Nastavitev smeri vrtanja

- Stikalo za preklp smeri vrtanja (8) uporabljajte samo, ko električno orodje miruje.**

S preklpnim stikalom smeri vrtanja (8) lahko spremenite smer vrtanja električnega orodja. Pri pritisnjenem stikalu za vklop/izklop (10) spreminjanje smeri vrtanja ni možno.

- **Desno:** preklpno stikalo smeri vrtanja (8) na obeh straneh zavrtite v do prislona v položaj .
- **Levo:** preklpno stikalo smeri vrtanja (8) na obeh straneh zavrtite v do prislona v položaj .

Za udarno vrtanje, vrtanje in klesanje nastavite smer vrtanja v desno.

### Vklop/izklop

- Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop (10).

- Za **zapah** stikala za vklop/izklop **(10)** držite stikalo pritisnjeno in dodatno pritisnite tipko za zapah **(9)**.
- Za **izklop** električnega orodja spustite stikalo za vklop/izklop **(10)**. Če je stikalo za vklop/izklop **(10)** zapahnjeno, ga najprej pritisnite in nato spustite.

#### Nastavitev števila vrtljajev/števila udarcev

Število vrtljajev/udarcev vklopljenega električnega orodja lahko brezstopenjsko upravljate glede na to, kako globoko pritisnete stikalo za vklop/izklop **(10)**.

Rahel pritisk na stikalo za vklop/izklop **(10)** povzroči nizko število vrtljajev/udarcev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala pa se število vrtljajev/število udarcev zvišuje.

#### Preobremenitvena sklopka

- ☐ **Pri zatikanju ali zagozditvi vstavnega orodja se pogon na vrtno vreteno prekine. Zaradi sil, do katerih pride v tej situaciji, morate električno orodje vedno trdno držati z obema rokama, s stabilno telesno držo.**
- ☐ **Izključite električno orodje in sprostite nastavek, če je prišlo do blokade električnega orodja. Pri vklopu z blokiranim vrtnim orodjem nastanejo visoki reakcijski momenti.**

### Navodila za delo

- ☐ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.**

#### Sprememba pozicije dleta

Dleto lahko zapahnete v **36** položajih. Tako lahko zavzamete optimalno delovno pozicijo.

- Namestite dleto v prijemalo za orodje.
- Stikalo za blokado udarjanja/vrtenja **(12)** zavrtite v položaj „Nastavljanje položaja dleta“.
- Obrnite prijemalo za orodje v zeleni položaj za klesanje.
- Stikalo za blokado udarjanja/vrtenja **(12)** zavrtite v položaj „Klesanje“. Sistem za vpenjanje orodja je tako blokirano.
- Za klesanje nastavite smer vrtenja v desno.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

- ☐ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.**
- ☐ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**
- ☐ **Poškodovan ščitnik proti prahu je treba takoj zamenjati. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**

Po vsaki uporabi očistite prijemalo orodja **(3)**.

Če električno orodje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov ne deluje, morate poskrbeti za to, da popravilo izvede Würthova servisna služba.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov obvezno navedite številko izdelka, ki je navedena na tipski ploščici električnega orodja.

Aktualen seznam nadomestnih delov za električno orodje lahko najdete na spletni strani <http://www.wuerth.com/partsmanager> ali v najbližji Würthovi poslovalnici.

### Garancija

Za ta Würthovo električno orodje nudimo garancijo v skladu z zakonskimi/nacionalnimi določbami od datuma nakupa (dokazilo z računom ali potrdilom o dostavi). Nastalo škodo odpravimo z zamenjavo izdelka ali popravilom.

Okvare, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, preobremenitve ali nestrokovnega ravnanja, ne bodo odstranjene na račun garancije.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete električno orodje nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, vašemu delavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

### Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjnske odpadke!

#### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadnih električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

**Общи указания за безопасна работа**
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

**Безопасност на работното място**

- ❑ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ❑ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ❑ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**Безопасност при работа с електрически ток**

- ❑ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ❑ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ❑ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ❑ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ❑ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ❑ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

**Безопасен начин на работа**

- ❑ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ❑ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ❑ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ❑ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Мощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ❑ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ❑ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте ко-**

сата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се зена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се зена.

- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните зена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

#### Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### Предупреждения за безопасност при работа с чука

- **Носете протектори за уши.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **Използвайте спомагателна дръжка(и), ако са доставени с инструмента.** Загубата на контрол може да причини персонално нараняване.
- **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност работният инструмент може да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на режещия аксесоар с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване в бетон, зидария и каменни материали, както и за леко къртене. Той също така е подходящ за безударно пробиване в дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси. Електроинструменти с електронно регулиране и дясна и лява посока на въртене са подходящи също и за завиване/развиване.

За щети, причинени в резултат на използване на измервателния уред не по предназначение, отговорност носи потребителят.

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Бързозатегателен сменяем патронник
- (2) Сменяем патронник SDS-plus
- (3) Патронник SDS-plus
- (4) Противопрахова капачка
- (5) Застопоряваща втулка
- (6) Застопоряване на сменяемия патронник
- (7) Ръкохватка (изолирани повърхности)
- (8) Превключвател за посоката на въртене
- (9) Застопоряващ бутон за пусковия прекъсвач
- (10) Пусков прекъсвач
- (11) Бутон за освобождаване на превключвателя Удари/Спиране на въртенето
- (12) Превключвател Удари/Спиране на въртенето
- (13) Бутон за регулиране на дълбочинния ограничител
- (14) Дълбочинен ограничител
- (15) Спомагателна ръкохватка (изолирани повърхности за захващане)
- (16) Пашка SDS-plus за патронника
- (17) Предна втулка на бързозатегателния сменяем патронник

(18) Задържащ пръстен на бързозатегателния сменяем патронник

(19) Изсмукване<sup>A)</sup>

A) Някои от допълнителните приспособления, изброени на фигурите или описани в това ръководство, не са включени в стандартната окомплектовка.

### Технически данни

Перфоратор		H 26-MLS
Кат. №		<b>5708 205 1</b>
Номинална консумирана мощност	W	830
Честота на ударите при номинална скорост на въртене	min <sup>-1</sup>	0-4000
Енергия на единичен удар съгласно EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Номинална скорост на въртене	min <sup>-1</sup>	0-1300
Гнездо		SDS-plus
Диаметър на шпиндела	mm	50
макс. Ø на отвора		
- Бетон	mm	26
- Зидария (с куха боркорона)	mm	68
- в стомана	mm	13
- Дърво	mm	30
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Клас на защита		□ / II

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

### Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 60745-2-6**.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане **91 dB(A)**; мощност на звука **102 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

#### Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите  $a_b$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 60745-2-6**:

Ударно пробиване в бетон:  $a_b = 16,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Секач:  $a_b = 14 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ ,

Пробиване в метал:  $a_b < 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ .

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на вибрации е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това може да увеличи значително сумарното натоварване вследствие на вибрациите за целия работен цикъл.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

## Монтиране

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Спомагателна ръкохватка

- **Използвайте Вашия електроинструмент само о монтирана спомагателна ръкохватка (15).**

**Завъртане на спомагателна ръкохватка (вж. фиг. А)**

Можете да завъртите спомагателната ръкохватка (15) до произволна позиция, за да работите в сигурна и удобна позиция.

- Завъртете долната част на захвата на спомагателната ръкохватка (15) обратно на часовниковата стрелка и завъртете спомагателната ръкохватка (15) в желаната позиция. След това отново затегнете долната ръкохватка на спомагателната ръкохватка (15).
- Внимавайте захващащата лента на спомагателната ръкохватка да попадне в предвидения за целта канал в корпуса.

**Настройване на дълбочината на пробиване (вж. фиг. В)**

С дълбочинния ограничител (14) може предварително да се настрои желаната дълбочина на пробиване X.

- Натиснете бутона за дълбочинния ограничител (13) и поставете ограничителя в гнездото в спомагателната ръ-

кохватка (15).

Награпената повърхност на дълбочинния ограничител (14) трябва да е обърната надолу.

- Вкарайте работния инструмент с опашка SDS-plus до упор в патронника SDS-plus (3). В противен случай поради подвижността на работния инструмент SDS-plus е възможно дълбочината на пробиване да бъде настроена неправилно.
- Издърпайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на свредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор X.

## Избор на патронника и работните инструменти

При ударно пробиване и къртене се нуждаете от инструменти с опашка SDS-plus, които се поставят в патронника SDS-plus.

При безударно пробиване в дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси се използват инструменти без опашка SDS-plus (напр. свредла с цилиндрична опашка). За тези инструменти се нуждаете от патронник за бързо захващане, респ. патронник със зъбен венец. Патронникът SDS-plus (2) може лесно да бъде заменен с включения в окомплектовката патронник за бърза замяна (1).

## Демонтиране/монтиране на сменяемия патронник

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

**Изваждане на сменяемия патронник (вж. фиг. С)**

- Издърпайте застопоряващия пръстен (6) на сменяемия патронник назад, задръжте го в тази позиция и издърпайте патронника SDS-plus (2), респ. патронника за бърза замяна (1) напред.
- След демонтиране пазете сменяемия патронник от замърсяване.

**Поставяне на сменяемия патронник (вж. фиг. D)**

- Преди да поставите сменяемия патронник, го почистете и смажете леко опашката му.
- Захвайте патронника SDS-plus (2), респ. патронника за бърза замяна (1) с цялата ръка. Вкарайте сменяемия патронник със завъртане на гнездото (16), докато усетите отчетливо прещракване.
- Сменяемият патронник се застопорява автоматично. Уверете се, че патронникът е захванат здраво, като го издърпате.

### Смяна на работния инструмент

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Противопраховата капачка (4) ограничава силно проникването на отделящия се при къртене прах в патронника. При поставяне на инструмента внимавайте да не повредите противопраховата капачка (4).

- **Повредена противопрахова капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервиз за електроинструменти.**

### Поставяне на работен инструмент с опашка SDS-plus (вж. фиг. E)

С патронник SDS-plus можете да заменят работния инструмент лесно и удобно без използване на спомагателни инструменти.

- Поставете патронника SDS-plus (2).
- Почистете опашката на работния инструмент и я смажете леко.
- Вкарайте работния инструмент в патронника със завъртане, докато се застопори автоматично с прещракване.
- Уверете се чрез издърпване, че е захванат здраво.

Съгласно принципа си на действие работният инструмент с опашка SDS-plus е свободен. Поради това при въртене на празен ход възниква радиално отклонение. Това обаче не се отразява на точността на пробиване, тъй като при пробиване работният инструмент се центрира автоматично.

### Сваляне на работен инструмент с опашка SDS-plus (вж. фиг. F)

- Дръпнете застопоряващата втулка (5) назад и извадете работния инструмент.

### Поставяне на работен инструмент без опашка SDS-plus (вж. фиг. G)

**Указание:** Не използвайте инструменти без опашка SDS-plus за ударно пробиване или къртене! При ударно пробиване и къртене инструменти без опашка SDS-plus и патронникът се повреждат.

- Поставете патронника за бързо захващане (1).
- Захванете здраво пръстена (18) на патронника за бързо застопоряване. Отворете челюстите на патронника, като въртите предната втулка (17), докато може да бъде поставен инструмент. Захванете здраво пръстена (18) и завъртете предната втулка (17) силно в посоката, указана със стрелка, докато започне да се чува отчетливо прещракване.
- Уверете се, че инструментът е захванат здраво, като се опитате да го издърпате.

**Указание:** Ако патронникът е бил отворен докрай, при затагане е възможно да се чува прещракване, без патронникът да се затваря.

В такъв случай завъртете предната втулка (17) еднократно обратно на посоката, указана със стрелка. След това патронникът може да бъде затворен.

- Завъртете превключвателя за ударно пробиване/спирание на въртенето (12) в позицията пробиване.

### Сваляне на работен инструмент без опашка SDS-plus (вж. фиг. H)

Захванете здраво пръстена (18) на патронника за бързо застопоряване. Отворете патронника чрез завъртане на предната втулка (17) в посоката, указана със стрелка, докато инструментът може да бъде изваден.

### Прахоизсмукване (принадлежности)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

#### Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовзпламени.

#### Монтиране на изсмукващо съоръжение (вж. фиг. I)

За да използвате прахоулавяне се нуждаете от прахосмуккачка (не е включена в окомплектовката). При пробиване приспособлението за прахоулавяне се прибира, така че прахоуловителната глава да е допряна винаги плътно до повърхността на пробивания детайл.



- Демонтирайте спомагателната ръкохватка (15) чрез завъртане на дръжката. Заменете я със спомагателната ръкохватка на приставката за прахоулавяне.
- Включете шланг на прахосмукачка към направляващата тръба на приставката за прахоулавяне.

Включете шланг на прахосмукачка към направляващата тръба на приставката за прахоулавяне.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

### Дълбочина на пробиване на приспособлението за прахоулавяне

Можете предварително да зададете желаната дълбочина на пробивания отвор **X** и при монтирано приспособление за прахоулавяне.

- Вкарайте работния инструмент с опашка SDS-plus до упор в патронника SDS-plus (3). В противен случай поради подвижността на работния инструмент SDS-plus е възможно дълбочината на пробиване да бъде настроена неправилно.
- Без да включвате електроинструмента, го поставете на мястото, където ще пробивате. При това работният инструмент с опашка SDS-plus трябва да се допира до повърхността.
- Изместете направляващата тръба на приставката за прахоулавяне така, че главата на приставката за прахоулавяне да легне върху пробиваната повърхност. Не премествайте направляващата тръба към телескопичната тръба повече, отколкото е необходимо, така че да остане видима възможно по-голяма част от скалата на телескопичната тръба.
- Освободете застопоряващия лост на дълбочинния ограничител на приставката за прахоулавяне.
- Изместете дълбочинния ограничител на телескопичната тръба, така, че показаното на фигурата разстояние **X** да отговаря на желаната от Вас дълбочина на пробиване.
- Затегнете застопоряващия лост в тази позиция.

## Работа с електроинструмента

### Пускане в експлоатация

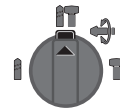
- **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

### Избор на режима на работа

Изберете режима на работа на електроинструмента с помощта на превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (12).

**Указание:** Сменяйте режима на работа само при изключен електроинструмент! В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.

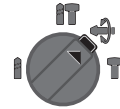
- За смяна на режима на работа натиснете освобождаващия бутон (11) и завъртете превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (12) в желаната позиция, докато усетите попадането му в позиция с отчетливо прещракване.



Позиция за **ударно пробиване** в бетон или каменни материали



Позиция за безударно **пробиване** дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси



Позиция за **преместване на позицията на секач**

Превключвателят ударно пробиване/спиране на въртенето (12) не се фиксира в тази позиция.



Позиция за **къртене**

### Избор на посоката на въртене

- **Задействайте превключвателя за посоката на въртене (8) само когато електроинструментът е в покой.**

С помощта на превключвателя (8) можете да сменяте посоката на въртене на електроинструмента. Това обаче не е възможно при натиснат пусков прекъсвач (10).

- **Въртене надясно:** Завъртете превключвателя за посоката на въртене (8) от двете страни до упор в позиция .
- **Въртене надясноналяво:** Завъртете превключвателя за посоката на въртене (8) от двете страни до упор в позиция .

При ударно пробиване, пробиване и къртене установявайте винаги дясна посока на въртене.

### Включване и изключване

- За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (10).



- За **застопоряване** на пусковия прекъсвач (10) го задръжте натиснат и едновременно натиснете бутона (9).
- За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач (10). Ако пусковият прекъсвач (10) е бил застопорен, първо го натиснете и след това го отпуснете.

#### Регулиране на скоростта на въртене/честотата на ударите

В зависимост от силата на натискане на пусковия прекъсвач (10) можете безстепенно да регулирате скоростта на въртене/честотата на ударите на работещия електроинструмент.

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач (10) предизвиква малка скорост на въртене/ниска честота на ударите. С увеличаване на натиска се увеличава и скоростта на въртене, респ. честотата на ударите.

#### Предпазен съединител

- Ако работният инструмент се заклинн, задвижването към вала на електроинструмента се прекъсва. Поради възникващите при това сили на реакцията дръжте електроинструмента винаги здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.
- Ако работният инструмент се заклинн, изключете електроинструмента и освободете работния инструмент. При включване с блокиран работен инструмент възникват големи реакционни моменти.

#### Указания за работа

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

#### Промяна на положението на секача

Можете да застопорите секача в 36 различни позиции. По този начин можете винаги да работите в оптималната работна позиция.

- Поставете в патронника секач.
- Завъртете превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (12) в позицията "Преместване на позицията на секач".
- Завъртете патронника в желаната позиция.
- Завъртете превключвателя ударно пробиване/спиране на въртенето (12) в позицията къртене. Така патронникът се блокира в текущата позиция.
- При къртене установете дясна посока на въртене.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
- За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.
- Повредена противопохова капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервиз за електроинструменти.

Почиствайте патронника (3) след всяко ползване.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно използване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от сервиз на Würth.

Винаги, когато се обръщате към представителите с въпроси и при поръчка на резервни части, моля, посочвайте каталожния номер на табелката на електроинструмента.

Актуален списък с резервни части за този електроинструмент може да бъде намерен в интернет на адрес <http://www.wuerth.com/partsmanager> или в най-близкия оторизиран сервиз за електроинструменти на Вюрт.

### Гаранционно обслужване

За този електроинструмент на Würth осигуряваме гаранционна поддръжка съгласно специфичните за страната на доставка законови разпоредби от датата на закупуване (доказателство чрез фактура или протокол за доставка). Възникналите повреди се отстраняват чрез замяна или ремонт.

Дефекти, дължащи се на естествено износване, претоварване или неправилно боравене с измервателния уред, не са обект на гаранционно обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобяван в представителство на Würth, на Вашия търговец за продукти на Würth или в оторизиран сервиз за електроинструменти на Würth.

### Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея елект-



ронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

**Üldised ohutusnõuded**
**⚠ HOIATUS** Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste

eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

**Ohutusnõuded tööpiirkonnas**
 **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

 **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.**

Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

 **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

**Elektriohutus**
 **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

 **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

 **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

 **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

 **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välitingimustes.**

Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

 **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**Inimeste turvalisus**
 **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

 **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.

 **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sorme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

 **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.

 **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

 **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

 **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

**Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine**
 **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud**

**elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

- ❑ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ❑ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ❑ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ❑ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ❑ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ❑ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### Teenindus

- ❑ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

#### Ohutusnõuded löökpuurimisel

- ❑ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Mürä võib kahjustada kuulmist.
- ❑ **Kasutage lisakäepidet (lisakäepidemeid), kui see (need) on seadmega kaasas.** Kontrolli kaotuse tagajärjeks võivad olla kehavigastused.
- ❑ **Tehes töid, mille puhul võib löiketarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või elektrilise tööriista enda toitejuhet, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Löiketarvik, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pingele alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.

- ❑ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimiseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.**

Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.

- ❑ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- ❑ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

#### Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud betooni, tellise ja kivi löökpuurimiseks ning kergemateks meisdustöödeks. Samuti sobib see puudu, metalli, keraamiliste plaatide ja plasti löögita puurimiseks. Elektrooniliselt reguleeritavad ja päripäeva/vastupäeva pöörlevad seadmed sobivad ka kruvide keeramiseks.

Nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustuste eest vastutab kasutaja.

#### Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- (1) Vahetatav kiirkinnituspadrun
- (2) Vahetatav SDS-plus padrun
- (3) SDS-plus tööriistahoidik
- (4) Tolmukaits
- (5) Lukustushülss
- (6) Vahetatava padruni lukustusrõngas
- (7) Käepide (isoleeritud haardepind)
- (8) Pöörlemisuuna ümberlüiti
- (9) Sisse-/väljalülitil lukustusnupp
- (10) Sisse-/väljalülitil
- (11) Töörežiimi lülitil vabastusnupp
- (12) Töörežiimi lülitil
- (13) Nupp sügavuspiiriku reguleerimiseks

- (14) Sügavuspiirik
- (15) Lisakäepide (isoleeritud haardepind)
- (16) SDS-plus-adapter padrunile
- (17) Vahetatava kiirkinnituspadruni eesmine hüls
- (18) Vahetatava kiirkinnituspadruni hoiderõngas
- (19) Väljatõmme<sup>A)</sup>

A) **Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu osaliselt standardsesse tarnemahtu.**

Tehnilised andmed	
<b>Puurvasar</b>	<b>H 26-MLS</b>
Tootenumbr.	<b>5708 205 1</b>
Nimivõimsus	W 830
Löökide arv nimipöörlemiskiirusel	min <sup>-1</sup> 0-4000
Üksiklöögi tugevus vastavalt EPTA-Procedure 05:2016-le	J 2,7
Nimipöörlemiskiirus	min <sup>-1</sup> 0-1300
Tööriistahoidik	SDS-plus
Spindlikaela läbimõõt	mm 50
max puuri Ø	
- Betoon	mm 26
- Müüritis (ööneskroonpuuriga)	mm 68
- Teras	mm 13
- Puit	mm 30
Kaal vastavalt EPTA- Procedure 01:2014-le	kg 2,9
Kaitseklass	// II

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

### Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästuväärtused on määratud vastavalt **EN 60745-2-6**.

Elektrilise tööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt helirõhutase **91 dB(A)**; helivõimsustase **102 dB(A)**.  
Mõõtemääramatus  $K = 3$  dB.

#### Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni kogutase  $a_h$  (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus  $K$  on määratud vastavalt **EN 60745-2-6**:

Betooni löökpuurimine:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meiseldamine:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Metalli puurimine:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardse mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada

elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

### Paigaldus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista juures tõmmake pistik pistikupesast välja.**

### Lisakäepide

- Kasutage oma elektrilist tööriista ainult koos lisakäepidemega (15).**

#### Lisakäepideme pööramine (vt jn A)

Lisakäepidet (15) võite ohutu ja väheväsitava tööasendi saavutamiseks suvaliselt pöörata.

- Keerake lisakäepideme (15) alumist hoidepidet ja pöörake lisakäepide (15) soovitud asendisse. Seejärel kinnitage jälle lisakäepideme (15) alumine hoidepide, keerates seda päripäeva.
- Veenduge, et lisakäepideme kinnitusriba on korpuse vastavas soones.

#### Puurimissügavuse seadmine (vt jn B)

Sügavuspiirkuga (14) saab määrata soovitud puurimissügavuse **X**.

- Vajutage sügavuspiiriku seadenuppu (13) ja asetage sügavuspiirik lisakäepidemesse (15). Sügavuspiiriku (14) rihveldus peab olema alla suunatud.
- Lükake vahetatav SDS-plus tööriist SDS-plus tööriistahoidikusse (3) lõpuni. Vastasel korral võib SDS-plus tööriista liikuvus mõjutada õiget puurimissügavust.
- Tõmmake sügavuspiirik nii kaugele välja, et puuri otsa ja sügavuspiiriku otsa vahekaugus vastab soovitud puurimissügavusele **X**.

### Padruni ja tööriistade valik

Löökpuurimiseks ja meiseldamiseks läheb vaja SDS-plus tööriista, mis paigaldatakse SDS-plus padrunisse.

Puidu, metalli, keraamiliste plaatide ja plastide löögita puurimiseks kasutatakse ilma SDS-plusita tööriistu (nt silindrilise sabaga puure). Nende tööriistade jaoks vajate kiirkinnituspadrunit või hammasvööpadrunit.

Vahetatava SDS-plus padruni **(2)** saab kergesti asendada kaasasoleva vahetava kiirkinnituspadruniga **(1)**.

### Vahetatava padruni eemaldamine/ paigaldamine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

#### Vahetatava padruni eemaldamine (vt jnC)

- Tõmmake vahetatava padruni lukustusrõngast **(6)** tahapoole, hoidke selles asendis ja tõmmake vahetatav SDS-plus padrun **(2)** või vahetatav kiirkinnituspadrun **(1)** ettepoole maha.
- Pärast eemaldamist kaitske vahetatavat padrunit määrdmise eest.

#### Vahetatava padruni paigaldamine (vt jnD)

- Enne paigaldamist puhastage vahetatav padrun ja määrige selle sisseasetatavat osa kergelt.
- Võtke vahetatavast SDS-plus padrunist **(2)** või vahetatavast kiirkinnituspadrunist **(1)** terve käega ümber kinni. Lükake vahetatav padrun pöördliigutusega padrunihoidikule **(16)**, kuni kuulete fikseerumisest märku andvat heli.
- Vahetatav padrun lukustub automaatselt. Lukustuse kontrollimiseks tõmmake vahetatavat padrunit.

### Tööriista vahetamine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Tolmukaitse **(4)** kaitsab tööriistahoidikut töötamise ajal puurimistolmu sissetungimise eest. Jälgige, et tööriista paigaldamisel ei vigastataks tolmukaitset **(4)**.

- Vigastatud tolmuaitse tuleb kohe asendada. Soovitav on lasta seda teha mõnes klienditeeninduskohas.**

#### Vahetatava SDS-plus tööriista paigaldamine (vt jnE)

SDS-plus padruniga saate vahetatavat tööriista ilma täiendavaid tööriistu kasutamata lihtsalt ja kiiresti vahetada.

- Pange vahetatav SDS-plus padrun **(2)** kohale.
- Puhastage vahetatava tööriista padrunisse kinnituv osa ja määrige seda kergelt.
- Lükake vahetatav tööriist pöördliigutusega padrunisse, kuni ta iseseisvalt lukustub.
- Lukustuse kontrollimiseks tõmmake tööriista.

Vahetatav SDS-plus tööriist on süsteemist tingituna vabalt liikuv. Seetõttu tekib tühikäigul pöörlemise ebaühtlus. See ei mõjuta puurava täpsust, sest puur keskmestub puurimisel automaatselt.

#### Vahetatava SDS-plus tööriista eemaldamine (vt jnF)

- Lükake lukustuhülssi **(5)** tahapoole ja eemaldage vahetatav tööriist.

#### SDS-plusita vahetatavate tööriistade paigaldamine (vt jnG)

**Suunis:** Ärge kasutage SDS-plusita tööriistu löökpuurimisel või meiseldamisel! SDS-plusita ja nende padrunita tööriistu vigastatakse löökpuurimisel ja meiseldamisel.

- Kasutage vahetatavat kiirkinnituspadrunit **(1)**.
- Hoidke vahetatava kiirkinnituspadruni hoiderõngast **(18)** kinni. Avage tööriistahoidik eesmist hülssi **(17)** pöörates sedavõrd, et saate tööriista sisse asetada. Hoidke hoiderõngast **(18)** kinni ja pöörake eesmist hülssi **(17)** tugevalt noole suunas, kuni on kuulda fikseerumisest märku andvat heli.
- Kinnitumise kontrollimiseks tõmmake tööriista.

**Suunis:** Kui tööriistahoidik avati lõpuni, võib tööriistahoidiku kinnikeeramisel olla kuulda fikseerumisest märku andvat heli ja tööriistahoidik ei sulgu.

Pöörake sel juhul korraks eesmist hülssi **(17)** noolele vastassuunas. Seejärel on võimalik tööriistahoidikut sulgeda.

- Pöörake töörežiimi lüliti **(12)** asendisse „Puurimine“.

#### SDS-plusita vahetatavate tööriistade eemaldamine (vt jnH)

Hoidke vahetatava kiirkinnituspadruni hoiderõngast **(18)** kinni. Avage tööriistahoidik, pöörates vahetatava kiirkinnituspadruni hoiderõngast **(17)** noole suunas, kuni tööriista saab eemaldada.

### Tolmu äratõmme (lisavarustus)

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

#### Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisialdusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seedme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitat on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2. Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

**Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

### Tolmueemaldusseadise paigaldamine (vt jn I)

Tolmu äratõmbeks läheb vaja tolmueemaldusseadist (lisavarustus). Puurimisel vetrub tolmueemaldusseadist tagasi, nii et seadise pea on alati tihedalt vastu aluspinda.

- Eemaldage käepidet pöörates lisakäepide (15). Asendage see tolmueemaldusseadise lisakäepidemega.
- Ühendage tolmueemaldusseadise juhttoruga imivoolik.

Ühendage tolmueemaldusseadise juhttoruga imivoolik.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage eritolmuimejat.

### Puurimissügavus tolmueemaldusseadise korral

Soovitud puurimissügavuse **X** saate määrata ka paigaldatud tolmueemaldusseadise korral.

- Lükake vahetatav SDS-plus tööriist SDS-plus tööriistahoidikusse (3) lõpuni. Vastasel korral võib SDS-plus tööriista liikuvus mõjutada õiget puurimissügavust.
- Asetage elektriline tööriist sisse lülitamata tugevalt puuritavale kohale. Vahetatav SDS-plus tööriist peab seejuures pinnale toetuma.
- Lükake tolmueemaldusseadise juhttoru oma hoidikus nii, et tolmueemaldusseadise pea toetub puuritavale pinnale. Et võimalikult suur osa skaalast jääks teleskoopitorul näha, ärge lükake juhttoru teleskoopitorul kaugemale kui vaja.
- Avage tolmueemaldusseadise sügavuspõõriku lukustushoob.
- Lükake sügavuspõõrikut teleskoopitorul nii, et joonisel näidatud vahekaugus **X** vastab teie soovitud puurimissügavusele.
- Fikseerige lukustushoob selles asendis.

## Kasutamine

### Kasutuselevõtt

**Pöörake tähelepanu võrgupinge! Vooluallika pinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

### Töörežiimi seadmine

Valige töörežiimi lülitiga (12) elektrilise tööriista töörežiim.

**Suunis:** Muutke töörežiimi ainult väljalülitatud elektrilise tööriista korral! Vastasel korral on oht vigastada elektrilist tööriista.

- Vajutage töörežiimi vahetamiseks lukustuse vabastamisnuppu (11) ja pöörake töörežiimi lüliti (12) soovitud asendisse, nii et ta kuuldavalt fikseerub.

Asend **löökpuurimiseks** betoonis või kivis



Asend **puurimiseks** ilma löögita puidus, metallis, keraamikas ja plastis



Asend **meisli asendi reguleerimiseks**  
Selles asendis töörežiimi lüliti (12) ei fikseeru.



Asend **meiseldamiseks**



### Pöörlemissuuna ümberlülitamine

**Käsitsege pöörlemissuuna ümberlülitit (8) ainult seisva elektrilise tööriista korral.**

Elektrilise tööriista pöörlemissuunda saate muuta pöörlemissuuna ümberlülitiga (8). Allavajutatud sisse-/väljalüliti (10) korral ei ole see võimalik.

- **⌚ Pärripäeva pöörlemine:** Pöörake pöörlemissuuna ümberlülitit (8) mõlemalt poolt asendis ← kuni toeni.
- **⌚ Vastupäeva pöörlemine:** Pöörake pöörlemissuuna ümberlülitit (8) mõlemalt poolt asendis → kuni toeni.

Löökpuurimiseks, puurimiseks ja meiseldamiseks seadke alati päripäeva pöörlemissuund.

### Sisse-/väljalülitamise

- Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalüliti (10).
- **Fikseerimiseks** hoidke sisse-/väljalüliti (10) surutult ning vajutage täiendavalt fikseerimisnuppu (9).
- Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti (10). Fikseeritud sisse-/väljalüliti (10) korral vajutage seda kõigepealt ja seejärel vabastage.

### Pöörlemiskiiruse/löögikiiruse seadmine

Sisselülitatud elektrilise tööriista pöörlemiskiirust/löögikiirust saate sujuvalt reguleerida, vastavalt sellele, kui kaugele te sisse-/väljalüliti (10) alla vajutate.

Kerge surve sisse-/väljalülile (10) annab madala pöörlemiskiiruse/löögikiiruse. Surve suurendamisel kasvab ka pöörlemiskiiruse/löögikiiruse.

## Ülekoormussidur

- ❑ **Vahetatava tööriista kinnikiildumisel või haakumisel katkestatakse puurspindli ajamiahel. Hoidke sealjuures esinevate jõudude tõttu elektrilist tööriista alati tugevalt kahe käega ja seiske kindlas asendis.**
- ❑ **Kui elektriline tööriist blokeerus, lülitage see välja ja vabastage vahetatav tööriist. Blokeeritud puuri korral sisselülitamisel tekivad suured reaktsioonimomendid.**

## Tööjuhised

- ❑ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista juures tõmmake pistik pistikupesast välja.**

### Meisli asendi muutmine

Meisli saate lukustada **36** asendis. Nii on võimalik valida igaks tööks optimaalset tööasendit.

- Asetage meisel padrunisse.
- Pöörake töörežiimi lüliti (**12**) asendisse „Meisli asendi reguleerimine“.
- Pöörake vahetatav tööriist soovitud meisli asendisse.
- Pöörake töörežiimi lüliti asendisse (**12**) "Meiseldamine". Tööriistahoidik on sellega lukustatud.
- Meiseldamiseks seadke päripäeva pöörlemissuund.

## Hooldus ja teenindus

### Hooldus ja puhastus

- ❑ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ❑ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**
- ❑ **Vigastatud tolmukaitse tuleb kohe asendada. Soovitatav on lasta seda teha mõnes klienditeeninduskohas.**

Puhastage tööriistahoidik (**3**) iga kasutamiskorra järel.

Kui elektriline tööriist peaks vaatamata selle hoolikale valmistamisele ja kontrollimisele siiski tõrkuma, tuleb remont lasta teha mõnes Würthi töökojas.

Kõigi päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage tingimata elektrilise tööriista andmesildil olev artiklinumber.

Selle elektrilise tööriista kehtivat varuosaloendit saab vaadata internetist <http://www.wuerth.com/partsmanager> alt või küsida lähimast Würthi esindusest.

## Garantii

Sellele Würthi elektrilisele tööriistale anname seadusega/kasutusriigi õigusaktidega ettenähtud garantii alates ostukuupäevast (arve või saatelehe alusel). Kahjujuhtumi korral asendame tööriista uuega või remondime.

Loomulikust kulumisest, ülekoormusest ja seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

Garantii kehtib üksnes siis, kui annate Würthi esindusele, oma Würthi väliteenistuse töötajale, edasimüüjale või volitatud elektriliste tööriistade klienditeenindusse üle lahtivõtmata elektrilise tööriista.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



### Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

#### Darbo vietos saugumas

- ❑ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ❑ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ❑ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniam asmeniui.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti įrankio.

#### Elektrosauga

- ❑ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ❑ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ❑ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ❑ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, nentraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitęptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ❑ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams prita-

kytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- ❑ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Žmonių sauga

- ❑ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ❑ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ❑ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ❑ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis darbo įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ❑ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ❑ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ❑ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

## Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ❑ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ❑ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ❑ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš padėdami jį sandėliuoti, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ❑ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ❑ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ❑ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ❑ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

### Techninė priežiūra

- ❑ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

### Saugos nuorodos dirbantiems su smūginiais įrankiais

- ❑ **Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- ❑ **Naudokite su elektriniu įrankiu pateiktą (-as) papildomą (-as) rankeną (-as).** Nesuvaldžius elektrinio įrankio, galima susižaloti.
- ❑ **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Pjovimo įrankiu prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

nėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

- ❑ **Prieš pradėdami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daug materialinės žalos arba gali trenkti elektros smūgis.
- ❑ **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai palaukite, kol visiškai sustos jo judančios dalys.** Darbo įrankis gali įstrigti paviršiuje, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- ❑ **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

## Gaminio ir savybių aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis skirtas plytomis, betonui ir natūraliam akmeniui su smūgiu gręžti bei lengviems kirtimo darbams atlikti. Jis taip pat tinka medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti bei smūgio. Elektriniai įrankiai su elektroniniu sukčių reguliatoriumi ir dešiniu bei kairiniu sukimusi taip pat skirti varžtams sukti.

Už žalą, kuri buvo patirta naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

### Pavaizduoti įrankio elementai

Numeriais pažymėtos elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- (1) Greitojo užveržimo keičiamasis griebtuvas
- (2) SDS-plus keičiamasis griebtuvas
- (3) Įrankių įtvaras SDS-plus
- (4) Apsaugantis nuo dulkių gaubtelis
- (5) Užrakinė mova
- (6) Keičiamojo griebtuvo fiksuojamasis žiedas
- (7) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (8) Sukimosi krypties perjungiklis
- (9) Įjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius

- (10) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (11) Grežimo-kirtimo režimų perjungiklio užraktas mygtukas
- (12) Grežimo-kirtimo režimų perjungiklis
- (13) Gylio ribotuvo regulatoriaus klavišas
- (14) Gylio ribotuvas
- (15) Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (16) SDS-plus kotelis griebtuvui
- (17) Greitojo užveržimo keičiamojo griebtuvo priekinė įvorė
- (18) Greitojo užveržimo keičiamojo griebtuvo fiksuojamasis žiedas
- (19) Nusiurbimo įranga<sup>A)</sup>

A) **Kai kurie pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina.**

### Techniniai duomenys

Perforatorius		H 26-MLS
Gaminio Nr.		<b>5708 205 1</b>
Nominali naudojamoji galia	W	830
Smūgių skaičius esant nominaliam sūkių skaičiui	min <sup>-1</sup>	0-4000
Smūgio energija pagal EP-TA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominalus sūkių skaičius	min <sup>-1</sup>	0-1300
Įrankių įtvaras		SDS-plus
Suklio kakliuko skersmuo	mm	50
Maks. grežinio Ø		
- Betonas	mm	26
- mūro sienoje (grąžtas su karūna)	mm	68
- Plienas	mm	13
- Mediena	mm	30
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	2,9
Apsaugos klasė		□ / II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 60745-2-6**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **91** dB(A); garso galios lygis **102** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

**Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!**

Vibracijos bendroji vertė  $a_h$  (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 60745-2-6**:

Grežimas su smūgiu į betoną:  $a_h=16,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,  
Kirtimas:  $a_h=14$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>,

Grežimas į metalą:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=**1,5** m/s<sup>2</sup>.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standartizuotą matavimo metodą, ir jį galima naudoti lyginant elektrinius įrankius. Jis taip pat tinka išankstiniams vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiais paskirčiais, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

### Montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

### Pagalbinė rankena

- **Elektrinį įrankį naudokite tik su papildoma rankena (15).**

### Papildomos rankenos pasukimas (žr. A pav.)

Papildomą rankeną (15) galite pasukti taip, kad darbo padėtis būtų kuo saugesnė ir mažiausia varginanti.

- Papildomos rankenos (15) apatinę dalį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nustatykite papildomą rankeną (15) į norimą padėtį. Tada papildomos rankenos (15) apatinę dalį vėl užveržkite, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.
- Atkreipkite dėmesį, kad papildomos rankenos užveržiamoji juosta būtų specialiame korpuso esančiame griovelyje.

### Grežimo gylio nustatymas (žr. B pav.)

Gylio ribotuvu (14) galima nustatyti pageidaujimą grežimo gyli **X**.

- Paspauskite gylio ribotuvo nustatymo mygtuką (13) ir į papildomą rankeną (15) įstatykite gylio ribotuvą. Ant gylio ribotuvo esantys grioveliai (14) turi būti nukreipti žemyn.
- SDS-plus sistemos darbo įrankį iki atramos stumkite į SDS-plus įrankių įtvarą (3). Priešingu atveju, jei SDS-plus įrankis juda, gali būti klaidingai nustatomas grežimo gylis.

- Ištraukite gylio ribotuvą tiek, kad atstumas tarp grąžto viršūnės ir gylio ribotuvo galo būtų lygus norimam gręžimo gyliui **X**.

### Griebtuvo ir įrankio parinkimas

Norint gręžti su smūgiu ir kirsti, reikia SDS-plus įrankių, kuriuos būtų galima įstatyti į SDS-plus griebtuvą.

Norint gręžti be smūgio medienoje, metale, keramikoje ir plastike, reikia naudoti įrankius be SDS-plus (pvz., grąžtus su cilindriniu kotu). Šiems įrankiams reikės greitojo užveržimo griebtuvo arba vainikinio griebtuvo.

SDS-plus keičiamąjį griebtuvą **(2)** galima lengvai pakeisti kartu tiekiamu greitojo užveržimo keičiamuoju griebtuvu **(1)**.

### Keičiamojo griebtuvo nuėmimas/ uždėjimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

#### Keičiamojo griebtuvo nuėmimas (žr. C pav.)

- Keičiamojo griebtuvo fiksuojamąjį žiedą **(6)** patraukite atgal, tvirtai laikykite jį šioje padėtyje ir SDS-plus keičiamąjį griebtuvą **(2)** arba greitojo užveržimo keičiamąjį griebtuvą **(1)** traukdami į priekį nuimkite.
- Nuimtą keičiamąjį griebtuvą saugokite nuo nešvarumų.

#### Keičiamojo griebtuvo uždėjimas (žr. D pav.)

- Keičiamąjį griebtuvą prieš įstatydami nuvalykite ir šiek tiek patepkite įstatomąjį galą.
- SDS-plus keičiamąjį griebtuvą **(2)** arba greitojo užveržimo keičiamąjį griebtuvą **(1)** apimkite visa ranka. Keičiamąjį griebtuvą sukdami stumkite ant griebtuvo laikiklio **(16)**, kol aiškiai išgirsite, kad užsifiksavo.
- Keičiamasis griebtuvas užsifiksuoja automatiškai. Patikrinkite, ar užsifiksavo, t. y. keičiamąjį griebtuvą patraukite.

### Įrankių keitimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Apsauginis nuo dulkių gaubtelis **(4)** neleidžia gręžimo metu kylančioms dulkėms patekti į įrankių įtvarą. Įdėdami įrankius saugokite, kad nepažeistumėte apsauginio nuo dulkių gaubtelio **(4)**.

- **Pažeistą apsauginį nuo dulkių gaubtelį būtina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.**

#### SDS-plus darbo įrankio įstatymas (žr. E pav.)

Su SDS-plus griebtuvu nenaudodami papildomų įrankių galite lengvai ir patogiai pakeisti darbo įrankį.

- Įstatykite greitojo SDS-plus keičiamąjį griebtuvą **(2)**.

- Darbo įrankį nuvalykite ir jo įstatomąjį galą šiek tiek patepkite.
- Darbo įrankį sukdami stumkite į įrankių įtvarą, kol jis savaime užsirakins.
- Patraukę įrankį atgal, patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo.

SDS-plus darbo įrankis turi turėti laisvumo. Todėl sukdamasis tuščiąja eiga, jis gali šiek tiek klibėti. Tai neturi jokios įtakos gręžiamos kiaurymės tikslumui, nes gręžiant grąžtas centruoja si savaime.

#### SDS-plus darbo įrankio išėmimas (žr. F pav.)

- Patraukite užraktinę movą **(5)** į priekį ir išimkite darbo įrankį.

#### Darbo įrankių be SDS-plus įstatymas (žr. G pav.)

**Nuoroda:** nenaudokite įrankių be SDS-plus gręžti su smūgiu arba kirsti! Gręžiant su smūgiu ir kertant, įrankiai be SDS-plus ir jų griebtuvas yra pažeidžiami.

- Įstatykite greitojo užveržimo keičiamąjį griebtuvą **(1)**.
- Tvirtai laikykite greitojo užveržimo keičiamojo griebtuvo fiksuojamąjį žiedą **(18)**. Sukdami priekinę įvorę **(17)** atidarykite įrankių įtvarą tiek, kad būtų galima įstatyti įrankį. Tvirtai laikykite fiksuojamąjį žiedą **(18)** ir stipriai sukite priekinę įvorę **(17)** rodyklės kryptimi, kol aiškiai išgirsite, kad užsifiksavo.
- Patikrinkite, ar įrankis tvirtai įsistatė, t. y. jį patraukite.

**Nuoroda:** jei įrankių įtvaras buvo atidarytas iki atramos, užsukant įrankių įtvarą gali būti, kad traktėlėjimas girdėsisi, bet įtvaras neužsidarys.

Tokiu atveju priekinę įvorę **(17)** vieną kartą pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Tada įrankių įtvarą galima uždaryti.

- Pasukite gręžimo-kirtimo režimų perjungiklį **(12)** į padėtį „Gręžimas“.

#### Darbo įrankių be SDS-plus išėmimas (žr. H pav.)

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo keičiamojo griebtuvo fiksuojamąjį žiedą **(18)**. Sukdami priekinę įvorę **(17)** rodyklės kryptimi atidarykite įrankių įtvarą tiek, kad būtų galima išimti įrankį.

### Dulkių nusiurbimo įranga (papildoma įranga)

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

#### Dulkių, pjūvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos

priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

**☐ Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulks lengvai užsidega.

### Nusiurbimo įrangos montavimas (žr. I pav.)

Dulkėms nusiurbti reikia nusiurbimo įtaiso (papildoma įranga). Gręžiant nusiurbimo įtaisas spaudžia atgal, todėl nusiurbimo įtaiso galvutė visada turi būti sandariai prispausta prie pagrindo.

- Nuimkite papildomą rankeną (15) įą sukdami. Įą pakeiskite nusiurbimo įtaiso papildoma rankena.
- Vieną nusiurbimo žarną prijunkite prie nusiurbimo įtaiso kreipiamojo vamzdžio.

Vieną nusiurbimo žarną prijunkite prie nusiurbimo įtaiso kreipiamojo vamzdžio.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkiams nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

### Gręžimo gylis ant nusiurbimo įtaiso

Norimą gręžimo gylį **X** galite nustatyti net ir esant primontuotai nusiurbimo įrangai.

- SDS-plus sistemos darbo įrankį iki atramos stumkite į SDS-plus įrankių įtvarą (3). Priešingu atveju, jei SDS-plus įrankis juda, gali būti klaidingai nustatomas gręžimo gylis.
- Tvirtai įremkite neįjungtą prietaisą į gręžiamą vietą. SDS-plus darbo įrankis turi priglusti paviršiumi.
- Pastumkite nusiurbimo įtaiso kreipiamąjį vamzdį laikiklyje tiek, kad nusiurbimo įtaiso galvutė priglustų prie gręžiamo paviršiaus. Kreipiamąjį vamzdį teleskopiniu vamzdžiu stumkite tik tiek, kiek yra būtina, t. y. kad ant teleskopinio vamzdžio liktų matoma kuo didesnė skalės dalis.
- Atlaisvinkite įveržimo svirtelę ant nusiurbimo įtaiso gylio ribotuvo.
- Pastumkite gylio ribotuvą ant teleskopinio vamzdžio tiek, kad paveikslėlyje nurodytas atstumas **X** atitiktų norimą gręžimo gylį.
- Šioje padėtyje užfiksuokite įveržimo svirtelę.

## Naudojimas

### Paruošimas naudoti

**☐ Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio**

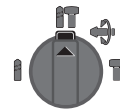
**firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

### Veikimo režimo pasirinkimas

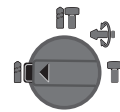
Gręžimo-kirtimo režimų perjungikliu (12) pasirinkite elektrinio įrankio veikimo režimą.

**Nuoroda:** veikimo režimą keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas! Priešingu atveju galite pažeisti elektrinį įrankį.

- Norėdami pakeisti veikimo režimą, paspauskite atblokavimo klavišą (11) ir sukite gręžimo-kirtimo režimų perjungiklį (12) į norimą padėtį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.



Padėtis, norint **gręžti su smūgiu** betoną arba akmenį

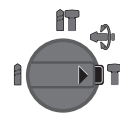


Padėtis, norint **gręžti** be smūgio medieną, metalą, keramiką ir plastiką.



Padėtis **Kalto padėties keitimas**

Šioje padėtyje gręžimo-kirtimo režimų perjungiklis (12) neužsifiksuoja.



Padėtis, norint **kirsti**

### Sukimosi krypties keitimas

**☐ Sukimosi krypties perjungiklį (8) junkite tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.**

Sukimosi krypties perjungikliu (8) galite pakeisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau tuomet, kai įjungimo-išjungimo jungiklis (10) yra nuspaustas, tai padaryti yra neįmanoma.

- **↻ Dešininis sukimasis:** sukimosi krypties perjungiklį (8) abiejose pusėse sukite iki atramos į padėtį **◀**.
- **↻ Kairinis sukimasis:** sukimosi krypties perjungiklį (8) abiejose pusėse sukite iki atramos į padėtį **▶**.

Norėdami gręžti su smūgiu, gręžti ir kirsti, visada nustatykite dešininę sukimosi kryptį.

### Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (10).
- Norėdami įjungimo-išjungimo jungiklį (10) **užfiksuoti**, laikykite jį paspaustą ir dar paspauskite jungiklio fiksatorių (9).
- Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį (10) atleiskite. Jei įjungimo-išjungimo jungiklis (10) užfiksuotas, pirmiausia jį paspauskite, o po to atleiskite.

### Sūkių skaičiaus ir smūgių skaičiaus nustatymas

Ijungto elektrinio įrankio sūkių skaičių tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį (10).

Lengvai spaudžiant įjungimo-išjungimo jungiklį (10), įrankis veikia mažais sūkiiais. Daugiau spaudžiant jungiklį, sūkių skaičius didėja.

### Apsauginė sankaba

- **Istrigus ar užsikabinus grąžtui, išijungia apsauginė sankaba, kuri išjungia jėgos perdavimą į suklij. Kadangi tuo metu prietaisą veikia reakcijos momentą sukeliančios jėgos, ji būtina patikimai laikyti abiem rankomis ir tvirtai stovėti.**
- **Užsiblokavus elektriniam įrankiui, elektrinį įrankį išjunkite ir atlaisvinkite darbo įrankį. Įjungiant su užstrigusiu darbo įrankiu, susidaro didelis reakcijos jėgų momentas.**

### Darbo patarimai

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

### Kalto padėties keitimas

Kaltą galite nustatyti į 36 padėtis. Tokiu būdu visada galite pasirinkti optimalią darbinę padėtį.

- Kaltą įstatykite į įrankių įtvarą.
- Pasukite gręžimo-kirtimo režimų perjungiklį (12) į padėtį „Kalto padėties keitimas“.
- Kaltą su įtvaru pasukite į norimą padėtį.
- Pasukite gręžimo-kirtimo režimų perjungiklį (12) į padėtį „Kirtimas“. Taip nustačius, įrankių įtvaras užfiksuojamas.
- Norėdami kirsti, nustatykite dešininį sukimosi.

### Priežiūra ir servisas

#### Priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**
- **Pažeistą apsauginį nuo dulkių gaubtelį būtina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.**

Įrankių įtvarą (3) išvalykite po kiekvieno naudojimo.

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, elektrinis įrankis sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Würth master-Service elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti elektrinio įrankio dešimtženklį numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete <http://www.wuerth.com/partsmanager> arba teiraukitės artimiausiame „Würth“ filiale.

### Garantija

Šiam Würth elektriniam įrankiui nuo pardavimo dienos (įrodoma pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą) suteikiame garantiją pagal įrankio naudojimo šalyje galiojančias įstatymų nuostatas. Sugedęs prietaisas pakeičiamas arba remontojamas.

Pažeidimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, per didelės prietaiso apkrovos ar netinkamai naudojant prietaisą, garantija netaikoma.

Pretenzijos gali būti priimamos tik tada, jei elektrinis įrankis neišardytas pristatomas į Würth filialą, Würth pardavimų atstovui arba į įgaliotas Würth elektrinių įrankių remonto dirbtuves.

### Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuoatė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surinkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

### Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem



#### **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus.

Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

#### **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

#### **Drošība darba vietā**

- ❑ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ❑ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ❑ **Darbinot elektroinstrumentu, nelaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### **Elektrodrošība**

- ❑ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmēģiniet konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ❑ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām**

**daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabeļi var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.

- ❑ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkaabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ❑ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### **Personiskā drošība**

- ❑ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ❑ **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ❑ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ❑ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ❑ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ❑ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērba daļas un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustošajām daļām.** Valjīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties elektroinstrumenta kustošajās daļās.



- ❑ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

#### Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ❑ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ❑ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ❑ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanos.
- ❑ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazīnušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ❑ **Veiciet elektroinstrumentu apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ❑ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un fīrus.** Rūpīgi kopīti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ❑ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

#### Apkalpošana

- ❑ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainītajam izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.**

Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

#### Drošības noteikumi perforatoriem

- ❑ **Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
- ❑ **Lietojiet papildrokturi(us), ja tādi ir piegādāti kopā ar instrumentu.** Kontroles zaudēšana pār instrumentu var kļūt par cēloni savainojumiem.
- ❑ **Veicot darbības, kuru laikā griešanas piederums var skart slēptus vadus vai paša instrumenta elektrokabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētājām noturvirmām.** Griešanas piederumam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- ❑ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.

#### Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



##### Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

#### Paredzētais lietojums

Elektroinstruments ir paredzēts betona, ķieģeļu un akmens triecienurbšanai, kā arī viegliem atskaldīšanas darbiem. Bez tam tas ir piemērots urbšanai bez triecieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā. Elektroinstrumenti ar elektronisko



gaitas regulatoru un griešanās virziena pārslēdzēju ir lietojami arī skrūvēšanai.

Lietotājs nes atbildību par zaudējumiem, kuru cēlonis ir elektroinstrumenta nepareiza lietošana.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- (1) Nomaināma bezatslēgas urbipatrona
- (2) Nomaināma SDS-plus urbipatrona
- (3) SDS-plus darbinstrumenta turētājapptvere
- (4) Putekļu aizsargs
- (5) Fiksējošā uzmvava
- (6) Nomaināmās urbipatronas fiksējošais gredzens
- (7) Rokturis (ar izolētu roktura virsmu)
- (8) Griešanās virziena pārslēdzējs
- (9) Taustiņš ieslēdzēja fiksēšanai
- (10) Ieslēdzējs
- (11) Taustiņš darba režīma pārslēdzēja atbrīvošanai
- (12) Darba režīma pārslēdzējs
- (13) Taustiņš dziļuma ierobežotāja atbrīvošanai
- (14) Dziļuma ierobežotājs
- (15) Papildrokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- (16) SDS-plus kāts urbipatronas stiprināšanai
- (17) Nomaināmās bezatslēgas urbipatronas priekšējā aptvere
- (18) Nomaināmās bezatslēgas urbipatronas noturgredzens
- (19) Uzsūkšana<sup>A)</sup>

A) **Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst standarta piegādes komplektā.**

### Tehniskie dati

Perforators		H 26-MLS
Artikula Nr.		<b>5708 205 1</b>
Nominālā patērējamā jauda	W	830
Triecienu biežums pie nominālā griešanās ātruma	min. <sup>-1</sup>	0-4000
Viena trieciena enerģija atbilstoši EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominālais griešanās ātrums	min. <sup>-1</sup>	0-1300
Darbinstrumenta stiprinājums		SDS-plus

### Perforators

		H 26-MLS
Darbvārpstas aptveres diametrs	mm	50
Maks. urbumu Ø		
- betonā	mm	26
- mūrī (ar kroņurbi)	mm	68
- tēraudā	mm	13
- kokā	mm	30
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Elektroaizsardzības klase		□ / II

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

### Informācija par troksni un vibrāciju

Elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam **EN 60745-2-6**.

Pēc A raksturlienes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **91** dB(A); skaņas jaudas līmenis **102** dB(A). Mērījumu izkliede K = **3** dB.

### Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 60745-2-6**:

veicot triecienuurbšanu betonā:  $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
veicot atskaldīšanu ar kaltu:  $a_h = 14 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
veidojot urbumus metālā:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Šajā pamācībā norādītais svārstību līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkopoti, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet

elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiēt darbu.

## Montāža

- ❑ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotrikla kontaktligzdas.**

## Papildrokturis

- ❑ **Lietojiet savu elektroinstrumentu tikai kopā ar papildrokturi (15).**

### Papildroktura pagriešana (attēls A)

Lai varētu strādāt droši un bez noguruma, papildrokturi (15) var pagriezt un nostiprināt stāvoklī, kas vislabāk atbilst veicamā darba raksturam.

- Atskrūvējiet papildroktura (15) apakšējo posmu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, un tad pagriežiet papildrokturi (15) vēlamajā stāvoklī. Pēc tam pieskrūvējiet papildroktura (15) apakšējo posmu, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- Sekojiet, lai, papildroktura spīļaploce ievietotos šim nolūkam paredzētajā korpusa gropē.

### Urbšanas dziļuma iestatīšana (attēls B)

Ar dziļuma ierobežotāja (14) palīdzību var iestatīt vēlamo urbšanas dziļumu **X**.

- Nospiediet dziļuma ierobežotāja atbrīvošanas taustiņu (13) un iebīdiēt dziļuma ierobežotāju papildrokturī (15). Dziļuma ierobežotāja (14) rievojumam jābūt vērstam augšup.
- Līdz galam iebīdiēt SDS-plus darbinstrumentu SDS-plus turētājaptverē (3). Ja SDS-plus darbinstruments turētājaptverē kustas, tas var novest pie nepareizas urbšanas dziļuma iestādīšanas.
- Pavelciet dziļuma ierobežotāju uz priekšu tik daudz, lai attālumš starp urbja smaili un dziļuma ierobežotāja galu atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam **X**.

## Urbpatronas un darbinstrumenta izvēle

Veicot triecienuurbšanu un atskaldīšanu ar kalnu, jālieto SDS-plus darbinstrumenti, kas derīgi iestiprināšanai SDS-plus urbpatronā.

Beztriecienu urbšanai kokā, metālā, keramikajos materiālos un plastmasā jālieto darbinstrumenti bez SDS-plus stiprinājuma (piemēram, urbji ar cilindrisku kātu). Šo darbinstrumentu iestiprināšanai nepieciešama bezatslēgas vai zobaploces urbpatrona.

Nomaināmo SDS-plus urbpatronu (2) var viegli nomainīt pret bezatslēgas urbpatronu (1).

## Nomaināmās urbpatronas izņemšana un iestiprināšana

- ❑ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotrikla kontaktligzdas.**

### Nomaināmās urbpatronas izņemšana (attēls C)

- Pavelciet nomaināmās urbpatronas fiksējošo gredzenu (6) virzienā uz aizmuguri, stingri noturiet to šajā stāvoklī un izvelciet nomaināmo SDS-plus urbpatronu (2) vai nomaināmo bezatslēgas urbpatronu (1) virzienā uz priekšu.
- Pēc nomaināmās urbpatronas izņemšanas veiciet pasākumus, lai pasargātu to no netūriem.

### Nomaināmās urbpatronas iestiprināšana (attēls D)

- Pirms iestiprināšanas notīriet nomaināmo urbpatronu un pārklājiet tās iestiprināmo daļu ar nelielu daudzumu smērvielas.
- Ar visu plaukstu satveriet nomaināmo SDS-plus urbpatronu (2) vai nomaināmo bezatslēgas urbpatronu (1). Nedaudz pagrozot, uzbīdiēt nomaināmo urbpatronu uz SDS-plus kāta urbpatronas stiprināšanai (16), līdz tā fiksējas ar skaidri sadzirdamu fiksatora klikšķi.
- Nomaināmā urbpatrona automātiski fiksējas. Pārbaudiet nomaināmās urbpatronas fiksāciju, nedaudz pavelkot to ārā no turētājaptveres.

## Darbinstrumenta nomaīņa

- ❑ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotrikla kontaktligzdas.**

Putekļu aizsargs (4) darba laikā novērš urbšanas putekļu iekļūšanu turētājaptverē. Iestiprinot darbinstrumentu, sekojiet, lai netiktu bojāts putekļu aizsargs (4).

- ❑ **Nodrošiniet, lai bojātais putekļu aizsargs tiktu nekavējoties nomainīts. Nomaīņu ieteicams veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.**

### SDS-plus darbinstrumentu iestiprināšana (attēls E)

SDS-plus urbpatronā var vienkārši un ērti iestiprināt nomaināmos darbinstrumentus, nelietojot palīgriekus.

- Ievietojiet nomaināmo SDS-plus urbpatronu (2).
- Pirms iestiprināšanas notīriet darbinstrumenta kātu un pārklājiet tā iestiprināmo daļu ar nelielu daudzumu smērvielas.
- Nedaudz pagrozot, ievirziet darbinstrumenta kātu urbpatronas stiprinājumā, līdz tas tur automātiski fiksējas.
- Pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot to ārā no urbpatronas.

SDS-plus stiprinājuma sistēmai piemīt īpatnība, ka urbjpatronas stiprinājumā iestiprinātais darbinstruments brīvi kustas. Šā iemesla dēļ darbinstruments tukšgaitā rotē ar zināmu radiālu ekscentritāti. Taču tas neietekmē darba precizitāti, jo urbšanas laikā darbinstruments automātiski centrējas.

#### SDS-plus darbinstrumenta izņemšana (attēls F)

- Pabīdīet fiksējošo uznavu (5) uz aizmuguri un izņemiet darbinstrumentu.

#### Darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma iestiprināšana (attēls G)

**Norāde:** nelietojiet darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma triecienurbšanai vai atskaldīšanai! Lietojot darbinstrumentus bez SDS-plus stiprinājuma un to urbjpatronu triecienurbšanai vai atskaldīšanai, darbinstrumenti un urbjpatrona var tikt bojāti.

- Ievietojiet nomaināmo bezatslēgas urbjpatronu (1).
- Stingri turiet nomaināmās bezatslēgas urbjpatronas noturgredzenu (18). Griežot nomaināmās bezatslēgas urbjpatronas priekšējo aptveri (17), atveriet tās darbinstrumenta stiprinājumu tik daudz, lai tajā būtu iespējams ievietot darbinstrumenta kātu. Stingri turiet nomaināmās bezatslēgas urbjpatronas noturgredzenu (18) un spēcīgi griežiet tās priekšējo aptveri (17) bultas virzienā, līdz kļūst skaidri dzirdams raksturīgais sprūda mehānisma troksnis.
- Pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot to ārā no urbjpatronas.

**Norāde:** Ja urbjpatronas darbinstrumenta stiprinājums ir atvērts līdz galam, tad, mēģinot to aizvērt, var notikt tā, ka kļūst dzirdams sprūda mehānisma troksnis, taču darbinstrumenta stiprinājums neaizveras.

Šādā gadījumā vienreiz apgrieziet urbjpatronas priekšējo aptveri (17) pretēji bultas virzienam. Pēc tam urbjpatronu kļūst iespējams aizvērt.

- Pārvietojiet darba režīma pārslēdzēju (12) stāvoklī „Urbšana”.

#### Darbinstrumenta bez SDS-plus stiprinājuma izņemšana (attēls H)

Stingri turiet nomaināmās bezatslēgas urbjpatronas noturgredzenu (18). Griežot nomaināmās bezatslēgas urbjpatronas priekšējo aptveri (17) bultas virzienā, atveriet tās darbinstrumenta stiprinājumu tik daudz, lai no tā varētu izvilkēt darbinstrumenta kātu.

### Putekļu uzsūkšanas ierīce (papildpiederums)

- ☐ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

#### Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svīnu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai.

Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

#### ☐ **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.**

Putekļi var viegli aizdegties.

#### Uzsūkšanas ierīces nostiprināšana (attēls I)

Putekļu uzsūkšanai ir nepieciešama uzsūkšanas ierīce (papildpiederums). Urbšanas laikā ar atspēri aprikoātā uzsūkšanas ierīce pārvietojas atpakaļ, tāpēc uzsūkšanas ierīces galviņa vienmēr ir cieši piespiesta apstrādājamā priekšmeta virsmai.

- Atskrūvējiet papilddroktura (15) apakšējo posmu un noņemiet papilddrokturi. Nomainiet papilddrokturi ar uzsūkšanas ierīces papilddrokturi.
- Pievienojiet uzsūkšanas šļūteni uzsūkšanas ierīces vadotnes caurulei.

Pievienojiet uzsūkšanas šļūteni uzsūkšanas ierīces vadotnes caurulei.

Veselībai īpaši kaitīgas, kancerogēnas vai sausus putekļus uzsūciet ar speciālu vakuumsūcēju.

#### Urbšanas dziļuma iestatīšana, lietojot uzsūkšanas ierīci

Vēlamo urbšanas dziļumu **X** var iestatīt arī tad, ja uz elektroinstrumenta ir nostiprināta uzsūkšanas ierīce.

- Līdz galam iebīdīet SDS-plus darbinstrumentu SDS-plus turētājaptverē (3). Ja SDS-plus darbinstruments turētājaptverē kustas, tas var novest pie nepareizas urbšanas dziļuma iestādīšanas.
- Neieslēdzot elektroinstrumentu, cieši piespiediet to pie apstrādājamā priekšmeta. SDS-plus darbinstrumentam jāatbalstās pret apstrādājamā priekšmeta virsmu.
- Pārbīdīet uzsūkšanas ierīces vadotnes cauruli tās turētājā tā, lai uzsūkšanas ierīces galva piespiestos virsmai, kurā tiek veidots urbums. Neuzbīdīet vadotnes cauruli uz

teleskopiskās caurules tālāk, nekā nepieciešams, jo tad paliks redzama pēc iespējas lielāka skalas daļa uz teleskopiskās caurules.

- Atlaidiet fiksējo sviru uz uzsūkšanas ierīces dziļuma ierobežotāja.
- Pārbīdīet dziļuma ierobežotāju uz teleskopiskās caurules tā, lai attēlā parādītais attālums **X** atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam.
- Dziļuma ierobežotājam atrodieties šajā stāvoklī, pievelciet fiksējo sviru.

## Lietošana

### Uzsākot lietošanu

- ❑ **Pievadiet elektroinstrumentam pareizu spriegumu! Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotilka.**

### Darba režīma izvēle

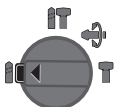
Ar darba režīma pārslēdzēju (12) izvēlieties elektroinstrumenta darba režīmu.

**Piezīme.** Pārvietojiet darba režīma pārslēdzēju vienīgi tad, ja elektroinstruments ir izslēgts! Pretējā gadījumā elektroinstruments var tikt bojāts.

- Lai izmainītu elektroinstrumenta darba režīmu, nospiediet taustiņu darba režīma pārslēdzēja atbrīvošanai (11) un tad pagrieziet darba režīma pārslēdzēju (12) vēlamajā stāvoklī, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.



Stāvoklis **trīcienurbšanai** betonā vai akmenī



Stāvoklis **urbšanai** bez trīcieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā



Stāvoklis **kalta stāvokļa izmaiņai**  
Šajā stāvoklī darba režīma pārslēdzējs (12) nefiksējas.



Stāvoklis **atskaldīšanai ar kalnu**

### Griešanās virziena izvēle

- ❑ **Pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju (8) vienīgi laikā, kad elektroinstruments nedarbojas.**

Ar griešanās virziena pārslēdzēju (8) var izmainīt elektroinstrumenta darbvārpstas griešanās virzienu. Taču tas nav iespējams, ja ir nospiests ieslēdzējs (10).

- **Griešanās virziens pa labi:** no jebkuras puses līdz galam pagrieziet griešanās virziena pārslēdzēju (8) stāvoklī
- **Griešanās virziens pa kreisi:** no jebkuras puses līdz galam pagrieziet griešanās virziena pārslēdzēju (8) stāvoklī

Veicot triecienurbšanu, urbšanu un atskaldīšanu ar kalnu, vienmēr izvēlieties griešanās virzienu pa labi.

### Ieslēgšana un izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju (10).
- Lai **fiksētu ieslēgtā stāvoklī** ieslēdzēju (10), turiet to nospiestu un papildus nospiediet taustiņu ieslēdzēja fiksēšanai (9).
- Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju (10). Ja ieslēdzējs (10) ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, vispirms to nospiediet un pēc tam atlaidiet.

### Griešanās ātruma / triecienu biežuma regulēšana

Ieslēgta elektroinstrumenta griešanās ātrumu / triecienu biežumu var bezpakāpju veidā regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēju (10).

Viegli nospiežot ieslēdzēju (10), elektroinstrumenta darbvārpsta sāk griezties ar nelielu ātrumu. Palielinot spiedienu, pieaug arī griešanās ātrums / triecienu biežums.

### Pārslodzes sajūgs

- ❑ **Ja darbinstruments iestrēgst urbumā, instrumenta darbvārpstas piedziņa tiek automātiski pārtraukta. Šādā situācijā var rasties ievērojams pretspēks, tāpēc darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām, nodrošinot zem kājām stabilu pamatu.**
- ❑ **Ja darbinstruments iestrēgst, izslēdziet elektroinstrumentu un izbrīvējiet iestrēgušo darbinstrumentu. Mēģinot ieslēgt elektroinstrumentu, kurā iestiprinātais urbšanas darbinstruments ir iestrēdzis, veidojas liels reaktīvais griezes moments.**

### Norādījumi darbam

- ❑ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

### Kalta stāvokļa regulēšana

Laltu var fiksēt **36** dažādos stāvokļos. Tas ļauj izvēlēties tādu kalta stāvokli, kas vislabāk atbilst veicamā darba raksturam.

- Iestipriniet kalnu darbinstrumenta turētājaptverē.
- Pagrieziet darba režīma pārslēdzēju (**12**) stāvokli "Kalta stāvokļa izmaiņa".
- Pagrieziet turētājaptverī kopā ar kalnu vēlamajā stāvoklī.
- Pagrieziet darba režīma pārslēdzēju (**12**) stāvokli "Atskaldīšana ar kalnu". Līdz ar to darbinstrumenta stiprinājums tiek fiksēts nekustīgi.
- Veicot atskaldīšanu ar kalnu, izvēlieties griešanās virzienu pa labi.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktlīdziņā.**
- Lai elektroinstruments darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.**
- Nodrošiniet, lai bojātais putekļu aizsargs tiktu nekavējoties nomainīts. Nomainītu ieteicams veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.**

Ik reizi pēc lietošanas noīriet SDS-plus turētājaptverī (**3**).

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstruments tomēr sabojājas, tas remontējams firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti paziņot artikula numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Šī elektroinstrumenta aktuālo rezerves daļu sarakstu var izsaukt, atverot interneta vietni <http://www.wuerth.com/partsmanager> vai arī pieprasīt firmas Würth tuvākajā filiālē.

### Garantija

Mēs nosakām šim firmas Würth elektroinstrumentam garantiju atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai, sākot no iegādes datuma (kas norādīts rēķinā vai piegādes pavadzīmē). Atklātie bojājumi tiek novērtēti izstrādājuma nomaiņas vai remonta ceļā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir elektroinstrumenta dabiska nolietošānā, pārslodze vai nepareiza apiešanās ar to.

Pretenzijas var tikt atzītas tikai tādā gadījumā, ja elektroinstruments neizjauktā veidā tiek nogādāts firmas Würth filiālē, Würth ārējā dienesta līdzstrādniekam vai firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

### Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošana nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

#### **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

#### **Безопасность рабочего места**

- ❑ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ❑ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ❑ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близости к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

#### **Электробезопасность**

- ❑ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ❑ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ❑ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ❑ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески элект-**

**роинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- ❑ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком..
- ❑ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройства защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### **Личная безопасность**

- ❑ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ❑ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ❑ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ❑ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ❑ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря

ря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- ❑ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Не подставляйте волосы, одежду и рукавицы под движущиеся части.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ❑ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверьте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ❑ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

**Применение электроинструмента и обращение с ним**

- ❑ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ❑ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ❑ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и хранением отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ❑ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ❑ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание элек-

троинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- ❑ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Зоботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ❑ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

**Сервис**

- ❑ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

#### Указания по технике безопасности для молотков

- ❑ **Применяйте средства защиты органов слуха.** Шум может привести к потере слуха.
- ❑ **Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом.** Потеря контроля чревата травмами.
- ❑ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или свой собственный шнур питания, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- ❑ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- ❑ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- ❑ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.



## Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для перфорации в бетоне, кирпиче и камне, а также для легких долбежных работ. Он также пригоден для безударного сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе. Электроинструменты с электронным регулированием и реверсом направления вращения пригодны также и для заворачивания и выворачивания винтов.

За повреждения в результате использования не по назначению ответственность несет пользователь.

### Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Быстрозажимной сменный сверлильный патрон
- (2) Сменный патрон SDS-plus
- (3) Патрон SDS-plus
- (4) Колпачок для защиты от пыли
- (5) Фиксирующая гильза
- (6) Растровое кольцо сменного патрона
- (7) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (8) Переключатель направления вращения
- (9) Кнопка фиксации выключателя
- (10) Выключатель
- (11) Кнопка разблокировки выключателя удара/останова вращения
- (12) Выключатель удара/останова вращения
- (13) Кнопка ограничителя глубины
- (14) Ограничитель глубины
- (15) Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (16) Посадочный хвостовик SDS-plus сверлильного патрона
- (17) Передняя гильза быстрозажимного сменного сверлильного патрона
- (18) Зажимное кольцо быстрозажимного сменного сверлильного патрона

(19) Устройство пылеудаления<sup>A)</sup>

A) Изображенные или описанные принадлежности частично не входят в стандартный объем поставки.

### Технические данные

Перфоратор		H 26-MLS
Арт. №		<b>5708 205 1</b>
Ном. потребляемая мощность	Вт	830
Число ударов при номинальном числе оборотов	мин <sup>-1</sup>	0-4000
Сила одиночного удара в соответствии с EPTA-Procedure 05:2016	Дж	2,7
Номинальное число оборотов	мин <sup>-1</sup>	0-1300
Патрон		SDS-plus
Диаметр шейки шпинделя	мм	50
макс. Ø сверла		
- бетон	мм	26
- каменная кладка (кольцевая сверлильная фреза)	мм	68
- сталь	мм	13
- древесина	мм	30
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	2,9
Класс защиты		□ / II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

### Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 60745-2-6**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **91** дБ(A); уровень звуковой мощности **102** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

**Используйте средства защиты органов слуха!**

Суммарная вибрация  $a_h$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60745-2-6**:

Перфорация в бетоне:  $a_h = 16,5 \text{ м/с}^2$ , K=1,5  $\text{м/с}^2$

Долбление:  $a_h = 14 \text{ м/с}^2$ , K=1,5  $\text{м/с}^2$ ,

Сверление металла:  $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$ , K=1,5  $\text{м/с}^2$

Указанное в настоящих инструкциях значение уровня вибрации измерено по стандартной методике измерения и может быть использовано для сравнения электроинстру-



ментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Сборка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

## Дополнительная рукоятка

- **Работайте с электроинструментом только с дополнительной рукояткой (15).**

### Поворот дополнительной рукоятки (см. рис. А)

Дополнительную рукоятку (15) можно поворачивать в любое положение для обеспечения безопасного и удобного рабочего положения.

- Поверните нижнюю часть дополнительной рукоятки (15) против часовой стрелки и поверните дополнительную рукоятку (15) в требуемое положение. Затем затяните нижнюю часть дополнительной рукоятки (15), вращая ее по часовой стрелке.
- Следите за тем, чтобы стягивающая лента дополнительной рукоятки находилась в предусмотренном пазу корпуса.

### Настройка глубины сверления (см. рис. В)

С помощью ограничителя глубины (14) можно установить необходимую глубину сверления X.

- Нажмите кнопку настройки ограничителя глубины (13) и вставьте ограничитель глубины в дополнительную рукоятку (15). Рыфление на ограничителе глубины (14) должно смотреть вниз.

- Вставьте рабочий инструмент SDS-plus до упора в патрон SDS-plus (3). В противном случае перемещение рабочего инструмента SDS-plus может привести к неправильной настройке глубины сверления.
- Выдвиньте ограничитель глубины наружу настолько, чтобы расстояние между кончиком сверла и кончиком ограничителя глубины соответствовало требуемой глубине сверления X.

## Выбор сверлильного патрона и инструмента

Для ударного сверления и долбления требуются инструменты SDS-plus, которые крепят в сверлильном патроне SDS-plus.

Для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассе применяют инструменты без SDS-plus (например, сверла с цилиндрическим хвостовиком). Для этих инструментов требуется быстросажимный, патрон или патрон с зубчатым венцом.

Сменный патрон SDS-plus (2) можно легко заменить на входящий в поставку быстросажимной сменный сверлильный патрон (1).

## Снятие и установка сменного сверлильного патрона

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

### Снятие сменного сверлильного патрона (см. рис. С)

- Потяните растровое кольцо сменного сверлильного патрона (6) вниз, крепко удерживайте его в этом положении и снимите сменный патрон SDS-plus (2) или быстросажимной сменный сверлильный патрон (1), потянув его вперед.
- Предохраняйте сменный сверлильный патрон от загрязнения после снятия.

### Установка сменного сверлильного патрона (см. рис. D)

- Перед установкой очистить сменный сверлильный патрон и слегка смазать вставляемый хвостовик.
- Обхватите сменный сверлильный патрон SDS-plus (2) или быстросажимной сменный сверлильный патрон (1) всей рукой. Проворачивая сменный сверлильный патрон, насаживайте его на посадочный хвостовик сверлильного патрона (16), пока не услышите четкий звук зацепления.
- Сменный патрон фиксируется автоматически. Проверьте фиксирование попыткой вытянуть инструмент.

### Замена рабочего инструмента

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Колпачок для защиты от пыли (4) предотвращает проникновение образующейся при сверлении пыли в патрон. При установке рабочего инструмента следите за тем, чтобы не повредить колпачок для защиты от пыли (4).

- **Поврежденный колпачок для защиты от пыли следует немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.**

#### Установка рабочего инструмента SDS-plus (см. рис. E)

С помощью патрона SDS-plus Вы можете просто и удобно сменить рабочий инструмент без применения дополнительного инструмента.

- Вставьте сменный патрон SDS-plus (2).
- Очистите и слегка смажьте вставляемый конец рабочего инструмента.
- Вставьте рабочий инструмент с вращением в патрон до автоматического фиксирования.
- Проверьте фиксацию попыткой вытянуть рабочий инструмент.

Рабочий инструмент SDS-plus имеет свободу движения, которая обусловлена системой. В результате этого на холстом ходу возникает радиальное биение. Это не имеет влияния на точность сверления, так как сверло центрируется автоматически.

#### Снятие рабочего инструмента SDS-plus (см. рис. F)

- Оттяните фиксирующую гильзу (5) назад и снимите рабочий инструмент.

#### Установка рабочих инструментов без SDS-plus (см. рис. G)

**Указание:** Не используйте рабочие инструменты без SDS-plus для перфорации или долбления! Рабочие инструменты без SDS-plus и сверлильный патрон будут повреждены во время перфорации и долбления.

- Вставьте быстрозажимной сменный сверлильный патрон (1).
- Крепко удерживайте зажимное кольцо (18) быстрозажимного сменного сверлильного патрона. Откройте патрон, поворачивая переднюю гильзу (17), настолько, чтобы можно было вставить рабочий инструмент. Крепко удерживайте зажимное кольцо (18) и поворачивайте переднюю гильзу (17) с силой в направлении стрелки до тех пор, пока не раздастся четкий звук храповика.
- Проверьте прочное крепление инструмента, потянув его из патрона.

**Указание:** Если патрон открыт до упора, при закручивании патрона слышен звук храповика патрон не закрывается.

В таком случае поверните переднюю гильзу (17) один раз против направления стрелки. После этого патрон можно закрыть.

- Поверните выключатель удара/останова вращения (12) в положение «Сверление».

#### Снятие рабочих инструментов без SDS-plus (см. рис. H)

Крепко удерживайте зажимное кольцо (18) быстрозажимного сменного сверлильного патрона. Откройте патрон, поворачивая переднюю гильзу (17) в направлении стрелки настолько, чтобы можно было извлечь рабочий инструмент.

### Устройство пылеудаления (принадлежность)

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

#### Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодную для материала систему пылеудаления.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

#### Монтаж устройства пылеудаления (см. рис. I)

Для удаления пыли Вам требуется устройство для пылеудаления (принадлежность). При сверлении устройство пылеудаления отпружинивает назад, при этом головка устройства пылеудаления всегда плотно прилегает к основанию.

- Снимите дополнительную рукоятку (15), повернув ручку. Замените ее на дополнительную рукоятку отсасывающего устройства.
- Подсоедините отсасывающий шланг к направляющей трубке отсасывающего устройства.

Подсоедините отсасывающий шланг к направляющей трубке отсасывающего устройства.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

### Глубина сверления на устройстве пылеудаления

Нужную глубину сверления **X** также можно настраивать при установленном устройстве пылеудаления.

- Вставьте рабочий инструмент SDS-plus до упора в патрон SDS-plus (3). В противном случае перемещение рабочего инструмента SDS-plus может привести к неправильной настройке глубины сверления.
- Прижмите электроинструмент, не включая, сверлом к подлежащей сверлению поверхности. При этом инструмент SDS-plus должен стоять на поверхности.
- Сместите направляющую трубу устройства пылеудаления в креплении так, чтобы головка устройства пылеудаления прилегла к просверливаемой поверхности. Не смещайте направляющую трубку больше нужного по телескопической трубке, чтобы осталась видна как можно большая часть шкалы на телескопической трубке.
- Отпустите зажимной рычаг на ограничителе глубины отсасывающего устройства.
- Сместите ограничитель глубины на телескопической трубке так, чтобы показанное на рисунке расстояние **X** соответствовало требуемой глубине сверления.
- Зафиксируйте зажимной рычаг в этом положении.

## Работа с инструментом

### Включение электроинструмента

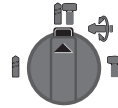
- **Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

### Установка режима работы

При помощи выключателя удара/останова вращения (12) выбирается режим работы электроинструмента.

**Указание:** Меняйте режим работы только при выключенном электроинструменте! В противном случае электроинструмент может быть поврежден.

- Для изменения режима работы нажмите кнопку разблокировки (11) и поверните выключатель удара/останова вращения (12) в требуемое положение так, чтобы он отчетливо вошел в зацепление.



Положение для **Перфорации** в бетоне или камне

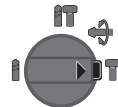


Положение для безударного **Сверления** в древесине, металле, керамике и пластмассе



Положение для **Регулировки положения зубила**

В этом положении выключатель удара/останова вращения (12) не входит в зацепление.



Положение для **Долбления**

### Установка направления вращения

- **Приводите в действие переключатель направления вращения (8) только при остановленном электроинструменте.**

Выключателем направления вращения (8) можно изменять направление вращения электроинструмента. При вжатом выключателе (10) это, однако, невозможно.

- **↻ Правое вращение:** поверните переключатель направления вращения (8) с обеих сторон до упора в положение
- **↻ Левое вращение:** поверните переключатель направления вращения (8) с обеих сторон до упора в положение

Для ударного сверления и для долбления всегда устанавливайте правое направление вращения.

### Включение/выключение

- Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель (10).
- Для **фиксирования** выключателя (10) придержите его нажатым и дополнительно нажмите кнопку фиксирования (9).
- Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель (10). При фиксированном выключателе (10) сначала нажмите на него, а потом отпустите.

### Установка числа оборотов и ударов

Число оборотов/ударов включенного электроинструмента можно плавно регулировать, изменяя для этого усилие нажатия на выключатель (10).

При слабом нажатии на выключатель **(10)** электроинструмент работает с низким числом оборотов/ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

#### Предохранительная муфта

- **При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. Ввиду возникающих при этом сил крепко держите электроинструмент двумя руками и следите за устойчивым положением тела.**
- **Если рабочий инструмент заклинило, выключите электроинструмент и отпустите рабочий инструмент. При включении электроинструмента с заклинившим рабочим инструментом возникают большие реакционные моменты.**

#### Указания по применению

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

#### Изменение позиции долота

Зубило можно зафиксировать в **36** положениях. Благодаря этому Вы можете занять соответственно оптимальное положение.

- Вставьте зубило в патрон.
- Поверните выключатель удара/останова вращения **(12)** в положение «Регулировка положения зубила».
- Поверните патрон в желаемое положение зубила.
- Поверните выключатель удара/останова вращения **(12)** в положение «Долбление». Таким образом патрон зафиксирован.
- Для долбления устанавливайте правое направление вращения.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**
- **Поврежденный колпачок для защиты от пыли следует немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.**

Каждый раз после работы очищайте патрон **(3)**.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, все-таки выйдет из строя, ре-

монт следует поручить авторизованному пункту сервисного обслуживания Würth master.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте артикульный номер, указанный на заводской табличке электроинструмента.

Актуальный список запчастей к данному электроинструменту можно посмотреть в Интернете на <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить его в ближайшем филиале Würth.

### Гарантия

На данный электроинструмент Würth мы даем гарантию в соответствии с законодательными/национальными предписаниями начиная с даты покупки (доказательством служит счет или накладная). Повреждения устраняются путем замены или ремонта.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламация признается только в том случае, если Вы передали неразобранный электроинструмент в филиал Würth, обслуживающему Вас представителю Würth или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Würth.

### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

**Opšta upozorenja za električne alate**

**UPOZORENJE**

**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

**Sigurnost radnog područja**

- ❑ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ❑ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ❑ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

**Električna sigurnost**

- ❑ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ❑ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ❑ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ❑ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ❑ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ❑ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni**

**uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

**Sigurnost osoblja**

- ❑ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
  - ❑ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, sigurnosne cipele koje se ne klizaju, šlem ili zaštitna za sluh, smanjuju rizik od povreda kada se koriste u odgovarajućim uslovima.
  - ❑ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
  - ❑ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
  - ❑ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - ❑ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Široku odeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni delovi.
  - ❑ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- Upotreba i briga o električnim alatima**
- ❑ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
  - ❑ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
  - ❑ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete**

**podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- ❑ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ❑ **Održavajte brižljivo električni alat. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ❑ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ❑ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

#### Servisiranje

- ❑ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

#### Bezbednosna upozorenja za čekić

- ❑ **Nosite štitnike za uši.** Izloženost buci može dovesti do gubitka sluha.
- ❑ **Koristite dodatnu dršku(e) ako su dostavljene sa alatom.** Gubitak kontrole može dovesti do povrede.
- ❑ **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici što rukovaoca može izložiti električnom udaru.
- ❑ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu ili strujni udar.

- ❑ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odložite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ❑ **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji čvrsto drže zatezni uredaji ili stega sigurniji je nego kada se drži rukom.

### Opis proizvoda i primene



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

#### Pravilna upotreba

Električni alat je predviđen za udarno bušenje u betonu, opeci i kamenu kao i za lake radove sa dletom. Takođe je adekvatan za bušenje bez udara u drvetu, metalu, keramici i plastici. Električni alati sa elektronskom regulacijom i desnim i levim smerom su takođe pogodni za uvrtanja.

Korisnik odgovara za štetu nastalu neadekvatnim korišćenjem.

#### Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- (1) Promenljiva brzostezna glava
- (2) SDS-plus promenljiva stezna glava
- (3) Prihvat za alat SDS-plus
- (4) Zaštitni poklopac od prašine
- (5) Čaura za blokadu
- (6) Promenljiva stezna glava - prsten za blokadu
- (7) Ručka (izolovana površina za držanje)
- (8) Preklonni prekidač smera okretanja
- (9) Taster za fiksiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- (10) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (11) Taster za deblokadu prekidača za udarce/zaustavljanje okretanja
- (12) Prekidač za udarce/zaustavljanje okretanja
- (13) Dugme za podešavanje dubinskog graničnika
- (14) Dubinski graničnik
- (15) Dodatna drška (izolovana površina za držanje)
- (16) SDS-plus prihvat za steznu glavu
- (17) Prednja čaura za brzosteznu glavu
- (18) Prsten za držanje za brzosteznu glavu

**(19)** Usisavanje<sup>A)</sup>

A) **Prikazani ili opisani pribor delimično ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci		
<b>Udarna bušilica</b>		<b>H 26-MLS</b>
Broj artikla.		<b>5708 205 1</b>
Nominalna ulazna snaga	W	830
Broj udaraca pri nominalnom broju obrtaja	min <sup>-1</sup>	0-4000
Jačina pojedinačnog udarca odgovara EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nominalni broj obrtaja	min <sup>-1</sup>	0-1300
Prihvata za alat		SDS-plus
Presek vrata vretena	mm	50
maks. Ø bušenja		
- Beton	mm	26
- Zid (sa burgijom sa šupljom krunicom)	mm	68
- Čelik	mm	13
- Drvo	mm	30
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Klasa zaštite		/ II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

### Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke se određuje u skladu sa **EN 60745-2-6**.

Nivo buke električnog alata klasifikovanog pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **91** dB(A); nivo zvučne snage **102** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

#### Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracije  $a_h$  (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnosti K utvrđeni prema **EN 60745-2-6**:

Udarano bušenje u betonu:  $a_h = 16,5$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>,

Dletovanje:  $a_h = 14$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>,

Bušenje u metalu:  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, K = **1,5** m/s<sup>2</sup>.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema standardizovanom mernom postupku i može se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa

vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i upotrebljenog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

### Montaža

**Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

### Dodatna drška

**Električni alat upotrebljavajte samo sa dodatnom drškom (15).**

#### Zakretanje dodatnu dršku (videti sliku A)

Dodatnu dršku (**15**) možete da iskenete po želji, radi postizanja bezbednog položaja, koji tokom rada ne zamara.

- Okrenite donji deo dodatne drške (**15**) suprotno od smera kretanja kazaljke na satu i namesite dodatnu dršku (**15**) u željeni položaj. Zatim ponovo okrenite donji deo dodatne drške (**15**) u smeru kretanja kazaljke na satu i dobro pritegnite.

- Pazite na to, da zatezna traka dodatne drške bude u žlebu na kućištu predviđenom za to.

#### Podešavanje dubine bušenja (videti sliku B)

Pomoću graničnika za dubinu (**14**) može se definisati željena dubina bušenja **X**.

- Pritisnite taster za podešavanje graničnika dubine (**13**) i postavite graničnik dubine u (**15**) dodatnu dršku. Otvor na graničniku za dubinu (**14**) mora biti usmeren prema dole.
- Pomerite SDS-plus upotrebljeni alat do graničnika u prihvata za alat SDS-plus (**3**). Inače pokretljivost SDS-plus alata može da dovede do pogrešnog podešavanja dubine bušenja.
- Izvučite graničnik za dubinu toliko da razmak između vrha bušilice i vrha graničnika za dubinu odgovara željenoj dubini bušenja **X**.

### Biranje stezne glave i alata

Za bušenje sa čekićem i štemovanje potreban Vam je SDS-plus alat, koji se ubacuje u SDS-plus steznu glavu.

Za bušenje bez udaraca u drvetu, metalu, keramici i plastici koriste se alati bez SDS-plus sistema ( na primer burgije sa cilindričnim rukavcem). Za ove alate potrebna Vam je brza stezna glava odnosno stezna glava sa nazubljenim vencem.



SDS-plus promenljiva stezna glava (2) se lako može zameniti isporučenom promenljivom brzosteznom glavom (1).

### Vađenje promenljive stezne glave/ montaža

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

#### Skidanje promenljive stezne glave (videti sliku C)

- Promenljivu steznu glavu (6) povucite unazad, zadržite je u tom položaju i zatim povucite SDS-plus promenljivu steznu glavu (2) odn. promenljivu brzosteznu glavu (1) unapred.
- Zaštitite promenljivu steznu glavu posle skidanja od prljanja.

#### Umetanje promenljive stezne glave (videti sliku D)

- Očistite promenljivu steznu glavu pre montaže i blago podmažite utični kraj.
- Obuhvatite SDS-plus promenljivu steznu glavu (2) odn. promenljivu brzosteznu glavu (1) celom rukom. Promenljivu steznu glavu okretanjem prednje čaure (17) otvorite prihvat za steznu glavu (16), tako da čujete jasan zvuk uleganja.
- Promenljiva stezna glava se blokira automatski. Prekontrolišite blokadu vukući za promenljivu steznu glavu.

### Promena alata

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Zaštitni poklopac za prašinu (4) u velikoj meri sprečava prodiranje prašine od bušenja u prihvat za alat za vreme rada. Pazite pri upotrebi alata na to, da se zaštitni poklopac za prašinu (4) ne ošteti.

- Oštećen zaštitni poklopac od prašine odmah zamenite. Preporučuje se da ovo uradi servis.

#### Umetanje SDS-plus alata za umetanje (videti sliku E)

Sa SDS-plus steznom glavom možete električni alat jednostavno i udobno menjati bez upotrebe dodatnih alata.

- Postavite SDS-plus promenljivu steznu glavu(2).
- Očistite utični kraj upotrebljenog alata i blago ga podmažite.
- Ubacite alat za upotrebu u prihvat za alat okrećući ga tako da automatski bude blokiran.
- Prekontrolišite blokadu povlačenjem alata.

SDS-plus upotrebljeni alat je slobodno pokretljiv uslovljeno sistemom. Usled toga ne pojavljuje se u praznom hodu odstupanje u okretanju. Ovo nema nikakvog uticaja na tačnost otvora za bušenje, pošto se burgija pri bušenju automatski centrira.

#### Skidanje SDS-plus alata za umetanje (videti sliku F)

- Povucite čauru za blokadu (5) unazad i izvadite upotrebljeni alat.

#### Korišćenje upotrebljenog alata bez SDS-plus sistema (videti sliku G)

**Napomena:** Alate bez SDS-plus sistema nemojte koristiti za dletovanje! Alat bez SDS-plus sistema i stezna glava se oštećuju prilikom udarnog bušenja i dletovanja.

- Postavite promenljivu brzosteznu glavu (1).
- Držite prsten za držanje (18) za promenljivu brzosteznu glavu. Okretanjem prednje čaure (17) otvorite prihvat za alat tako da se alat može umetnuti. Držite prsten za držanje (18) i snažno okrenite prednju čauru (17) u pravcu strelice, tako da se jasno čuje čegrtanje.
- Prekontrolišite čvrsto naleganje povlačenjem alata.

**Napomena:** Ukoliko je prihvat za alat otvoren do graničnika, prilikom zavrtnja prihvat se može čuti čegrtanje, a prihvat za alat se ne da zatvoriti.

U tom slučaju jedanput okrenite prednju čauru (17) suprotno od pravca strelice. Posle toga može se zatvoriti prihvat za alat.

- Okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) u položaj „Bušenje“.

#### Skidanje upotrebljenih alata bez SDS-plus sistema (videti sliku H)

Držite prsten za držanje (18) za promenljivu brzosteznu glavu. Okretanjem prednje čaure (17) u pravcu strelice otvorite prihvat za alat, tako da se alat može skinuti.

### Usisavanje prašine (pribor)

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

#### Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Sa materijalom koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite što je više moguće usisavanje prašine pogodno za materijal.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obrađivati u Vašoj zemlji.



- ❑ **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

#### Montaža sistema za usisavanje (videti sliku 1)

Za usisavanje prašine je neophodan sistem za usisavanje (pribor). Pri bušenju naprava za usisavanje se vibriranjem pomera unazad, tako da glava sistema za usisavanje uvek tesno naleže na podlogu.

- Skinite dodatnu dršku (15) okretanjem drške. Zamenite je dodatnom drškom sistema za usisavanje.
- Priključite usisno crevo na cevnu vođicu sistema za usisavanje.

Priključite usisno crevo na cevnu vođicu sistema za usisavanje.

Koristite specijalni usisivač prilikom usisavanja po zdravlje štetnih prašina, prašina koje izazivaju rak ili suvih prašina.

#### Dubina bušenja na sistemu za usisavanje

Željenu dubinu bušenja **X** možete da utvrdite i pri montiranom sistemu za usisavanje.

- Pomerite SDS-plus upotrebljeni alat do graničnika u prihvataču za alat SDS-plus sistema (3). Inače pokretljivost SDS-plus alata može da dovede do pogrešnog podešavanja dubine bušenja.
- Stavite električni alat čvrsto na mesto koje treba bušiti, ali ga nemojte još uključivati. SDS-plus upotrebljeni alat mora pritom nalegati na površinu.
- Cevnu vođicu naprave za usisavanje tako pomerajte u njenom nosaču, da glava naprave za usisavanje naleže na površinu koja treba da se buši. Ne gurajte vodnu cev preko teleskopske cevi dalje nego što je potrebno, tako da što veći deo skale na teleskopskoj cevi ostane vidljiv.
- Popustite steznu polugu na graničniku za dubinu naprave za usisavanje.
- Graničnik za dubinu tako pomerite na teleskopskoj cevi, da rastojanje **X** koje je prikazano na slici odgovara Vašoj željenoj dubini bušenja.
- Fiksirajte steznu polugu u ovoj poziciji.

## Režim rada

### Puštanje u rad

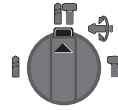
- ❑ **Obратите pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

#### Podešavanje vrste rada

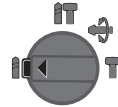
Pomoću prekidača za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) birajte režim rada električnog alata.

**Napomena:** Menjajte vrstu rada samo kada je električni alat isključen! U protivnom, električni alat se može oštetiti.

- Da biste promenili režim rada, pritisnite taster za deblokiranje (11) i okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) u željenu poziciju, tako da čujno ulegne.



Pozicija za **udarno bušenje** u betonu ili kamenu



Pozicija za **bušenje** bez udara u drvetu, metalu, keramici i plastici



Pozicija za **pomeranje položaja dleta**  
U ovoj poziciji prekidač za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) ne uleže.



Pozicija za **dletovanje**

#### Podešavanje smera okretanja

- ❑ **Preklopnik za smer obrtanja (8) pritisnite samo kada je električni alat u stanju mirovanja.**

Sa preklopnikom za smer obrtanja (8) možete menjati smer okretanja električnog alata. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje (10) pritisnut, ovo nije moguće.

- **↻ Kretanje udesno:** Gurnite preklopnik za smer obrtanja (8) sa obe strane do graničnika u poziciju ←.
- **↻ Kretanje ulevo:** Gurnite preklopnik za smer obrtanja (8) sa obe strane do graničnika u poziciju →.

Stavite pravac okretanja za bušenje sa čekićem, bušenje i štemovanje uvek na desni smer.

#### Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (10).
- Za **blokadu** prekidača za uključivanje/isključivanje (10), držite ga pritisnutim i dodatno pritisnite taster za fiksiranje (9).
- Za **isključivanje** električnog alata, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (10). Kod blokiranoг prekidača za uključivanje/isključivanje (10) prvo ga pritisnite, a zatim ga otpustite.

#### Podešavanje broja obrtaja/udara

Broj obrtaja/broj udara uključenog električnog alata možete regulisati kontinuirano, zavisno od toga, u kojoj meri ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (10).

Lagani pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje (10) rezultira niskim brojem obrtaja/udara. Sa jačim pritiskom povećava se broj obrtaja/broj udara.

#### Spojnica preopterećenja

- ❑ **Ako glavi ili kači umetni alat, prekida se rad vretena bušilice. Držite električni alat, zbog sila koje se pritom javljaju, uvek čvrsto obema rukama i pobrinite se za stabilnu poziciju.**
- ❑ **Isključite električni alat odmah i otpustite umetnuti alat, ukoliko umetnuti alat zablokira. Kod uključivanja sa blokiranim alatom za bušenje nastaju visoki reakcioni momenti.**

#### Napomene za rad

- ❑ **Izvodite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

#### Promena dleta

Dleto možete da blokirate u 36 položajima. Na taj način možete uvek postići optimalnu radnu poziciju.

- Ubacite dleto u prihvat za alat.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) u položaj „Promena dleta“.
- Okrenite prihvat za alat u željenu poziciju dleta.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udarnog/obrotnog rada (12) u poziciju „Dletovanje“. Na taj način se zakoči prijemnica za alat.
- Postavite pravac okretanja za štemovanje na desni smer.

## Održavanje i servis

### Održavanje i čišćenje

- ❑ **Izvodite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ❑ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**
- ❑ **Oštećen zaštitni poklopac od prašine odmah zamenite. Preporučuje se da ovo uradi servis.**

Prihvat za alat (3) očistite nakon svake upotrebe.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti Würth master servis.

Molimo kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedite broj artikla prema tipskoj tablici električnog alata.

Aktuelnu listu rezervnih delova ovog električnog alata možete da pogledate na internetu na <http://www.wuerth.com/partsmanager> ili da je zatražite od najbliže Würth filijale.

### Garancija

Za ovaj Würth električni alat nudimo garanciju u skladu sa zakonskim/lokalnim odredbama od datuma kupovine (dokaz računom i otpremnicom). Nastale štete se otklanjaju zamenskom isporukom ili popravkom.

Oštećenja, koja su posledica normalnog trošenja, preopterećenja ili nestručnog tretiranja, su isključena iz garancije.

Reklamacije možemo da priznamo samo ako električni alat nerasklopljen predate Würth filijali, Würth prodavcu na terenu ili ovlašćenom servisu za Würth električne alate.

### Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

### Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštititi čovekove okoline.

**Opće upute za sigurnost za električne alate**

**A** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. U slučaju nepoštivanja napomena o sigurnosti i uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

**Sigurnost na radnom mjestu**

- ❑ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ❑ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ❑ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

**Električna sigurnost**

- ❑ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ❑ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ❑ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ❑ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ❑ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba

produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- ❑ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

**Sigurnost ljudi**

- ❑ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
  - ❑ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
  - ❑ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
  - ❑ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
  - ❑ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
  - ❑ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
  - ❑ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- Upotreba i održavanje električnog alata**
- ❑ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.

- ❑ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ❑ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite komplet akumulatora prije podešavanja električnog alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ❑ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ❑ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ❑ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ❑ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

#### Servisiranje

- ❑ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

#### Sigurnosna upozorenja za čekić

- ❑ **Nosite zaštitu za uši.** Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.
- ❑ **Upotrebljavajte pomoćne drške ako su priložene uz uređaj.** Gubitak kontrole može dovesti do osobnih ozljeda.
- ❑ **Električni alat držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi pribor za rezanje mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti kabel.** Ako pribor za rezanje dođe u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog alata biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovaoca.
- ❑ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim

vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

- ❑ **Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.** Radni alat se može zaglaviti što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- ❑ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.

### Opis proizvoda i radova



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

### Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za bušenje čekićem u beton, opeku i kamen, kao i za lakše radove dljetom. Prikladan je i za bušenje bez udarca u drvo, metal, keramiku i plastiku. Električni alati s elektroničkom regulacijom i desnim/lijevim hodom prikladni su i za uvrtanje vijaka.

Korisnik je odgovoran za štete u slučaju nenamjenske uporabe.

### Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Izmjenjiva brzostezna glava
- (2) SDS-plus izmjenjiva stezna glava
- (3) Prihvat alata SDS-plus
- (4) Kapa za zaštitu od prašine
- (5) Čahura za blokadu
- (6) Prsten za blokiranje izmjenjive stezne glave
- (7) Ručka (izolirana površina zahvata)
- (8) Preklopka smjera rotacije
- (9) Tipka za blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje
- (10) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (11) Tipka za deblokadu prekidača za zaustavljanje udaraca/rotacije
- (12) Prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije
- (13) Tipka za namještanje graničnika dubine
- (14) Graničnik dubine
- (15) Dodatna ručka (izolirana površina zahvata)

- (16) SDS-plus stezna drška za steznu glavu
- (17) Prednja čahura izmjenjive brzostezne glave
- (18) Prsten za držanje izmjenjive brzostezne glave
- (19) Uređaj za usisavanje<sup>A)</sup>

A) **Prikazan ili opisan pribor djelomice ne pripada standardnom opsegu isporuke.**

Tehnički podaci		
<b>Bušaći čekić</b>		<b>H 26-MLS</b>
Kataloški broj		<b>5708 205 1</b>
Nazivna primljena snaga	W	830
Broj udaraca kod nazivnog broja okretaja	min <sup>-1</sup>	0-4000
Jačina pojedinačnih udaraca prema EPTA-Procedure 05:2016	J	2,7
Nazivni broj okretaja	min <sup>-1</sup>	0-1300
Prihvatač alata		SDS-plus
Promjer grla vretena	mm	50
Maks. promjer bušenja		
- beton	mm	26
- zidovi (sa šupljim krunastim svrdlom)	mm	68
- čelik	mm	13
- drvo	mm	30
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9
Klasa zaštite		□ / II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

### Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 60745-2-6**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **91 dB(A)**; razina zvučne snage **102 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

#### Nosite zaštitne slušalice!

Ukupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 60745-2-6**:

Bušenje betona čekićem:  $a_h = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Rad dljetom:  $a_h = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Bušenje metala:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Razina titranja, koja je navedena u ovim uputama, izmjerena je sukladno normiranom postupku mjerenja te se može koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge

primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja može odstupati. To može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

### Montaža

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

### Dodatna ručka

- Koristite svoj električni alat samo s dodatnom ručkom (15).**

#### Zakretanje dodatne ručke (vidjeti sliku A)

Možete zakrenuti dodatnu ručku (15) po želji kako biste mogli postići sigurno držanje ruke pri radu bez zamaranja.

- Okrenite donji dio dodatne ručke (15) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zakrenite dodatnu ručku (15) u željeni položaj. Zatim ponovno pritegnite donji dio dodatne ručke (15) u smjeru kazaljke na satu.
- Pazite na to da stezna traka dodatne ručke legne u za to predviđen utor na kućištu.

#### Namještanje dubine bušenja (vidjeti sliku B)

Pomoću graničnika dubine (14) možete odrediti željenu dubinu bušenja **X**.

- Pritisnite tipku za namještanje graničnika dubine (13) i umetnite graničnik dubine u dodatnu ručku (15). Rebra na graničniku dubine (14) moraju biti okrenuta prema dolje.
- Uvucite SDS-plus radni alat do graničnika u prihvat alata SDS-plus (3). Mogućnost pomicanja SDS-plus radnog alata mogla bi inače dovesti do pogrešnog namještanja dubine bušenja.
- Izvucite graničnik dubine toliko da razmak između vrha svrdla i vrha graničnika dubine odgovara željenoj dubini bušenja **X**.

### Biranje stezne glave i alata

Za bušenje čekićem i rad dljetom potrebni su vam SDS-plus alati koji se stavljaju SDS-plus steznu glavu.

Za bušenje bez udaraca u drvo, metal, keramiku i plastiku koriste se alati bez SDS-plus (npr. svrdla s cilindričnom drškom). Za ove vam je alate potrebna brzostezna glava odnosno stezna glava sa zupčastim vijencem.

SDS-plus izmjenjiva stezna glava (2) može se lako zamijeniti isporučenom izmjenjivom brzosteznom glavom (1).

### Vađenje/stavljanje izmjenjive stezne glave

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

#### Vađenje izmjenjive stezne glave (vidjeti sliku C)

- Povucite prsten za blokiranje izmjenjive stezne glave (6) prema natrag, čvrsto ga držite u tom položaju i skinite SDS-plus izmjenjivu steznu glavu (2) odn. izmjenjivu brzosteznu glavu (1) prema naprijed.
- Nakon skidanja zaštitite izmjenjivu steznu glavu od zaprljanja.

#### Stavljanje izmjenjive stezne glave (vidjeti sliku D)

- Očistite izmjenjivu steznu glavu prije stavljanja i lagano podmažite usadnik.
- Obuhvatite SDS-plus izmjenjivu steznu glavu (2) odn. izmjenjivu brzosteznu glavu (1) cijelom šakom. Gurajte izmjenjivu steznu glavu uz okretanje na prihvat stezne glave (16) sve dok ne čujete da se uglavila.
- Izmjenjiva stezna glava će se automatski blokirati. Provjerite blokadu povlačenjem izmjenjive stezne glave.

### Zamjena alata

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Tijekom rada kapa za zaštitu od prašine (4) u znatnoj mjeri sprječava prodiranje prašine od bušenja u prihvat alata. Pri umetanju alata pazite da se ne ošteti kapa za zaštitu od prašine (4).

- Oštećenu kapu za zaštitu od prašine treba odmah zamijeniti. Preporučuje se da taj posao obavi servis.**

#### Umetanje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku E)

Pomoću SDS-plus stezne glave možete jednostavno i lako zamijeniti radni alat bez uporabe dodatnih alata.

- Stavite SDS-plus izmjenjivu steznu glavu (2).
- Očistite usadnik radnog alata i lagano ga podmažite.
- Umetnite radni alat uz okretanje u prihvat alata sve dok se sam ne blokira.
- Provjerite blokadu povlačenjem alata.

Uvjetovano sustavom, SDS-plus radni alat je slobodno pomičan. Zbog toga kod praznog hoda nastaje odstupanje od okruglosti. To nema nikakav učinak na točnost izbušene rupe, jer se svrdlo kod bušenja samo centrira.

#### Vađenje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku F)

- Gurnite čahuru za blokadu (5) prema natrag i izvadite radni alat.

#### Umetanje radnih alata bez SDS-plus (vidjeti sliku G)

**Napomena:** Alate bez SDS-plus ne koristite za bušenje čekićem ili rad dlijetom! Alati bez SDS-plus i njihova stezna glava mogu se oštetiti prilikom bušenja čekićem i rada dlijetom.

- Stavite izmjenjivu brzosteznu glavu (1).
- Čvrsto držite prsten za držanje (18) izmjenjive brzostezne glave. Otvarajte prihvat alata okretanjem prednje čahure (17) sve dok ne možete umetnuti alat. Čvrsto držite prsten za držanje (18) i snažno okrećite prednju čahuru (17) u smjeru strelice sve dok ne čujete klepetavi zvuk.
- Provjerite čvrst dosjed povlačenjem alata.

**Napomena:** Ako je prihvat alata otvoren do kraja, pri zavrtanju prihvat alata možete čuti klepetavi zvuk, ali se prihvat alata neće zatvoriti.

U tom slučaju jednom okrenite prednju čahuru (17) suprotno od smjera strelice. Nakon toga se prihvat alata može zatvoriti.

- Okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (12) u položaj „Bušenje“.

#### Vađenje radnih alata bez SDS-plus (vidjeti sliku H)

Čvrsto držite prsten za držanje (18) izmjenjive brzostezne glave. Otvarajte prihvat alata okretanjem prednje čahure (17) u smjeru strelice sve dok ne možete izvaditi alat.

### Uređaj za usisavanje prašine (pribor)

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

#### Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodiivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve, smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prašine prikladan za materijal.
  - Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.
  - Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.
- Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

- Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.

#### Montaža naprave za usisavanje (vidjeti sliku I)

Za usisavanje prašine je neophodna naprava za usisavanje (pribor). Kod bušenja naprava za usisavanje odskoči unatrag

tako da se glava naprave za usisavanje uvijek nalazi na podlozi.

- Skinite dodatnu ručku **(15)** okretanjem ručke. Zamijenite je dodatnom ručkom naprave za usisavanje.
- Priključite usisno crijevo na vodeću cijev naprave za usisavanje.

Priključite usisno crijevo na vodeću cijev naprave za usisavanje.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje i kancerogena, treba koristiti specijalni usisavač.

### Dubina bušenja na napravi za usisavanje

Željenu dubinu bušenja **X** možete odrediti i kada je montirana naprava za usisavanje.

- Uvucite SDS-plus radni alat do graničnika u prihvat alata SDS-plus **(3)**. Mogućnost pomicanja SDS-plus radnog alata mogla bi inače dovesti do pogrešnog namještanja dubine bušenja.
- Stavite električni alat bez uključivanja čvrsto na bušeno mjesto. SDS-plus radni alat trebate pritom staviti na površinu.
- Vodeću cijev naprave za usisavanje pomaknite tako u njezinom držaču da glava naprave za usisavanje naliježe na bušenu površinu. Ne uvlačite vodeću cijev dalje iznad teleskopske cijevi nego što je potrebno tako da po mogućnosti veliki dio skale na teleskopskoj cijevi ostane vidljiv.
- Otpustite steznu polugu uz graničnik dubine naprave za usisavanje.
- Pomaknite graničnik dubine na teleskopskoj cijevi tako da razmak **X** prikazan na slici odgovara vašoj željenoj dubini bušenja.
- Steznu polugu učvrstite u ovom položaju.

## Rad

### Puštanje u rad

- ❑ **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.**

### Namještanje načina rada

Prekidačem za zaustavljanje udaraca/rotacije **(12)** odaberite način rada električnog alata.

**Napomena:** Promijenite način rada samo kada je električni alat isključen! Električni alat bi se inače mogao oštetiti.


- Za promjenu načina rada pritisnite tipku za deblokadu **(11)** i okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije **(12)** u željeni položaj sve dok se čujno ne uglati.



Položaj za **bušenje čekićem** u beton ili kamen



Položaj za **bušenje** u drvo, metal, keramiku i plastiku



Položaj za **namještanje položaja dlijeta**  
U ovom položaju se prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije **(12)** neće uglati.







Položaj za **rad dlijetom**

### Namještanje smjera rotacije

- ❑ **Preklopku smjera rotacije (8) možete pritisnuti samo u stanju mirovanja električnog alata.**

Preklopkom smjera rotacije **(8)** možete promijeniti smjer rotacije električnog alata. Kod pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje **(10)** to ipak nije moguće.

-  **Rotacija udesno:** Okrenite preklopku smjera rotacije **(8)** s obje strane do graničnika u položaj .
-  **Rotacija ulijevo:** Okrenite preklopku smjera rotacije **(8)** s obje strane do graničnika u položaj .

Smjer rotacije za bušenje čekićem, bušenje i rad dlijetom namjestite uvijek na rotaciju udesno.

### Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**.
- Za **blokadu** prekidača za uključivanje/isključivanje **(10)** držite ga pritisnutog i dodatno pritisnite tipku za blokadu **(9)**.
- Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**. Kada je blokiran prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**, najprije ga pritisnite i zatim otpustite.

### Namještanje broja okretaja/broja udaraca

Broj okretaja/broj udaraca uključenog električnog alata možete bezstupajski regulirati ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**.

Laganim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)** postiže se manji broj okretaja/broj udaraca. Jačim pritiskom povećava se broj okretaja/broj udaraca.



### Sigurnosna spojka

- ❑ **Ako bi se radni alat uklještio ili zaglavio, prekinut će se pogon do bušnog vretena. Električni alat uvijek čvrsto držite s obje ruke zbog sila koje se pritom pojavljuju i zauzmite stabilan položaj tijela.**
- ❑ **Isključite električni alat i otpustite radni alat ako se blokira električni alat. Pri uključivanju s blokiranim alatom za bušenje nastaju visoki reakcijski momenti.**

### Upute za rad

- ❑ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

### Promjena položaja dljeteta

Dlijeto možete blokirati u **36** položaja. Na taj način možete zauzeti optimalni radni položaj.

- Umetnite dlijeto u prihvat alata.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (**12**) u položaj „Namještanje položaja dlijeta“.
- Okrenite radni alat u željeni položaj dlijeta.
- Okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (**12**) u položaj „Rad dlijetom“. Time je prihvat alata blokirana.
- Namjestite smjer rotacije za rad dlijetom udesno.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

- ❑ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ❑ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
- ❑ **Oštećenu kapu za zaštitu od prašine treba odmah zamijeniti. Preporučuje se da taj posao obavi servis.**

Prihvat alata (**3**) očistite nakon svake uporabe.

Ako bi električni alat unatoč brižljivim postupcima izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti Würth master servisu.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite kataložki broj s tipske pločice električnog alata.

Aktualni popis rezervnih dijelova za ovaj punjač dostupan je na internetskoj stranici <http://www.wuerth.com/partsmanager> ili se može zatražiti od najbliže Würth podružnice.

### Jamstvo

Za ovaj Würth električni alat nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim/specifičnim odredbama za pojedine zemlje od datuma kupnje (dokaz putem računa ili dostavnice). Nastala

oštećenja uklonit će se dostavom rezervnih dijelova ili popravkom.

Iz jamstva su isključena oštećenja koja se mogu pripisati normalnom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju. Prigovori se mogu uvažiti samo ako električni alat nerastavljen predate u Würth podružnici, svom Würth prodajnom zastupniku ili ovlaštenom Würth servisu za električne alate.

### Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.






Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Bohrhammer</b> Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Rotary hammer</b> Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Marteau perforateur</b> N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Martillo perforador</b> N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Martelo perfurador</b> N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente a: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Martello perforatore</b> Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Boorhamer</b> Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Borehammer</b> Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Borrhammare</b> Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Borhammer</b> Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Poravasara</b> Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Περιγραφικό πιστολέτο</b> Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *

<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Kırcı-delici</b> Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Młot udarowo-obrotowy</b> Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Vrtací kladivo</b> Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení aje vsouladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Vrtacie kladivo</b> Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení aje vsúlade s následujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Fúrókalapács</b> Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Перфоратор</b> Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Ciocan rotoper-cutor</b> Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozitiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Перфоратор</b> Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Udarna bušilica</b> Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Vrtalno kladivo</b> Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
<b>hr</b>	<b>EU izjava o skladnosti</b> <b>Bušaći čekić</b> Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Puurvasar</b> Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistele normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b>	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā

<b>Perforators</b>	Izstrādājuma numurs	arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
<b>ES atbilstības deklarācija</b>	<b>Perforatorius</b> Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
<b>H 26-MLS</b>	5708 205 1	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-6:2010 EN 62471:2008 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012
			* Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12 - 17 74653 Künzelsau GERMANY <a href="http://www.wuerth.de">www.wuerth.de</a>
		Frank Wolpert Prokurist/ Leiter Produktmanagement Authorized Signatory/ Head of Product Management	Dr.-Ing. Siegfried Beichter Prokurist/ Leiter Qualität Authorized Signatory/ Head of Quality
			
		Künzelsau: 27.08.2018	